

Muhammed Siddiğ ZELİLİ

Sefernāme

(İnceleme, Çeviri Yazı, Dizin)

Meqsud SELİM

RumeliYA
Yayıncılık ψ Publishing

Muhammed Siddik ZELİLİ

Sefernāme

(İnceleme, Çeviri Yazı, Dizin)

Dr. Meqsud SELİM

RumeliYA
Yayıncılık ψ Publishing

Editör / Editor

Dr. Fatma TEKİN

Yazar / Author

Doç. Dr. Meqsud SELİM

Kitap adı / Book title

Muhammed Siddiğ ZELİLİ *Sefernâme* (İnceleme, Çeviri Yazı, Dizin)

APA

Selim, M. (2024). Muhammed Siddiğ ZELİLİ *Sefernâme* (İnceleme, Çeviri Yazı , Dizin). 2. Baskı.
Kırklareli: RumeliYA Yayıncılık & Publishing

Grafiker / Graphic designer: RumeliYA

Kapak tasarımcı / Cover designer: RumeliYA

Redaksiyon / Redaction: RumeliYA

Yayın dili / Publication language: Türkçe / Turkish

Yayın no / Publication number: 48

ISBN

RumeliYA: 978-625-94407-8-1

Yayın tarihi / Date published: 2024

Baskı yeri / Printing house

Bizim Dijital Matbaacılık A.Ş.

Ostim Serhat Mahallesi, Uzayçağı Cad, 1128. Sk. No:6, Yenimahalle / Ankara PK:06374 /

Kızılbey V.D. 1780801145 / **Sertifika No:** 41356

bilgi@bizimdijital.com

Tel: 4449296 / 05531073053 / 05531073048

Adres / Address

RumeliYA Yayıncılık ψ Publishing

Karacaibrahim Mh. Nüzhet Somay Cd., No. 49 B Merkez, Kırklareli, Türkiye

Sertifika / Certificate No 48218

web: www.rumeliya.com

e-mail: editor@rumeliya.com

Tel: +90 505 795 81 24

İÇİNDEKİLER

GİRİŞ	1
Çin'deki Klasik Sonrası Devir Çağatayca Eserler ve İlgili Çalışmalar	1
Xinjiang'da Son Dönem Çağatayca'yla Eser Verenlerden: Zelîlî	6
1. Muhammed Şiddîk Zelîlî hakkındaki bilgiler	6
2. Eserleri	6
3. İlgili araştırmalar	9
SEFERNÂME	13
Dil incelemesi	13
1. İmla özellikleri	13
2. Ses özellikleri	16
Sefer-nâme	19
Gramatikselsel Dizin	115
Ek dizini	234

GİRİŞ

Çin'deki Klasik Sonrası Devir Çağatayca Eserler ve İlgili Çalışmalar

Çağatayca ile ilgili çalışmalar yurtdışında olduğu gibi Çin'de de belli ölçüde yapılmıştır ve günümüzde de devam etmektedir. Çin Halk Cumhuriyeti'nin kuruluşundan (1949) sonra tüm alanlarda olduğu gibi Çağataycayla ilgili araştırmalar da başlatılmıştır. Bu araştırmalar metinlerin yayıma hazırlanmasıyla başlayıp daha sonra Çağataycının dil özellikleri hakkındaki araştırmalarla devam etmiştir. Gününüze denk bu araştırmaların neticesi olarak ayrı ayrı çalışılan metinler esasında Çağatayca dil bilgisi kitapları, Çağatayca sözlükler ve üniversiteliler için farklı ders kitapları da yayımlanmış bulunmaktadır. İlk başlarda Çağatayca metinler yayıma hazırlanırken daha çok kişinin öğrenmeleri ve okumaları için Araf harfli yeni Uygur yazısıyla çevriyazı ve tercüme karışık olarak verilmiştir. Bu tür çalışmalar giriş kısmından sonra doğrudan eser başlıyor, bazıları eser sonunda ya da bet altında haşiyelerle bazı kelimeleri açıklamaktadır. Bu tür kitapların büyük çoğunluğuna yazmanın foto kopyası eklenmemiştir. Yakın yıllara gelince, özellikle Ali Şir Nevâyî külliyyatı gibi eserlerin yayımlanmasında yeni Uygur yazısı çevriyazısına Latin harfli çevriyazı ve bilgisayar ortamına aktarılmış aslı metinler de verilmiştir. Öte yandan bu çalışmaların ekseriyeti Çağataycının klasik sonrası devirlerinde Xinjiang bölgesinde yaşamış yazarların eserleri ile ilgili bulunmaktadır. Tam da bu devir metinleri yurtdışında fazla bilinmeyen ve çalışılmayan eserlerdir.

Eckmann'a göre Çağatayca devri kendi içinden şöyle üçe ayrılmaktadır:

1. Klasik Öncesi Devir (15. yüzyılın başlarından Nevâyî'nin 1465'te ilk divanının tertibine kadar);
2. Klasik Devir (1465 – 1600);
3. Klasik Sonrası Devir (1600 – 1921).

Bu devirler içinde şu ana kadar yazılmış eser sayısı fazla olmasına rağmen en az araştırılan devir ise klasik sonrası devridir. Bu devir eserlerinin çoğu doğuda yazılmış ve korunmuş bulunmakta, ancak günümüz Xinjiang bölgesine bakıldığında eserlerin tam tespit edilememesi ve eserlere ulaşılmanın güç olması gibi sebeplerden konuyla ilgili çalışmalar da yeterli değildir.

Xinjiang'da Yeni Uygurca dönemi, 1949 yılında Çin devletinin kurulmasından sonra Yeni Uygurca alfabenin ortaya çıkması ve eğitimde kullanılmasından sonraki dönemdir. Bilindiği gibi Çin Devletinin kurulması ülkede her konuda yeni bir çağın başlangıcı olarak kabul edildiğinden, Yeni Uygurcanın, Yeni dönem Uygur edebiyatının başlangıç tarihleri de 1949 olarak kabul edilmektedir. Bu nedenle Çağatay Türkçesiyle Yeni Uygurcanın sınırı konusu da farklı araştırmacılar tarafından farklı kabul edilmektedir. Belli bir tarih verilmesi gerekiyorsa Yeni Uygurca alfabenin yayımlandığı tarih iki dönemin ayrılma noktası olması daha uygun olabilir. (Polat, 2010).

Bölgemizde Son Dönem Çağatay Türkçesine ait eserler sayı olarak çok olsa da bu eserlerle ilgili yapılan çalışmalar sayı olarak da azdır. Bunun sebebi olarak da eserlere ulaşmanın zor olması, kataloğunun yapılmamış olması gibi nedenler de önemli bir sebebi olarak gösterilebilir.

Çin'deki Klasik sonrası devre ait mühim Çağatayca metinler

Çin'in Uygur Muhtariyet Bölgesindeki Çağataycaya ait eserler sayı olarak çok olsa da bugüne kadar açık sayısına ulaşılmamaktadır, bu durumda bölgede korunan tüm eserlerin kataloğundan bahsetmek şu an için mümkün değildir. Her şehir, her vilâyet, her nahiyede *eski eserler toplama araştırma* adı verilen ofisler bulunmakta, ancak her ofiste bulunan eserlerin sayısı bile belli değilken eser adından bahsetmek mümkün değildir. Konuyla ilgilenen kişilerin söylediğine göre farklı yerlerde bulunan eserlerin çoğunluğu şu ana kadar bilinen eserlerin farklı kopyalarıdır, yeni eserlerin bulunmasının neredeyse mümkün olmadığını söylemektedir. Bu görüş bölgemizde bulunan araştırmacılar tarafından da kabul görülmüş bulunmaktadır.

Aşağıda Xinjiang Uygur Muhtariyet Bölgesindeki son dönemlere ait, yazarlar, eserleri hakkındaki bilgileri kapsayan küçük listesi bulunmaktadır.

1. *Mahabbetnâme*, Abdurehim NİZÂRÎ ve başkaları ile birlikte. Büyük hacimli bu eser yazarlar tarafından Hamse yazma gayesiyle kaleme alındığı belirtilir¹.
2. *Tārîḫ-i Hamidî*, Molla Musa SAYRAMÎ, eser sultan II. Abdülhamid Han adına yazılmıştır. *Tārîḫ-i Emniye*'nin daha genişletilmiş şeklidir. Farklı yazmaları bulunmakta. Biri Pekin'de bulunduğu söylenmektedir. Jarring külliyesinde de bulunmaktadır [Jarring Prov163]; Eser Yeni Uygur dilinde 1986 yılında Pekin'de Milletler Neşriyatı tarafından neşredilmiştir.
3. *Tārîḫ-i Emniye*, Molla Musa SAYRAMÎ, 1989 yılında Yeni Uygurcayla Xinjiang Halk Neşriyatı tarafından neşredilmiştir. 314 sayfa, Xinjiang Uygur Muhtariyat Bölgesi eski eserler ofisi, Nu. XKQ-836;
4. *Divân-i Zelîlî*, Muhammed Siddîk ZELİLÎ. Divan, *Sefernâme*, *Tedkîre-i Çihiltan*, *Tedkîre-i H'âce Mumammed Şerif Büzrükvâr*'dan oluşmakta ve toplam 663 sayfadır. 1985'te araştırmacı İmin TURSUN tarafından Pekin'de neşredilmiştir. Tezkire-i Hoca Muhammed Şerif Büzrükvar hakkında yüksek lisans tezi yapılmıştır. 《霍加穆罕穆德·谢力甫传》语言研究，艾海提·穆罕穆都拉，中央民族大学，2010年3月；
5. *Meşnevi-yi Harâbâtî*, *Külliyyât-i Meşnevi-yi Harâbâtî* adıyla da bilinmektedir. Hicri 1146 yılında tamamlanmıştır. Eser farklı 112 temadan oluşmakta ve toplam 9300 beyitten oluşmaktadır. 1986 yılında kısaltılarak Kaşgar Uygur Yayınevi tarafından yayınlanmıştır. Eserin tam nüshası da 2011'de Hörmecan FİKRET tarafından

¹ 1980'lerden beri NİZÂRÎ son dönemlerde Nevâyî'den sonraki büyük zirve olarak değerlendirilse de yakıncı zamanlarda eskiden beri NİZÂRÎ'nin adı verilen birçok eserin başka yazarlara ait olduğu ispat edilmiştir. Mesela: hicri 1257'de derlenerek yapılan, NİZÂRÎ, ZİYÂÎ, ĞERİBÎ'lere ait olan *Ğerîbler Hikâyâtı*'na dâhil olan *Mehzûn ve Gulnisâ*, *Mes'ud ve Dilara*, *Râbie ve Se'din* destanları NİZÂRÎ'ye ait olarak bilinmekteydi. Abdurehim SABİT'in araştırmalarına bakıldığında *Mehzûn ve Gulnisâ*'nin yukarıdaki üç isimden hangisine ait olduğu bilinmemektedir. *Mes'ud ve Dilara*, *Râbie ve Se'din* destanları ise Noruz Ahun ZİYÂÎ'ye ait olduğu sabitlenmiştir (SABİT, 2013:203, 220, 432).

yayımlanmıştır. *Harabati ve uning edebiy mirası*, Xinjiang Üniversitesi Neşriyatı, Ürümqi, 2011; Mühim yazmaları Özbekistan Şark Enstitüsünde Nu. 13816, Nu. 8885, Nu. 8884; Hoten elyazmaları ofisi: Nu. 399, Nu. 408, Nu. 409;

6. *Divân-i Nevbeti*, Nevbeti (1691-?) Hoten’de doğduğu kıyas edilir. Divan-i Nevbeti’de toplam 1600 mısra şiir bulunmaktadır. Xinjiang Uygur Muhtariyet Bölgesi eski eserler ofisi, Nu. XKQ-596;

7. *Divân-i Mehzûn*, kendi adı İsmail’dir, Mehzun mahlasıdır. 18. yy. larında Hotende yaşadığı bilinir. Divanında toplam 1805 mısra şiir bulunmaktadır.

8. *Teğkîre-i ‘Ezizân*, Muhammed Sadik Kaşgari’nin (1749-1849?) 1788’de kaleme aldığı 15-18.yy arasındaki Xinjiang’ın yaklaşık 300 senelik tarihidir. Eksikleriyle beraber eserin Çince tercümesi 2010’da yayımlanmıştır (《清代察合台文文献译注》, 苗普生主编, 乌鲁木齐, 新疆人民出版社, 2013年). Son zamanlarda Japonca tercümesi de yayımlanmıştır. Yazma nüshalarından bir nüshası Xinjiang Uygur Muhtariyet Bölgesi Eski Eserler Ofisinde korunmaktadır. Nu. XGQ142;

9. *Teğkîre-i H’âcegân*, Muhammed Sadik Kaşgari’nin 1768 yılında kaleme aldığı eserdir. 1788 yılına gelindiğinde yazar *Teğkîre-i H’âcegân*’ı genişleterek dönemin tarihi için mühim olan *Teğkîre-i ‘Ezizân*’ı yazmıştır.

10. *Arapça, Farsça, Çağatayca sözlük*, 100 sayfa, hicri 1304; sözlük konular halinde günlük konuşmanın nasıl yapılacağı ve günlük hayattaki diyaloglar şeklinde verilmiştir. Şu an Kaşgar Eski Eserler Ofisinde XGP022 numarayla kayıtlıdır.

11. *Külliyât-i Câmi*, 690 sayfa, hicri 1201; başka bir nüshası 546 sayfa, Xinjiang Uygur Muhtariyet Bölgesi eski eserler ofisi, Nu. XKQ-37;

12. *Şerh-i Mubeyyin*, Babür’ün *Mubeyyin* şiirlerinin açıklamasıdır. 103 Sayfa, 18. yy; şu an Yenihisar nahiyesinde XGQ195 numarayla korunmaktadır.

13. *Luğet-i Arabi*, 248 sayfa, 1200 civarında sözlük bulunmakta. Sözlükler önce Arapçası verilir sonra Türkçesi verilir ve açıklanır. Bazı kelimelerin açıklaması Kaşgar Türkçesi ile Kazan Türkçesi karşılaştırarak verilmektedir.

14. *Muhammes Nizârî*, yazmanın kendi adı yazılmadığından araştırmacılar tarafından verilmiş isimdir. Bilinen iki nüshasından biri Kaşgar’da bulunmaktadır. Öbür nüshası ise Sntpet. Burg C.156 numarayla korunmaktadır.

15. *Divân-i Gumnâm*, Muhammed Emin Hocamkuli, 17.yy. 3000’den fazla beyitten oluşmaktadır. 1995 yılında *Bulak* dergisinde yayınlanmıştır. Eserin iki nüshası Xinjiang Uygur Muhtariyet Bölgesi Müzesinde bulunmaktadır.

16. *Teğkîre-i Arslanhan*, Ebulkasim, yazım tarihi hicri 1286, toplam 1282 mısra. Yazmanın nerede bulunduğu bilinmemektedir.

17. *Nefahâti’l-uns*, 464 sayfa, Xinjiang Uygur Muhtariyet Bölgesi Kütüphanesi, Nu. 2-XTP48; Bunun haricinde Xinjiang Uygur Muhtariyet Bölgesi eski eserler ofisinde

Farsça 12 tane farklı hacimlerde farklı yazmaları bulunmaktadır, Nu. XKQ-98, 692 sayfa; XKQ-633, 503 sayfa; XKQ-706, 741 sayfa; XKQ-841, 481 sayfa; XKQ-845, 562 sayfa; XKQ-851, 820 sayfa; XKQ-1090, 490 sayfa; XKQ-1094, 671 sayfa; XKQ-1294, 502 sayfa; XKQ-1299, 644 sayfa; XKQ-1326, 240 sayfa; XKQ-1410, 811 sayfa; Bunlar haricinde 19. yüzyıllarında Çağatayca'ya tercüme edilmiş, 700 sayfa civarında olduğu bilinse de yazma bilgilerine ulaşılmamaktadır.

18. *Tedkîretü'l-evliyâ*, 354 sayfa, Xinjiang Uygur Muhtariyet Bölgesi eski eserler ofisi, Nu. XKQ-750;

19. *Çahâr Divân*, Nevâyî, 632 sayfa, Xinjiang Uygur Muhtariyet Bölgesi eski eserler ofisi, Nu. XKQ-414;

20. *Hemse-i Nevâyî*, Nevâyî, 1011 sayfa, 25 x 31cm; Xinjiang Uygur Muhtariyet Bölgesi eski eserler ofisi, Nu. XKQ-329; Nu. XKQ-717 yazma 30x23cm, 231 sayfadır.

21. *Divân-i Meşreb*, 126 sayfa, Xinjiang Uygur Muhtariyet Bölgesi Kütüphanesi, Nu. 2-XTQ51; Xinjiang Uygur Muhtariyet Bölgesi eski eserler ofisi, 326 sayfa, 22x14cm, Nu. XKQ-154; Eserin bir başka nüshası üzerinde Pekin'de yüksek lisans tezi yapılmıştır. (阿衣努热·牙生, 《麦西来甫诗集》(*Divân-i Meşreb*) 文学特点研究, 中央民族大学, 北京, 硕士学位论文, 2011年5月);

Kaynakça

1. ئىمىنجان ئەھمىدى ئۇتۇق قاتارلىقلار. «ئۇيغۇر ئەدەبىياتى تارىخى» 2-3 قىسىم, مىللەتلەر نەشرىياتى, بېيجىڭ, 2006-يىلى 4-ئاي;

[İmıncan Ehmedi Utuk, *Uygur Edebiyatı Tarihi*, Milletler Neşriyatı, Pekin, 2006.4;]

3. ھاجى ئابدۇرەھمان باقى, ئۇيغۇر قەدىمكى كىتاب مەدەنىيىتى, قەشقەر ئۇيغۇر نەشرىياتى, 2011-يىلى 11-ئاي;

[Hacı Abdurehman Baki, *Uygur Kitap Kültürü*, Kaşgar Uygur Yayım evi, 2011.11]

4. ئابدۇرەھىم سابىت قاراخان, «قەشقەر» مەجمۇئەسى (9), قەشقەرنىڭ قەدىمكى ئەسەرلىرى, قەشقەر ئۇيغۇر نەشرىياتى, قەشقەر, 2013-يىلى 4-ئاي;

[Abdurehim Sabit Karahan, *Kaşgar serisi 9, Kaşgarın Eski Eserleri*, Kaşgar Uygur Neşriyatı, Kaşgar, 2013.4;]

5. 国家古籍保护中心, 新疆维吾尔自治区入选国家珍贵古籍名录目录, 中华书局, 北京, 2016年8月; [Devlet Elyazmaları Koruma Merkezi, *Xinjiang'daki 'Ulusal Kıymetli Elyazmaları Listesi' ne Giren Eserler Kataloğu*, Zhonghua Shuju Yayınları, Pekin, 2016.8;]

6. Lyle Campbell, 《历史语言学导论》(第二版), 世界图书出版公司, 北京, 2008年; [Lyle Campbell, *Tarihi Dilciliğe Giriş, 2. baskı*, Pekin, 2008;]

7. 阿布都克里木·热合曼等编，《维吾尔文学史》，新疆大学出版社，乌鲁木齐，1998年7月；[Abdukerim Rehman, vs. hazırlayan, *Uygur Edebiyatı Tarihi*, Xinjiang Üniversitesi Neşriyatı, Ürümçi, 1998]

Xinjiang'da Son Dönem Çağatayca'yla Eser Verenlerden: Zelîlî

Bilindiği gibi, Klasik Sonrası devir Çağatayca çalışmalarında günümüze kadar en saygın çalışmalardan biri János Eckmann'a aittir ve günümüze kadar mühim kaynaklardan biri olarak kullanılmaktadır. Oysa, Xinjiang'daki bu devire ait yazarlar, eserler ve ilgili çalışmalar günümüze kadar yurt dışında yeterince bilinmemektedir. Çalışmamızın başında da verildiği gibi, çalışmamız bu devire ait eserlerden az olsa da haber verme niteliğindedir.

Muhammed Şiddik Zelîlî doğu coğrafyasında 18. yüzyıllarındaki büyük yazarlardan biri olarak değerlendirilmektedir. Doğuda Nevâyi'den sondaki Çağataycaya ait son büyük yazar ise Abdurahîm Nizârî'dir(Uygur Edebiyat Tarihi, 2010)².

1. Muhammed Şiddik Zelîlî hakkındaki bilgiler

Muhammed Şiddik Zelîlî'nin hayatı hakkındaki ulaşabilen bilgiler oldukça sınırlıdır. Hayati ve eserleri hakkındaki bilgileri sadece kendi eserlerindeki ilgili bilgilerden öğrenmekteyiz. Araştırmacılar *Sefernâme*'de yazılan bilgilere göre yazarın yaşını tahmin etmiştir. Yazarın yaşıyla ilgili olarak şu beyit geçmektedir:

145 Һeste Zelîlî du Һu nādān henüz,
 bolmadı kırık yaşıda³ musulmān henüz

2. Eserleri

2.1. *Divān-i Zelîlî*

Eserin şu ana kadar bilinen Büyük Divan ve Küçük Divan olarak iki nüshası vardır. Eser hakkında çalışma yapılmış araştırmacılar tarafından *A nüsha* (Büyük Divan) ve *B nüsha* (Küçük Divan) olarak ta adlandırılmaktadır. A nüshada Zelîlî'ye ait eserler toplam 183 varaktır. A nüshaya Büyük Divan olarak isim verilmesinin sebebi ise Zelîlî'ye ait eserler B nüshaya göre daha hacimlidir. Ancak aşağıda da belirtileceği gibi çalıştığımız *Sefernâme* B nüshada daha kapsamlıdır.

1985'te Milletler Neşriyatı tarafından yayımlanan *Divān-i Zelîlî*'de verilen bilgilere göre, bu divan *Sefernâme*⁴, *Teğkîre-i Çihilten* ve *Teğkîre-i H'âce Muhammed Buzrukvar*'lardan oluşmaktadır. Eser Yeni Uygur yazısıyla yayımlanmıştır, ancak

² Nizârî ise doğuda Nevâyi'den sonra hamse yazan büyük yazar olarak değerlendirilerek doğu coğrafyasındaki son dönem Çağataycası ile eser yazan büyük yazar kabul edilmektedir. (G. Osman, 2010)

³ Ancak buradakinden farklı olarak A. nüshada buradaki "kırık yaş" yerinde "yetmişde" geçmektedir(A.057a-10). Bunlara bakıldığında yazarın doğum tarihi tartışmalıdır.

⁴ Eser adı bazı kaynaklarda *Zafernâme* olarak yanlış yazılmaktadır. Eserde, bir sefer-nâme'de olması gerektiği gibi, yazarın Yarkend'den yola çıkarak, Yenihisar'a tabi köylerden geçerek Sultan Satuk Buğrahan kabrine ziyarete gittiği ve oradan sonra Hoten'e gittiği sefer esnasındaki yaşadıkları ve gördükleri yazılmaktadır.

kullanılan usul çevriyazı ve tercümenin ortasındadır. Divanın ilk yayımı olduğundan ve içeriğinden okuyucuları haberdar etme esas olduğundan dil araştırma konusuna pek dikkat edilmemiştir.

2.2. *Sefer-nâme*

Eser elimizde bulunan iki nüshada farklı görülmektedir. A nüshada toplam **** beyittir. B nüshada ise toplam 1130 beyittir. *Divân-i Zelîlî* için A nüsha gerçi B nüshaya göre daha hacimli olsa da söz konusu *Sefer-nâme* B nüshada daha da eksiksizdir durumdadır.

Eserde yazar kendinin Yarkend'den yola çıkarak Yenihisar'a tabi köylerden geçerek Artuş Meşhed'de bulunan Sultan Satuk Buğrahan'ın türbesine gidiyor ve orada yaklaşık üç buçuk sene kaldıktan sonra Yarkend'e geri dönüyor ve oradan tekrar Hoten'e doğru yola çıkıyor. Hoten'e ulaştıktan sonra da hayatının sonuna kadar orada yaşıyor. *Sefer-nâme*'de bu sefer esnasındaki Zelîlî'nin ve beraber yürüdükleri arkadaşlarının yaşadıkları, gördükleri ve geçtikleri yerlerle ilgili bilgiler ve yazarın kendi düşüncelerinin beyanıdır.

Eserle ilgili yaptığımız araştırmaya göre eserde çok sayıda yer adları geçmektedir. Eserde adı gecen yer adlarının bir kısmı günümüzde de aynı isimle kullanılıyorsa da büyük bir kısmı günümüze gelindiğinde tarih seyrinde değişmiş ya da yerine başka isim verilmiştir. Bu sebeplerden çalışmamız şu an için eserde geçen yer adları üzerinde durulmamıştır, sonraki çalışmalarımızda ayrıntılı çalışmaya gayret edilecektir.

Eser “ey melk-i hejde hezâr-i cehân, yâdîng ile tâze dil “eql u cân” beytiyle başlayıp, başka Çağatayca eserlerde de bulunduğu gibi ilk önce Allah'a, peygambere ve sahabilere hamt ve senadan sonra resmi kısmına geliyor⁵. Bu kısmında ilk başta sefere çıkmanın sebepleri yazıldıktan sonra sırasıyla sefer esnasında geçtiği yerler ve gördükleri yazılıyor. Yarkend'ten ayrılırken şehri tanıtıyor, bu kısımdaki Yarkend ile ilgili yazdıklarına göre Yarkendli olduğu kıyas edilmiştir (TURSUN, 1985:2). Sonra günümüzdeki Yenihisar'a tabi Kızıl'a geliyor ve oradan sonra bir çok Lenger'den geçerek Artuş Meşhed'de bulunan Sultan Satuk Buğrahan mezarına geliyor. Burada iki sene⁶ kalarak terkar Yarkend'e dönüyor ve daha sonra oradan Hoten'e geçiyor. Hoten'e giderken sırasıyla Poskam, Yosar, Tiznab, Qağılıq, Lohoq, Tetir, Qoşlenger, Lenger-i Sırlıq, Guma, Zanguya, Piyalma, Qumrabat, Qaraqaş, Tasmacı, Lof, Dol, Çıra, Gulahmar, Şirbol, Çaqtu, Niye gibi köy, şehirlerden geçiyor⁷. Geçtiği yerler anlatılırken gördükleri farklı işleri ve geçtiği yerlerin isimleriyle ilgili bilgi ve görüşlerini de yazmaktadır.

⁵ A nüshada A.067a-2'de, yani eser başındaki hamt senalardan sonra yazarın sefere çıkmasının sebeplerini söylemeden önce *Sefernâme* başlığı verilmiştir.

⁶ A nüshaya göre üç sene. A.069a;

⁷ Yazar Hoten'e gittiğini yazsa da burada yazılan bir çok yer Hoten'den somnadır.

Eserdeki başka bir mühim bilgi ise yazarın geçtiği yerlerde bulunan meyvelerin isimleridir. Meyve isimleri ve özelliğiyle ilgili kelimelerin günümüz Uygurcasıyla karşılaştırılması da mühim bilgilere ulaştıracaktır.

- 855 mīvesi hedddindur anıḡ fuzūn,
neşfuti şeftālā ve üzüm қағun.
- 856 қış күніде alma қилан қақдур,
mīve mehelide Çira-i tākдур.

Sefernâme'nin mevcut nüshaları

Yazma farklı iki nüshasının bulunan *Divân-i Zelîlî*⁷de birer tane olmak üzere toplam iki nüshası bulunmaktadır. Araştırmacılar tarafından Büyük Divân olarak adlandırılan divanın A nüshasında beyit sayısı öbür nüshaya göre daha da azdır ve içerik olarak da çok sayıda eksiktir. Mesela eserin son kısmındaki yazarın geçtiği menzilleri ve sefer esnasındaki işleri anlatan kısmı fazlasıyla eksiktir. Küçük Divân olarak adlandırılan B nüshada ise *Sefernâme* toplam 1130 beyittir. İçerik olarak *Sefernâme* ile ilgili günümüze kadar bildiğimiz tüm kısımları içermektedir. 1985'te İmin Tursun tarafından yayımlanan *Divân-i Zelîlî* de daha çok B nüshaya dayanır ve A nüshaya bakılarak kısmen nüsha farkları verilmiştir.

2.3. Tezkîre-i H'âce Muhammed Şerif Buzrukvâr

Bu tezkire Moğol hanlarından Sultan Abdureşid Han'ın üstadı Hoca Muhammed Şerif (16.yy) adına yazılmıştır. Tezkire hicri 1156 yılında yazılmaya başlanıp hicri 1157 Sefer ayında Hoca Muhammed Şerif Buzrukvâr mezarında⁸ tamamlanmıştır (Sabit, 2013). Tezkire toplam 744 beyitten oluşmaktadır. Tezkirenin esas içeriği şöyledir:

Hoca Muhammed Şerif Türkistan'da doğmuştur ve daha sonra Semerkant'e gider ve orada 30 sene ilim öğrenir. Oradayken rüyasında Satuk Buğrahan'ı görür ve Kaşgar'a doğru yola çıkar, Satuk Buğrahan mezarını ziyaretinden sonra hacca gider ve dönerken yolda rüyasında işaret edildiği gibi bir mezarı kazarken devrin sultanı Abdureşid Han'a şikâyet ediliyor. Hanın huzurunda olup biteni anlatırken kibarlığı ve bilgisi sebebiyle Abdureşid Han müteessir oluyor ve onu üstat kabul ederek Hoca Muhammed Şerif için orada tekke yaptırıyor. Daha sonra kendi yanına giderek üstadını Yarkend'e getiriyor. Yolda gelirken bugünkü Qağılıq'a geldiklerinde oraya bir pazar yaptırmaya karar veriyorlar. Onun için ilk önce tekke yaptırıyor, ancak her gün akşamı bir devi duvarları yıkıyor. Bunun sebebini rüyasında gören Hoca Muhammed Şerif yer altından bir Budist putu ve altın çıkartıyor, altınla etrafı satın alarak rüyasında gördüğü kişi için mezar yaptırıyor. Bu işleri gören Han daha da müteessir olarak Hoca adına üç gün ziyafet veriyor. Yarkend'de bir müddet kaldıktan sonra Han'ın ruhsatıyla Satuk Buğrahan mezarına giderek yedi sene şeyh oluyor. Bu zaman içerisinde Abdureşid Han ve oğlunun Kırgızlarla savaşları anlatılıyor. Sonra Hoca Abdureşid Han ile beraber Yarkend'e dönüyor ve orada bulunduğu müddette etraftaki alimleri buluyor, onlarla sohbet kuruyor. Öte yandan etraftaki meşhur mezarların yerini tespit ederik halka tanıtıyor. Bu işlerden

⁸ Bu mezar şu an Qağılıq'da bulunmaktadır.

sonra Qağılıq'a gidiyor ve 10 sene orayı abat etmekle meşgul oluyor. Daha sonra rüyasına kıyasen vefat edeceğini öğreniyor ve vasiyetini tamamlayıp orada hicri 963'te vefat ediyor. Abdureşid Han oraya gelerek cesedini Hocasının ikamet ettiği tekke havlusuna defin ediyor.

Tezkirede yukarıda bahsedildiği hatıratlar haricinde çok sayıda yer adları, kural adları bulunmaktadır. Eserde yerleri ve ilgili eşyaları ayrıntılarıyla anlatmaya dikkat edilmiştir. Bu sebeple de farklı bakımlardan incelenmeye değer bir yazmadır. 1985'te yeni Uygur harflarıyla yayımlanan divanda bulunmaktadır. Ayrıca yazma hakkında bir tane master tezi yapılmıştır.

2.4. *Tezkire-i Çihiltan*

Divān-i Zelīlī'de bulunan bu tezkire eser sonunda yazıldığına göre hicri 1147'de yazılmıştır.

anlağıl tārīhni ēy cān u dil,
mıñ yüz yıl ērdi yu kırık yēte bil.

Yazma kitap yazılmasının sebebini anlatan kısmıyla başlar ve Çihiltanlarla ilgili rivayetlerle devam eder. Sonrasında ise onların nasıl olarak Yarkend'e geldiklerini ve sonraki Yarkend'de yaptıkları iyi işleri anlatıyor. *Divān-i Zelīlī*'de yazıldığına göre tezkire toplam 266 beyitten oluşuyor, ancak şu anki yazmada toplam 245 beyit bulunmaktadır (TURSUN, 1985:4).

3. İlgili araştırmalar

Günümüze kadar Zelīlī ve eserleri hakkında farklı bakımlardan incelemeler yapılmıştır. Bu araştırmalarda farklı bakımlardan eser, şahıs, dil ve tarih olarak incelemeler yapılmıştır.

ORXUN, Abliz, A Few Remarks on Muhammed Siddik Zelili and His Tadhkira-i Chihiltan, *Mazar Studies on Islamic Sacred Sites in Central Eurasia*, Edited by SUGAWARA JUN, Rahile DAWUT, Tokyo, 2016;

PAPAS, Alexander, A Sufi Travelogue as a Source for the History of Mazars in the Trim Basin, *Mazar Studies on Islamic Sacred Sites in Central Eurasia*, Edited by SUGAWARA JUN, Rahile DAWUT, Tokyo, 2016;

PAPAS, Alexander, *mystiques et vagabonds en islam*, Paris, 2010;

SHINMEN, Yasushi, The Historical Significance of Chilān Mazar in Yarkand City, *Mazar Studies on Islamic Sacred Sites in Central Eurasia*, Edited by SUGAWARA JUN, Rahile DAWUT, Tokyo, 2016;

ئىمىنجان ئەھمىدى، مۇھەممەد سىددىق زەلىلى، ئۇيغۇر ئەدەبىياتى تارىخىدىن
نامايەندىلەر، شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى 1996 - يىل 4 - ئاي؛

ئۆمەر ئىسمايىل نەشىرگە تەييارلىغان، تەزكىرە ئى خوجا مۇھەممەد شىرىپ بۇزۇكۇۋار، قەدىمكى كىتابلار تەتقىقات خەۋىرى ژورنىلى، 1984-يىلى 1-سان؛

ئابدۇشۈكۈر مۇھەممەدئىمىن، مۇھەممەد سىددىق زەلىلى ۋە ئۇنىڭ ئىجادىيەت يولى، شىنجاڭ ئەدەبىياتى ژورنىلى 1980-يىلى 6-سان؛

ئابدۇشۈكۈر مۇھەممەدئىمىن، مۇھەممەت سىددىق زەلىلى، ئۇيغۇر ئەدەبىيات تارىخى (3)، شىنجاڭ مائارىپ نەشرىياتى 1993-يىلى 1-ئاي؛

ئابدۇشۈكۈر مۇھەممەدئىمىن، زەلىلى ۋە ئۇنىڭ ئىجتىمائىي قاراشلىرى، شىنجاڭدىكى مىللەتلەرنىڭ پەلسەپىۋى ئىدىيە تارىخىدىن ئۆچرەكلەر، شىنجاڭ ئۇنىۋېرسىتېتى نەشرىياتى، 2002-يىلى 6-ئاي؛

ئابدۇشۈكۈر تۇردى، زەلىلى ئىجادىيىتى ۋە ئۇنىڭ سەپەرنامە داستانى، ئۇيغۇر ئەدەبىياتى، مىللەتلەر نەشرىياتى، بېيجىڭ، 1982-يىلى؛

ۋاھىتجان غۇپۇر، ئەسقىر ھۈسەيىن، مۇھەممەد سىددىق زەلىلى ۋە ئۇنىڭ ئىجادىي پائالىيىتى، ئۇيغۇر كىلاسسىك ئەدەبىياتى تىزىملىرى، مىللەتلەر نەشرىياتى، 1987-يىلى 4-ئاي؛

مەتتوختى ئەھمەد، زەلىلى ۋە سەپەرنامە، خوتەن پېداگوگىكا مەكتىپى ئىلمىي ژورنىلى، 1989-يىلى 1-سان؛

مۇھەممەد سىددىق زەلىلى، «سەپەرنامە»، بۇلاق ژورنىلى، 1980-يىللىق 1-سان؛ مۇھەممەتتوختى ئەھمەت، زەلىلى ۋە سەپەرنامە داستانى، قەشقەر پېداگوگىكا ئىنىستىتوتى ئىلمىي ژورنىلى، 1992-يىلى 4-سان؛

گۈلجامال مەمتىمىن، زەلىلىنىڭ ھاياتى پائالىيەتلىرى، ئۇيغۇر كىلاسسىك ئەدەبىياتى تارىخى (2)، 2002-يىلى 8-ئاي؛

غەيرەتجان ئوسمان، زەلىلى ۋە ئۇنىڭ لىرىكىلىرى، ئۇيغۇر كىلاسسىك ئەدەبىياتىنىڭ قىسقىچە تارىخى، 1992-يىلى؛

شەرىپىدىن ئۆمەر: زەلىلى ۋە ئۇنىڭ ئىجادىيىتى پائالىيىتى، ئوتتۇرا ئەسىر ئۇيغۇر كىلاسسىك ئەدەبىياتى، شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى، 1996-يىلى؛

زەلىلى، غەزەللەر، تەڭرىتاغ ژورنىلى، 1993-يىلى 2-3-سانلىرى؛

زەلىلى، «شىئېرلار»، شىنجاڭ ئەدەبىيات-سەنئىتى ژورنىلى، 1957-يىللىق 12-سان؛

رهجەپ يۈسۈپ، مۇھەممەد سىددىق زەلىلى ۋە ئۇنىڭ ئىجادىي پائالىيىتى توغرىسىدا،
شىنجاڭ ئۇنىۋېرسىتېتى ئىلمىي ژورنىلى، 1983 - يىلى 2 - سان؛

Görüldüğü gibi, son dönem Çağatayca ve o dönemlere ait yazarlar ve eserler içinde önemli bir yere sahip olan ZELİLİ doğu coğrafyasında kendi döneminde önemli bir yere sahiptir. Şüphesiz ki yazarın ve eserlerinin çalışılması son dönem Çağatayca çalışmalarına önemli katkıda bulunacaktır.

SEFERNĀME

Muhammed Şiddik Zelîlî

Dil incelemesi

Sefernâme'de görülen Çağataycanın dil özellikleri hemen hemen klasik sonrası devir Çağataycasıyla aynıdır. Ancak doğu kesimlere gittikçe ufak farklılıkları da görmüş olmaktadır. Bu farklılıklar, az olsa da fonetik, kelime ve yazım özelliklerinde görülmektedir. Kelime bakımından klasik sonrası Çağataycada Arapça ve Farsça kelimeler sayısı klasik döneme göre azalmıştır. Fonetik bakımdan son dönemlerdeki Çağatayca doğuya gittikçe Arapça ve Farsça kelimelerdeki /a/ sesi batıya göre daha çok /e/ olarak telaffuz edilmiştir ve yazılmıştır. Klasik sonrası devrine ait olan *Sefernâme* de bu özelliklere sahiptir. Doğü coğrafyasındaki son dönemleri ait eserlerin ayrı ayrı olarak çalışılması ve sonradan bu eserlerin umumiy özelliğinin ortaya çıkarılması, dil araştırması ve Çağatayca araştırmaları bakımından mühim yere sahiptir. Çalışmamız bu gayeyle yola çıkılarak kısa bir zaman içinde hazırlanmıştır. Ancak, çok kapsamlı bir inceleme değildir. Çalışmanın eksiklerini sonraki çalışmalarımızda giderme gayesindeyiz.

1. İmla özellikleri

Çağataycanın alışılmış imla kuralları bakımından bakıldığında Arapçadan ya da Farsçadan giren kelimeler asıl dilin imlasına göre yazılır. Büyük yanlışlıkları barındıran metinler dışında, Arapça ve Farsça kelimelerin imlasından çok az farklılık vardır. İmlada bir metin içinde ya da başka metinlerle kıyaslandığında farklılık gösteren kelimeler daha çok eskiden gelen kelimelerdir.

Yazma Çağatayca eserlerin yazmasında çok rastladığımız ta'lik yazısıyla yazılmıştır. Yazı olarak baştan sona kadar güzel bir yazıyla yazılmıştır. Çok nadir uyumsuzluk haricinde yanlış yazılmış kelimeler bulunmamaktadır. Başka Çağatayca eserlerde de bulunduğu gibi bazı Arapça, Farsça kelimeler ve daha sık olarak asıl Uygurca olan kelimelerin imlası farklı yerlerde farklı yazılma özelliği de vardır. Mesela:

'kara'	ķara	قاره	قرا
'almak'	al-	آل	ال
'açmak'	aç-	آچ	اج
'mücevher'	gevher/göher	گوهر	گهر
'bazen'	gāhi/gahi	کهی	کاهی
'ben'	mèn/men	من	مین

‘sen’	sèn/sen	سن	سین
‘söylemek’	ayt-	آیت	ایت
‘orada’	anda	آندا	اندا

1) Ünlülerin yazımı

Tıpkı başka Çağatayca yazmalarda olduğu gibi *Sefernâme*’de de ünlüler çoğunlukla gösterilmemiştir. Arapça ve Farsça kelimelere kıyasen asıl Uygurca kelimelerdeki ünlüler daha çok gösterilmiştir.

(1) /a/, /e/ seslerinin yazımı

/a/ sesi kelime başında ^ا (elif) yada ^آ (medli elif) ile yazılmakta ve kimi zaman yazılmadan kesre ile ifade edilmektedir. /e/ sesi ise ^ا (elif) ile yada yazılmadan ünsüz üzerine kesre işareti konularak ifade edilmektedir. Çalıştığımız metinde ise /e/ için kesre kullanılmamıştır. Asıl Uygurca olan kelimelerin yazımı ve Arapça, Farsçadan giren kelimelerin yazımında farklılık bulunmaktadır. Arapça ve Farsça kelimelerdeki uzun *ā*, uzun *ū* ve uzun *ī*’ler asıl dilin kurallarıyla yazılır, ancak bu uzun ünlü imlası Uygurca kelimelerde geçerli değildir.

Kelime sonuna ek eklendiğinde ekteki ünlünün /a/ ya da /e/ olarak okunması yazmada fark ettirilmediğinden orada /a/ ya da /e/ olacağı bir önceki ünlülere göre belirlenecektir.

ار قوم *ar qumlar*, ‘kumlar’, B.109b-5; بر ديلار *berdilar*, ‘verdiler’, B.116b-2;

(2) /ı/, /i/ seslerin yazımı

^ا (elif), ^{اي} (elif ya), ^ي (ya) ^ى (i) ile ifade edilmiştir. İki ses te aynı harflarla yazıldığından önceki ünlü ve ünsüzlere bakılarak fark edilmektedir. Bu sebepten çevriyazı yapılırken eklerdeki ünlü uyumu her zaman göz önünde bulunmalıdır ki /ı/ ile /i/ fark edilebilsin.

(3) /o/, /u/, /ö/, /ü/ seslerinin yazımı

او (elif vav), و (vav), ^ا (elif)lerle ifade edilmiştir. Tatbikî birçok yerde yazılmayarak Arapçanın imla kaidesine göre rükün ile okunur. Başka Çağatayca eserlerde de olduğu gibi /o/, /u/, /ö/, /ü/ sesleri arasındaki fark yazı olarak farklı olmadığından daha önceki bilgilere göre okunmalıdır. Mesela: او قوتوب *oqutub*, ‘okutarak’, B.083a-8; بكون *bukün*, ‘bugün’, B.085b-8; تونوتوب *tonutub*, ‘tanıtarak’, B.086a-8; كوندورابان *köndüraban*, ‘alıştırarak’, B.086a-3;

Bunun haricinde, yanlışlıklara yol açabilecek kelimelere rükün yazılması dışında, başka kelimelere rükün yazılmamıştır. Şiir olduğu için vezin itibariyle kelime sonunda okunması gereken /u/ lar için rükün yazılmıştır. عقل جان *eql cān*, ‘akıl ile can’, B.056a-2; عرب هم عجم *ereb u hem ‘ecem*, ‘Arap ve Acem’ B.057b-6; يَرُ آسمان *yər u āsmān*, ‘yer ile gök’, B.082a-4;

(4) /è/ (kapalı è) sesinin yazımı

Çağataycada /è/ (kapalı è) sesi ى *ya* ile ifade yazılmaktadır. Ancak ى *ya* ile yazılanın tümü /è/ değildir. Belli kelimelerde ى *ya*'nın eklenip eklenmediğine göre kelime ünlüsünün kapalı è olup olmadığına karar verilebilir. *Sefer-nâme* metninde de kapalı è okunması gereken kelimelerin bazen *ya* ile, bazen ise *ya*'sız yazıldığından kapalı è okunması gereken kelimeler de imlasına göre *ya* ile yazılanları è olarak, *ya*'sız olanları ise kelimelere göre /e/ *ya* da /i/ okunmuştur. سن *sen*, 'sen', yazmada toplam 57 yerde *ya*'siz; سین *sèn*, 'sen', yazmada toplam 11 yerde *ya* ile yazılmıştır.

2) Ünsüzlerin yazımı

Başka Çağatayca eserlerle mukayese edildiğinde çalıştığımız metindeki imla çok fazla farklılık göstermemektedir. Bu sebepten ünsüzlerin imla özelliği olarak yazmada bulunan kayda değer harfler üzerinde durulmuştur.

(1) /b/, /p/ seslerinin yazımı

/b/ ve /p/ sesleri çoğunlukla ب *b* ile yazılmıştır. Aynı yerlerde asıl dilde bulunan bazı kelimeler ve Farsçada *p* ile yazılan kelimelerde /p/ için پ *p* de kullanılmıştır. Mesela: پاك *pāk*, 'temiz' B.077a-3; پرست *perest*, 'tapan', B.082b-1; پند *pend*, 'nasihat', B.066a-9;

(2) /c/, /ç/ seslerinin yazımı

/c/, /ç/ sesleri ekseriyetle ج *c* olarak aynı harflerle yazılmakla beraber zaman zaman چ *ç* ve چ *ç* olarak farklı harfler ile ifade edilmiştir. Mesela: جمله *cümle*, 'cümle', B.062b-4; رخ *çerh*, 'dünya', B.062b-6; موج *mevc*, 'dalga', B.074b-9; كچه *kêçe*, 'gece', B.081b-7;

Farklı harflerle yazılanlardan: چشمه *çeşme*, 'çeşme', B.074b-4; چکتى *çekti*, 'çekmek', B.082b-9; چکيب *çekip*, 'çekmek', B.089a-5;

(3) /t/ sesinin yazımı

/t/ sesi için asıl dilde olan kelimeler için ت *t* kullanılmıştır. Arapçadan ve Farsçadan giren kelimeler için asıl dil imlasını kullanılmaktadır. Bu sebeple günümüz Türkçesinde aynı /t/ olarak okunan bazı sesler, Çağatayca yazmalarda bulunduğu gibi, incelediğimiz metinde de ط *t* ile de ifade edilmiştir. Mesela: ايتب *ëtîp*, 'yaparak', B.065b-1; تخت *teht*, 'taht', B.078a-3; تورماغان *turmağan*, 'durmayan', B.109b-8; طاق *tāk*, 'tek', B.056a-6; طاقت *tāqet*, 'sabır' B.080a-5; نقطه *nuqte*, '****', B.082b-6;

(4) /s/ sesinin yazımı

Çağataycada günümüz Yeni Uygurcasındaki /s/ sesine mukabele eden toplam üç tane harf bulunmaktadır. س *s*, س *s*, ص *ş*; Çağataycanın alışılmış imla kuralına göre س *s* harcindeki س *s*, ص *ş* sesleri Arapçadan ve Farsçadan giren kelimeler için kullanılmaktadır. سالدیم *saldım*, 'koydum', B.093a-2; لنگر سړليق *lenger-i sırlık*, 'Sırlık Han', B.099a-1; صراحی *şurāhī*, 'sürahi', B.094b-5; صبح *şubih*, 'sabah', B.95B-1; اثرى *eşeri*, 'eser', B.100b-6; ثمرى *şemeri*, 'meyve', B.090a-6;

Bunun haricinde, Uygurcada eskiden bulunan ve س s ile yazılması gereken bazı kelimeler de bazen ص ʃ ile yazılmıştır. s yazılması gerekken sat- yazmada iki yerde şat- olarak yazılmıştır. صاڤاڤ şatıp, B.094b-1;

(5) /h/, /ħ/ ve /ħ/ lerin yazımı

Günümüz Uygurcasında Bu harfların ifade ettiği farklı sesler birçok kelime de aynı sese dönüşmüş bulunmaktadır. Oysa, söz konusu sesler çalıştığımız metinde, tıpkı başka Çağatayca eserlerde bulunduğu gibi, farklı harflerle ifade edilmektedir. Mesela: وقت سحر vaqt-i seher, ‘sabah vakti’, B.063a-1; قدهق kedeħ, ‘kadeh’, B.069a-6; گاه gāh, ‘bazen’, B.069a-7; ماه māh, ‘ay’, B.074b-7; اوستخوان ustih^vān, ‘kemik’, B.080b-2; خاک ħāk, ‘toprak’, B.109b-2;

(6) /d/ sesinin yazımı

/d/ sesi yazmada Çağatayca eserlerde olması gerektiği gibi eskiden dilde bulunan kelimeler ve başka dillerden giren kelimeler için aynı د d kullanılmıştır. ايلاديم eyledim, ‘eyledim’, B.095a-2; داغ dāg, ‘leke’, B.100b-6;

(7) /z/ sesinin yazımı

Günümüzdeki Uygurcaya tekabül eden /z/ sesi metinde dört (ذ، ظ، ز، ض) farklı harf ile yazılmaktadır. Bunlardan üçü (ذ، ظ، ض) normalde yabancı, özellikle Arapça ve Farsça, kelimeler için kullanılıyor. ظاهر zāhir, ‘açık’, B.099b-1; ذكر dīkr, ‘zikir’, B.106a-1; قضا qazā, ‘hüküm’, B.104b-6;

z ise Arapça ve Farsçada kendi imlasında da z ile yazılan kelimeler için kullanılmakla beraber asıl dilde olan kelimeler içinde kullanılmıştır. تازه tāze, ‘temiz’, B.100a-1; ازيب azıyb, ‘yanılmışım’, B.103b-1;

3) Eklerin yazımı

İmla olarak bir öndeki harflerle bitişik yazılabilir harfler de dahil olmak üzere, bazen ekler kelimeden ayrı olarak yazılmıştır. Bu ekler çokluk eki +lar/+ler, ilgi eki +nīng/+nīng, yükleme hâli eki +ni/+ni, yönelme hâli eki +ga/+ge, +ka/+ke, bulunma hâli eki +da/+de/+ta/+te, ayrılma hâli eki +dın/+din, isimden isim yapma eki +lıg/+lig/+luğ/+lüg, +lık/+lik/+luğ/+lük, isimden isim yapma olumsuzluk eki +sız/+siz, ünlülerden sonra gelen 3. teklik şahıs iyelik eki +sı/+si, 3. teklik şahıs bildirme eki +dur/+tur ve isimden isim yapma mukayese etme anlamı veren ek +rak/+rek olarak karşımıza çıkmaktadır. Bu ayrı yazılan ekler gerek Arapça ve Farsça gerekse de asıl dilde bulunan kelimelerden sonra bazen ayrı olarak yazılmaktadır.

Metinde bazen bitişik olarak yazılan eklere örnek olarak şunları görebiliriz:

بولوب bolup, ‘olarak’, B.087a-7; اليب alıp, ‘olarak’, B.087a-6; ايلنى elni, ‘halkı’, B.087a-8;

2. Ses özellikleri

Tahminimize göre yazma kâtibin dinleyerek yazdığı yazma olduğundan, zamanın konuşma dilindeki ses özelliği olma ihtimali olan hususları da barındırmaktadır. Mesela:

günümüzde de görüldüğü gibi kelime sonundaki /r/'nin konuşma dilinde düşmesi. Bu özellik eserde de sık sık görülmektedir. Özellikle, çoğunluk eki +lar/+ler sonundaki /r/'nin düşmesi vs.

1) Ünlüler

Çalıştığımız metnin ses hususiyetleri olarak metin içinde farklı yerlerde farklı yazılan ya da A ve B nüshalarda farklı ünlülerle yazılmış olan hususiyetler kast edilmektedir. Metinde ünlü uyumunun yansıra ünlü uyumsuzluğu; ünlü değişimi, orta hece ünlüsünün düşmesi, kaynaşma gibi ses havadisleri başka metinlere göre daha çok görülmektedir. Bu tür hususiyetleri içindeki örnekler bakacak olursak, buradaki ses farklılıklarının farklı şiveler ya da farklı tarihlerdeki farklılıklar olma ihtimali yüksektir. Mesela: ****

Bunun dışında kayda değer başka bir hususiyet ise fiil kökündeki *a*'nın eklerden sonra *i* olarak yazılmasıdır. Eklerden sonra *a* yerine *ya* ile yazılması, bu sesin *é* (kapalı *è*) olarak okunabileceğini göstermektedir. Günümüz Uygurcasının mühim hususiyeti olan kelimenin son hecesindeki /a/ ve /e/ sesleri, kelimelere ek (özellikle /i/ sesi içeren ekler) eklenmesi sonucunda /i/ ya da /è/'ye dönüşecektir. Tek heceli kelimelerdeki /a/, /e/'ler eklerden sonra /è/'ye; çok heceli kelimelerdeki /a/, /e/ sesleri eklerden sonra ekseriyetle /i/'ye dönüşmektedir. Tarihi dilcilikte seslerin yükselmesi (Lyle Campbell, 2008) olarak değerlendirilen bu ses olayı incelediğimiz *Sefer-nâme*'de de birkaç yerde görülmektedir. Yazmada toplam üç yerde (576. B.088a-07; 807. B.101a-05; 886. B.105b-3;) yığla- fiili -ışiban ekleri eklendikten sonraki hâli ise يغليشيبان yığlışıbân şeklinde yazılmıştır.

2) Ünsüzler

Ünsüzlerin hususiyetleri olarak yazma içinde ya da A ve B nüshada farklılık gösteren kelimeler kast edilmektedir. Klasik Sonrası Devire ait olan *Sefer-nâme* öz devrindeki yazmalar gibi Klasik devirdeki yazmalardan farklılıklar göstermektedir. Bu farklılıklar içinde yazma ve fonetik farklılıkları daha çok ön plana çıkmaktadır. Metinde görülen hususiyetler ise ünsüz düşmesi, ünsüz değişime, ünsüz sedalılaştırma, sedasızlaştırma gibi. Bu hususiyetlere örnek verecek olursak:

میوه لانى mīveleni, 'meyve<r>i', B.092b-4; قاندا qanda, 'nerede', B.060a-3; A'da قایدا qayda, 'nerede', A.054a-8; قولاغ qulağ, 'kulak', B.060a-8; قولاق qulaq, 'kulak', A.054b-4; تافیب tafıp, 'bularak', B.056a-3; تابمادی tapmadı, 'bulmadı', B.063a-6;

Sefer-nāme

A.051a,B.056a bi-smi'llāi'r-reh̄māni'r-reh̄īm

- 1 ey melk hejde hezār-i cehān,
yādīng ile tāze dil °eḡlu cān
- 2 cümle mevcūd saṅga bendedur,
kim ki emes bende u⁹ şermendedur
- 3 kılganıdın cān bile bāver saṅga,
cānverān-i cümle şenāger saṅga
- 4 sendin erür mertebe sāk-i °erş,
sendin erür gulgule tā teht-i fers
- 5 sendin erür tāk felek ser-nigūn,
bīkeşiş bīkerk bīsütūn
- 6 maṭbah-i cūduṅgdın etip rizk-i hevār,
ādem heyvān cīn mūr mār

B.056a

- 7 taḡ içide genc-i nihān eyleben,
taş içide¹⁰ çeşme revān eyleben

A.051b

- 8 mu°cize-yi Mūsāda¹¹ kılıp Nīlni huşk,
nāfe-yi āhuda kılıp hūnnı muşk
- 9 kēçe kevākibni muzeyyen kılıp,
şu°lesidin gītini rūşen kılıp
- 10 gāh hevān eylep gāh behār,
lāleni şeh̄rā yüzide dāḡdār
- 11 bīşe içini kılıban cāy-i beyr,

⁹ A'da "ol";

¹⁰ A'da "içidin";

¹¹ A'da "Mūsāga";

- muşk töküp belki hevā üzre ebr
12 şaykal étip āyīne-yi kāyināt,
zülmet ara perde-i āb-i hayāt
13 qālīb-i ādemni qılıp hākdin,
sen se muberrā heme idrākdin
14 sal māh gerdişi leyl nihār,
barçe seniᅇg kudretiᅇg ey kirdgār
15 keldi °edemdin ki munçe şuver,
nūr-i Muᅇmeddin édi cilveger

B.057a ᅇzret-i peyᅇmber °eleyhi's-selāmniᅇg ne'itleride¹²

- 16 ey Qureyşī Hāşimī ᅇyeliᅇg seniᅇg,
cümle darrāt tufeyliᅇg seniᅇg
17 sen arada bolmasaᅇg ey şehriyār,
ᅇᅇᅇ özini qılmas édi āşkār

A.052a

- 18 tapmas édi ᅇᅇç nēmerse ᅇayāt,
kelmes édi cilvege esmā u şifāt
19 ᅇzret-i ādemni yaratmas édi,
belki havā cüftini qatmas édi
20 kirmes édi çār °enāşirğa rūᅇ,
tutmas édi duniāni tūfān-i Nūᅇ
21 almas édi qolıᅇa Mūsā °eşā,
bolmas édi ye°nī °eşā ejdehā
22 Mekke bināsini İbrāᅇim ᅇelīl,
qılmas édi bolmasa Eᅇmed delīl
23 hāvi cin melek ādemī,

¹² Bu başlık B nüshada bulunmamaktadır. Burada A nüshadan eklenmiştir.

h^vāce kevmi °Areb °Ecemī

- 24 tattı meger le°ildin āb-i ḫayāt,
içken anı bolmadı hergiz memāt¹³

B.057b

- 25 cebheleri nūrⁿ °elā nūr edi,
mu°cizesidin ḳara taş sözledi
26 berre zehirini ḳılıpdur °eyān,
ebr mubārek başıda sāyebān
27 mu°cizesin kör ki beşāret bile,
aynı ḳelem ḳıldı bişāret bile¹⁴
28 ummet üçün dār-i fenādin keçip,
muşfiḳ ata birle anadın keçip
29 cān lebigе keldi dēdi ummetī,
ummetī ummetī va ummetī

A.052b

- 30 rāh nemā keldi mubārek ḳedem,
bende aṅga hem °Arebu hem °Ecem
31 revzeside te°biye ḳendīl-i nūr,
rūşen etip mişli tecellī zuhūr
ḫezret-i peygamber °eleyhi's-selāmniṅ mi°rācğa çıkḳanları¹⁵
32 bir kēçe ḳedr bolup ḳedrdin,
rūşen olup şubḫ kēçe Bedrdin
33 keldi burāḳini alıp Cibrā'īl,
ḫidmetige ye°nī beemr-i celīl

B.058a

¹³ Bu beyit A'da eksiktir.

¹⁴ Bu beyit A'da eksiktir.

¹⁵ Bu başlık B'de bulunmamaktadır, burada A'dan eklenmiştir.

- 34 aydı Muḥemmedni bolunġ kim sūvār¹⁶,
mundaġ érür yarlıġı perverdigār¹⁷
- 35 mindi buraġ üstige cevlān kıılıp,
közini yumup aççuçe tayrān kıılıp¹⁸
- 36 seyr étiben yette felekdin ötüp,
kevkeb-i mulk-i melekdin ötüp
- 37 peyk-i celīl ʿuḍr yolın aldılar,
sedre maḳāmıda turup ḳaldılar
- 38 öttiler ol perdele[r]din¹⁹ Muṣṭafā,
ḫāzır oluban be-ḫuzūr ḫudā
- 39 ṭālib meṭlūb ara esrārılar,
bilmes anıġ sirrini eġyārılar²⁰
- 40 barçe ecāyib ġerāyib körüp,
keldi mekānıġa burāḳın sürüp

A.053a

- 41 teṣne barıp érdiler ü ḳandılar,
nūrⁿ ʿelā nūr bolup yandılar
- 42 taptı ṭerāvet gülidin bāġlar,
gül yüzidin boladi kim dāġlar

B.058b

- 43 bolsu durūd ḫeste Zelīlīdin tamām,
rūḫ-i resūlige ʿeleyhi's-selām²¹

¹⁶ Bu mısra A'da "mejde berip kıldı resūlnı sūvār";

¹⁷ A'da bu mısra yerine B'deki 35. beytin ikinci mısrası verilmektedir.

¹⁸ A'da bu beytin ilk mısrası eksik ve ikinci mısrası ise bir üstte verilmiştir. Burada kâtip istinsah yaparken aynı satırda yazılan 34. beytin ikinci mısrası yerine bir satır altta bulunan 35. beytin ikinci mısrasını yazmıştır. Böylelikle buradaki bir beyit A'da eksik kalmıştır.

¹⁹ Burada çoğunluk ekindeki r A ve B nüshalarda yazılmamaktadır.

²⁰ Bu beyit yerine A'da

"yettiler ol sāʿet ara lā-mekān,
ḳalması meṭlūb ara ḫēç gumān";

²¹ Bu beyit A'da eksiktir.

çahār yārlarınıḡ elḳāblarıda²²

- 44 aydılar eṣḫābım érür ken'n-nucūm,
recm şeyāṭıḡa ulardın hucūm
- 45 ḫelḳ ara bū Bekr édi āftāb,
yetti ulardın hemege āftāb²³
- 46 dāyir-i devrde ḳuṭb-i felek,
°āciz érür veṣfide insu melek
- 47 vaḳt-i hezīmetde bu şeyḫi ki bar,
Eḫmed murselge édi yār-i ḡār
- 48 °edl °umr bile cehān tāzelik,
bāb-i °edāletde pur avāzelik
- 49 ṣāmu seḫer °uḳbā ḡemini yegen,
heybetidin ṣemsu ḳemer titregen
- 50 revneḳidin taptı anıḡdın cemāl,
tāki belend etti ezānni Bilāl

B.059a

- 51 yār-i sivum ḫezret-i °Uṣmān du[r]lar²⁴,
kān-i ḫeyā cām°i Ḳurān du[r]lar²⁵

A.053b

- 52 neḳl ḳılıp du[r]lar²⁶ buzürgāndın,
érđi ular ṣūret-i mīzāndın
- 53 °ilimlerige yoḳ édi intihā,
cemi° ḳılıp ye°nī kelām-i Ḥudā
- 54 ṣeter-i ḫudā °ārif ḫeyru'l-beṣer,

²² Bu başlık B'de bulunmamaktadır, buraya A'dan eklenmiştir.

²³ A'da "āb-i tāb";

²⁴ Burada çoğunluk ekindeki *r* A ve B nüshalarda yazılmamaktadır.

²⁵ Burada çoğunluk ekindeki *r* A ve B nüshalarda yazılmamaktadır.

²⁶ A'da "durlar";

- tāc-i velāyet göheri beḥr u ber
55 nāyib-i berḥekḳ ṣehi-i dil dil sevār,
dīn yolını çafı açıp dū'l-feḳār²⁷
56 ançe kıılır mu^cize-i Mūsā ^eeṣā,
zor velāyetge kıılır murtizā
57 yār édiler ṣāhğa kim nūr-i ^ein,
Ṣāh Ḥesen birle İmāmu'l-Ḥuseyn
58 lāle ünér dāğ bile ḳanıdın,
sebze ünér zehrini tatḳanıdın
59 silsile-i nūr Resūl-i Ḥudā,
keldi hidāyet bile bolmay cudā

B.059b

- 60 kim ki tutar silsile-i ḥ^vacegān,
ṣerri şeyāṭin balā[sı]dın amān
61 dērler anı silsile-i Neḳṣebend,
ḥekḳ yolıda boynume yaḥṣi kemend
62 bende Zelīlī segi eṣḥāb érür,
silsilesi boynume ḳullāb érür

A.054a

- 63 sākī-yi simīn-beden ü gül^eidār,
sundı ayağımı bevaḳt-i behār
64 aldı ṣebā perde-i dīdār-i gül²⁸,
bulbul bīçāre griftār-i gül
65 ğunçe kıılıp ḥirḳesini çāk çāk,
zāhir étip ḳudret-i yezdān pāk
66 ṣāḥ-i ṣenüberde tüzüp ḳumreler,

²⁷ Bu mısra A'da “dīn yolını açtı çafı dū'l-feḳār”;

²⁸ A'da “ruḥsār-i gül”;

neğme-i Davūd peyember eṣer

67 cilveger olğaç çimen-i dilferīb,
dāğ üze dāğ ıoyup  endelīb

B.060a

68 mest bolup eyledi cān hāyhuy,
bağladı goyā ki durri guftegūy
69 bāğ  enāşirğa heber bolmadı,
dane tüşüp anda şemer bolmadı
70 ıanda²⁹ muğenni nevā sāzlar,
me nā ıulağığa dēsün rāzlar
71 nāle-yi ney bilen³⁰ tafıban cunūn,
neğme-i pür-şor ıılıp argenūn
72 cilve berip neğmede ıānūn-i  işğ,
koşeleridin t k ben h n-i  işğ

A.054b

73 k yd r ben cān dilimni rebab,
şu le-i āhımda ıılıpdur kebāb
74 zevğ bilen³¹ zuhd girībānımı,
şevğ bilen³² şofīye dāmānini
75 bir demi veħdetde tutup ıāk  tip,
meykede eşkide  z m hāk  tip
76 surme-yi hāmoş tılımğa salıp³³,
penbe-yi ğefletni ıulağdın³⁴ alıp³⁵

²⁹ A'da "ıayda";

³⁰ A'da "birle";

³¹ A'da "birle";

³² A'da "birle";

³³ A'da "alıp";

³⁴ A'da "ıulağdın";

³⁵ A'da "salıp";

B.060b

- 77 kos-i maḥabbetni bu yeṅliḡ³⁶ çalay,
ḡulḡule-i āhin cunūḡa salay
- 78 sāḡī berinḡ bizge ŧerāb-i bihiŧ,
keldi bu yeṅliḡ ḡelem ser-neviŧ
- 79 elge cehān bāḡıdadur ŧādliḡ,
bizge elem birle bu bīdādliḡ
- 80 ḡismet olup renc neŧibe belā,
ḡıldı vucūdumni ʿedem evvelā³⁷
- 81 keldi ḡezān ketti ʿededsiz behār,
kirdi ḡara yerge besī ḡulʿidār
- 82 yoḡ eŧeri zerre evrākdin,
kāse çeŧmi pur olup ḡākdin
- 83 tūḡī til aḡzıda ḡāmoŧ olup,
bar yoḡı cümle ferāmoŧ olup
- 84 teḡte-i ten menzil her mār mūr,
bolmasun³⁸ hēç bende griftār gor

A.055a

- 85 her ḡüli kim çıḡtı açılmaḡ üçün,
ʿāḡibeti yerge saçılmaḡ üçün

B.061a

- 86 ʿibret eger bolsa ʿibādet ḡılınḡ,
ḡāfil öter ʿumr ḡenīmet bilinḡ
- 87 saç saḡalınḡ aḡarıp tūŧti tiŧ,
ʿuḡba yaraḡıḡa ḡılalmay bir eŧ

³⁶ A'da “yeñliḡ”

³⁷ A'da bu beyit eksiktir.

³⁸ A'da “bolmasa”

- 88 ğeflet ile helḳ heme kış yaz,
yel dek ötüp ketti bu ʿumr dārāz
- 89 kéçe taṅg atḳunçe çu bīhūde gūy,
kündüzi aḥşāmğiçe eşiṅg al koy
- 90 şubḥ meḥellide ötüp bīḥeber,
künde oḳuyar értege cūʿu'l-beḳer
- 91 aldıda ḳoysa ṭabaḳ pur ṭaʿām,
baḳmay aṅga yeydu ḥalāl [u] ḥarām
- 92 ḳuvvet ol loḳma bolup şor u şer,
bolsa melek eyledi goyā beşer
- 93 teṅgri seni eyledi ṭāʿet üçün,
nūr berip maḥḗze ʿibādet üçün³⁹
- 94 bendelik ḳulluḳı sermāyedur,
yāri aniṅg ʿumr gerānmāyedur

B.061b

- 95 ḥāşili bu ḥermen ʿumruṅg ḳanı,
meḥşer küni hedye ḳılurḡa anı
- 96 derreçe ādem gunāhiṅg Küh-i Ḳāf,
pāk erenler yolıda urma lāf
- 97 tevbe eşkige ḳedem rāst ḳoy,
ḥom meʿānīdin alalḡayse būy
- 98 rāstliḡidin elf ejdehā,
boldı bārī ḥerf ūze pēşevā
- 99 rāst üçün ḳāmet-i serv belend,
ṭefil taşıdan aṅga yoḳtur gezend
- 100 égri yürigen sebebiddin yılan,

³⁹ 86. beyit ve 93. beyit dāhil olmak üzere toplam 8 beyit A nüshada bulunmamaktadır.

- helk közidin kaçadur bīgumān
101 égrilikidin çimen içre tiken,
hār turur gerçi gül üzre veṭen
102 telbe⁴⁰ Zelīlī betamām égridur,
dergāh-i hāşīnġdın anı kılma dūr
103 ye^{enī} huzūruġda gunahkārdur,
musteḥek devlet-i dīdārdur

B.062a, A.055b

- 104 közlerininġ yaşını āl eylegil,
kōngülüni mir'āt-i cemāl eylegil
105 bāṭinidin şu^ele çıkarıp ^eelem,
özlükini köydürüp ^etsün ^eedem
106 kim ki yetürmeydür özini ^eebes,
dāyre-i feķirda dervēş ^eemes
107 behr üze her yılı nīsān⁴¹ yaġar,
aġzını açķay şedef şed hezār
108 kolġa tüşürüp anı ġevvāşlar,
ferķ koyup ķīmet me^elüm ^eter⁴²
109 ādem zādiki ^erür genc-i ^eişķ,
vāķif ^eemes çekmegüçe renc-i ^eişķ
110 renc çekip boldı zimestān bahār,
renc çekip boldı gedā şehryār
111 tevbe hūdāyā maġa tevfiķ ber,
gumreh ^erür-men teḥķīķ ber
112 rāhberim eyle çu ḥizir-i ḥeyāt,

⁴⁰ A'da "āri";

⁴¹ A'da "yaġmur"

⁴² Bu mısra vezin uymuyor. Buna göre A'daki mısra daha yerindedir: "ferķ koyup ķīmetini hāşlar";

suyi irādetke olumni uzat

B.062b

113 iş vilāyātıġa dārā ılıp,
cezbe burāıġe suvārā ılıp

A.056a

114 mevi ılıp vesvese-i guftegoy,
kōnglūme deryā-i mahabbetni oy

115 neş'esidin her nefesi coş etip,
başdın ayaġımnı heme oş etip

116 zde tafıp cūmle vucud-i cehān,
kzde sevād erem lāmekān

117 urf kelāmini ılıp pur eşer,
tēġ-i zebānımġa cunūndın su ber

118 sen ki udāvend bu er-i kebūd,
sendin ērūr ebr hevā ūzre dūd⁴³

119 sendin ērūr řām ġerībān-i sefēd,
sendin ēter bare esirān-i ūmēd

120 sendin ērūr ay yıl řubi řām,
řene felek ūzre kevāķib tamām

121 ukmūnġ ile cārī bu deryā henūz,
seb^c semāvāt řabāa henūz⁴⁴

B.063a

122 vat-i seer nāle ılıp mobemoy,
murg-i imen sendin ērūr guftegoy

123 sengi seyāh emriġ ile mūm ērūr,
riġ-i beyābān saġga me^clūm ērūr

⁴³ A'da bu beyit bir sonraki beyitten sonra gelmektedir.

⁴⁴ bu mısra A. nūshada "ūi tıl emd.iġge goyā henūz" řeklinedir.

- 124 gūlgūle-i Rūm seniᅇg hikmetiᅇg,
debdebe-i Hind bilī⁴⁵ ŧevketiᅇg
- A.056b
- 125 ündürüben bāgda hemīŧe behār,
taŧ iidin le'il keyikdin ipār
- 126 kudretiᅇg aldıda seniᅇg yā gēfūr,
bes ki berāberdur Suleymān [u] mūr
- 127 mūr ze'īf ki yer üzre heyāt,
tapmadı kim merg qolıdan necāt
- 128 °ālemu ādem bu zeherni yegey,
kimdur saᅇga çun çerāyi degey
- 129 kıldı bisī telbe Zelīlī gunāh,
meᅇfretiᅇgni aᅇga kıl °uderᅇvāh
- 130 tevbe yaqası qolıdın çākdur,
°āciz u heyrān u elemnākdur

B.063b

- 131 sel bolup yaŧı nedāmet bile,
yerge qoyup yüzni hicālet bile
- 132 °erz kılıp dādını °eyn seher,
muᅇliŧ érür gevher īmān tiler
- 133 kıl keremiᅇg birle du°ā mustecāb,
ᅇvāh ᅇçā yu⁴⁶ ᅇvāh sevāb
- 134 sāķī ŧurāᅇī seriᅇge kıl nezer,
ŧiŧe érür ᅇālī ve hem cāmi zer

A.057a

⁴⁵ A'da "daᅇi";
⁴⁶ A'da "boldı";

- 135 bāde-i gülgün turfî cām kı1⁴⁷,
kām̄et-i re^cnāni elf lām kı1
136 kel^e-i Maçın içide birle yağ⁴⁸,
hicr⁴⁹ tūni hāc̄et ēmesdur⁵⁰ çirāĝ
137 şu^e-i āhim yorutur⁵¹ şeh̄r-i eⁱşķ,
nāle-i germim ķorķutur behr-i eⁱşķ
138 eⁱşķ herāb etti çu menşūrvar,
mende ne ķorķunç ne pervāyivār⁵²
139 dār-i medār bu cehān bir nefes,
bulbul ruḥumĝa bedendur ķafes

B.064a

- 140 eⁱşķ-i gül ol ķuşĝe peru bāl,
me^crifeti teṅgri heṭi heṭu hāl
141 çün veṭen-i aşlige dāyım ķarap,
uçmaķ üçün her dem ēter izṭirāb
142 hāşil ētip me^crifet cān aṅĝa,
hemrā ētip gevher-i imān aṅĝa
143 vucūdu cunūn eşeri hāl ber,
uçķalı cennetke pur u bāl ber
144 telbe ZelİLİ gunāhi biḥisāb,
nāmeside derreçe yoķtur şevāb⁵³
145 ḥeste ZelİLİ du çu nādān henūz,
bolmadı ķırık yaşıda⁵⁴ musulmān henūz

⁴⁷ bu mısra A. nüshada “bāde-i gülgün bukūn in^cām kı1” şeklindedir.

⁴⁸ bu mısra A. nüshada “mevc mey nābĝa pur kı1 ayāĝ” şeklindedir.

⁴⁹ A. nüshada “veşl”;

⁵⁰ A. nüshada “ēmes-tur”;

⁵¹ A. nüshada “yarut-ur”;

⁵² bu mısra A. nüshada “biserūpāyĝa ne ĝerdāyī bar” şeklindedir.

⁵³ Bu beyit A. nüshada eksiktir.

⁵⁴ A'da “ķırık yaşıda” yerine “yetmişde”;

146 bāṭinini tutti tekbir çu ebr,
özlükidın çıkmadı bu pur-i gebr

A.057b

147 nefis êlgide giriftārdur,
gerdenide ḥelḳe-i zunnārdur
148 luṭf °enāyeting ile kirdigār,
°eybini sèn eylemegil āşkār

B.064b

149 bendeleniṅ⁵⁵ °eybigē settār-sèn,
cümle yıķılḡaṅa nigeḥdār-sèn
150 sendin êrür her mutte'î⁵⁶ her behā,
sendin êrür ātişi her ejdehā
151 sendin êrür kēçe kevākib-i pedīd⁵⁷,
sendin êrür şubḥ seḳāli⁵⁸ sefēd
152 insu cinu mulk-i melek bulbuluṅ⁵⁹,
şems ḳemer kökde ḳelender ḳuluṅ
153 mende ne tesbīḥ ne ḳikru nemāz,
ḳılḡan işim baṭilu meḥz-i mucāz
154 gerçi ḥelāyiḳ içide bar êdim,
bīḥeber ḡāfilu bīkār êdim
155 āyine dilde ḡubār ile zeṅḡ,
ḳıldı dimāḡımnı ḳara dūd-i beṅḡ⁶⁰
156 me°şiyet ehlide çıḳardım °elem,

⁵⁵ B. nüshada “r” yazılmamıştır.

⁵⁶ A. nüshada “genç”;

⁵⁷ Bu mısra A. nüshada “perde-i tün sen.din olupdur pedīd”;

⁵⁸ A. nüshada “mehāsin”;

⁵⁹ Bu mısra A. nüshada “ins melek fevç cin bulbuluṅ”;

⁶⁰ Bu üç beyit (153, 154, 155) A'da eksiktir;

rū siyāh⁶¹u zerd bolup çün kelem

157 emdi bu heşretde perîşān⁶² bolup,
keldim eṣkiṅge fuṣeymān bolup

B.065a

158 eyle kerem bile⁶³ beheḳḳ-i resūl,
tevbe bilen ʿuḍr-i gunāhim ḳebūl

159 bende-men ʿācizu āvāre-men,
curm gunah birle yūzi ḳara⁶⁴-men

160 men keremiṅge ḳılurum⁶⁵ iʿtemīd,
hēç kiṣi sendin emes⁶⁶ nāumēd

A.058a

161 bulbul-i cān sayra munācāt üçün,
veḳt-i seher ḳāze-i hācāt üçün

162 kim ki seher ḳoptı⁶⁷ kerāmet biliṅ,
her seheri ṣubḥ-i ḳiyāmet biliṅ

163 uyḳu ölüm bolmasa⁶⁸ sēn gerev,
her nefesi tāze yeter ʿumr-i nev

164 ḡeflet ile yatma uyup zinhār,
körki tamāṣā-yi ʿezīm ṣed hezār

165 nevḥe ḳılıp tūṭī lāṣeker⁶⁹ üze,
nāle bile ḳemeri ṣenüber üze

166 zulmet-i ṣeb yer yüziden berṭaraf,

⁶¹ yazmada elifsiz yazılmıştır.

⁶² A'da "ferēṣān";

⁶³ A'da "birle";

⁶⁴ Burada "فر" yazılması gerekirken A ve B'de aynı şekilde "فره" yazılmaktadır.

⁶⁵ Doğu Çağatayca'sında daha çok "ḳılurmen" şeklinde yazılmalıydı;

⁶⁶ A'da "emestur";

⁶⁷ A'da "ḳoftı";

⁶⁸ A'da "bolma aṅga";

⁶⁹ A'da "çu şeker";

bulbul-i gül ʿişk çekip her taraf

B.065b

- 167 kirfikini sebze nemnāk étip,
ğünçe heyā perdesini çāk étip
- 168 berkbeberk üzre hemīşe behār,
lāle kıZıl gülğa bolup kāsevār
- 169 ziyneti bāğāt ʿerūs çimen⁷⁰,
sösen āzāde bilen yāsemen
- 170 şur şur-i deryā vu şedā-yi dereht,
nāle-i murğān nidāhā-yi sehet⁷¹
- 171 bismil olup şubḥ demidin çirāğ,
seyr-i şebā tā bedr-i çār-bāğ
- 172 ƙol açibān barçe yafurmağlar⁷²,
hemd şenā birle ħudādin tiler

A.058b

- 173 ummetī ol Eḥmed muhtārını,
ʿāşīu cāfīu gunāhkārini⁷³
- 174 senki nebī ādemu ebū'l-beşer,
evvel aḥşāmda uyup biḥeber
- 175 şeb heme şeb rāḥet ḥvābu nefīr,
kōnglūng içinde ne ħudāvend pīr

B.066a

- 176 ḥeyf saƙālu burut⁷⁴ ḥeyf til,
ādemī sèn derre ƙedriḅni bil

⁷⁰ A'da "cilve berip gülge ʿerūs çimen";

⁷¹ Bu beyit A'da eksiktir.

⁷² A'da "yafurmağlar";

⁷³ "gunāh" kelimesi yazmada elifsiz yazılmıştır.

⁷⁴ B'de "نبوت" yazılırken, A'da "نبوروت" yazılmaktadır;

- 177 sende xanı şeykel-i cān hîred,
‘āķibeti menzil êtersen lehed
- 178 tekye gāhi helğ görüstandadur⁷⁵,
şāhu gedā ķebrde yeksān durur
- 179 anda yatar-sēn yıl ötüp ay ay,
bolmasa bir yağşi ‘emel vay vay
- 180 gorda neçük keçküsi hālîng seniᅡg,
tebregeli yoğtur mecālîng seniᅡg
- 181 hālî ki bu ‘umr ġenîmet-durur,
her nefesi durri be ķîmnet⁷⁶-durur
- 182 ‘ibret alıban demî bîdār bol,
yeldek öter ‘umr heberdār bol
- 183 kēçe taᅡg atķunçe kişi kim yatur⁷⁷,
şûrr-i ķiyāmet āķiri oyğatur⁷⁸

A.059a

- 184 teᅡgri kelāmıda neşîhet dēdi,
pend neşîhet saᅡga sūd etmedi

B.066b

- 185 fîl-i zebūniki bu ādemde bar,
me‘rike-i haşr ķılur āşkār
- 186 ol küni yüz fare bu çerh-i berin,
cem‘ bolup evvelin āķirin⁷⁹
- 187 zilziledin barçe çekip iztirāb,
yer yüzide nēze boyi āftāb

⁷⁵ A’da “durur”;

⁷⁶ A’da “ġenîmet”;

⁷⁷ A’da “yatar”;

⁷⁸ Bu mısra A’da “‘āķibeti hek ecel oyğatur”;

⁷⁹ A’da “otdın alur cümle u rüyi zemîn”;

- 188 helk heme terk-i dilu hoş étip,
meğiz seri kâseside coş étip
189 zāhir olup zārnegūn⁸⁰ nişārlar,
hāzır olup fevc gunāhkārlar
190 tebregey⁸¹ ol heynde zemān zemīn,
yığlağay ol vaqtda yisār yemīn
191 beʿzī kişidin⁸² çıqıbān hayhuy,
āh fiğān elem mobemoy
192 beʿzī zebān ayurulup⁸³ keṅg lāl,
muʾmini pākize⁸⁴ çu āsūde hāl
193 ğuşşe çekip ummetidin⁸⁵ enbiyā,
meḥv bolup qudretidin evliyā

B.067a, A.059b

- 194 sāye berip ʿerş-i belendi ʿezīm,
cilve berip cennet içide neʿīm
195 sākī-i kevşer ki ḥebīb-i ḥudā,
bir dem émes érdi ḥudādin cudā
196 şāne kılip gēsūyi ʿenber şemīm,
körküzüp ummetke rāh-i mustekīm
197 dıkr mubārek tilide ummeti,
fıkr-i köṅgöl şöhretidur zīneti⁸⁶
198 teḥt-i ʿedālet yüzide lāyezāl,
qāzī ḥudāyi dūʾl-celāl

⁸⁰ Aʾda “zārnegū”;

⁸¹ Aʾda “titregey”;

⁸² Aʾda “dozaḥīdīn”;

⁸³ Aʾda “öre olup”;

⁸⁴ Aʾda “fākize”;

⁸⁵ Aʾda “ümnet dēp”;

⁸⁶ Bu beyit Aʾda eksiktir.

- 199 çun li-meni'l-mülk⁸⁷ nidāsi bile,
mulk-i melek içre salıp ğulğule
200 pursiş-i ʿeşyān şevāb eylegey,
ʿālemu ādemge hitāb eylegey
201 yeʿnī bukün kayda siler şāhlar,
yolnı ğelet kılğucu gumrāhlar
202 men ki seni eylep ʿedim pādşāh,
ʿedli meḳāmıda reʿiyyet penāh

B.067b

- 203 şāh reʿiyetke sitem kılmağay,
ber nefesi ʿedlni kem kılmağay
204 zulm besī kıldıñg ʿedliñg kanı,
her nefesiñg çıktı bilürmen anı
205 ḳarağı eyleydu⁸⁸ közüñg hırş u āz,
sende ne imān ne devḳ-i nemāz

A.060a

- 206 lāyiḳ-i dozağdur bu cān teniñg sēniñg,
māl metāʿiñgdu[r]⁸⁹ hudāyiñg seniñg⁹⁰
207 bende mañga ölük hem tirik,
bir şifātım veḫdehu lāşerik
208 ʿeki ʿemesdur-men ʿür-men eḫed,
mendin ʿür hem ezel hem ebed⁹¹
209 oşbu hitāb eylegeç ol kirdgār,
heybetidin ḫelḳ bolup şermsār

⁸⁷ Ayetten

⁸⁸ A'da "eylep dū közüñg";

⁸⁹ Yazmada *r* yazılmamaştır.

⁹⁰ Bu mısra A'da "curm ile ʿişyān du metāʿiñg seniñg";

⁹¹ Bu iki beyit (207, 208) A'de eksiktir.

210 hūş tuyürdin ketiben ʿeql vu hoş,
yerge yıqılğaylar boluban hāmoş

211 çıqqay oşol lehze nefirufigān,
yaşları goyā ki çu āb-i revān

B.068a

212 bolmas u hāletde duʿālar ķebūl,
ķız anadın kaçğay atadın oğul

213 hēç ķişi bir birige baķmağay,
kimdu[r]⁹² yüzini yer üze yaķmağay

214 āh Zelīlī ne ķılur ol kūni,
ōtti gunāh⁹³ birle kūni vū tūni

215 ķılmadı bir kēçe ķiyāmetni yād,
eylemedi teᅅgri eşkide⁹⁴ dād

216 ķul hʿāceniᅅg hıdmetide bolmasa,
ķarağudur ķolıda yoķ ʿeşā

217 kūdüzü hem kēçe berāber-durur,
ādem ēmes kim yā tuğan her-durur

218 herke eger yūklese yūknı ağır,
yolğa yūrür bolsa eger yüz yağır⁹⁵

A.060b

219 sende ķanı ʿibret ʿilm [i]rşād⁹⁶,
sendin ērür cümle heyvān ziyād

220 ādemīge berdi ʿeql-i pāk,
eşli ērür gerçi anıᅅg ābu hāk

⁹² Her iki yazmada burada “r” yazılmamaktadır.

⁹³ Yazmada elifsiz yazılmıştır.

⁹⁴ Bu mısra A’da “teᅅgri teʿālāğa”;

⁹⁵ A’da “mıᅅg yağır”;

⁹⁶ A ve B nüshalarda aynı şekilde r yazılmamaktadır.

B.068b

- 221 ʿeḳliṅ eger bolsa sēniṅ pāk bol,
ʿizzet ḥurmet tileseṅ ḥāk bol
- 222 kim ki bolur munda neṣīhet peḍīr,
başkan anıṅ tufrāḡı muşk-i ʿebīr
- 223 ḳoy ḳedemiṅni beder-kibiryā,
ḳurb-i ilāhiḡa ḫu merdi ḥudā
- 224 bū ḳelemūndur bu cehān ḥerāb,
yoḳtur anıṅ gülşenide ābtāb
- 225 nāme⁹⁷ tamām boldı vu söz muḥteşer,
tüşti Zelīlīge hevā-yi sefer
- 226 ḥūn-i cigerdindur anıṅ tūşesi,
gör-i⁹⁸ ḳiyāmetdur ḫu endēşesi
- 227 vaḳti ki ol bolsa bu yolda fenā,
yetkür anı menzilige⁹⁹ rebbenā
- 228 ketti ötüp ḥeyf ḡirānmāye ʿumr,
ādemīde sūd ile sermāye ʿumr
- 229 ʿilm ʿemel vaḳti ki ḳılmadım,
mezreʿe āḫireti ḳılmadım

B.069a, A.061a

- 230 ḥāşil-i ʿumr oldı hevāu heves,
fāsıḳ-i meḥrūm ēdim her nefes
- 231 bir nefes teṅgrini yād ētmedim,
ḡeyr gunāhimni ziyād ētmedim
- 232 ḡāh mecālisde tüzüp ḫaṅḡ-i zūd,

⁹⁷ A'da "ʿumr";

⁹⁸ A'da "ḥevl";

⁹⁹ A'da "menzilige yetkür anı";

- gāh muğennīler bilen eyle rūd¹⁰⁰
233 gāh perīṣāne çun zulf-i yār,
gāh perī çihrege intizār
234 gāh herābāt içide mest olup,
gāh munācāt içide pest olup
235 gāhī ṣehi gāh sipāhī bile,
gāh ķedeḡ gāh ṣurāhī bile
236 gāh çekip miḡnet gāhi¹⁰¹ veṡen,
gāh ķelenderge tosüp gülḡen¹⁰²
237 gāh levendāne oķup sergüdeṡt,
gāh kezip koh¹⁰³ beyābān deṡt
238 ḡidmet-i murṡidde besī bolmiṡem,
ṡālib-i feryāde-resi bolmiṡem

B.069b

- 239 ṡuḡbet-i her ṡāyfe āyu yıl,
behre maḡga bolmadı cuz ķālu ķīl
240 ķırķ yaṡadım çu gödek henüz,
ḡirṡ ḡeves yolıda bedrek henüz
241 tenni gunāh¹⁰⁴ dāḡi bilen dūd-i āh,
baṡdın ayaḡ ķıldı çu dūd-i siyāh

A.061b

- 242 telbelikim tutti beziḡḡ derre hoṡ,
murṡidi vaķti gereḡ jende poṡ¹⁰⁵
243 hādi burhān ṡerīet bolup,

¹⁰⁰ A'da "gāhī muğenniler bile hem serūd";

¹⁰¹ A'da "dāḡi";

¹⁰² Bu mısra A'da "gāh cunūndin kiyiben purhen";

¹⁰³ daḡ;

¹⁰⁴ Yazmada elif yazılmamıştır.

¹⁰⁵ "cende poṡ" 'derviṡ' yerine yazmada "jende" yazılmıştır.

dādi-i pīrān ʔerīket bolup

244 silsile-i feḳīr beyān eylegey,
ançe ki poşīde ʔeyān eylegey¹⁰⁶

245 feḳīr ḥurūfi üç ʔrūr ey feḳīr,
anġla anıġ ḥerfını körmey ḥeḳīr

246 fī ki nuḥustin köresen fāḳedur,
ʔālib-i şādıḳġe dem nefḥe şūr

247 ḳāf ḳenāʔtdur işte yete kün,
ḳılma yıraġı yemelik¹⁰⁷ tün kün

B.070a

248 rīk-i riyāzetdur riyā ḳılmaġıl,
şehvet oti üzre¹⁰⁸ çu yā ḳılmaġıl

249 feḳīr çu deryā-i ʔezīm ey peder,
şīşe kiyip kirseng alursen göher

250 şīşe-i közüġ beḥr daġı bāḫiniġ,
körküzedur mevc-i ḫilsīm teniġ

251 köz yolıdın bolmaġuçe şīşe poş,
alma kefenni dilīrāne bedoş

252 ḫırġe ki dērler evvelīdur kefen,
tende tirik ölmegüçe kiyme sen¹⁰⁹

253 meʔnā-i ölmek ten ara ḳaysıdur,
tenġrige ḥāzīr niyaġa¹¹⁰ durridur

254 kineu kibiru ḥesedu ḫırşdin,
nefis bedendēş seki ḫırşdin¹¹¹

¹⁰⁶ Bu üç beyit (242, 243, 244) A'da eksiktir.

¹⁰⁷ A'da "yemeklik";

¹⁰⁸ A'da "birle";

¹⁰⁹ Bu beyit A'da eksiktir.

¹¹⁰ A'da "yene dīn";

¹¹¹ Bu mısra A'da "nefis ile şeyḫān bed endīş.din";

255 şehvet oti vu heves cemi^c māl,
vesvese keyfiyyeti kılu kıāl

A.062a

256 ğeybet ile zılm riyā kılmayın,
tevbe ki bir kıldı yine kılmayın¹¹²

B.070b

257 zāhiru bāṭinni arıĝ eyleben,
°umr ki her dem derēĝ eyleben
258 sözlemeyin murĝ-i melekdiñ henüz,
aṅga¹¹³ cihet yete felekdiñ henüz
259 tēĝ-i zebāniṅni niyām içre tut,
cevher-i me°nāni kelām içre tut
260 kıdret-i heķķ ol mulk¹¹⁴ eyler zuhūr,
başdiñ ayaĝiṅ boluban ğerķ-i nūr
261 tabişi bergeyse minevver bolup,
kūn kebi kök üzre¹¹⁵ ķelender bolup
262 h°āh göher dek teg-i deryāda bol,
h°āh hızir dāmeni şeħrāda bol
263 çun vaķti ki ādem °eleyhi's-selām¹¹⁶,
boldı¹¹⁷ bu °ālemde esīr-i badām

A.062b

264 tevbe yeķasını tutuban nihān,
yıĝlar edi rebb-i zelemnā deben
265 tār ile pod erdi °edemde heme,

¹¹² Bu mısra A'da "tevbe kıılıp curm yana kılmayın";

¹¹³ A'da "alte";

¹¹⁴ A'da "meħelde";

¹¹⁵ A'da "terk-i diyārıda";

¹¹⁶ Bu mısra A'da "ħezret-i ādemge kıldı selām";

¹¹⁷ A'da "boldılar";

poşiş èterge yok édi hēc neme

B.071a

- 266 bir küni Cibr'îl hoceste kедem,
kêldi peyâm-i heққ alıp dembedem
- 267 tuhfe-yi re'nâyi çu ferruh siper,
Âdem atanıng қаşıda қoydılar
- 268 sordılar Âdem ki âyâ Cibr'îl,
nersedür keltürdüng aytgıl delîl
- 269 Cibr'îl aydılar âyâ hoşyâr,
kisvet-i merdân riyâzet şi'âr
- 270 kim ki kiyer be^cde¹¹⁸ gunâh¹¹⁹ қılmağay,
hâşil umrini tebeh қılmağay
- 271 veh ki neçük dildür aytқay şifât,
heққ özi dèr hırke-i behru'l-heyât
- 272 hâşiyeti kiyse ölük cân tapar,
cân bile her kim kiyer imân tapar
- 273 hil^et émes hulle émes yâ herîr,
bârgerân bedeni her feқîr
- 274 hezret-i âdem iştip yıgladı,
kiygeli men қâbil émes-men dèdi

B.071b, A.063a

- 275 birgine buğdaynı yèdim¹²⁰ tâ bu dem,
cânu dilim köydüredür derdu gem¹²¹
- 276 hille қanı tâc-i bihişti қanı,
cennet içide men édim bes geni

¹¹⁸ A'da "hırke";

¹¹⁹ Yazmada elif yazılmamıştır.

¹²⁰ A'da "buğday yep édim";

¹²¹ Bu mısra A'da "köydüredür cân u dilimni elem";

- 277 saldı bu mihnet-kedeye ey derēg,
lāyik-i koğlanmaq ēdim belki tēg
- hezret-i Cibr'īl °eleyhi's-selām hırķe-i mubārekni hezret-i Nūh °eleyhi's-salamğa
keltürüp ular gunāhlarığa °ıkrār bolđanları¹²²
- 278 pek celīl anđlap ēdi bu cevāb,
bālbēbāl urdı kıılıp iztirāb
- 279 yandı alıp hırķeni bīšek reyb,
Nūh nebi °eşrgiçe ērdi ğeyb
- 280 boldı ular devr dağı āşkār,
°umr körüp °ālem içide hezār
- 281 emri bilen hezret-i rūhu'l-emīn,
hırķeni keltürdi yene ğeybdin
- 282 °erze kıılıp ērdi ularğa dağı,
kiymedi °udr ayttı kemā yanbeği
- 283 men ki duā-yi bed oğup nāgahān,
zīru zeber boldı serāser cehān
- B.072a,A.063b
- 284 helķ çu tūfān suyide öldiler,
đerķ ēdi barçe ne beħru neber
- 285 munçe ki öldi betamām merdu zen,
pilupelek şuturu kerkeden
- 286 ādem heyvān cīnu mār mūr,
ketti heme cem° bolup su-yi gor
- 287 bā°iş-i bu °āşi bolupdur heme,
°eyni belā ērdi anı su dēme
- 288 mendin ēdi elge bu yeňliđ zarar,

¹²² Bu başlık B'da bulunmamaktadır. A'da okunaksız olduğundan *Divān-i Zelīl* (Tursun, 1985)den eklenmiştir.

taᅇgla kıyâmetde ne hâlim geer

289 sâmi° olup sâ°et-i guftâr Nûh,

özgee kördi u reftâr Nûh

hezret-i Cibr'îl °eleyhi's-selâm hırķeni İbrâhîm helîlu'llâhnıᅇ nezerlerige
keltürgeni¹²³

290 andın alıp keldi yine Cibr'îl,

Mekke yasarıda İbrâhîm helîl

291 baᅇtı helîlu'l-lâh aᅇga nâgahân,

kâşf-i esrâr hudâyi cehân¹²⁴

292 sordı ne kisvetdur bu yeᅇgliğ bu erz,

titredi körgende semâ birle °erz

B.072b

293 heybet-i heᅇᅇ cilve kıllur târidin,

feyzige toldı köᅇgöl esrâridin

294 pek celîl édi belî merᅇabâ,

sizge érur hedye helîl-i hudâ¹²⁵

295 lek¹²⁶ bu hil°etni kişi kim kiyer,

tâcini terk kemerin terk éter

A.064a

296 cānu cehân zen ferzend hem,

mālu metā° ten peyvend hem

297 baş boyunda bari yā yoᅇi,

ᅇarnı anıᅇᅇ ki açu yā toᅇi¹²⁷

298 ᅇârıᅇa zerre keltürmeyin,

eginide oᅇlaᅇ téresi yā tiyin

¹²³ Bu başlık B'da bulunmamaktadır. A'da okunaksız olduᅇundan *Divân-i Zelîlî* din eklenmiştir.

¹²⁴ Bu beyit A'da eksiktir.

¹²⁵ Bu Beyit A'da eksiktir.

¹²⁶ A'da “dédi”;

¹²⁷ Bu beyit yerine A'da “açlık u toᅇluᅇdın olup bîᅇeber, aldıda tufrâᅇ ile teᅇᅇ sîm u zer” yazılmaktadır.

- 299 yete küner rûzeu rûzi yemey,
kılıp du^{ca} mû' minu kâfir demey
300 tã terîketni ^{ca}eşâ eylep,
şin şerî^{ca}etke vefâ eylep
301 ne're çekip edi helîl ey melek,
toldı gunâhımğa bu toğuz felek

B.073a

- 302 kibri üçün teŋgri ^{ca}enâyet eyledi,
tevbe otı cänni kebâb eyledi
303 dâğ gunâh¹²⁸ birle giriftâr men,
korqadur men kiygeli nâçâr men
304 kim ki köŋgli pāk teni pāk êrür,
vâcib êrür kiymeki ne bāk êrür
305 men ki gunâh¹²⁹ kelzumide gerq-men,
gâhî yağıp ebrü gâhî berq-men
306 rûhu'l-emîn hemd durüd eyledi,
perde-i geyb içre alıp çulğadı
307 qernleri ötti ulardın keyin,
hırqe yüzün körmedi rüy-i zemîn

A.064b hezret-i Cibr'îl ^{ca}eleyhi's-selâm hırqeni Muğhemmed Muştafâ şellâ'llâhu
^{ca}eleyhi's-selâmge keltürdi

- 308 muddetidin soŋgra ^{ca}eleyhi's-şelâvat,
şedr neşin h^vâce-i kâyinât
309 mu^{ca}cîze tēgini kılıp cilveger,
yek keleme kıldı ne beħru ne ber
310 qoymadı ^{ca}âlem içide somanât,

¹²⁸ Yazmada elif yazılmamıştır.

¹²⁹ Yazmada elif yazılmamıştır.

berhem urup şüret-i lât menât

B.073b

- 311 kibir ile tersâ °elemin kıldı pest,
but bile mey-hânege berdi şikest
- 312 çihresidin açtı me°āni niḳāb,
taptı çu imān guher ābu tāb
- 313 sidre derehtide édi Cibr'īl,
keldi °ele'ş-şubḩ nidā-yi celīl
- 314 ĩirḳe-i feḳīr ki dağı bardur,
ḳeddi ḩebībimge sezāverdur
- 315 cismi anıḩḩ nūr yoḳ anda ğubār,
belki tufeylidur bu hejde hezār
- 316 feḳīr meḳāmıda şahinşāhi ol,
eḩter érür özge nebi māhi ol
- 317 hediye teriḩide alıp bār anġa,
bolma yekbār gunāhkār anġa
- 318 emr-i ilāhini eşitip delīl,
tüşti Medīne içige Cibr'īl

A.065a

- 319 şerfe Cibr'īl bilip ol zamān,
ḩezret-i peygember-i āḩir zamān

B.074a

- 320 surḩ bolup ĩirmeni ğül dēk cebīn,
tutti ḳulaḩımı lebi āstīn
- 321 kördi ferīşteler şefīdur şefī,
başladı tā hā beḩerīḩ ḩefī
- 322 rūḩu'l-emīn eyledi ol dem nuzūl,
aydı selām şelevāt ey resūl

- 323 teŋgri dađı sizge yibardi durūd,
mevc ile beħşāyışdin beħru cūd
- 324 ħırķe-i peşmine °aṭā eyledi,
lāyık-i meħmūdu muħemmed aydı¹³⁰
- 325 kiymediler özge ulū'l-°ezmler,
berdiler öz curmlarının ħeber
- 326 kim ki gunah birle çu āğuştedur,
feķīr libāsi tenidin dur-i dur¹³¹
- 327 yoķtur bu ħil°etde ķuşūru ğedūd,
ķudret ilkide ķılıp tār pud
- 328 °ālemi ğeyb içre tikilgen-durur,
°ilm-i yeķīnde bilingen-durur¹³²

B.074b

- 329 aydı resūl °Erebi ey eħi,
revşen etiŋ ħırķe beyānın taħı
- 330 kiymekide şerṭ nuħustīn nedur,
ħırķe nedur murşid-i telķīn nedur
- 331 aydılar rūħu'l-ķuddūs ey ħuşħurām,
yoķtur saŋga ħācet-i telķīn-i °ām

A.065b

- 332 çeşme-i heķķānıyeti teŋgri-sen,
şer°iŋg érür delv-i ṭerīķet-i resen
- 333 āb-i zulāli ki ħāķāret érür,
sāđer-i feķīr içre tolup su berür
- 334 delve resen salmağuşe çāħge,

¹³⁰ A'da "dēdi";

¹³¹ Bu beyit A'da eksiktir.

¹³² Bu beyit A'da eksiktir.

ḳayda yoluḳḳay Yusuf māhḡa

- 335 māh egerçend envārdur,
daḡi ḡulāmi yüzide bardur
- 336 mu^ccize-i ber-ḡeḳḳ için ser be ser,
berdi ḡeber āyet ve' nḡeḳu'l-ḳemer
- 337 ḳulzum-i 'iḡḳiḡ ezelu tā ^cebed,
mevc-i zen oldı bemeḳām-i eḡed¹³³

B.075a

- 338 murḡid özüḡḡ ḡādiyu her yol özüḡḡ,
teḡri kelāmiḡe mudellīl sözüḡḡ
- 339 mujde-i lā teḳnetü¹³⁴ din sen setinc,
āyet lev lā-ke lemmā mundirc¹³⁵
- 340 šerbet-i širīn ḡediḡiḡ meger,
tökti nīstān cehāḡa šeker
- 341 kisvet-i feḳr aydı ki bukün,
men ^cerefe nefsehu dēp tünü kün
- 342 sizge sezāver érür bu libās,
sizdin érür terk-i beli beḡ ḡevās¹³⁶
- 343 ḡāhir bu köz ḳulaḳdın cudā¹³⁷,
her ne körersen eḡitür-sen ḡudā
- 344 be^cze velē tapmadı vu boldı ḡerḳ,
būy-i ḡudā būy-i Muḡemmedde ferḳ¹³⁸
- 345 kāmīl eger kiyse dēdiler revā,
ḳoysa ḳedem ber ḳedemi Muḡḡafā

¹³³ Buradaki dört beyit (334, 335, 336, 337) A'da eksiktir.

¹³⁴ lā teḳnetü min raḡmeti'llāh, 'Allahın rahmetinden ümid kesmeyin';

¹³⁵ Bu beyit A'da eksiktir.

¹³⁶ Buradaki iki beyit (341, 342) A'da eksiktir.

¹³⁷ Bu mısra A'da "sēn bu ḡelāyiḡdin érürsēn cudā";

¹³⁸ Bu beyit A'da eksiktir.

346 bolmasa bu merhelede bes levend,
puşti çu gehvāre-i şer'ingde bend

B.075b

347 tevbe tınābıda dağı bağlaban,
‘uzuyların ol ayağın hemān¹³⁹
348 ‘eki cehān leddetidin bīheber,
iflik-i bīçāre bolup bīpeder
349 murşid ayađıđa yıkıлмақ ‘rūr,
ıđmetini bendeçe¹⁴⁰ ılmaқ ‘rūr
350 ādemī dād yeki cehān içre bar,
‘illeti ‘işyān tenide şed hezār
351 kīneu kibru esed ve hem ğezeb,
şehvet otı birle kuyüp roz şeb
352 vesvese-i nefis şeyātin henüz,
ğulğule-i eħrmen cīn henüz
353 perde-i ğefletde bari bardur,
şuħbetidin rūħ çu bīzārdur
354 rūħ bular birle ne yerge yeter,
murşid-i kāmil mekrin def‘ ‘eter
355 boy berür bāđı vefādin anĝa,
dārū berür dārū’ş-ifādin anĝa

B.076a

356 bolsa vucūdıda anıĝ kibr eger,
abbe tevāzu‘da ılurlar beder
357 kīne dāđ-i sīnede ‘illet durur,
def‘ bilinĝ tāze ehāret durur

¹³⁹ Bu beyit A’da eksiktir.

¹⁴⁰ A’da “ölgüçe”;

- 358 ḳel^e-i tende merz-i hırş az,
dārū aṅga rūze ṭebīb-i nemāz¹⁴¹
359 oşbu revīş birle boluṅg bārḩā,
başdın ayağ bu şifet evliyā
360 gerçi ayağ üzre ertür közleri,
erşde seylān etedur özleri

A.066a

- 361 hoş ularnıṅ demide berḳerār,
Menşūr ularnıṅ demide¹⁴² pāydār
362 encümeni gerçi ertür āmu ḩāş,
ḩalvet-i bāṭinde ular ḩevāşuḩevāş
363 ser kılıp körmek üçün beḩru ber,
olturuban öyde kılırlar sefer
364 bezele[r]din ḩevārīḳ¹⁴³ ādātlar,
bezele[r]din keşf-i kerāmetler

B.076b

- 365 zāhir eger bolsa ecāyib emes,
āri ecāyib ğerāyib emes
366 ğülşen dunyā ki açılıp durur,
lāle emes ḩūni saçılıp durur
367 nergis-i meḩmūr pirāz rehri üçün,
ğunçeleriniṅ külüşü ḩehri üçün
368 mīve-i ol bāğ melāmet emiş,
merhem-i ol dağ nedāmet emiş
369 ışḳ mecāziğe ḩerīdārlıḳ,

¹⁴¹ Buradaki dokuz beyit (350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358) A'da eksiktir.

¹⁴² A'da "ḩukmi bile";

¹⁴³ A'da "ḩārḳ";

Sedd-i Sikenderge¹⁴⁴ giriftārlik

- 370 bolma giriftār mecāzi zelīl,
rabṭe-i dilge ḥeḳīḳetni qıl
371 kör ki Buḥārāda şah-i Neḳşebend,
me^cnā-i sipheride māhi Neḳşebend
372 dāyire-i nuḳṭe-i tevḥīd üçün,
pādişah-i ʿālem tecrīd üçün

B.077a

- 373 rāh-i nūrdān şerī^cet bolup,
silile-i dārān ṭerīḳet bolup
374 ḳāfile salar cemī^c umem,
yer yüzidin ʿerş anḡa bir ḳedem
375 āyine-i me^cnā üçün pāku şāf,
ḥirḳelerin ḳıldı melā'īk tevāf
376 kim ki belā ʿelmide boldı esīr,
ḳıṭb-i Bahā'u'd-dīn ʿrūr destger
377 vecdi cunūn saḡırının roz [u] şeb,
eyledi sīr-āb bari teşne-leb
378 lebni yetkürgenler bolup vecdu ḡāl,
taḡla ḳiyāmetde saḡaymaḡ mecāl
379 ḳeṭre-i ol meydin eger bū ʿEli,
içse ʿedi bolḡay ʿedi u ʿEli
380 tegse meşāmiḡe bu boldı cunūn,
reḳş ḳılur ʿrdi bari dūfunūn
381 telbe Zelīlī ki ḡulāmiḡ durur,
bende-i ol bende-i cāmiḡ durur

¹⁴⁴ Nevāyī Hamsesinin beşinçi destāndır,

B.077b

- 382 luṭf-i kerem birle °enāyet ḳıl,
kōnglni meḳṣūfe-i āyāt ḳıl
- 383 ğeyb vilāyātıdaḳı ṣehryār,
me°nā gülistānıdaḳı hoşyār
- 384 ḥvāce °Ubeydu'llāh-i Aḥrār ēdi,
me°rifet ayturda durri bar ēdi
- 385 ḳollarıda ērdi ḥezāyīn-i ḥeḳḳ,
selṭeneti ṣevketi āyin-i ḥeḳḳ
- 386 ḳıldı temennā felek lācuverd,
bolğay ēdim ḥvāce eşkide gerd
- 387 tegse ğubārımğa mubārek ayağ,
bolmas ēdi rüz-i cezāda sorağ
- 388 pēşe me°nāda ular ṣēr için,
cān munāfiḳlarğa çun tīr için
- 389 Rustem-i meydān u maḥebbet bolup,
neşe'-i eḳgani muḥebbet bolup
- 390 ehl-i maḥebbetke ular ērdi tāc,
dīn-i Muḥemmedke beriben revāc

B.078a

- 391 heybetidin yer yüzide zilzile,
ādem-i ābığa tüşüp ğulğule
- 392 °eşride yoḳ ērdi muḳeddem aṅga,
melek-i ḥudā ērdi musellem aṅga
- 393 ḥiḳmetide teḥt neşīn ṣāhlar,
barçe velē ḥāzīr āgāhlar
- 394 her biri bir ṣāh-i velāyet ēdi,
yolni yütürgenge hidāyet ēdi

- 395 bende Zelilī ki çu gumrāhdur,
hemdem derdu elem rāhdur
396 hādī bolup eyle hidāyet anġa,
revşen étip me'nāni ayt anġa
397 yolnı tonup könglini şāf eylesün,
ke'be-i meqşūd tevāf eylesün
398 be'de velē mukemmel evliyā,
ķuţb-i cehān h'vāce defic belā
399 ħezret-i mehdüm şah-i kāmyāb,
beħr-i me'ānide çu durr-i ħoşāb

B.078b

- 400 kevkeb me'nide mah-i eyd üçün,
nūr-i ħudā meş'elde bīd üçün
401 tapmadılar dāmeni pākıda eyb,
meħrem édi cümle merdān ġeyb
402 seyid e'lā eşilu'n-neseb,
seyr ile'llāh étiben rüz [u] şeb
403 hemdem olup ħelķe-i rūĥāniyān,
revşen olup meclis-i kerde beyān
404 ķılma ular mertebesini soraġ,
zāhiri bātin guheri şeb çirāġ
405 bar édi bir neçe ferzendler,
belki ne ferzend cigerbendler
406 on bir oġul mişl-i kevāksb édi,
ceğbe burāķlarıġa rākib édi
407 memleketi feķirge eylep zuhūr,
şe'se'e-i meş'ele beħru nūr
408 her biri kim h'vāce-i 'ālī nişān,

°ākibeti robe°dīm eyleben

B.079a

- 409 durr-i me°ānīni töküp kettiler,
ḳulzum-i veḫdetke çöküp kettiler¹⁴⁵
- 410 her biri öz °eşride bir¹⁴⁶ evliyā,
her biri burhān delīl-i ḫudā
- 411 telbe ZelİLİ feḳirā ḳulları,
bāḡ-i cunūnnīḡ ki çu bulbulları
- 412 bālu perī meş°ele-i āhdur,
yād ile fikri heme kün şāhdur¹⁴⁷
- 413 taptı¹⁴⁸ ḫeber °işḳ-i meḫellātıdın,
toldı cehān vecd ile ḫālātıdın
- 414 kirdi bu ot içre semender bolup,
terk-i cehān etti ḳelender bolup
- 415 telbe vu rusvā-yi ḫerābāt üçün,
°āşḳ bednām her avḳāt üçün¹⁴⁹
- 416 çak salıp ḫırḳe kerībengā,
ḳoydı yüzün¹⁵⁰ °işḳ beyābānıḡa
- 417 özdin özi yolḡa ketelmek ḡelet,
bīmeded-i pīr yetelmek ḡelet¹⁵¹

B.079b

- 418 ṭālib eger tapmasa bir rah nemūn,

¹⁴⁵ Buradaki toplam 37 beyit (366, 367, 368, 369, 370, 371, 373, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408) A'da eksiktir, aradaki geri kalan 372, 374, 391, 392, 393, 394 beytler bu sırayla B'deki 425. beyitten sonra gelmektedir. 409. beyit ise A'da B'deki 724. beyitten sonra gelmektedir.

¹⁴⁶ A'da "°ür";

¹⁴⁷ Bu beyit A'da eksiktir.

¹⁴⁸ A'da "taftı";

¹⁴⁹ Bu beyit A'da eksiktir.

¹⁵⁰ A'da "ḳedem";

¹⁵¹ Bu beyit A'da eksiktir.

kirmeki bu yolğa beğāyet zebūn

419 pēşeleride pur érür ejdehā,

bebir pileṅgi soḳadur bībā

420 bendeḡu yanmas-men bu yoldın henüz,

rişteni bermes-me[n] çu ḳoldın henüz¹⁵²

A.066b

421 merḫemeti eyleseler nāgahān,

ḫezret-i SulṫānSatuḳBuḡrahān

422 sordum ular ne^ctide guftār-men,

şevḳ kemendide giriftār-men

423 taptı meşāyiḡlar ulardın murād,

feyz eşki ḳedemidin guşād¹⁵³

424 revşen érür millet āyinleri,

mulk-i Moḡuliye ḫezāyinlari

425 leşkeri kufr etse bināki setēz,

ferḳ-i ^eedū üzre çu şemşer-i tēz¹⁵⁴

426 ^eumr tükengünçe ḳılıban ḡuzāt,

be^czi demişler ki cehānda ḫayāt

B.080a, A.067a

427 evveliden cālarıdur Kāşḳer,

menzīl ma`vālarıdur Kāşḳer¹⁵⁵

428 bir kēçe érdi beemr-i ḫekīm,

keldi¹⁵⁶ meşāmımḡa ulardın nesīm

¹⁵² Buradaki iki beyit (419, 420) A`da eksiktir.

¹⁵³ Bu beyit A`da eksiktir.

¹⁵⁴ Bu beyitten sonra A`da şu beytler gelmektedir: 372, 374, 391, 392, 393, 394. *Divān-i Zelīlī* de de B gibi verilmiştir.

¹⁵⁵ A`da bu beyitten sonra kırmızı renkle başlık olarak “Sefernāme” yazılırken, B nüsha olduğu gibi devam etmektedir.

¹⁵⁶ A`da “teḡdi”;

- 429 murḡ-i kõnġül bŷy alıp ol bŷydın,
çıkıtı belendke kaçıp öydin¹⁵⁷
- 430 vecd cunündın çıkarıp perü bāl,
taşladım bāl perī ḳīlü ḳāl
- 431 ki el ara gāh çu uezlet bile,
ṭāḳet alalmay bu maḥebbet bile
- 432 vaḳt-i seḫer ḫedddin aşıp iṣteyāk,
aytur edim nāle-i ḫedā firāk¹⁵⁸
- 433 ertesı nāgāh sefer eyledim,
rāh-i tevekkulġa nezer eyledim¹⁵⁹
- 434 ṣiddiḳ-i tevekkul du çu dād sefer,
lāzim-i dervēṣ emes sīm zer
- 435 men daġı bu ŧerṭ-i tevekkul bilen,
birte nān belki ne bir pul bilen¹⁶⁰

B.080b

- 436 bargerān hemre āhim tabāġ,
ḫŷn ciġer tuṣe ulaġım ayaġ¹⁶¹
- 437 bend bepeyvend heme ustuhvān,
kungre¹⁶²  erṣ ŷçŷn zŷbān¹⁶³
- 438 çeṣme ŧifat k zler¹⁶⁴ lenger tenim,
seyr ḳılıp ḳāfle bāṭınım
- 439 taptı kõnġül andaki āġāhlıḳ,
vaḳt-i pēṣin erdi yetip Ṣāhlıḳ

¹⁵⁷ Bu mısra A'da "ṭŷṭī me'nā suḫen koydın";

¹⁵⁸ Bu iki beyit (431, 432) A'da eksiktir.

¹⁵⁹ Bu mısra A'da "çihre pirāzhŷn çekr eyledim";

¹⁶⁰ Buradaki iki beyit (434, 435) A'da eksiktir.

¹⁶¹ Bu beyit A'da "rŷḫ revān merkeb āhim tabāġ, derd edī tuṣe ayaġım ulaġ";

¹⁶² söylemek;

¹⁶³ Bu beyit A'da eksiktir.

¹⁶⁴ A'da "k zleri";

440 yol yürüben boldı namāz-i diger,
begle tuğıdım ötüben el-ḥeḍer¹⁶⁵

441 baqmayın ol hemreh yoldaşқа¹⁶⁶,
yettim oşul lenger-i çirmaşқа

A.067b

442 anda qonup kēçe yürdüm seher,
kun tuğuşı birle bolup bīḥeber¹⁶⁷

443 cem° keşri daf dumbaq bilen,
uçradılar koçe toğraq bilen¹⁶⁸

444 boldı ferāmoş bu¹⁶⁹ baruyoqum,
yettim oşul demde¹⁷⁰ tehi Buğraqum

B.081a

445 sā°eti ol yerde¹⁷¹ fiğān eyleben¹⁷²,
çihreni çun berk ḥezān eyleben¹⁷³

446 aydım āyā ḥezret-i SulṭānSatuq,
kāşki bu qumdın açılса qabuq

447 merqed-i pākīnġnı tevāf eylesem,
şeykel étip sīneni şāf eylesem

448 bir nezerī kılsaṅ āyā şehsuvār¹⁷⁴,
def° bolur érdi¹⁷⁵ ḥicāb-i ġubār

449 ḥeste miskīn musāfir ġerīb,

¹⁶⁵ A'da "ser ser";

¹⁶⁶ Bu mısra A'da "tüşti hevāyi sefer başқа";

¹⁶⁷ Bu mısra A'da "kūn tuğuşı anda dedim el-ḥeḍer";

¹⁶⁸ Bu beyit A'da eksiktir.

¹⁶⁹ A'da "anda";

¹⁷⁰ A'da "leḥze";

¹⁷¹ A'da "ol yerde" yerinde "qum üzre";

¹⁷² A'da "eyledi";

¹⁷³ A'da "eyledi";

¹⁷⁴ A'da "şehryār";

¹⁷⁵ A'da "cümle";

°eḳil °ināyetini êlkidin berip

- 450 yolġa revān boldum kerübād,
bolmadı me°lūm maṅga hēç sevād
451 teşneliki cānıma pidā bolup,
telbelikim yana huveydā bolup¹⁷⁶
452 BuġraḲum ol hālda bolup kerbelā,
dāmne-i ḳumda tolup her belā
453 ye°nī hevā germ ḫerāret fuzūn,
êki ḫerāretde cunūn der cunūn¹⁷⁷

B.081b

- 454 lengerige yettim lenger dēme,
meḫz atı çıtlıḳ Dungerleme¹⁷⁸
455 āb-i revān dēk ötüp andın ZelİL,
bir kēçe kündüzde yetiben Ḳızıl
456 seryr-i Ḳızıl birle Ḳaraḳır êtip,
sözni bu yol boynıġa zencir êtip
457 °iṣḳ ḳılıp meḫv yeḳinu yıraq,
tevf êtip ye°nī çu şāh-i °İrāḳ
458 bīşe-i ġurbetde çu beberi beyān,
tuġ tikip bir lebi āb-i revān
459 sākī yene cur°e-i mestāne tut,
gūşe-i közlerde kelip ḫāne tut
460 tā êki kün boluban hemnefes,
sinduralı bend bu āhin ḳefes
461 cümle e°zānı tutupdur cunūn,

¹⁷⁶ Buradaki iki beyit A'da eksiktir.

¹⁷⁷ Bu beyit A'da eksiktir.

¹⁷⁸ Bu mısra A'da “cangal êken çıġlıḳ Donkoleme”;

qeddım elif  rdi bolupdur ki n n¹⁷⁹

462  mdi yene s zge z h r eyleli,
f tihe ber ehl-i qub r eyleli

B.082a

463 c m tiriklik meyi ile tolmasa,
ehl-i qub rnıng mededi bolmasa
464 be dezin eyled k andın sefer,
k rmek  q n kim teref-i Kaşker
465 r h nem n bolğanıdın kirdig r,
boldı n mey n Şehr hem mez r
466 k rmedi k z ane uluğ bost n,
feyz fut h ile yeru  sm n
467 h creler ve Gunbed-i T k rev k,
bir oq atım  rdi kel edin yıraq
468 h nke ve b g-i serv dereht,
anda bes  yende nee nek beht
469 merked evvel ki  r r  eyn derd,
tuğ  elem altında l civerd
470 t c seri  arif  ilme'l-yeq n,
h  ce MuħammedY sufi p k-i d n
471 tutqan ular Şer  iŐini kevi,
hezretimizge pederi me nevi

B.082b

472 b de-i vehdetde bolup mestumest,
z hiru b tında  ceeb hekk perest
473 menzil-i eŐl ni ular bildiler,

¹⁷⁹ Buradaki yedi beyit (455, 456, 457, 458, 459, 460, 461) A'da eksiktir.

°ākibet robu°dem kıldılar

- 474 merḳeddim ki êrür cilveger,
secde kıılır barçe terefîdin şecer
- 475 kıılma gumān merḳed êmes Mekkedur,
yetse behim her künni körmekkedur
- 476 °ālem-i me°nāda çu māh-i tamām,
h°āce-i Afāk şehi hūş kelām
- 477 nuḳte kim dāyire ḳuṭbdin,
silsile hezret-i Mehdūmdin
- 478 tabiş êtip cümlege bu āftāb,
turbetidin göheri intiḳāb
- 479 bāde şebāyi şeheri me°rifet,
açtı helāyikçe durr-i me°rifet
- 480 ḳubbe-i İslām üze çekti °elem,
hezret-i Mehdūmgā bolup hemḳedem

B.083a

- 481 kelmedi mundaḡ velē pākḃāz,
mevc urup kõnglide deryā-yi rāz
- 482 yüzleri goyā tebeḳ-i nūr dēk,
tār-i meḡāsinları kāfūr dēk
- 483 şerḫ kıılıp debdebe-i meşnevī,
meşnevī me°nevī mevlevī
- 484 burḳe° me°nāni yüzidini açıp,
me°rifetu'llāh durrini saçıp
- 485 açtı °edem şehir sārî perubāl,
°ālem-i me°nāge kıılıp intiḳāl
- 486 kııldı ular silsilesidin zuhūr,
h°āce Yehyā ki êdi gerḳ-i nūr

- 487 bes ki behādur cehāngīr̄ için,
gerden-i kāfirleke şemşer için
488 mescīd minberde bu şāhibķirān,
hıṭbe-i şāhi oқutup el-amān
489 isimleri Yeḥyā leķeb hānh̄vācem,
teḥt neşīn betamām-i °Ecem

B.083b

- 490 hānh̄vācem cümle-i eşāblar,
tīre-i °ālemde bu mehtāblar
491 nūrfişān oldılar kim her ṭeref,
zūlmet-i yeldānı kılıp berṭeref
492 barçeleri pāk rüy-i pāk dād,
mertebe-i °ālīda pīr-i rişād
493 neçeleri tāriḥi yeķindedur,
menzil-i °lāyi°ileyiyindedur
494 be°zeleri rüy-i zemīnde ḥayāt,
her biri bir āyine-i şeş cihāt
495 köz tutarım dāyim ulardın umēd,
hāş nezergahlarıdın i°temīd
496 bīşek ular baķsa bolur hāk zer,
boldı Zelīl hāk tüşer dep nezēr¹⁸⁰

A.068a

- 497 tā nezeri kılmasa bir nēkī beḥt,
yoğnamağay rüy-i zemīnde dereḥt
498 ṭevf ètip revzelerin dem be-dem,
yürdüm ötübēn ṭerefi Beşkerem¹⁸¹

¹⁸⁰ Bundan önceki 464 dāhil olmak üzere 496. beyte kadar olan toplam 33 beyit A'da eksiktir.

¹⁸¹ Bu beyit A'da "yol yürübān vaķt-i pēşīn dembedem, ḥuften èdi kim yetibān Beşkerem";

B.084a

- 499 boldı nümāyān bir eki terek,
anda yetip¹⁸² ḥezret-i MirzāZīrek
- 500 MirzāZīrek dērler ḥeṭādur besī,
çünkü ḥeṭā boldı cefādur besī
- 501 evveli kim érdi Çālišde muluk,
āḥirida murşid-i bāb-i sülük
- 502 şehr-i Hebeşdin édiler kim Bilāl,
ḥaşırdı ḥürlerge ḳarasıdur ḥāl
- 503 yeñi Ḳaraḥān ki leḳeb Elif ata,
kim dēdi elif ḥeṭādur ḥeṭā
- 504 mişli ular barçe ʿezizler biliŋg,
ḳaʿide-i şerṭ adebni ḳılıŋg
- 505 her biri ol ṭayfeniŋg duʿl-feḳār,
tutma ḥaḳāretde atın zīnhār.¹⁸³
- 506 yana¹⁸⁴ yaşım birle ṭehāret ḳılıp,
ḥezret-i¹⁸⁵ Mīrzānı ziyāret ḳılıp
- 507 yolğa kirip nāle bilen zār zār.¹⁸⁶
ḳoydum ayağ DamneKoHisār

B.084b

- 508 tağ-i belendi ki érür ḳat ḳat,
meñā-i ḳat baryoḳuŋgmı yoḳat
- 509 yük bile sen kelme bu yolğa Delīl,

¹⁸² Bu mısradaki “anda yetip” yerine A’da “meḳbere-i...”;

¹⁸³ Buradaki toplam altı beyit (500, 501, 502, 503, 504, 505) A’da eksiktir.

¹⁸⁴ A’da “bāz”;

¹⁸⁵ A’da “merḳeddi”;

¹⁸⁶ Bu mısra A’da “yolğa kirip értesi biḥtiyār”;

bolsa yüküñg yolda hararsen Zelîl¹⁸⁷

- 510 yürgeli bu yolğa fenā ehli hūb,
yetkeli menzilge beķā ehli hūb
- 511 pîr-i terîķet dēdiler kim bayā,
ehl-i beķānîñg nezeri kîmyā
- 512 messi vucūduñg ni sēnîñg zer kıılır,
zerger heķāni çu menzer kıılır
- 513 men zer etip menzūr üçün barmadım,
bir velēnîñg etekin ķarmadım¹⁸⁸
- 514 zerni siyāh¹⁸⁹ tapıda zerger tanur,
ērni tanur bolsa yine ēr tanur
- 515 elferez ol tağ töpedin uyan,
ser-ħedd-i¹⁹⁰ Sulţān Satuķ Buğraħān

A.068b

- 516 tört cevānibda heme tağlar,
şehne gülistān¹⁹¹ yine bāğlar

B.085a

- 517 yaz kışın Meşhed içide aķar,
çeşmele[r]din¹⁹² cūybecūy aşar¹⁹³
- 518 cum^e küni ērtesidin tā beşām,
cemi^e bolup tev̄f üçün hāşu^eām
- 519 heļķ kıılır revzeleriğe hucūm,
şef şef olup mişl-i melek yā nucūm

¹⁸⁷ Bu mısra A'da "beski girān boldı yüküñg fikir kııl";

¹⁸⁸ Buradaki üç beyit (511, 512, 513) A'da eksiktir;

¹⁸⁹ Yazmada elifsiz yazılmıştır.

¹⁹⁰ A'da "Meşhed";

¹⁹¹ A'da "gölşen u bustān"

¹⁹² Yazmada r yazılmamıştır.

¹⁹³ A'da "āb şār";

- 520 barçeları hâdem-i Meşhed bolup,
Meşhed-i e'lâi zeber bolup
521 te'biye kendîl cirâğan heme,
beyze sîmurğ çu lertzân heme
522 bose kılop başkan izin şâhlar,
nişâh tapıp her nefes âgâhlar
523 zâbte-i dînge nigehdâr üçün,
e'acizu hayrânğa mededkâr üçün¹⁹⁴
524 koşe neşinân/fişân du'âgūyları,
şūm'edārân rizâ cūyları
525 hen nefesi tevfkke hâzîr dūlar,
tevbe kabuğlarığa nâzîr dūlar

B.085b

- 526 şiddik bilen her biri hâcet tilep,
Hezret-i Sultāndin icâbet tilep
527 ârzū-i veşl bilen inîzâr,
her ne tiler bolsa murâdin tapar¹⁹⁵
528 üç yılı üç ay Zelîlî gerîb,
yatıp edim mişl-i hezân sarğayıp
529 jende beme'ni kefen eyleben,
derbeder terk-i veţen eyleben¹⁹⁶
530 hîrke-i eḥmedni kılop perde poş,
re'd kebi eyler edim men huroş
531 berķ şifet hendē¹⁹⁷ kılop her nefes,
bulbul goyā ki esîr-i ķefes

¹⁹⁴ Buradaki 519'den 523'ye kadar olan toplam beş beyit A'da eksiktir.

¹⁹⁵ Bu beyit A'da eksiktir.

¹⁹⁶ Bu beyit A'da eksiktir.

¹⁹⁷ A'da "zinde";

- 532 aytıp āyā¹⁹⁸ şāhSatuḡBuḡrāhān,
rāz dilim sendin ėmesdur nihān
533 ḡedddin aşıp nāle-i āhım meniḡ,
de°vī °işḡiḡḡe guvāhım meniḡ
534 ḡeste Zelīlīni bukün şād ḡıl,
köḡli buzug keldi sēn ābād ḡıl¹⁹⁹

B.086a

- 535 sen maḡga ger luḡf vefā ḡılmasaḡ,
yol tonutup ehl-i rizā ḡılmasaḡ
536 ḡeflet ile rāh-i zelāletde-men,
taḡla ḡiyāmetde nedāmetde-men
537 köndürüben işāret ber,
ve°de-i dīdārga işāret ber
538 ketu közüp perdesidin ḡirelik,
belki köḡül levḡideki tīrelık
539 neḡş aḡga baḡla suḡālınḡ seniḡ,
cilveger olsun bu cemālınḡ seniḡ
540 eyle tecemmulni huveydā maḡga,
ḡeşrgeçe bolsu temāşā maḡga
541 ḡıl keremiḡ birle du°ā mustecāb,
ḡvāh ḡaḡā boldı vu ḡvāh şevāb
542 tüşmegüçe sāye-i şāḡib nezer,
sebze ḡaçan bolḡusı bu beḡruber
543 sākī-i gül çihre maḡga ber ayaḡ,
köḡlüm ėrür lāle şifet dāḡ dāḡ

B.086b

¹⁹⁸ “aytıp āyā” yerine A’da “baḡ kimniḡ ki”;

¹⁹⁹ Bu beyit A’da “ḡem bile sargardı yüzüm şād ḡıl, kulbe-i köḡlümni sēn ābād ḡıl”;

- 544 hār sitem birle hem āgoş-men,
ğunçe sevsen gibi hāmoş-men
- 545 tā be-kéy dost çekey iztrāb,
mişl-i bīnefşe seher-i bictāb
- 546 baş çıkaray çün gül-i re^cnā kebi,
cān bereyin sözge mesīhā kebi
- 547 şerh kılay encümen-i Yārkend²⁰⁰,
tabsu terāvet çimeni Yārkend
- 548 şehir edi şāhneşīn kān-i reht,
barçe Moğuliyeye ara pāy-i teht
- 549 mülk-i mureşşe^c şehir-i tāze,
Aḳsu²⁰¹ Kuça²⁰²ning yüzige ġāze
- 550 bir terefi āb-i revān mişār,
cedbe eli barsa qazan dek taşar
- 551 aldıdadur revze-i ehl-i riżā,
h^vāceMuḥemmed şerīfi evliyā
- 552 serveri serdār ser ^caşşān,
tāl̄b-i SulṫānSatuḳBuġrāhān

B.087a

- 553 tāze ulardın şehir-i Yarkend,
h^vāce-i vālā göher-i Yarkend
- 554 pīri heme şāh gedādur bilinġ,
hāmi merdān hudādur bilinġ

²⁰⁰ Günümüzdeki Uygurcada Yeken (Yār kend > Yeken) olarak telaffuz edilmektedir. Se'idiye Hanlığı (1512-1678)'nin başkenti olmuştur. Günümüzde Kaşgar Vilâyetine bağlı bir nahiyedir.

²⁰¹ Günümüzdeki Uygurcada da Aḳsu olarak telaffuz edilmektedir. Şincan (Xinjiang) Uygur Özerk Bölgesi Aḳsu Vilâyetinin merkezi şehridir.

²⁰² Günümüzdeki Uygurcada da Kuça olarak telaffuz edilmektedir. Şincan (Xinjiang) Uygur Özerk Bölgesi Aḳsu Vilâyetinin bir nahyesidir.

- 555 gunbed-i ʿālī ve yene anda hānḳāh,
alur barçe musāfir penāh
556 yeʿnī toyar her kişi kim açdur,
pūşeş alur kim ki yalaṅgaçdur
557 cumʿe vu pencşenbe kēçesi,
helḳ ziyāretke barurlar besi²⁰³

A.069a

- 558 neḏr vu niyāzini alıp dembedem²⁰⁴,
Türk Tāciku ʿErebu hem ʿEcem
559 şeher²⁰⁵ içidin yasanıp şoḫlar,
hūr-i bihiştçe bolup cilveger
560 mest kılıp elni bīterz-i kelām,
her biri bir kebk-i derī hoşhurām²⁰⁶
561 kırmızı köṅlekde körüp ehl-i hūş,
bīhūş olup boldı çu nārenci pūş²⁰⁷

B.088b

- 562 beʿzī²⁰⁸ perizād-i irem dēk hemān,
başdın ayağ yāsimen-i ergevān
563 zīb berip başıda molun²⁰⁹ tumağ,
çihre munevver göheri şeb çirāğ
564 ʿişret etip²¹⁰ kız yigit cuvān,
értedin aḫşāmğiče çu ḫired kelān²¹¹

²⁰³ 535. beytten 543. beyte kadar ve 550. beytten 557'ya kadar olan toplam 17 beyit A'da eksiktir. 544 ve 549 arasındaki beytler A'da sırasıyla 724. mısradan sonra gelmektedir.

²⁰⁴ Bu mısra A'da "hefte anda toy érür lācurem";

²⁰⁵ A'da "Artuç";

²⁰⁶ A'da buradaki beyit sıralaması şöyledir: 559, 563, 570;

²⁰⁷ Bu mısra A'da eksiktir.

²⁰⁸ A'da "çıkça";

²⁰⁹ A'da "nerrin";

²¹⁰ A'da "ile";

²¹¹ Bu mısra A'da "értedin aḫşāmğa bu yeṅlig beşit";

- 565 helḳ tevāf içre du°āgūy üçün,
hefte ol yerde °eceb toy üçün
- 566 ḫālī u yer menzil ābāddur,
rūḫ-i revāni ḫvāce hem şāddur
- 567 rāvī yene tāze rivāyet étip,
körġen eştkeniḡi ḫikāyet étip
- 568 yete Muḫammedni beyān eylegil,
merḳedi pākini °eyān eylegil
- 569 ġāfil olup yete Muḫammed dēme,
ġeyb érenlerdin aydılar heme
- 570 bā°s-i ol Eḫmed muḫtārdin,
tüşken ular ġünbed-i devvārdin

B.089a

- 571 kördi cehānni keziben yete ten,
°āḳibeti boldı bu menzil veḡen
- 572 revzeniġ etrāfi ḳumuşluḳdur,
feyzleridendür ġoristāni nūr
- 573 cem° bolup barḳe yeḳīn yiraġ,
cum°e pencşenbe iber ḳil ḳirāġ
- 574 şūm°e ḫuceleri her ḳayan,
tuġ °elem merḳed üze sāyebān
- 575 feyz futūḫātları kem émes,
kim ki tevāf étmedi °umri °ebes
- 576 öksümes ol revzede neḳrNiyāz,
ḫācet éli kelse bolur bīniyāz
- 577 yıġlışıban²¹² merd zen-i Yarkend,

²¹² Buradaki *a* Eif ile yazılması gerekirken yazmada ya ile yazılmıştır. *یغلیشبان* Ya da a yazılması (okunması) gerekirken é yazılmıştır.

barçe murādidin érür behremend

578  umr bu yeŋġlġ  tedur ŗubġ ŗām,

behr alıban ketedur ħāŗ  ām

579 tekye kılıp d lar ġer b n ŗehr,

gurisne vu teŗne feķ r n ŗehr²¹³

B.088b

580 birisi tikip jende birisi kul h,

her biri bir p dŗahi b sip h

581 kelt r ben ķurb  ŗkige r y,

celle cel lġa anıġ ħemd g y

582 c m cem liddin i ip b deler,

m m mucerred bile  z deler

583 ķ f ķelenderge ķan  et kılıp,

l mnı d kriġe del let kılıp

584 n ni ned met k niddin eŗri,

d li diy net k niddin ħeberi

585 r  ki riy zetke iŗ retdur,

bilġ ġe ķurfe biŗ r tdur

586 kim bu ħur flarġa ħeberd r  mes,

ħeyf anıġ  umrige b d r  mes

587 ne e feķ r n ŗer ket ŗin s,

p k ze tebe  n mureŗŗe  lib s

588  ihre g ŗ y n nih ni heme,

v ķf-i esr r me  ni heme

B.089a

589 s zleri esr r otiddin t bd r,

²¹³ Buradaki 579, 580, 581, 582, 587, 588, 589, 590 ve 591. beytler A'da 724. beytten sonra gelmektedir.

tēḡ-i zebāni hemeniḡ ābdār

- 590 birisi bolup ulzum ma'ñide ġer,
birisi cunūn Őiddetidin miŐl-i ber
591 munda nezer ērdi nezār-i zor,
men aydım gūnbedu eski gor²¹⁴
592 ēki²¹⁵ yıl ol cay iide bar ēdim,
iŐ belāsıġa giriftār ēdim
593 gāh özüüm guftūgūy,
gāh ekip hoy bu julide moy
594 kēe edem birle ēdi dem dāmen,
el ekip heme uykuda ġemde men
595 oturup ēdim seer-i bīerār,
keldi gurohi ki u bād-i behār²¹⁶
596 lēk ularniḡ iide dilberi,
örliā māh perī peykeri

A.069b

- 597 ırmızı leb iŐvegeri ŐoŐeḡ,
cilveger oldu u bostān-i fereḡ

B.089b

- 598 kākūlı yeldā kēesi dēk ara,
Őāne keŐi kākūli bād-i Őebā
599 Őeme yüzidin bedeni Őule poŐ²¹⁷,
silsiile-i zulfi tūŐüben bedoŐ
600 le-i lebi üzre e-i enberin,

²¹⁴ 565. beytten 578. beyte kadar; 583, 584, 585, 586. beytler olarak toplam 18 beyit A'da eksiktir. 591. beyit ise A'da 724 beyitten sonra gelmektedir.

²¹⁵ A'da "ü";

²¹⁶ Bu beytten sonra gelen *Zelīlī Divānı*'da başlık olarak "āyeti inne'l-lāhu be-hubbūl cemāl'a göre gönül nazneni MeŐhed'e seyd bolġanı" verilmiŐtir. Ancak A'da okunaksızdır.

²¹⁷ A'da "foŐ";

- şaşı zumurredgün olup osmedin
601 saçı hıfā müşki bilen êrdi tenġ,
hindüyi hālî çu esîr-i firenġ²¹⁸
602 êki kulağ gülde yafurmağ dēk,
êki bici sînede qaymağ dēk²¹⁹
603 her nezeri henceri şemşēr tēz²²⁰,
közleri meşşerge salıp rustehēz
604 qāmeti re^cnā güliniġ ħumçesi,
cilvede reftār-i qiyāmet besî
605 bād-i behāri dēk ötüp ketti ol,
bendeni rusvāu ħerāb êtti ol²²¹
606 lēk qiyā salmadı hergiz nezer,
körmedim andağ şenemi el-ħeder

B.090a

- 607 ol küni tā kēçe çekip iştiyāğ,
aytur êdim nāle-i heđā firāk²²²
608 bir kēçe kündüz içide mest êdim,
sāye şifet²²³ tufrāğ üze pest²²⁴ êdim
609 ‘işğ yolıda yaraşur ħārliq,
‘eyn-i vefādur bu sitemkārliq
610 kim ki belā çekmedi ‘aşğ êmes,
bulbul oşoldur ki esîr-i qefes
611 uçmağ üçün her demi coş eylegey,

²¹⁸ Bu mısra A’da “berdi qara kēçege her tāri renġ”;

²¹⁹ Bu beyit A’da bulunmamaktadır.

²²⁰ Bu mısra A’da “ġemze-i ħünrîzi çu şemşîr-i tēz”;

²²¹ Buradaki 604 ve 605. beyit A’da eksiktir.

²²² Bu beyit A’da eksiktir.

²²³ A’da “kebi”;

²²⁴ A’da “fest”;

nālesidin helk huroş eylegey²²⁵

A.070a

- 612 bāğ-i cunūnniḡ²²⁶ semeri işkdur,
eki cehān hem eşeri işkdur
- 613 Ke^cbede hem butkede dur işkdin,
bādeu meykededür işkdin
- 614 işk eger bolmasa perverdigār,
hergiz özin kılmās edi āşkār
- 615 işk bilen zāhir olup munçe nūr,
işk üçün keldi şerāben tühūr²²⁷

B.090b

- 616 işk pedīd eyledi bu kāyināt,
işk eger bolmasa kuhne rabāt
- 617 bende özin hekk sariğe başlağay,
pīr-i terīket anḡa yol başlağay
- 618 kafleniḡ içide ver sefer,
yolçı eger bolmasa bolğay hēter²²⁸
- 619 keltür āyā sāķī pur hende pey,
bāde be-āvāz ruyāb ile ney
- 620 cām-i lebālebni berip mest kıl,
eki cehān cān közige pest kıl
- 621 neğme-i bāṭinni kılıp germ germ,
sāķī kulaķıḡa dēdi nerm nerm

²²⁵ Buradaki iki beyit 610 ve 611 A'da eksiktir.

²²⁶ A'da "bāğ-i muḡebbet";

²²⁷ Bu mısra A'da "keyfiyeti işk seraben tühūr";

²²⁸ Buradaki 616, 617 ve 618. beyitler A'da eksiktir. Bundan sonra A'da çok okunaksız bir başlık bulunmaktadır : "ëkinci merāteb Meşhed içide bir ḡubān Meşhedi şikār kılğanı". *Zelīlī Divānı*'nda bu başlık 690'den sonra verilmektedir. Yani A'da bulunan 619 numaralı beyit başlıktan önce gelmeliydi. Böylece A'da gelen başlıktan önceki toplam 71 beyit eksik olmuş olacaktır.

- 622 neğme bilen tāzedurur cānlar,
neğme bilen şāh perēşānlar
623 neğme bilen şehir-i cunūn boldı pur,
üzdi mihārini cunūndın şutur
624 neğme bilen rūḡ giriftār ten,
neğme bilen kıldı ferāmoş veṭen

B.091a

- 625 bilmedi kim boldi cudā eşlidin,
ḡurbiilāhā veṭeni eşlidin
626 ḡālī ki bu yerde musāfir-men,
ḡend eger bersele[r]²²⁹ dilḡir-men
627 könglüm eter yād zehi Yārkend,
koce bāzār rāh-i Yārkend
628 çeşm çirāḡı heme memleket,
revneḡ bāḡ-i çimen me^orefet
629 bar ēdi bir tekiye-i ^oālī ^oeceb,
şāḡibi kim ērdi eşīlu'n-neşeb
630 nām-i mubādekleri sākī ēdi,
neḡl mey meclisi bākī ēdi
631 meḡrem-i esrār cevāhir furoş,
muşid genc gire jende poş
632 ḡılma anı özge ḡelender ḡiyās,
silstile-i cenabān ṭerīḡet şinās
633 beyt oḡur bolsa ēdi şu^ole rēz,
dād-i suḡen bergeli şemşēr tēz

B.091b

²²⁹ Yazmada *r* yazılmamıştır.

- 634 kân-i suhendin alıban le'el durr,
eylep édi me'cânâ kulaḳnı pur
635 meşğul bolup her künde bir şelavât,
uçrasa ḳurân içide müşkülât
636 revşet étip me'cânâı âyet bile,
köndürüben yolğa hidâyet bile
637 °ilm-i heḳâyîḳ bile kim cendeвер,
nūr-i ilâhâ yüzidin cilveger
638 niyeti heremîn eyleben,
Hindu yolın tuttılar yâhū dēben
639 ṭevf daḳı etmep édiler henüz,
Balṭıḳa hem yetmep édiler henüz
640 °âlem-i °uḳbâḳa guḳer ḳıldılar,
şâhid-i me'cânâḳa nezer ḳıldılar
641 étedümen ye'cânî bibânḡu surūd,
rūḡ-i revâniḳe belâḡed durūd
642 ḡâl oşol tekyege vēranedur,
menzil-i ḡēzân lolâḡānedur

B.092a

- 643 olturuban bir birige rüberūy,
cubbe ḳimârbâz ḡerīb murde şoy
644 bihil êlk üzre ṭeblbâz yoḳ,
şeyd uçup kettiü şahbâz yoḳ
645 mevsim-i gül ötti ḳuruḡ bâḳlar,
miskin bulbulda yürür zâḳlar
646 dâḡ-i kuhen tâze bolup başdın,
baḳladı fevvâre közüm yaşdın
647 lâle şifet dâḡ nihân olmişam,

- cānib-i sūsi kārvān olmuşam
648 kirdi Nevāyī sūsi bāzārlar,
her terefi coş herīdārlar
649 ni°met-i elvān ferāvān heme,
kölçeler çiçeku dandān heme
650 sanbūse qatlama bir yan bolup,
beş puli bar ādemi sulṭān bolup
651 başdın ayağ sūside şerb furoş,
yetiş üç ṭāyfe coş heroş

B.092b

- 652 zīnet-i bāzār bu baqqāllar,
olturuban neçe kohn sāllar
653 her birisi érđi çu şāhib-i huner,
ber oğuli çu āb-i göher
654 neql güli qend sözidin hicīl,
seb Semerqend yüzidin hicīl
655 mīveleni hongā tizip hīl hīl,
buyi qelemfūr yidi zencebīl
656 kūşeidin açığ étip fiyāz,
ferekçiniñ zerdeki filfil derāz
657 seyr étip bāz dilu cān bile,
keyf feroşluq registān bile
658 bar édi yadımda muqeddem sözi,
şehn-i registān dü şehirniñ közi
659 bir terefi medrese-i hānidur,
°ilm bilen fezl-i gülistāndur
660 vaqt-i pēşīn érđi °ibādet üçün,
ehl-i fezīletni ziyāret üçün

B.093a

- 661 kirdim oşol medresege derd ile,
hoi çekip ye^enî ruḥ zerd ile
- 662 saldım oşol lehze behr su nezer,
medrese yok cennet-i e^elā meger
- 663 ḥucureleri bir biridin dil pesend,
pencereu lenfeu ṭāḳi belend
- 664 cem^e éken medresede ^eālimān,
revşen olup her biri şe^e-i cehān
- 665 birleri yaş érđi birsi qarı,
barçesidin éki ^eezîz yoḳari
- 666 pîr éđi gerçi dereḥt-i kuhen,
mîve berür érđi bevaḳt-i suḥen
- 667 ḥızır şifet Tenḡri yolıḡa ^eeşā,
ḥācîMuḥemmedYusufPārsā
- 668 muteḳḳiu mu' mînu perhîzkār,
^eārif hem ^eāşıḳ şeb zidedār
- 669 şāmu seḡer ^eārizide nūr éđi,
şubḡ seḡallarıda kāfūr éđi

B.093b

- 670 yerge ḳoyup kēçeler rūyi niyāz,
ferz tutup teḡeccud beş vaḳt namāz
- 671 yüz ṭurfe ḥācāt étip,
Tenḡri ta^eālāḡa munācāt étip
- 672 étip āyā ḥālîḳ-i ḡeyyu ḳedîm,
sēnse bu ^eālemde re'ūfu reḡîm

- 673 barçe musulmānla[r]ğa²³⁰ tevfiķ ber,
gumreh érürler rāh-i teħķīķ ber
674 tāriħini be°de ricā°et dēdim,
ħeyf mubārek yüzini körmedim
675 yaşları kim érdi ularğa yeķin,
āħūni mollā kefeki nāzenin
676 germ muṭal°ede hengāme,
ders berür vaķtda °ellāme
677 barçe muderrisniḡ érür zubdesi,
mīm-i melāħetde cemāli besī
678 °ālim hem °āmil āħūn üçün,
mesned-i ħikmetde felāṭun üçün

B.094a

- 679 °ilm bilen bes ki ħeyā poş olup,
muşħef-i rebbāni hem āgoş olup
680 me°nā hevāsıǵa étiben °urüc,
ķıldı Moǵulyede hey hey ħurüc
681 mesned peyǵemberiniḡ şahları,
rüy-i zemīnniḡ ki ferişterleri
682 ħezret-i āħünd ħācīm érdiler,
bir şedefi me°nāda eki göher
683 °işķ köḡül pēşesinde şir édi,
sililesi boynume zencir édi
684 çerħ-i felek gerdişi dēk biķerār,
yıǵlar édim zār çu dolābvār
685 élter édi her ħerefi keşkeşān,

²³⁰ Yazmada *r* yazılmamıştır.

ḳalmap êdi mende vūcūd-i niṣān

686 medrese aldıda leb-i cūy êdi,

cūy gül efṣān semen būy êdi

687 lebuleb cūy üzre dukanlar ḳatar,

keṣmīri balṭi êdi ṣed hezār

B.094b

688 birisi ṣatıp dārū birisi āḡū,

birisi ṣatıp cüz biri bāḡūr

689 bir birini gehgirmeci dēben,

turna balıḳnı gezegi eyleben

690 ḥvāh ḳıṣ ḥvāh bahār temuz,

Keṣmīriniḡ ḥālī becāyi ḳoḡguz²³¹

691 sāḳī serāpā bu kēçe nāzdu,

sāḡeri êlkide bu ṭennāzdu²³²

692 ṣīṣe perāz bāde ṣurāḥi nigūn,

muṭrib ḥoṣ neḡme daḡı senekūn

693 tūre ḳılıp bes ki budur çirāḡ,

olturup êrdim seḥeri bīdimāḡ²³³

694 perde tartıp ki²³⁴ besī ḳirḡūn,

keldi esīr êtkeli ḥeyl-i cunūn

695 āhım oḡ êrdi ḳeddim yā maḡga,

altun²³⁵ êdi menzil-i mā'vā maḡga

696 meṣ°el dāḡ êrdi vu fānūs ten²³⁶,

²³¹ 620'den 690'e kadar olan toplam 71 beyit A'da eksiktir. Yukarıda bahsedildiği gibi başlık bu beyitten sonra olmalı.

²³² Bu beyit A'da eksiktir.

²³³ Bu beyit A'da eksiktir.

²³⁴ Buradaki "perde tartıp ki" yerine A'da "cāver-i tūn êrdi";

²³⁵ A'da "Meṣhed";

²³⁶ Bu mısra A'da "dāḡ bolup meṣ°el fānūs ten";

hırķe²³⁷ tenim üzre u dūdi kefen²³⁸

B.095a,A.070b

- 697 feyz eşki aılıp nīm Şeb,
yetti ulaķımġa²³⁹ Őedā-yi  ceeb
- 698 eyretu veŐsetde nezer eyledim,
ihreu perāz hūn-i ciger eyledim²⁴⁰
- 699 ıķtı hıyādān iidin bir guroh²⁴¹,
her biri mirāt tecellāyi rūh
- 700 boldı hırāmān baridin²⁴² elgeri,
serv ķeddi sīm ten dilberi
- 701 āb-i hevāsı yūziniġ ġül tūŐup,
ġül yūzige urre-i sunbul tūŐup
- 702 elķe-i zulfiga perēŐān kōġul,
hem hem-i kākūlde hezārān kōġul
- 703 lebleri ġōyā ġoher-i ābdār,
ķaŐı kılıların ēdi²⁴³ du'l-feķār
- 704 cāġga ekip kifiki tūri belā,
hāl-i belā ebeŐidin ķara
- 705 tiŐleriniġ merkezi hem sēn kebī,
ħeġġ-i lebi sūre-i yāsın kebī²⁴⁴

B.095b

- 706 Őāmu Őefeķ baġladı baķanıdın²⁴⁵,

²³⁷ A'da "cende";

²³⁸ Bu beyit A'da 695'ten  nce gelmektedir. Yani  nce buradaki 696 sonra 695 Őeklinindedir.

²³⁹ A'da "ulaġımġa";

²⁴⁰ Bu mısra A'da "k z yaŐıdın hırķeni ter eyledim";

²⁴¹ Bu mısra A'da "keldi perīler dēk olup bir guroh";

²⁴² A'da "hemedin";

²⁴³ A'da "ķaŐı ķiyā baķıŐıda";

²⁴⁴ Bu beyit A'da eksiktir.

²⁴⁵ A'da "baķanıdın";

- şubih-i tülû^c etti giribânıdın
707 sâ^cidu bâzularıdur yâsemin,
penceleri şaḳ-i²⁴⁶ gülu nesterin
708 sîne de pistân-i gülķend olup,
rişte-i ḥesretler aṅga bend bolup²⁴⁷
709 ḳubbe-i nūr eylep êken kirdigâr²⁴⁸,
ḫirmen-i gül üzre dü²⁴⁹ cüft-i anar
710 nâzûk êdi ḫumçe-i güldin kemer,
nuḳre-i ḫâm êrdi beden serbeser²⁵⁰

A.071a

- 711 ḳıldı Zelîlîge nigâhi^c eceb,
çekti dilu cân bile âhi²⁵¹ eceb
712 kân-i maḥebbetdin oşol sîmber²⁵²,
altun²⁵³ içide töker êrdi göher
713 aytur êdi kel beri ey yâr^c işḳ,
çoş ḳılır²⁵⁴ sende bu bâzâr^c işḳ
714 ehl-i ḳubûr içre mekânıṅ nêdur²⁵⁵,
nâle bile âh fiḡanıṅ nêdur²⁵⁶

B.096a

- 715 hoy çekip tün bile²⁵⁷ bîdâr-sen,

²⁴⁶ A'da "berk";

²⁴⁷ Bu beyit A'da eksiktir.

²⁴⁸ Bu mısra A'da "sîne şebâhatda êdi nev-behâr";

²⁴⁹ Bu mısradaki "ḫirmen-i gül üzre dü" A'da "eyn-i melâḫetde bu";

²⁵⁰ Bu beyit A'da eksiktir.

²⁵¹ A'da "birle nigâhi";

²⁵² A'da "sîm zer";

²⁵³ A'da "Meşhed";

²⁵⁴ Buradaki "cüş ḳılır" A'da "kerem êtür";

²⁵⁵ A'da "ne durur";

²⁵⁶ A'da "ne durur";

²⁵⁷ "tün bile" yerine A'da "her kêçe";

- bizge ayt²⁵⁸ kimge giriftār-sen
716 bolmasa bu yerde²⁵⁹ teb̄ibiᅇg seniᅇg,
men bolayın emdi heb̄ibiᅇg seniᅇg
717 kelgenu barganda heberdār bol,
ᅇurb-i viᅇālīmᅇa teᅇebkār bol
718 kim ki teᅇeb ᅇılsa murādın tapar,
dād dēse ᅇāhᅇa dādın tapar²⁶⁰
719 aydı bu sözlerni vu ol hūrᅇād,
ᅇgayib olup ketti ᅇunān berᅇbād

A.071b

- 720 ᅇaysı gülistāndın ēdi berk-i gül,
ᅇaysı ᅇurāh̄idin ēdi tāze mul²⁶¹
721 bolmadı meᅇlūm anıᅇgdın neᅇeb,
Türk eEcem bolᅇayu ᅇoᅇi eEreb
722 mest-i fenā boldum özüm bilmedim,
her ne zebānımᅇa kelipdur dēdim
723 bendbebendim eridi miᅇl-i mūm,
yāᅇhū tüᅇüm ērdi meniᅇg yā onᅇum²⁶²

B.096b

- 724 tuttı regu peyni peyāpey cunūn,

²⁵⁸ Yazmada “ayt” (ayt) yazılırken, A’da “ayt” (ēyt) yazılmaktadır.

²⁵⁹ A’da “nerciᅇe”;

²⁶⁰ Bu beyit A’da eksiktir. A’da bu beyit yerine ᅇöyle üç beyit bulunmaktadır:
bulbul eᅇerᅇend köyer gül üçün,
sarᅇaradur gül yüzi bulbul üçün.
kim ki cemālᅇa giriftār ēmes,
meᅇrem esrār ᅇebtār ēmes.
tapsaᅇ eᅇer ᅇāh dēk ikrām cūd,
yār yıraᅇ bolsa anıᅇgdın ne sūd.

²⁶¹ Bu beyit A’da: “ᅇaysı neferāyinniᅇg ēdi gevheri, ādem ēdi yā melek yā perī”;

²⁶² Buradaki 722 ve 723. beyitler A’da eksiktir.

keldi bu defter içidin boy-i hūn²⁶³

- 725 ʔurfe zebūn eylegenidin firāk,
hālī cunūn eṣeri iṣṭiyāk
- 726 pīr-i muḡān sārī özüm taşladım,
ʔākēt alalmay ğezeli başladım
- 727 sākī gülgün ķedeḡ-i sebze poş,
āfetidin ħiredu belki hoş
- 728 yetti bukūn mujde maṅga nāydın,
bāde eger bolmasa berlāyidin
- 729 zevķ bilen tāze çekip bāde men,
dehr ğemidin bolay āzād men
- 730 ḡusn elidin ğeyr cefā tapmadım,
derd çekip yeʿnī devā tapmadım
- 731 şoḡları mehveş-i her mestdur,
derd-i ularnıḡ ki zeberdestdur
- 732 sormaġanıdın meni bīdādlar,
zālīm bireḡīm perizādlar

B.097a

- 733 yaḡsıraķ oldur ki sefer eyleyin,
dāġ çekip yār cefāsın deyin
- 734 gerçi ʔerīķetde emesmen rasā,
tūşe kılay şebru tevekkul eṣā
- 735 terk kılıp yāru diyāru veṭen,

²⁶³ Bu beyitten bonra A'da A.073a'ya kadar toplam dört sayfa (071b, 072a, 072b, 073a) sırası buzulmuş beyitler bulunmaktadır. B'de göne onların tertibi şu sıraylardır: 544, 545, 546, 547, 548, 549, 579, 580, 581, 582, 587, 588, 589, 590, 409, 591, 906, 1103, 1126, 1104, 1106, 1107, 1110, 1111, 1113, 1115, 1116, 1117, 1118, 1119, 1120, 1121, 1122, 1123, 1128; A'daki son beyit B'de bulunmamaktadır:

B.073a.07 ʔetm suḡen ḡerf nidā eylegey,
telbe Zelīlīge duʿā eylegey;

körmek üçün serheddi mulk-i Hötən

- 736 Ce°feriŞādiķnı tevāf etkeli,
şeykel étip sīneni şāf etkeli
737 tün kēçe dēk tīre édi hātrim,
aytur édim her nefes yā pīrim
738 şubḥ girībānını çak eyledi,
şām élini genc meġāk eyledi
739 her terefi çıktı şedā-yi huros,
cilve berip gülşen içide °erūs
740 murġ seḥer-ḥēz ġezel ḥvān olup,
ġunçe çimen içre ciger kıan olup
741 Hūsrevi ḥur-şēd şehi kāmķār,
tikti cehānġa °elem zerniġār

B.097b

- 742 bu ne elem ne cefādur dēdim,
cendeni kıydim kemer baġladım
743 hemrā olup éki feķīr fī'l-meġel,
birisi Delīlī birisi Molla ġezel
744 beyt oķup baṅ belend,
yürdük kıaldı Sefil-i Yārkend
745 ol kūni Yolçaķ lebini seyr étip,
taṅglası deryā yüzidin teyr étip
746 Mollaġezel birle Delīlī ukam,
yettiler bir demde yürüp Poskam
747 üç kışı göyā şuturi bīmeḥār,
kıonduķ oşol kēçe barıban Yosar
748 sözleşibān her biri bir bābdın,
tēz revān öttiler Tiznabdın

- 749 ye^{ne}ı sudın acrasa aydağ belik,
eıbeti yetti kim arđalı
750 kent bekentini temāsa ılıp,
tüse atlaan beli perdā ılıp

B.098a

- 751 künge edi azine bardu Loo,
küzki küni erdi ecaıyb savu
752 Şenbe küni erdi Loodın ötüp,
oŐolanıng ki yolını tutup
753 abuk olup yolđa u u āhüy eıŐ,
gāh ekip derd bilen hevāy-i eıŐ
754 tırfe beyābānı cebbāru'l-emer,
Tetiröy ol sayda savuğa hecer
755 kündüzi köydürdi eaceb āftāb,
keesi aldurdu savuğa rebāb
756 deşt üze nev^e belālar ekip,
u rustem birle belālar ekip
757 tüş bile oŐlengerige yetmiŐem,
biod olup hoş eliden ketmiŐem
758 yattım oşol lenger üze bieber,
bolđue tā vat-i nemāz-i diger
759 Őām edi āheste opup nāgehān,
yürdüm oşol yolđa boluban revān

B.098b

- 760 Őub sefēd eylemep erdi Őaāl,
Şems dağı amap edi perübāl
761 ihre nihān etmep edi Şeb henüz,
ketmep edi leşker-i kevākeb henüz

- 762 bes ki yürür êrdile el tēz tēz,
yettim dēdiler boldı nümāyān Êgiz
- 763 āb-i revān bes ki çölidin yıraq,
istese su teŋgri kölidin yıraq
- 764 helk heme aç ediler teşne-leb,
çeşme baqar êrdile kim su tilep
- 765 yıgladı hālimga yer altında cūt,
sāye maŋga salmadı ğeyrez bulut
- 766 şubh tulū° eyledi çıktı kün,
yıgdı sevādını qararığa tün
- 767 meş°el-i hur-şēdu rehşān bolup,
rūy-i zemīn ye°nī zerefşān bolup
- 768 nişf bolup êrdi meger çāştgāh,
boldı ziyāde hemede derd āh

B.099a

- 769 qalmadı maqdūr heme hardımız,
Lenger-i Serlıkğa yetip bardımız
- 770 turmaduq ol lenger ara elgerez,
yol yürmek boldı kelenderge ferz
- 771 kuhne ribātıdur cehān ser beser,
ādemī bir kēçe qonuban öter
- 772 turma bu menzilde āyā hūşmend,
mest bolup ğeflet eli dek levend
- 773 teŋgri guvāhıdur bu erzu semā,
vaqt-i pēşīn êrdi yetiştım Guma
- 774 helk heme kel°eside köç eken,
köçke kökürmekke °eceb oç eken
- 775 hezret-i Sultān sözıdur bīgumān,

ḳaldı Guma içre dēdiler gumān

- 776 belki mūci ērdi tamāmi kufr,
kişver-i Māçında devāmi kufr
777 andın ötüp turfe tamāşā bilen,
menzil mā'vā mukūl yā bilen

B.099b

- 778 ṭey ḳılıp mūci bilen rēk zār,
zāhir olup gāh dereḫt cudār
779 aygıl anı dāmeni āḫir zemān,
cangāl goyā ki çu māzenderān
780 üngen ēmes anda giyāh-i buyā,
lengeriniḅg aṭıdur Zenguyā
781 teḅgri ta'ālāğa besī yalbarıp,
ḳondum oşol kēçe Piyalma barıp
782 nīmşeb ērdi ki ḳılıp yolnı pey,
ḳeṭi' menāzilnı merāḫilnı ṭey
783 peykerim ol yolda bolup bendubend,
çaşt meḫelide yetip teḫtebend
784 anda ḳazıpdurlar ḳuduk-ı çuḳur,
yetmedi aḅramçı aḅga neçe ḳur
785 ḳırık ḅulaç sebliçupur tup salıp,
delve bilen çeşmesidin su alıp
786 andaki āsāyiş alıp oturup,
şuḫbet-i merdān-i ḫudāyi ḳurup

B.100a

- 787 tāze tafıp tende dilu cān ḫayāt,
yol yürdük tā ṭerefi Ḳumribāṭ
788 neçe ḳedem ḳoymap ēdiler henūz,

- burç édi èl tutmap édiler henūz
789 boldı nümāyān yol üzre giredār,
lengeru lengerçi bilen hem mezār
790 çörelerride tutuban kum leşef,
heybeti heyder körünür her teref
791 kumda yatıp murşid ehl-i yeķin,
CeferŞakirga imāmān-i dīn
792 çup-i maħabbetni kılıban şurūĝ,
baĝlap aᅇga te'biyedın neçe tuĝ
793 bilme bular silsilesini cūdā,
her biri evlād-i resūl-i ħudā
794 kelgen ular munda ĝuzāt etkeli,
kufr èlidin dīnni necāt etkeli
795 ceng kılıp kāfir çoķturşid,
bolĝan èken barçe imām şehid

B.100b

- 796 dāmne-i kumda şehādet bile,
yatmış èrürler çu bişāret bile
797 tur betidin işķ otı yanadur,
turfe mezārāt ĝeribānedur
798 tevĝ kılıp merķed ol şāhni,
bose kılıban durr-i dergāhni
799 şevķ bilen devķ bilen nīmroz,
ķuş dek uçuban yetiben taz boĝuz
800 köz kararıp zemze-i hū bilen,
kūn kıızılı erdi sarıĝ su bilen
801 sīnem üye dāĝ közüm içre yaş,
boldı huveydā eşer-i Kāraķaş

- 802 ni°met alıp keldi helāyik yēdim,
her bir anıñ bāğ bihişti dēdim
803 helḳni kördüm ki °eceb dilrübā,
yā reb ular körmesun herḡiz belā
804 bir biridin hūb çu pākize dīn,
çihre tamāşā ḳılıñḡız yasemin

B.101a

- 805 ḡunçe-i Māçin ḡüli Ḳaraḳaş,
şu°le berür Çin élige çun ḳuyaş
806 kenti daḡı hāne üze hāne,
her terefi cilvede cānāne
807 hāl-i heṡṡi zulf bīneḳiş nigār,
murḡ köñḡüllerini ḳılurlar şikār
808 kākülünḡ tārı daḡı dam,
közleri goyā ki çu badam
809 şehir-i Ḳaraḳaş içidin yaşlar,
yıḡlışıban²⁶⁴ çıḳsa ḳaraḳaşlar
810 hem ḳara köz hem ḳara ḳaşı °eceb,
hem ḳara zulf yüzidur roz u şeb
811 osme ḡinā birle ḳiyāset-durur,
surme-i sunbulḡa ne ḡācet-durur
812 baḳsa közi kūşelada ḳan ḳılır,
cem° köñḡüllerni perēşān ḳılır
813 zāhid eger çend érür pākbāz,
körse ular ḳaşıda ḳılḡay namāz

B.101b

²⁶⁴ Buradaki *a* Eif ile yazılması gerekirken yazmada ya ile yazılmıştır. *یغلیشبان* Ya da a yazılması (okunması) gerekirken é yazılmıştır.

- 814 hūllenişin şeyh kaçır kaçıldın,
gerçi melek aylanadur başıldın
- 815 turdum oşol şehir üze bir kışı,
şeyd kılalmadı ve lēkin kişi
- 816 ʿāqibeti şehir-i Karakaşdın,
yeʿnī kara kaş bağı taşıdın
- 817 hūblaşibān heste miskin zelil,
bulbul ēdi çıktı kefesdin dēgil
- 818 surʿet bile yolnu kılıban surāğ,
Cağlau Tasmacıu Narbāğ
- 819 ser hedd-i Māçinni tamāşā kılıp,
goş bādāze nekkāre kılıp
- 820 boldı nümāyān közüme vaqt-i şām,
kungure kelʿe serāser tamām
- 821 neçe qedem revşen-i māh ile,
ēl içige kirdim ʿeydgāh ile
- 822 şehir-i mureşşeʿ ēken pāy-i teht,
menzil-i māʿvāyi neçe nekbeht

B.102a

- 823 her biri şāhi meʿānī ēken,
Lāçini vu Maçini meʿānī ēken
- 824 cemiʿ bolup nāzik nādirlardın,
helfeleru barçe akābirların
- 825 turğuzuban şehir içide tört ay,
hidmet etip beg riʿāyet bāy
- 826 eylediler veşf emirān-i Çin,
belki emiruʿl-umerā hān-i Çin
- 827 beg bu reñg şehir bu yenğlig kerek,

- 828 ḳā°de-i dehri bu yeḡliḡ kerek
oşbu tekellumni eştip feḳīr,
°aciz ḡeyrān feḳīru ḡeḳīr
829 cümle ḡelāyikni vidā° eyleben,
yolḡa kirip reḡiş semā° eyleben
830 seyir ḳılıp kuhne Yürünḡaşnı,
Lof dégen merdum-i evbaşnı
831 Lofdın ötüp tēz revān yol bile,
yolḡı bile vu Koli hem Dol bile

B.102b

- 832 Doldın uyan ḡār-i muḡaylān ēken,
ḡöl cezīreu bayābān ēken
833 Lenger-i Meḡmūd serā pā belā,
yād berür teşne-leb ki kerbelā
834 anḡe nezer salsa serāserdur ḡum,
āb te°ām anda becāyī zeḡḡūm
835 aldım ēlkimge duvat ḡelem,
şerḡ ḳılıp miḡnet derdu elem
836 tolḡanıp ērdim ki bolup mār dēk,
yettim oşol künde ḡu °İyarbeg
837 hemrāh ēdi merdu kelān şofi,
sayrar ēdi bulbul cān şofi
838 sordum anıḡḡdın ki āyā pīr merd,
şāḡib-i destār bu hoş ḡired
839 yaḡşi bayān eyle ḡayandur ribāt,
ketti ḡayātım vu yetiştı mamāt
840 aydı oşol pīr bu yan ḡeşmedür,
lengeri veyrāne atı Reşmedur

B.103a

- 841 oşbu söz üstinde yetip Eşmege,
delve-i resen sirle salıp çeşmege
842 su alıban derre noş eyledim,
coş kılıp bes ki huroş eyledim
843 vaqt-i seher érđi munācāt aytıp,
qol köterip niyeti hācāt aytıp
844 aydım āyā qādir perverdigār,
sendin érür gerdeşi leylünehār
845 sendin érür gūlgūle-i şehrler,
sendin érür coşış bu behirler
846 sendin érür germei' bāzārlar,
sendin érür coş-i herīdārlar
847 qeyd hayātınġda bu seyr-i felek,
şāhid dātınġda bu mülk-i melek
848 °ālem-i ġeybiġge pur āvāzedur,
eki cehān mişre°i dervāzedur
849 Ce°ferŞādiqġa daġı teşne-men,
çöl bayābānda sergeşte-men

B.103b

- 850 yoldın azıpdurme buzür cunūn,
hizirveşi bolġay édi rāh numūn
851 tāki Çira kentige yetkey édim,
be°d ötüp Kireġe ketkey édim
852 oşbu mehel nāle bolup isticāb,
Çirege kim yettim édi vaqt-i h°āb
853 Çire çunān mezi° nekū serişt,
yād berür āb hevāsı bihişt

- 854 tört terefi çihre heme bāğlar,
kormegen ādem yūreki dāğlar
855 mīvesi hedddindur anıñg fuzūn,
neşfuti şeftālā ve üzüm kağun
856 kış künide alma çilan kağdur,
mīve mehelide çire tākdur
857 cennet eger bolsa tegide durur,
feyz futū° cān rekide durur
858 cilve berip anda velē zādeler,
şīşe-i şevķ içre pur ez bādeler

B.104a

- 859 hezret-i mīrzā çu MīrzāReşīd,
ķufl-i teşevvūfga ulardur kilīd
860 levh kõngül °ışķ mahebbet ķelem,
hūn-i ciger birle kılıpdur reķem
861 soz gudāz içre semender bolup,
hırķe-i bātında ķelender bolup
862 noş kılıp cām-i mey ve lālegūn,
mevc urup kõnglide °ilm-i ledun
863 behr-i keremde biridur durfişān,
cūdu sehādın biri °ālī nişān
864 ķedirzlerin bilmeyu ehl-i hoten,
ēki velē zāde ğerīb-i veţen
865 dergehi tenĝrige āyā rāhber,
çeşme umēdini açıpdur ular
866 sen sen ķolın tutķuçı dermāndegān,
luţfuñg ērūr çāre-i biçāregān
867 Çire Medīne yeriçe bardur,

cilve gahi Ce'fer Teyyārdur

B.104b

- 868 meḳbere-i şāh belı andadur,
başdın ayağları kıızıl qandadur
- 869 ceṅg-i Uḫud üzre °elemdār édi,
ḫezret-i Peyğember ilen yār édi
- 870 onḡ qolımı çaptı bīkibār kebir,
titre vu başladı hevā üzre ebr
- 871 sol qolıǵa saldı qılıç-i diger,
tuymadılar yoḡ édi herǵız heber
- 872 lēk °elemni yer üze salmadı,
ğeyr ḫudānı tılıǵa almadı
- 873 keldi qazā vu qedr kirdigār,
başlarıǵa çaptı segi nābikār
- 874 mişl-i qarındaş qopup oḡuçtılar,
yerge tüşürmey alıban uçtılar
- 875 Çire diyārıǵa nuzül eyleben,
meḳbere ornıǵa duḫül eyleben
- 876 tīr kerāmetni besī attılar,
bīşede çun bebr bolup yattılar

B.105a

- 877 yete sefer kördi közüm merḫedin,
būyı alalmadı dimāğım nēdın
- 878 ḫulzumge beḫşāyış eger coş éter,
rēk qaçan ol terefıǵe keter
- 879 revzeni şām érđi tevāf eyledim,
şu°le āhımda ġilāf eyledim
- 880 şubḫ namāzını oḡup yol bile,

- gāhī basıp oṅ gahī sol bile
881 medḥ kılıp Ce^cferṭeyyārgā,
tüş bile yettim ki GuleḥMarğa
882 andın ötüp çöl bile bardım Konaḳ,
tapmadım ol kēçe Konaḳda kōnaḳ
883 şeb heme şeb sīne figār eyledim,
lebuleb deryāda karar eyledim
884 ādemī āvāzı ēmes ba çeres,
heybeti ḥeḳ zāhir ēdi her nefes
885 fiḳe fiḡānını su içre salıp,
pēşe meḳāmı bile surnay çalıp

B.105b

- 886 tülkü tümen neḡme bilen yatmadı,
kēçe uzaḳ boldı taṅg atmadı
887 bir ṭerefi Cangal-i Neyzar ēken,
ruye vu kereg anda tümen bar ēken
888 yıḡlışībān anda ^celālā kılıp,
koymadılar yatḡalı ḡevḡā kılıp
889 taṅḡā yeḳīn kıldılar andaḡ suran,
korḳar ēdi bolsa eger şef-şiken
890 ērtesi deryādın ötüp hū bilen,
cehed kılıp mevzi^c lay su bilen
891 çaşt meḥellide yetip Şirbol,
keldi kulaḳımḡa şedā-yi duhūl
892 cānib-i meşriḳda ēken Kire hem,
yurt-i Ḥiṭā bile ēkendük behem
893 Kire eger ḳel^ce çebiş ēmes,
kim ki yürüp körmedi dervēş ēmes

894 Dāmeni şehṛāyi heme çār-bāğ,
bīve ḥatunlar yeyişi goşt yağ

B.106a

895 tāze vu memūr heme şād kām,
dīkr-i zebānı hemeniṅ yā imām

896 tört terefi şehir érür yā mezār,
anda °ecāyib gerāyibler bar

897 cümle imāmlarğa érür pāygāh,
ḤvāceKemerğe dağı cāygāh

898 ḥelḳ tevāf étmek üçün bārgāh,
barmaqını bermes élikdin rehā

899 keldi küni tevfkke bir nāzenīn,
°ārezi cennet gülidin hem mihīn

900 her kişi kim kördi perīdur dedī,
rişte cān purḥem zulfi édi

901 ḥāl me°ānī ḥeṭṭiniṅ nuḳṭesi,
ḥeṭṭ-i ḥeyā vu kızınıṅ beççesi

902 közleri bādām siyadın qara,
kākülıdur dāğı gunadın qara

903 qāmeti şemşād perīzāde,
élni esīr eylegey āzāde

B.106b

904 cilve salıp ötti bīkibār ol,
körsetiben derre-i dīdār ol

905 °işḳ-i cunūn sārī meni başladı,
°eḳil ḥeyā perdesini taşıladı

906 çıḳtı köṅgüldin heves-i kāyināt,

fāriğ olup kâde şeş cihāt²⁶⁵

- 907 tuttu yaqamnı ğem ile iştayāk,
sākī dağı berdi elem̄din ayağ
- 908 mest-i mey ʿişğ bolup ol zamān,
istedim ol dilber ārām cān
- 909 yeteçe kün istemişem derbeder,
koçe vu koy şeher vu hem guḍer
- 910 hēç heberi bermediler k̄andadur,
bir güli ēdi k̄aysi gülistāndadur
- 911 bīvezeni aydı maṅga mujde ber,
men beremēn sizge ūnemdin heber
- 912 öyi falān yerde velē barmağıl,
bīhūde bu yolda yürüp harmağıl

B.107a

- 913 sizge behem yetmegey ol nāzenīn,
sūrtey ayağığa māhi bucebīn
- 914 boldı ziyāde sözidin söz derd,
derd çıkardı yürekim üzre gerd
- 915 ʿāqibetu'l-emr meni nātüvān,
yürdüm eşkige k̄uyun dēk revān
- 916 kördüm anıṅ keşrini ey dostān,
ēki teref sāye berür bostān
- 917 dūrbedür ērdi heme çār-bāğ,
her güli sīnemge k̄oyup tāze dāğ
- 918 kırık kün ērdi ol yerde bar ērdim henüz,
çıkmadı bir ḍerre bu derdim henüz

²⁶⁵ Bu beyit A'da B'deki 724. beyitten sonra gelinler içindedir.

- 919 munçe bolup baqmadı kıldım huroş,
bilmedi gül qedrini bostān furoş
920 keltür āyā sāķī şirīn kelām,
cur^e-i vehdetni maᅇga şubᅇ şām
921 noş kılıp cām meyi lālegūn,
bend kılay pāre bezūr-i cunūn

B.107b

- 922 eķil ēli telbeni kıandın tūzer,
mest şutur ārı mihārın üzer
923 men dağı kıoldın yıbarıp iᅇtiyār,
yolğa revān oldum olup bīķarār
924 māh-i Muᅇremde sefer eyledim,
kōz yaşıda ĩirķeni ter eyledim
925 derd bilen dāğ bilen bīşumār,
ᅇurfe perēşāne u zulf-i nigār
926 gāh oķup beyt gāhi serguzeşt,
ķeᅇi^e kılıp öl bayābānu deşt
927 say ērūr ᅇeddi u peyvest-i öl,
yoķdur yolu ye^enī zeberdest öl
928 on kişi hemrāhim ēdi ey peder,
eāķibeti aķtuğa kılduķ guᅇer
929 aķtu dēgen ᅇeşek yoķ anda kıduķ,
şubᅇģiçe kezduk su tapmaduķ
930 aşt bolup ērdi beemr-i ĩudā,
boldı nūmāyān u sevād-i Niya

B.108a

- 931 on kişide alte eşek ēki kıoy,
gāh basıp yuķarı gāh oy

- 932 evvelide yolcuları dēp ēdi,
her biride nāle yā rebb ēdi
- 933 nāle meḥellide özümdin ketip,
menzil-i mā'vā-yi Niyāğa yetip
- 934 körse yıraḳdın ki °eceb bāḡlar,
barsa yeḳīn bēşe vu toḡraḡlar
- 935 heybeti her toḡraḡ érür çār-bāḡ,
kördüm anı şām benūr-i çirāḡ
- 936 boyi ḥoşi muşk-i Ḥotendin ziyād,
ḥār-i ḥesi müşk-i senemdin ziyād
- 937 tört terefi tūrfe şikārgāhdur,
Ce°ferŞādikğa ḳedemgāhdur
- 938 dāmne-i bēşede bir say ēken,
merḳed-i bisyār °eceb cāy ēken
- 939 yatḳan ēkendük şehidālar heme,
ḡazīlar merd ḥudālar heme

B.108b

- 940 say kenārıda yine tēz tēz,
āhū vu veḥşīler ḳılır çuste ḥēz
- 941 tērz-i nihāhıda behāne ḳılıp,
rūy-i zemīn ḥāne-i ḥāne ḳılıp
- 942 andaḡ yettim vu kettim rūd bar,
yetmedi girdiḡe anıḡ kerübād
- 943 ḳıldı köḡḡül yād ḳara közler,
belki ḳara köz vu belā közler
- 944 göşe-i çeşmede şehīd eylegen,
yıḡlatıban közni sefēd eylegen
- 945 tēḡ-i teḡāfūlde giriftār étip,

h elke-i zulfini beserv ar  etip

946 mujde bilen h esteni Ő ad eylegen,

ve de bilen  umr berb ad eylegen

947 keldiler y adım a bu mehb ublar,

ve desige turma an ol h ublar

948 ger ci cem alları k z umdin yıra ,

bulbul-i c n tartadur m n g iŐtiy k

B.109a

949 s k i  opup s ger peym ne tut,

g Őe k zlerde kelip h ane tut

950 rehim  ıl ey s k i s m n  ud r,

b de dim g mda baŐımda h um r

951 mest bolup s zni  ey n eyleyin,

   de yolını  ey n eyleyin

952 baz Niyadın  ılıban intik l,

 evm ge kirip y rd k aşıp er edal

953 Şeb heme Şeb d mne-i   l bilen,

yol y rd k lebuleb Şol k l bilen

954 ol  erefi  urfe  ulm t  ken,

her d be  umsiz sumuv t  ken

955    ke e k nd zde da ı yol barıp,

to umuz  aldı yol  zre harıp

956 teşne bolup  aldı dil c n cim,

  hirıda yoldu ve l kin  ilism

957 an e  ızı  boldı u k n  ft b,

ibleler boldı  um  zre keb b

B.109b

958  um a  ı ıp ba tım u yan bu yan,

pej édi um édi āsmān

- 959 olturup derre umnı pp,
hāk-i medelletni yzmge oyup
- 960 nāle bilen aydım āyā kirdigār,
sendin rr cmle cehān ākār
- 961 remeti āminḡdu seninḡ biisāb,
udretiḡ aldıda felekdur hbāb
- 962 sendin rr bu eded umlar,
bare um sendin mermlar
- 963 cānverān ki vu-i tyr,
ādemī belki melek birle hr
- 964 tugarḡ su ot amāli ki bar,
bende-i fermāninḡ rr peruyār
- 965 sizdi tenim aldı meeketde post,
bizge nesīb eyle tamāā-yi dost
- 966 keldi uluḡ tevfi imām etkeli,
tevbe ılıp ruset-i ām etkeli

B.110a

- 967 bārā hudā yā ehī āhibirān,
ebr-i İmāmCeferādı ayan
- 968 mered-i pākini nemdār ıl,
krgeli kz lāyı-i dīdār ıl
- 969 yetti ebl kngresıge kemend,
keldi ulaḡımḡa hoy-i belend
- 970 yoarı batım ki bezārātdur,
turfē araSay kerāmetdur
- 971 terzi ara say tp tel kebi,
say yzi un ara bemel kebi

- 972 tuğ °elem bīhedd vu bisyārdur,
meķbere-i şāh nemekzārdur
973 aldıda bir nehr-i °ezīmi aķar,
ol ıerefi Sum°e kuhnezār
974 tūbrükide heııı pütüklük érür,
kimki barıpdur atıdın belgürür
975 te°biyedur her ıerefi tuğlar,
künde meħeli ki namāz-i diger

B.110b

- 976 ceng neķķāre dehül çaldılar,
deşt-i beyābānğa ğerev saldılar
977 uçmaķıdın ķaldılar perzendeler,
otlaşıdın ķaldı ve çerrendeler
978 hoy çeker barçe namān zemīn,
ğulğule-i neğme kelür ğeybdin
979 şāhğa kim anda makān érmiş e,
heķķ közidin çu nihān érmiş e
980 Ce°ferşādiķdur şehī beħrubur,
Kire vilāyātığadur ğuddeger
981 ğācetni ķılsa kişi ilticā,
köz yumup açķunçe ķılurlar revā
982 çāre tapar cümle biçāreler,
yolnı tanur °āciz ve āvāreler
983 ķayda ki bar renc belāğa esīr,
Ce°fer-i şādiķdur anğa destegīr
984 ķuııb-i cehān °ārf berheķķ érür,
ķaruğu ve sağruğuğa yol berür

B.111a

- 985 guṅḡ ger bolsa zebānı tapar,
murde tevāf eylese cānı tapar
986 şükr ḡudāyā ki tevāf eyledim,
sīnedeki kīneni şāf eyledim
987 bu ne kerem bu ne °ināyet durur,
bu ne meded bu ne hidāyet durur
988 yettim on üç künde Ḳarasayḡa,
ye°nı °EcemMekkesi dēp cāyḡa
989 on künde oşol yerde mekān eyledim,
ḡem bile çihremni şemān eyledim
990 ḡorḡmaḡan ol yerde neçük cān érür,
her terefi rēk beyābān érür
991 sözni tamām eyle ki kün keç durur,
bolmasa ihlāş heme hec durur
992 hec eger bolmasa ihlāşdın,
bir nezeri tapḡum érür ḡāşdın
993 sākı mey meykede °işḡ ber,
°eḡil şerābıdın olay bīḡeber

B.111b

- 994 ḡulḡule-i ne°re soḡay dehir ara,
koça ve bāzār daḡı dehir ara
995 ḡelḡ fiḡānımdın oluban helāk,
başdın ayaḡ bolsu cehān tüdeḡāk
996 ḡalmasun °ālemde ḡülistān bāḡ,
ni eşeri deşt bayābān taḡ
997 şūr-i İsrāfılḡa hem āvāz olay,
neçe meḡel cuḡd édim bāz olay
998 yaz ZelİLİ çıḡıban Kiryedın,

derd bilen dāğ bilen hemnişīn

- 999 hemrā ēdi yete ķelender bilen,
şuĥbetimizdin heme yer encümen
1000 vaķt-i seĥer ĶemberAtaġa yetip,
ķevm-i şehīdān dēdiler ķevf ētip
1001 taġ içidin bir kēçe kündüz yeri,
cāy meşeffāyi BoġuzLengeri

B.112a

- 1002 lenger lile kenti ķu cennet ērür,
su tilese ornıġa şerbet berür
1003 her ķerefidē ķimen teku zār,
lebeleb say üzre yatıpdur mezār
1004 ķevreleri koh beyābān-i deşt,
coş ķılır ķurfe ġezālānı deşt
1005 menzil ērür anda bu ĥālet bile,
heybet ile cāh celālet bile
1006 ķevf ķılıp ērtesi boldum revān,
boldı °eceb kerem zemīn zemān
1007 bes ki yürüp yolda bolup men biyād,
ķumları ĥārzem ķumıdın ziyād
1008 taġ yolın anķe ķılıban surāġ,
ķeşme tapalmay boluban dāġ dāġ
1009 oşbu beĥel boldı yıraķdın yeķīn,
menzil-i mā'vā-yi şehi pākdin
1010 dāmne-i taġ tübide dereĥt,
yatmış oşol yerde bu tōrt nēk-beĥt

B.112b

- 1011 gunbed-i °ālī ve yene ĥānķāĥ,

- şu^ele berür anda imām mişli māh
1012 çāre kılıp yaⁿⁱ giribān koh,
yatқан êkendükle imāmān koh
1013 taḡ êken her terefi ser be-ser,
hıdmet için bağlap êrürler kemer
1014 revşen ular kıldı çirāḡ-i umem,
millet-i āyin bu mülk-i °Ecem
1015 tā seheri nāle efgān çekip,
şidiḳ bilen tevfi-i imāmān kılıp
1016 çeşme-i zenzem boluban közde yaş,
seyr êtip Sulya bilen Çartaş
1017 munçe feḳīrī ki êdi hem sefer,
Kent-i Helīfemge barıp tüştiler
1018 °Abdu'l-reḥīmHelfe özi yoḡ êken,
menziliniḡ her terefi çilçimen
1019 çıktı bīkbar aḡaçaları,
özi uzun ḳeddi yigirme ḳarı

B.113a

- 1020 sordı ḳelenderle ne yerdin sizler,
taşnı yediḡlermu bu saydın sizler
1021 ḳonmay ötünḡ tēz bu lenger êmes,
helfe êrim bar ḳelender êmes
1022 aydı ZelİLİ betevāzu^e cevāb,
bersele mescidni bu kēçe şevāb
1023 ḡucreḡe kirsek barımız bu kēçe,
sizge du^eā eyleli tā ölgüçe
1024 aydı ḳopunḡ barçe Turaḡa barinḡ,
erte keliḡ kēçe Turaḡa barinḡ

- 1025 ıoptı ıelenderle tamāşā ılıp,
rūy-i tevekkulnı bemevlā ılıp
1026 ıunki ağaıa sızidin toydılar,
kuncū tamāşāsıęa yūz ıoydılar
1027 Kunc eger bolmasa kuncūnıdın,
atı ıoyupdular kōngūlge yeķin
1028 kim ki siyāhetde ıeker derd renc,
āķibet alęay elikige gec

B.113b

- 1029 kōrmegen ol tağ dāne ğāru dere,
ıalmadı yūrdük ıerefi andere
1030 anderedin ol ıerefi kōp yıraķ,
menzilini dērle ıuburęaBulaķ
1031 yatķan ēken anda velē āyān,
ismi İmāmHādiāķirzamān
1032 ēki ıeref tağ ezīm belend,
dāyre-i ıeşmide ıāh-i semend
1033 zilzile tūşti dilu cān ara,
yeñi tirikdurla kuhistān ara
1034 andağ olup ıoıb-i velē ıaydadur,
Sum burāķ-i ārebī andadur
1035 bāz ziyāret ıılıban ol mazār,
şukr ılıp heķķęe hezārān hezār
1036 yol bile nezāre ılıp barıeğe,
bir kēıe kūdüzde yetip Arıeęe
1037 andın ötüp uıradı neıe daban,
Sedd-i Sikenderdin ēken ol yaman

B.114a

- 1038 kündüzi ısıḡda eriydur hecer,
kéçe savuḳıdur cebbāru'l-ķemer
- 1039 yāḡu onḡum yāḡu tüşüm örmişem,
yete dozaḡ elemīn körmişem
- 1040 otra kırdı çıḡ āvāze el-ḡeder,
ḡerre-i su tapmadı eylep guḡer
- 1041 oşbu meşekķetde riyażetde men,
barur edim boldı nümāyān Ḥoten
- 1042 şeher içige kirdim kıldım nuzül,
dāne-i ābiḡa bolup murḡ-i köl
- 1043 yete yıl ol şeher içide bar edim,
ki gül ki ḡunçe gāhī ḡār edim
- 1044 şoḡı ḡobān-i Ḥoten seyr etip,
bāḡ ile bostān çimen seyr etip
- 1045 bulbul ol bāḡ-i gülistān bolup,
hemdem-i murḡān ḡezel-ḡvān bolup
- 1046 ḡidmeti her şāḡ vezīri gedā,
şuḡbeti her şeyḡ velē vu ḡudā
- B.114b
- 1047 vaḡt-i ṡillā ṡubide meḡelli yaḡı,
vālideni keltürüp erdim daḡı
- 1048 °eyn °eṡā erdi velē ni°metim,
ķiblem edi Mekkem edi devletim
- 1049 yaşları yetmişke yetip erdiler,
cān bile cānāḡa sefer kıldılar
- 1050 eki oḡul ḡaldı musāfir bolup,
ḡeyli cunūn elkide dilḡir bolup
- 1051 mest-i mey mātem erürler henüz,

kıldı es̄ir-i ğem  r rler hen z

1052 be ne elem ey felek-i l ceverd,
s̄inege her dem  oyasen d ğuderd

1053 ğun e ki  eref g list n durur,
 h̄ir-i g l   h g r st n durur

1054  dem din mi l-i periz d dek,
  meti goy  ki  u  em ad dek

1055 h kmi hel yik ga  ez  vu  eder,
h r bihi ti e kılıp cilveger

B.115a

1056  ıksa beh r  imeni h sn ara,
bulbul ilen g lge salıp mecr 

1057 k zni yumup a ku e eylep hez n,
t re-i  ebr i re kılursen nih n

1058 her yetimi kim bu ceh n i redur,
yığlar anığ h liğa ehl-i  ub r

1059 l k i tmeydur anı h  kim,
k kke eger yetse nefiri yetim

1060 yo tur bu s z i re hil f-i zelil,
keldi Mu emmed  Ereb din delil

1061 Mekkede  urb nlik  di bir k ni,
h ciladın  ıktı  u tekbir  ni

1062 Yesrib Be h  elidin fevc fevc,
 evm-i Medine bile  un mevc mevc

1063 R miler   miler K filer,
cem  bolup anda  u ehl-i sefer

B.115b

1064 tekbir ayttılar  u Yesar Yemin,

gelgelege toldı çu meğrib-i zemîn

- 1065 ʿeyd namāzıḡa boluban revān,
yürdile peyğember-i āḡir-i zamān
- 1066 her ƣedemi yol ūze kim ƣoydılar,
ummetī ummetī dēr ʿrdiler
- 1067 mescid eṣkide bu durr-i yetīm,
kördile kim olturadur bir yetīm
- 1068 saçları cevlide başı ūzre tuğ,
gerd ū ġubārı yüzide çun yapuğ
- 1069 rengi şemandınmu sarıƣrak ʿdi,
kördi peyemberni bu yenğliğ dēdi
- 1070 ey ʿErebī ehl-i ʿEreb ʿeyd ʿeter,
şūr fiğānları felekke yeter
- 1071 barçeniğ oğlanı minipdur şutur,
kesse vu hemyāni kümüş birle pur
- 1072 koçebekoçe hemesi şāddur,
derd elem ʿlkidin āzāddur

B.116a

- 1073 men ki yetimlikke giriftār-men,
kēçe vu kündüz bu yusun bar-men
- 1074 mendāne mādardur bukün ne peder,
mingeli yoğtur şutur-i rāhber
- 1075 bolğay ʿdi tēve mingey ʿdim,
ēki ayağımda debingey ʿdim
- 1076 dağı yetimlikni iştip resül,
ƣıldı kötermekni boyunğa ƣebül
- 1077 aldılar gerdenlerige Muştafā,
yığladı biğāğket olup murtezā

- 1078 aydı yetīm ey °Erebī rāhvār,
özge şuturnıŋ ki ayağları bar
- 1079 sen üze yürdüŋ yürüşüŋ ħvāb émes,
tuflı eger bolmasa mundağ dèmes
- 1080 puştını ħem kıldı resül-i ħudā,
kıoydı qolın rüy-i zemīnge cudā
- 1081 neçe qedem kıoymap édiler henüz,
çekti yetīm āh dilidin henüz

B.116b

- 1082 aydı yenumnıŋ ki mihārı qanı,
tutqay édım éki qolumda anı
- 1083 Eħmed Meħmūd se°ādet eşer,
élkige kıyuni alıp berdiler
- 1084 velvele tüşti melā'ik ara,
dēv vu perīlerge dağı macerā
- 1085 zilziledin titrediler beħruber,
gerdün olup gerdişidin bīħeber
- 1086 aydı yena ey °Erebī hoş-mend,
él tēvesi °efū dédiler belend
- 1087 sen dağı kel °efū dēgil neçe bar,
mest bolup üzme cunūdın mihār
- 1088 éki dēdi °efū çu şāh-i °Ereb,
üç dēgüçe ye°nī çu māh-i °Ereb
- 1089 teŋgri ħiṭābındın édi bildiler,
ħezret-i Cibr'il nidā kıldılar
- 1090 mendin émes ħeħqđin érür bu suroş,
saqla zebānıŋnı ħamoş ol ħamoş

B.117a

- 1091 ʿefū dēdīng derd bilen ēki bar,
beḥr-i ʿeṭādın kerem kirdigār
- 1092 yarlıkādı ēki guroh ummetīng,
ṭurfe belend ērdi bukūn himmetīng
- 1093 bir gurohi ḳaldı gunahkār ērūr,
kireli dozaḥ sezāver ērūr
- 1094 ēki gurohige ḳılıptur ʿeṭā,
beʿdāzin ʿefū dēmeklik ḥeṭā
- 1095 fāriḡ olup veḥī kelām ile ol,
ṭıfl boyun üzre barur ērdi yol
- 1096 uçradı bir neḫe yetīm-i ʿEreb,
oynap ēlkide yaḅgaḫ der ṭeleb
- 1097 ṭıfl yaḅgaḫ oynaḡalı uğradı,
aydı yetum al yaḅgaḫ ber dēdi
- 1098 alte yaḅgaḫ berdi balalar aḅḡa,
ḳıldı resūl ʿErebīni rehā
- 1099 özgenīng ey ümmeti bāʿeḫil hoş,
rehim ḳılıng ḳılsa yetimi ḥuroş

B.117b

- 1100 yıḡlasa bir yerde yetimi eger,
kungure ʿerşdin evliyān öter
- 1101 sattı peyember özini hāy hāy,
ḥeste yetimini dēben vāy vāy
- 1102 rehim bilen luṭf-i muruvvet körüng,
mihr bilen mihr-i nebuvvet körüng
- 1103 sāḳī sāḡer gülşeken gül beden,

boy-i behār almadı yüzüñg̃din çimen²⁶⁶

- 1104 kır'e bilen hikmetiyān °ulūm,
muntehā-i °ilm efendi rāyi Rūm
- 1105 surmekeş çeşme ğerībān Hind,
meş°ele-i meclis mestān-i rind
- 1106 me°reke ğirān °İrāk °Ecem,
burese bāyān leb-i cām cem
- 1107 zulf yüzüñg̃ni dēdiler şubḥ-Şām,
lāle furoşān gülistān-i Şām
- 1108 silsile-i heyke her tar-i zulf,
ehl-i cunūn boynıĝa zencīr kulf

B.118a

- 1109 kākūli muşkinge perēşān érür,
lācerem ol riştedeki cān érür
- 1110 mu'min tersā ne kebiru Yehūd,
egme kaşınĝ körse kılurlar sucūd
- 1111 °işķ namāzıda tapay dēp huzūr,
ķible yüzüñg̃ sārī teveccuh kılur
- 1112 men daĝı eyley bu teref iktidā,
medheb ile milletu dīnim hudā
- 1113 heķķdīn érür serbeser ğirudār,
gerdişi gerdūn eşeri kirdigār
- 1114 ehl-i velē bildile[r] aşār-i dīn,
dēdiler kōrmedi dīdaridin
- 1115 ḥusn-i ilāhā çu bezeri niķāb,
her bir anıñĝ derresi yüz āftāb

²⁶⁶ Bu beyit te A'da B'deki 724. beyitten sonra karışık olarak yazılan son dört sayfada (071b, 072a, 072b, 073a) bulunmaktadır.

- 1116 mevc eger eylese deryāsıdın,
pertev eger salsa tecellāsıdın
1117 coş ene'l-ḥeḳḳge bu ʿālem tolur,
yete yer vu yete felek su bolur

B.118b

- 1118 beʿzī kişige eşer eylemegey,
bīḥīrān sengi siyahdın beter
1119 feyz-i ḥudā bargā yeksān ʿemes,
her çümeli yār-i Suleymān ʿemes
1120 cilve kıllur herf-i kelāmım çu tıḡ,
telbe köngül tıḡ zebānıḡnı yıḡ
1121 ançe meşāyih ki bu ʿālemeddur,
ḥvāh tirik ḥvāh çu ehl-i ḳubūr
1122 turbetini tevḫ ʿetip çerḫ bar,
merḫemetidin bolup umēdvār
1123 tā ki saḡga bir nezeri eylegey,
ḥāk vucūduḡnı cüz eylegey
1124 beʿdāzın bergey ʿelkiḡge cām,
reḫş-i suḫenniḡ dehnige linnecām
1125 ḥīrtimge liʿedm ʿumr vu az,
fikir bilen ötti çu ʿumr darāz
1126 bulbul ḥāmoş bolup tā beki,
bend esīr-i ḡzel-i çāḡu ney

B.119a

- 1127 terk-i tāşidini buḫāme kıll,
ḳeṭiç ḳılıp sözi Sefer-nāme kıll
1128 nuşhedur nukteleri ābdār,

kim ki oğur yā iştur yādęār²⁶⁷

- 1129 mīng yüz otuz bir èdi tā'rięi,
başı mīng vu otuz vu yüz bir teği
- 1130 aydı Sefer-nāme Zelīlī ğulām,
ęetm-i kitāb oldu seşenbe tamām

²⁶⁷ Buradaki beyitler de A'da B'deki 724. beyitten sonra sırası bozularak yazılan son dört sayfada (071b, 072a, 072b, 073a) bulunmaktadır.

Söz Dizini

a -60-
a.+ nda 060a/02, 073b/05,
080b/07, 084a/01, 087a/03, 099b/03,
099b/07, 102b/03, 103b/09,
105b/02, 105b/03, 106a/02,
107b/08, 110b/04, 112a/04, 112b/01,
113b/03, 115a/08
a.+ ndadur 113b/06
a.+ ndadur, 104b/01
a.+ ndağ 113b/06
a.+ ndın 105a/06, 113b/09
a.+ nı 057a/10, 059b/02,
061b/01, 062a/05, 067b/02, 068b/07,
072a/04, 091a/08, 099b/02,
108a/05, 115a/04, 116b/01
a.+ nıng 058a/06, 061a/09,
068a/09, 068b/02, 068b/04, 068b/06,
069b/07, 072b/05, 073b/05,
076a/01, 088b/02, 088b/07,
100b/07, 103b/06, 107a/04, 108b/03,
115a/03, 118a/07
a.+ nıngdın 058b/09, 096a/07,
102b/07
a.+ nğa 061a/06, 061b/05,
076a/03, 099b/07
acra -1-
a.+ sa 097b/08
adeb -1-
a.+ ni 084a/06
aç - -12-
a.- ıp 059a/05
a.- iban 065b/06
a.- ıp 083a/04
a.- ıpdur 104a/07
a.- kay 062a/04
a.- kuçe 058a/02, 115a/02
a.- künçe 110b/06
a.- map 098b/01
a.- tı 073b/02, 082b/08, 083a/05
aç -3-
a. 098b/05
a.+ dur 087a/04
a.+ u 072b/05
açığ -1-
a. etip 092b/05

açıl - -4-
a.- ıp 095a/01
a.- ıp durur, 076b/02
a.- mağ 060b/09
a.- sa 081a/02
ağaça -2-
a. 113a/07
a.+ ları, 112b/09
ağır -1-
a. 068a/07
ağramçı -1-
a. 099b/07
ağz -2-
a.+ ıda 060b/07
a.+ ını 062a/04
ağşam -3-
a.+ da 065b/08
a.+ giçe 061a/04, 087b/03
ağ - -2-
a.- ar, 085a/01, 110a/07
ağar - -1-
a.- ıp 061a/02
akābirlar -1-
a.+ ın 102a/02
al - -33-
a.- alğayse 061b/03
büyü a.- almadı 105a/01
tāket a.- almay 080a/05,
096b/03
a.- dı 059b/05
a.- dılar 116a/05
a.- dılar, 058a/04
a.- dim 102b/04
a.- ğay 113a/09
a.- iban 091b/01, 103a/02
behr a.- iban 088a/08
‘ibret a.- iban 066a/07
a.- ıp 057b/10, 060a/09,
071a/01, 071b/06, 072a/08, 073a/05,
073b/07, 080a/03, 087a/06,
099b/08, 099b/09, 100b/07,
116b/02
a.- ma 070a/04
a.- madı 117b/04
tılığa a.- madı 104b/05
a.- mas 057a/07
a.- ur 087a/03, 087a/04

Meqsud SELİM

ald	a.- ursèn 070a/02 -6- a.+ ıda 061a/06, 063a/05, 094a/08, 109b/04, 110a/07 a.+ ıdadur 086b/08	a. 069b/07 a.- p 071b/05
alma	-1- a. 103b/07	ara
alt	-2- a.+ ında 082a/07, 098b/06	-14- a. 056b/06, 058a/06, 058b/04, 070a/06, 080a/05, 086b/05, 099a/02, 111b/01, 113b/05, 111b/01, 113b/05, 115a/01, 116b/03 a.+ da 057a/03
alte	-2- a. 108a/01, 117a/08	ara,
altun	-2- a. 094b/08, 095b/07	-4-
amān	-1- a. 059b/01	arġenūn -1- a. 060a/04
an	-1- a.+ da 066a/04	ariġ
ana	-2- a.+ dın 057b/04, 068a/01	-1- a. 070b/01
anar	-1- cūft-i a. 095b/04	aş -
anda	-1- a. 082a/06	-4- a.- ar 085a/01 a.- ıp 085b/08, 109a/04 ħedddin a.- ıp 080a/06
andaġ	-3- a. 089b/09, 105b/04, 108b/03	aşl
andaki	-2- a. 080b/04, 099b/09	-1- veġen-i a.+ ige 064a/02
andere	-2- a. 113b/01 a.+ dın 113b/02	at -
andın	-4- a. 072a/08, 081b/02, 082a/02, 099a/09	-4- taŋg a.- ħunçe 061a/04, 066a/08 taŋg a.- madı 105b/01 a.- tılar, 104b/09
ançe	-7- a. 059a/06, 069b/06, 082a/04, 102b/03, 109a/09, 112a/07, 118b/04	at
anı	-1- a. ħılma 061b/08	-6- a.+ ı 081b/01, 102b/09 a.+ ı ħoyupdular 113a/08 a.+ ıdın 110a/08 a.+ ım 082a/05 a.+ ın 084a/07
aŋga	-21- a. 057b/06, 063a/08, 064a/03, 070b/02, 072a/09, 073b/07, 075b/09, 077a/02, 078a/02, 078a/06, 086a/05, 090b/02, 095b/03, 100a/06, 110b/08, 064a/03, 073b/07, 075b/09, 078a/02, 078a/06, 117a/08	aġ
aŋġla -	-2-	-1- a.+ ıdur 099b/03
		ata
		-4- a. 057b/04, 084a/05 a.+ dın 068a/01 a.+ nıŋg 071a/02
		aġār
		-1- a.-i dīn, 118a/06
		atlaġan
		-1- a. 097b/09
		avāze
		-1- a.+ lik 058b/07
		avġāt
		-1- a. 079a/07
		ay
		-4- a. 062b/08, 066a/04, 085b/03

- ay** - a.+ nı 057b/03
-24-
a.- dı 058a/01, 074a/03,
074a/05, 074b/01, 075a/04, 096a/05,
102b/09, 106b/08, 113a/03,
113a/05, 116a/06, 116b/01,
116b/05, 117a/07, 119a/04
a.- dılar 058b/03, 071a/04,
074b/03, 087b/08
a.- dım 081a/02, 089a/03,
103a/04, 109b/03
a.- ğıl 099b/02
- ay,** -2-
a. 066a/04, 102a/03
- ayağ** -17-
a. 069b/03, 076a/04, 076a/05,
080b/01, 087b/01, 092a/09, 111b/02
koydum a. 084a/09
a.+ ıġa 075b/03, 107a/01
a.+ imda 116a/03
a.+ imnı 062b/03
a.+ in 075b/01
a.+ inı 059b/04
a.+ inġ 070b/04
a.+ ları 104b/01, 116a/06
- ayağ,** -2-
a. 077b/06, 086a/09
- ayağ** -1-
a. 106b/04
- aylan** -1-
a.- adur 101b/01
- ayt** -12-
a.- ğıl 071a/03
a.- ip 085b/07, 103a/03
a.- ip, 103a/03
a.- kay 071a/06
a.- tı 071b/09
a.- tılar 115b/01
a.- ur 080a/06, 090a/01,
095b/08, 097a/05
a.- urda 077b/03
- ayt** -2-
a. 078a/06, 096a/01
- ayurul** -1-
a.- up 066b/08
- az** -1-
a.- ıpdurme 103b/01
- az,** -2-
a. 076a/03, 118b/08
- azīne** -1-
a. 098a/01
- ba** -1-
b. 105a/08
- badam** -1-
b. 101a/04
- badām** -1-
esīr-i b. 070b/07
- bağla** -7-
b. 086a/05
b.- ban, 075b/01
b.- dı 060a/01, 092a/04, 095b/01
kemer b.- dım 097b/01
b.- p 100a/06, 112b/03
- bağr** -1-
b.+ ı 101b/03
- bahār** -1-
b. 094b/03
- bahār,** -1-
b. 062a/07
- bağ** -11-
b.- anıdın, 095b/01
b.- ar 098b/05
b.- madı 107a/07
b.- mağay, 068a/02
b.- may 061a/06
b.- mayın 080b/06
b.- sa 083b/07, 101a/08
b.- tı 072a/09
b.- tım 109b/01, 110a/04
- bağkāl** -1-
b.+ lar, 092b/01
- bala** -1-
b.+ lar 117a/08
- balā** -1-
b.+ dın 059b/01
- balıq** -1-
b.+ nı 094b/02
- baṅg** -1-
b. 097b/03
- bar** -21-
b.- dım 105a/06
b.- dımız 099a/01
b.- duğ 098a/01
b.- ğanda 096a/03

Meqsud SELİM

- b.- iban 097b/06
b.- ımız 113a/04
b.- inġ 113a/05
b.- inġ, 113a/05
b.- ip 058a/08, 099b/04,
112b/07
b.- ip, 109a/07
b.- ipdur 110a/08
b.- madım, 084b/06
b.- maġıl, 106b/09
b.- men 116a/01
b.- sa 086b/07, 108a/04
b.- ur 114a/04, 117a/05
b.- urlar 087a/05
bar -32-
b. 060b/07, 064b/06, 077b/03,
078b/06, 089a/04, 091a/05, 092a/08,
092b/07, 105b/02,
106a/02, 107a/06, 110b/08,
113a/02, 114a/06, 116a/06, 058b/06,
066b/01, 075b/04, 108b/03, 109b/07,
116b/06, 117a/01, 118b/05
b.+ dur 074b/07
b.+ dur, 073b/04, 075b/07,
104a/09
b.+ çe 066b/03
b.+ ġa 118b/02
b.+ i 072b/05, 075b/07
b.+ uyoġ.um, 080b/09
barçe -24-
b. 056b/08, 058a/07, 062b/07,
065b/06, 072a/01, 078a/03, 082b/03,
084a/06, 086b/05,
087a/03, 088a/03, 088a/07,
093b/04, 093b/08, 100a/09, 102a/02,
109b/05, 110b/03, 113a/05
b.+ ġe, 113b/08
b.+ ları 085a/04
b.+ leri 083b/03
b.+ niġ 115b/08
b.+ sidin 093a/05
bargerān -1-
b. 080b/01
bari -3-
b. 077a/05, 077a/08
b.+ dın 095a/04
barmaġ -1-
b.+ ını 106a/04
baryoġ -1-
b.+ unġnı 084b/01
bas -4-
b.- ip 105a/04, 108a/01
b.- ġan 068b/02, 085a/06
baş -18-
b. 072b/05
b.+ dın 062b/03, 069b/03,
070b/04, 076a/04, 087b/01, 092a/09,
104b/01, 111b/02
b.+ dın, 092a/04
b. ıkaray 086b/03
b.+ ı 115b/05, 119a/03
b.+ ıda 057b/02, 087b/02
b.+ ıdın 101b/01
b.+ ımda 109a/02
b.+ larıġa 104b/06
başla -6-
b.- dı 074a/02, 104b/03
b.- dı, 106b/02
b.- dım 096b/03
b.- ġay 090b/02
b.- ġay, 090b/02
başil -1-
b.+ u 064b/05
bayā, -1-
b. 084b/04
bayābān -4-
b. 102b/01, 111b/03
b.+ da 103a/09
b.+ u 107b/05
bayān -1-
b. eyle 102b/08
baz -1-
b. 109a/04
bā -1-
b.+ eġil 117a/09
bāb -3-
b.-i eadāletde 058b/07
muřsid-i b.-i sūlūk 084a/03
b.+ dın, 097b/07
bād -3-
b.-i behār 089a/07
b.-i behāri 089b/08
b.-i řebā 089b/01

bādām	-1- b. 106a/08		b. 071b/05
bādāze	-1- b. 101b/06	bār	-1- b. 073b/07
bāde	-11- b. 082b/08, 090b/04, 094b/05, 096b/05, 096b/06, 109a/02 b.-i gülgün 063b/05 b.-i veḥdetde 082b/01 b.+ ler 103b/09 b.+ ler, 088b/03 b.+ u 090a/07	bārā	-1- b. 110a/01
bā'is̱	-1- b.-i bu 072a/04	bārgāh,	-1- b. 106a/04
bā's̱	-1- b.-i ol 087b/09	bārgerān	-1- b. 071a/08
bāġ	-17- b. 060a/02, 076b/04, 100b/07, 114a/07 b.-i cunūnnıġ 079a/03, 090a/06 b.-i çimen 091a/04 b.-i gülistān bolup, 114a/08 b.-i serv 082a/06 b.+ da 063a/04 b.+ ı 075b/09 b.+ ıdadur 060b/03 b.+ lar 084b/09 b.+ lar, 058a/09, 092a/03, 103b/05, 108a/04	bārḥā,	-1- b. 076a/04
bāġ,	-1- b. 111b/03	bārī	-1- b. 061b/04
bāġāt	-1- b. 065b/03	bā'ın	-10- b. 078b/05 b.+ da 082b/01 ḫırķe-i b.+ da 104a/03 ḫalvet-i b.+ de 076a/07 b.+ idin 062a/02 b.+ ım 080b/03 b.+ ini 064a/07 b.+ inġ, 070a/03 b.+ ni 070b/01 neġme-i b.+ ni 090b/06
bāġūr	-1- b. 094b/01	bāver	-1- b. 056a/04
bāk	-1- b. 073a/03	bāy	-1- b. 102a/03
bāķī	-1- b. 091a/06	bāyān	-1- b. 117b/07
bāl	-3- b. 064a/04, 080a/04 b.+ u 079a/04	bāz	-3- b. 092b/06, 111b/04, 113b/07
bāl,	-2- b. 064a/01, 080a/04	bāzār	-6- b. 091a/03, 095b/08, 111b/01 zīnet-i b. 092b/01 b.+ lar, 092a/06, 103a/06
bālbebāl	-1-	bāzū	-1- b.+ larıdur 095b/02
		be	-20- b. 066a/06, 074b/08, 114b/06 b.+ emr-i celīl 057b/10 b.+ emr-i ḫekīm, 080a/02 b.+ emr-i ḫudā, 107b/09 b.+ ḫekķ-i resūl, 065a/01 b.+ kentini 097b/09 b.+ meķām-i eḫed 074b/09

Meqsud SELİM

- b.+ mevlā kılıp 113a/06
b.+ nūr-i çirāğ 108a/05
b.+ peyvend 080b/02
b.+ şām, 085a/02
b.+ tamām 061b/08, 072a/02
b.+ tamām-i °Ecem 083a/09
b.+ ʔerik 074a/02
b.+ tevāzu° 113a/03
b.+ vaqt-i behār 059b/04
b.+ vaqt-i suhen 093a/06
- be -** -6-
b.- dem, 083b/09
b.- āvāz 090b/04
b.- Һuzūr 058a/05
b.- kēy 086b/02
b.- ser, 099a/03, 112b/03
- beber** -1-
b.+ i 081b/05
- bebir** -1-
b. 079b/02
- bebr** -1-
b. 104b/09
- becāyi** -1-
b. 094b/03
- becāyī** -1-
b. 102b/03
- bed** -2-
du°ā-yi b. 071b/10
b.+ endēş 070a/07
- beden** -4-
b. 095b/05
b.+ dur 063b/09
b.+ i 071a/08, 089b/02
- beden,** -1-
b. 117b/04
- beder -** -1-
b.- kibiryā, 068b/03
- beder** -1-
b. 076a/01
- bednām** -1-
b. 079a/07
- bedoş** -2-
b. 070a/04, 089b/02
- bedrek** -1-
b. 069b/02
- bed** -2-
b. 103b/02
b.+ ezīn 082a/02
- be°dāz** -2-
b.+ in 117a/04
b.+ in bergey 118b/07
- be°de** -3-
b. 071a/05, 078a/08, 093b/05
- beççe** -1-
b.+ si 106a/07
- be°ze** -4-
b. 075a/07
b.+ ledin 076a/09
b.+ leri 083b/05
- be°zi** -1-
b. 079b/09
- be°zī** -4-
b. 066b/07, 066b/08, 087b/01,
118b/01
- beg** -2-
b. 102a/03, 102a/05
- beğāyet** -1-
b. 079b/01
- begle** -1-
b. 080b/05
- behā,** -1-
b. 064b/02
- behādur** -1-
b. 083a/07
- behāne** -1-
b. kılıp, 108b/02
- behār** -5-
b. 115a/01
bād-i b. 089a/07
bevaqt-i b. 059b/04
boy-i b. 117b/04
bād-i b.+ i 089b/08
- behār,** -4-
b. 056b/04, 060b/05, 063a/04,
065b/02
- behel** -1-
b. 112a/08
- behem** -2-
b. 105b/07, 107a/01
- behim** -1-
b. 082b/04
- behir** -1-

- b.+ ler 103a/05
- beḡmel** -1-
b. 110a/05
- behr** -2-
b. 093a/02
b. alıban 088a/08
- beḡr** -14-
b. 059a/04, 062a/04, 070a/03
b.-i °eṭādın 117a/01
b.-i °iṣḳ 063b/07
b.-i keremde 104a/05
b.-i me°ānide 078a/09
b.+ u 072a/01, 073a/09,
074a/04, 076a/08, 078b/08
b.+ uber 086a/08
b.+ uber, 116b/04
- behre** -1-
b. 069b/01
- behremend** -1-
b. 088a/07
- beḡruber,** -1-
b. 110b/05
- beḡru'l** -1-
ḡırḳe-i b.- heyāt 071a/06
- beḡsāyiṣ** -2-
b. 105a/02
b.+ din 074a/04
- beḡt** -1-
b. 082a/06
- beḡt,** -1-
b. 083b/08
- beḡā** -2-
b. 084b/03
ehl-i b.+ nıḡ 084b/04
- beki,** -1-
b. 118b/09
- belā** -12-
b. 072a/04, 077a/04, 078a/08,
081a/08, 100b/08, 108b/04
ḡāl-i b. 095a/08
b. çekmedi 090a/04
b.+ ḡa 110b/08
b.+ lar 098a/06
b.+ sıḡa 089a/04
- belā,** -3-
b. 060b/04, 095a/08, 102b/02
- belāḡed** -1-
b. 091b/08
- belend** -8-
b. 093a/03, 116b/05, 117a/02
hoy-i b. 110a/03
b. etti 058b/09
°erṣ-i b.+ i 067a/01
taḡ-i b.+ i 084b/01
b.+ ke 080a/03
- belend,** -3-
b. 061b/05, 097b/03, 113b/04
- bélḡür** --1-
b.-ür 110a/08
- beli** -3-
b. 097b/09, 104b/01
terk-i b. 075a/05
- belī** -1-
b. 072b/02
- beliḳ,** -1-
b. 097b/08
- belki** -12-
b. 056b/05, 057a/05, 071b/03,
073b/05, 078b/06, 080a/09, 086a/04,
096b/04, 099a/08,
102a/04, 108b/04, 109b/06
- beme°** -1-
b.+ ni 085b/04
- bend** -7-
b. 075a/09, 080b/02, 081b/07,
095b/03, 118b/09
b. kılay 107a/09
b.+ ubend, 099b/06
- bendbebend** -1-
b.+ im 096a/09
- bende** -16-
b. 056a/03, 057b/06, 059b/03,
060b/08, 067b/05, 078a/05, 090b/02
b.-i cāmıḡ durur 077a/09
b.-i fermānıḡ 109b/07
b.-i ol 077a/09
b.+ dur, 056a/03
b.+ çe 075b/03
b.+ ḡu 079b/03
b.+ lenıḡ 064b/01
b.+ lik 061a/09
b.+ ni 089b/08
- bende** -1-

Meqsud SELİM

- b.- men 065a/02
- benġ** -1-
dūd-i b. 064b/07
- ber** -13-
b. 059a/04, 062a/08, 062b/05,
064a/04, 067b/01, 073a/09, 075a/08,
081b/09, 086a/09,
092b/02, 093b/04, 117a/07
iṣāret b. 086a/03
- ber -** -39-
b.- di 068a/09, 073b/01,
074b/08, 106b/04, 117a/08
b.- diler 074a/06, 116b/02
b.- emèn 106b/08
cān b.- eyin 086b/03
b.- geli 091a/09
be°dāzın b.- gey 118b/07
b.- geyse 070b/05
mu°cize-i b.- heġġ 074b/08
b.- iben 077b/09
b.- inġ 060b/02
b.- ip 061a/08, 081a/05,
087b/02, 090b/05
cilve b.- ip 060a/05, 067a/01,
097a/07, 103b/09
sāye b.- ip 067a/01
b.- mediler 106b/07
b.- mes 106a/04
b.- sele 113a/03
b.- ür 074b/05, 107a/04,
110b/09, 112a/01
boy b.- ur 075b/09
dārū b.- ur 075b/09
ders b.- ür 093b/07
mīve b.- ür 093a/06
ṣu°le b.- ür 101a/01, 112b/01
yād b.- ür 102b/02, 103b/04
- ber,** -7-
b. 062a/08, 064a/04, 076a/08,
093b/04, 111a/09
iṣāret b. 086a/03
mujde b. 106b/08
- berbād** -1-
b. eylegen 108b/07
- berāber** -1-
b.+ dur 063a/05
- berāber** -1-
b.- durur, 068a/06
- berheġġ** -2-
b. 110b/09
nāyib-i b. 059a/05
- berhem** -1-
b. 073a/10
- beri** -1-
b. 095b/08
- berin,** -1-
çerġ-i b. 066b/02
- berk** -3-
b. 081a/01
b.-i gül, 096a/06
b.+ beberk 065b/02
- berġ** -1-
b.- men 073a/04
- berġ** -2-
b. 085b/06
miṣl-i b. 089a/02
- berġbād** -1-
b. 096a/05
- berġerār,** -1-
b. 076a/06
- berlāyi** -1-
b.+ din 096b/05
- bermes** -1-
b.- me 079b/03
- berre** -1-
b. 057b/02
- bersele** -1-
b. 091a/02
- berġaraf,** -1-
b. 065a/09
- berġeref** -1-
kılıp b. 083b/02
- bes** -10-
b. 063a/05, 071b/02, 075a/09,
083a/07, 094a/01, 094b/06, 098b/03,
098b/04, 103a/02,
112a/06
- beṣ** -3-
b. 075a/05, 092a/08, 093b/01
- beṣāret** -1-
b. 057b/03
- bēše** -2-

	b. 108a/04		b.-i cunūn 107a/09
	dāmne-i b.+ de 108a/08	bi -	-1-
beşer	-1-		b.- smi'llāi'r-reh̄māni'r-reh̄īm
	b. 061a/07	056a/01	
beservār	-1-	bī	-43-
	b. 108b/06		b.+ dādlar, 096b/09
besī	-11-		b.+ dimāğ 094b/06
	b. 060b/05, 067b/02, 082a/06,		b.+ çāre 059b/05
084a/02, 087a/05, 089b/07, 093b/08,			tiplik-i b.+ çāre bolup 075b/02
094b/07, 099b/04,			çāre-i b.+ çāregān 104a/08
104b/09			b.+ çāreler, 110b/07
b. bolmişem, 069a/09			b.+ gumān 061b/06
besī,	-1-		b.+ gumān, 099a/07
	b. 084a/02		b.+ ḥeber 064b/06, 065b/08,
beter	-1-	080b/07, 111a/09, 116b/04	
	b. 118b/01		b.+ ḥeber, 061a/05, 075b/02,
beti	-1-	098a/08	
	b.+ din 100b/02		b.+ ḥedd 110a/06
beyābān	-7-		b.+ ḥīrān 118b/01
	b. 069a/08, 111a/06		b.+ ḥisāb, 064a/05, 109b/04
rīg-i b. 063a/02			b.+ ḥod olup 098a/07
b.-i deşt, 112a/03			b.+ hūş olup 087a/09
deşt-i b.+ ğa 110b/01			b.+ ibā 079b/02
b.+ ı 098a/04			b.+ ḫarār 107b/02
b.+ ıġa 079a/08			b.+ kār 064b/06
beyān	-4-		b.+ ḫerār, 094a/06
	b. 078b/04		şeher-i b.+ ḫerār, 089a/07
b. eylegey, 069b/06			b.+ kerk 056a/06
b. eylegil, 087b/07			b.+ keşiş 056a/06
b.+ in 074b/01			b.+ kibār 104b/03, 106b/01
beyān,	-1-		b.+ meded-i pīr 079a/09
	b. 081b/05		b.+ meḥār, 097b/06
beyr,	-1-		b.+ nekiş 101a/03
	cāy-i b. 056b/05		b.+ niyāz 088a/06
beyt	-3-		b.+ peder 075b/02
	b. 091a/09, 107b/05		b.+ reh̄im 096b/09
b. oқup 097b/03			b.+ şek 071b/06
beyze	-1-		b.+ sipāh 088b/01
	b. 085a/05		b.+ şumār, 107b/04
bezārāt	-1-		b.+ sutūn 056a/06
	b.+ dur, 110a/04		b.+ tākēt 116a/05
bezeri	-1-		b.+ tērz-i kelām, 087a/08
	b. 118a/07		
beziṅg	-1-	bibāṅg	-1-
	b. 069b/04		b.+ u 091b/08
bezūr	-1-		

Meqsud SELİM

bici	-1- b. 089b/05	b. 056a/04, 057b/03, 058b/07, 059a/08, 059a/09, 063b/01, 065a/01, 065a/08, 069a/06,
bictāb	-1- seher-i b. 086b/02	071a/07, 073b/01, 080a/05, 084b/02, 088b/03, 091b/03, 091b/04, 092b/06, 095b/06, 095b/09,
bīd	-1- b. 078b/01	096a/01, 098a/07, 100b/01, 101b/05, 102a/09, 105a/04, 105a/05, 105a/06, 105a/09, 105b/07,
bīdād	-1- b.+ lıķ 060b/03	111a/05, 112a/04, 113b/08, 114b/03, 115a/07
bīdār	-2- b. 088b/07 b. bol, 066a/07	bile, -11- b. 057b/03, 063b/01, 067a/06, 069a/06, 080a/05, 091b/03, 092b/06, 100b/01, 102a/09, 105a/04, 112a/04
bīdār -	-1- b.- sen, 096a/01	bilen -48- b. 060a/04, 060a/07, 065a/01, 065b/03, 069a/03, 069b/03, 071b/08, 080a/09, 080b/08, 084a/09, 085b/01, 085b/02, 089b/04, 090a/09, 090b/07, 090b/08, 090b/09, 092b/08, 094a/01, 096b/06, 098a/03, 099a/09, 099b/01, 099b/08, 100a/03, 100b/04, 100b/05, 105b/01, 105b/05, 107b/04, 108b/07, 109a/05, 109b/03, 111b/05, 112b/05, 112b/06, 117a/01, 117b/03, 117b/05, 118b/08
bihil	-1- b. 092a/02	bilen, -7- b. 080a/09, 080b/08, 099a/09, 100b/05, 105b/05, 109a/05, 111b/06
bihişt	-5- b. 103b/04 hūr-i b.+ çe 087a/07 b.+ i 100b/07 tāc-i b.+ i 071b/02 b.+ içe 114b/09	bilī -1- b. 063a/03
bihişt,	-1- şerāb-i b. 060b/02	bilin - -1- b.- gendurur 074a/09
bīhūde	-2- b. 061a/04, 106b/09	binā -1- b.+ sini 057a/08
bīkbar	-1- b. 112b/09	bināki -1- b. 079b/08
bil -	-15- b.- dile 118a/06 b.- diler, 082b/02, 116b/08 b.- inġ 061a/01, 076a/02, 087a/02 b.- inġ, 087a/02 b.- ip 073b/09 b.- me 100a/07 b.- medi 091a/01, 107a/07 b.- medim, 096a/08 b.- mes 058a/06 b.- meyu 104a/06 b.- ürmen 067b/02	bīnefşe -1- mişl-i b. 086b/02
bil	-5- b. 066a/01 b.+ güçiçe 088b/06 b.+ inġ 065a/05 b.+ inġ, 065a/05, 084a/06	bir -101- b. 057b/09, 060a/08, 061a/02, 063b/09, 066a/04, 067a/02, 067b/05, 068a/02, 068a/04, 069a/02, 070a/09, 071a/01,
bile	-35-	

- 077a/02, 078a/04, 078b/06, 078b/07,
 079a/02, 079b/01, 080a/02,
 080a/09, 081a/04, 081b/02,
 081b/05, 082a/05, 083b/05, 083b/08,
 084a/01, 084b/06, 086b/07,
 087a/08, 088b/01, 090a/02,
 091a/05, 091b/02, 092a/01, 092a/08,
 092b/08, 093a/03, 094a/04,
 094b/02, 095a/03, 097b/05,
 097b/07, 099a/03, 100b/07, 100b/09,
 101b/02, 105b/02, 106a/05,
 106b/07, 107a/06, 108a/08,
 110a/07, 111a/08, 111b/08, 113b/08,
 115a/06, 115b/04, 117a/03,
 117a/06, 117b/01, 118a/07,
 118b/06, 119a/03
 b.+ gine 071b/01
 b.+ i 078a/04, 078b/09, 079a/02,
 083b/05, 084a/07, 085b/01, 087a/08,
 088b/01, 093a/04,
 094b/01, 095a/03, 097b/07,
 100a/07, 102a/01, 104a/05
 b.+ ide 108a/02
 b.+ idin 093a/03, 100b/09
 b.+ idur 104a/05
 b.+ iḡe 068a/02, 092a/01
 b.+ ini 094b/02
 b.+ isi 088b/01, 089a/02,
 092b/02, 094b/01, 097b/02
 b.+ leri 093a/05
 b.+ si 093a/05
- birle** -27-
 b. 057b/04, 059a/07, 060b/03,
 063b/03, 063b/06, 065a/02, 065b/06,
 068a/03, 072a/10,
 073a/02, 074a/07, 075b/05,
 075b/08, 076a/04, 077b/01, 080b/07,
 081b/03, 084a/08, 086a/07,
 086b/01, 089a/06, 097b/05,
 098a/06, 101a/07, 104a/02, 109b/06,
 115b/08
- birte** -1-
 b. 080a/09
- bişārāt** -1-
 b.+ dur 088b/06
- bişāret** -2-
 b. 057b/03, 100b/01
- bīşe** -3-
 b. 056b/05
 b.-i ḡurbetde 081b/05
 b.+ de 104b/09
- bīšek** -1-
 b. 083b/07
- bisī** -1-
 b. 063a/08
- bismil** -1-
 b. olup 065b/05
- bisyār** -2-
 merked-i b. 108a/08
 b.+ dur, 110a/06
- bīve** -1-
 b. 105b/09
- bīvezeni** -1-
 b. 106b/08
- biyād,** -1-
 b. 112a/06
- biz** -4-
 b.+ ge 060b/02, 060b/03,
 096a/01, 109b/08
- bīzār** -1-
 b.+ dur 075b/07
- boḡuz** -1-
 b. 100b/04
- bol** -186-
 b.- adi 058a/09
 b.- ay 096b/06
 b.- ayın 096a/02
 b.- di 091a/01
 b.- dı 061b/04, 062a/07,
 070b/07, 071b/07, 071b/10, 077a/08,
 080b/05, 083b/07, 084a/02,
 086a/07, 087a/09, 088a/01,
 090b/08, 095a/04, 098b/09, 099a/02,
 105b/01, 107a/02, 107b/09,
 109a/09, 112a/05, 112a/08,
 114a/04
 tamām b.- dı 068b/05
 b.- dı esīr, 077a/04
 b.- dı ferāmoş 080b/09
 b.- dı ḡerḳ, 075a/07
 b.- dı huveydā 100b/06
 b.- dı nümāyān 084a/01,
 098b/03, 100a/03, 101b/07
 b.- dı nümeyān 082a/03

Meqsud SELİM

b.- dum 081a/06, 096a/08
 b.- dum revān, 112a/05
 b.- ğan 100a/09
 b.- ğanının 082a/03
 ʿiḳrār b.- ğanları 071b/04
 b.- ğay 077a/07, 077b/05,
 090b/03, 103b/01, 116a/03
 b.- ğayu 096a/07
 b.- ğuçe 098a/08
 b.- ğusı 086a/08
 b.- ma 073b/07, 076b/06
 b.- madı 057a/10, 060a/02,
 064a/06, 096a/07
 b.- madı cuz 069b/01
 b.- madı meʿlüm 081a/06
 ḥeber b.- madı, 060a/02
 b.- mağuçe 070a/04
 b.- mas 057a/07, 068a/01,
 077b/06
 b.- masa 057a/08, 065a/06,
 066a/04, 075a/09, 082a/01, 090a/08,
 090b/01, 090b/03, 096a/02,
 096b/05, 111a/07, 111a/08,
 113a/08, 116a/07
 ḥidmetide b.- masa, 068a/05
 b.- masanġ 057a/03
 b.- masun 060b/08
 b.- may 059a/09
 besī b.- mişem, 069a/09
 b.- sa 061a/01, 061a/07,
 068a/07, 068b/01, 068b/07, 076a/01,
 076b/01, 084b/02, 084b/07,
 085b/02, 091a/09, 103b/08,
 105b/04, 111a/01
 b.- su 111b/02
 b.- uban 067b/08, 070b/04,
 081b/07, 098a/09, 112a/07, 112b/06,
 115b/02
 b.- uñġ 058a/01, 076a/04
 b.- up 057b/09, 061a/07,
 064b/08, 065b/02, 077a/01, 077a/06,
 077b/08, 080b/07, 081a/08,
 082b/01, 082b/09, 085a/04,
 087a/07, 089a/02, 095b/03, 099b/06,
 102b/05, 104b/09, 106b/05,
 107a/07, 107b/09, 109a/08,

112a/06, 114a/05, 115a/08, 118b/05
 cem^c b.- up 066b/02, 072a/03,
 088a/03
 cemi^c b.- up 085a/02, 102a/02
 dilġir b.- up 114b/04
 fuşeymān b.- up 064b/09
 ġezelḥvān b.- up 114a/08
 ḥādī b.- up 078a/06
 ḥāmoş b.- up 118b/09
 huveydā b.- up 081a/07
 ḳelender b.- up 070b/05,
 079a/06, 104a/03
 meḥv b.- up 066b/09
 meşġul b.- up 091b/02
 mest b.- up 060a/01, 099a/04,
 109a/03, 116b/06
 nāle b.- up 103b/03
 nişf b.- up 098b/09
 nūr b.- up 058a/08
 sel b.- up 063b/01
 sultān b.- up 092a/08
 surḥ b.- up 074a/01
 tāze b.- up 092a/04
 ṭerīḳet b.- up 069b/05
 ṭiflik-i biḳāre b.- up 075b/02
 zerefşān b.- up 098b/08
 b.- up şermsār 067b/07
 b.- up, 077a/01, 077b/08,
 085a/04, 092a/08
 bāġ-i ġulistān b.- up, 114a/08
 minevver b.- up, 070b/05
 muşāfir b.- up, 114b/04
 perīşān b.- up, 064b/09
 pidā b.- up, 081a/07
 reḥşān b.- up, 098b/08
 semender b.- up, 079a/06,
 104a/03
 şerīʿet b.- up, 069b/05
 b.- updur 081b/08
 ʿāşī b.- updur 072a/04
 b.- ur 068b/02, 083b/07,
 088a/06, 118a/09
 def^c b.- ur 081a/04
bol
 -4-
 ḥāk b. 068b/01

- bol,** ḥebirdār b. 066a/07
 şehradā b. 070b/06
 ṭelebkār b. 096a/03
 -4-
 bīdār b. 066a/07
 ḥebirdār b. 096a/03
 pāk b. 068b/01
 teg-i deryāda b. 070b/06
- bolmişem** -1-
 b. 069a/09
- bolsu** -2-
 b. 058b/01, 086a/06
- bose** -2-
 b. kıliban 100b/03
 b. kılip 085a/06
- bostān** -4-
 b. 107a/04, 107a/07, 114a/07
 b.-i fereṅg 089a/09
- bostān,** -1-
 b. 082a/04
- boy** -5-
 b.-i behār 117b/04
 b.-i ḥūn 096b/01
 b. berur 075b/09
 b.+ i 066b/03, 108a/06
- boyn** -4-
 b.+ ıḡa 081b/03
 b.+ ume 059b/02, 059b/03,
 094a/05
- boyn -** -1-
 b.- ıḡa 117b/09
- boyun** -3-
 b. 117a/05
 b.+ da 072b/05
 b.+ ḡa 116a/04
- bu** -105-
 b. 058b/06, 060b/01, 060b/02,
 060b/03, 061a/03, 061b/01, 062b/06,
 062b/09, 063a/07,
 063b/09, 064a/07, 064b/09,
 066a/06, 066b/01, 066b/02, 067b/04,
 068b/04, 068b/07, 070b/07,
 071b/01, 071b/03, 071b/05,
 072a/05, 072a/10, 072b/03, 072b/09,
 073b/05, 074a/08, 075a/05,
 075a/06, 075a/09, 076a/04,
 077a/08, 079a/06, 079b/01, 079b/03,
 080a/05, 080a/09, 080b/09,
 081a/02, 081b/03, 081b/07,
 082b/07, 083a/08, 083b/01, 084b/02,
 084b/03, 086a/05, 086a/08,
 088a/01, 088a/08, 088b/07,
 089a/05, 090a/03, 090b/01, 091a/02,
 092b/01, 093b/03, 094b/04,
 095b/08, 096a/02, 096a/05,
 096b/01, 097b/01, 099a/04, 099a/05,
 102a/05, 102b/07, 102b/09,
 103a/05, 103a/07, 106b/09,
 107a/06, 108b/08, 109b/01, 109b/05,
 111a/03, 112a/04, 112a/09,
 112b/04, 113a/01, 113a/02,
 113a/03, 113a/04, 115a/03, 115a/05,
 115b/04, 115b/06, 116a/01,
 116b/09, 118a/04, 118a/09,
 118b/04
- bā'is-i b. 072a/04
 b.+ dur 094b/06
 b.+ lar 075b/08, 100a/07
- bū** -3-
 b. 058b/04, 068b/04, 077a/07
- bucebīn** -1-
 b. 107a/01
- buğday** -1-
 b.+ nı 071b/01
- buḡāme** -1-
 b. kıl, 119a/01
- bukün** -5-
 b. 067a/08, 085b/09, 096b/05,
 116a/02, 117a/02
- bukün,** -1-
 b. 075a/04
- bulbul** -15-
 b. 059b/05, 063b/09, 085b/06,
 090a/04, 101b/04, 102b/06, 114a/08,
 115a/01, 118b/09
 b.-i cān 065a/04, 108b/09
 b.-i gül 065a/09
 b.+ da 092a/03
 b.+ ları 079a/03
 b.+ uṅg, 064b/04
- bulut** -1-
 b. 098b/06
- burak** -1-

Meqsud SELİM

	b. 058a/02		c.+ idur 080a/01
burāk	-5-	cām	-8-
	b.-i °Erebī 113b/06		c. 063b/05, 082a/01, 107a/09
	b.+ iġe 062b/01		leb-i c. 117b/07
	b.+ in 058a/07		c.-i lebālebni 090b/05
	b.+ ini 057b/10		c.-i mey 104a/04
	b.+ larīġa 078b/07		c.+ i 063b/04
burç	-1-		bende-i c.+ inġ durur 077a/09
	b. 100a/02	cām,	-1-
burese	-1-		c. 118b/07
	b. 117b/07	cāmⁱ	-1-
burhān	-2-		c. 059a/01
	b. 069b/05, 079a/02	cān	-33-
burķe^c	-1-		c. 056a/02, 056a/04, 057b/05,
	b. 083a/04		060a/01, 060a/06, 064a/03, 067b/04,
burut	-1-		071a/07, 077b/07,
	b. 066a/01		090b/05, 092b/06, 095b/06,
but	-1-		100a/01, 102b/06, 103b/08, 106a/06,
	b. 073b/01		106b/05, 109a/08, 111a/06,
butkede	-1-		113b/05, 114b/03, 118a/01
	b. 090a/07		bulbul-i c. 065a/04, 108b/09
buy	-1-		şeykel-i c. 066a/02
	b.+ i 092b/04		c. bereyin 086b/03
būy	-7-		c.+ ġa 095a/08
	b. 061b/03, 080a/03, 094a/08		c.+ ima 081a/07
	b.-i Ĥudā 075a/07		c.+ lar, 090b/07
	b.-i Muĥemmedde 075a/07		c.+ nı 073a/01
	b.+ dın, 080a/03		c. tapar, 071a/07
	b.+ ı alalmadı 105a/01		c.+ u 071b/01, 072b/04
buyā,	-1-	cānān	-1-
	giyāh-i b. 099b/03		c.+ ġa 114b/03
buzuġ	-1-	cānāne	-1-
	b. 085b/09		c. 101a/02
buzūr	-1-	cānī	-1-
	b. 103b/01		c. 111a/01
buzūrgān	-1-	cānib	-2-
	b.+ dın, 059a/02		c.-i meşriķda 105b/07
cangāl	-1-		c.-i süsi 092a/05
	c. 099b/02	cānverān	-2-
cay	-1-		c. 109b/06
	c. 089a/04		c.-i cümle 056a/04
cāfī	-1-	cāri	-1-
	c.+ u 065b/07		c. 062b/09
cāh	-1-	cāy	-4-
	c. 112a/04		c. 108a/08, 111b/08
cālar	-1-		c.-i beyr, 056b/05

- cāygāh** -1-
c. 106a/03
- cebbāru'l** -2-
c.- ķemer 114a/01
c.- ķemer, 098a/04
- cebhe** -1-
c.+ leri 057b/01
- cebīn,** -1-
c. 074a/01
- ceḏbe** -2-
c. 078b/07, 086b/07
- cefā** -4-
c. 096b/07
c.+ dur 084a/02, 097b/01
c.+ sını 097a/01
- cehān** -25-
c. 058b/07, 060b/03, 063b/09,
068b/04, 071b/10, 072a/09, 072b/04,
075b/02, 075b/04,
079a/05, 090a/06, 090b/05,
099a/03, 103a/08, 109b/03, 111b/02,
115a/03
ķuṭb-i c. 078a/08, 110b/09
ṣe^c-i c. 093a/04
terk-i c. 079a/06
c.+ da 079b/09
c.+ ğa 075a/03, 097a/09
c.+ ni 088a/01
- cehān,** -2-
hezār-i c. 056a/02
vucud-i c. 062b/04
- cehāngīr** -1-
c. 083a/07
- cehed** -1-
c. ķılıp 105b/05
- celāl** -1-
c.+ iġa 088b/02
- celālet** -1-
c. 112a/04
- celīl** -5-
c. 071b/05
beemr-i c. 057b/10
nidā-yi c. 073b/03
peyk-i c. 058a/04
c. ēdi 072b/02
- celle** -1-
c. 088b/02
- cem** -1-
c. 117b/07
- cemāl** -5-
mir'āt-i c. eylegil 062a/01
c.+ i 093b/08
c.+ idin 088b/03
c.+ inġ 086a/05
c.+ ları 108b/09
- cemāl,** -1-
c. 058b/09
- cem^c** -7-
c. 080b/08, 093a/04, 101a/08,
115a/08
c. bolup 066b/02, 072a/03,
088a/03
- cemi^c** -4-
c. 070a/08
c. bolup 085a/02, 102a/02
c. ķılıp 059a/03
- cemi^c** -1-
c. 077a/02
- cenabān** -1-
silisile-i c. 091a/08
- çende** -1-
c.+ ni 097b/01
- çendever,** -1-
c. 091b/04
- çeng** -2-
c. 110b/01
c. ķılıp 100a/09
- cennet** -7-
c. 067a/01, 071b/02, 103b/08,
106a/05, 112a/01
c.-i e^clā 093a/02
c.+ ke 064a/04
- çenġ** -1-
c.-i Uḥud 104b/02
- cevāb,** -2-
c. 071b/05, 113a/03
- cevāhir** -1-
c. 091a/07
- cevānib** -1-
c.+ da 084b/09
- cevher** -1-
c.-i me^cnānı 070b/03

Meqsud SELİM

cevl	-1- c.+ ide 115b/05	cism	-1- c.+ i 073b/05
cevlān	-1- c. 058a/02	coş	-11- c. 090a/05, 092a/06, 092a/09, 105a/02, 118a/09
cezbe	-1- c. 062b/01		c.-i heridārlar 103a/06
cezā	-1- rūz-i c.+ da 077b/06		c. étip 066b/04
cezīre	-1- c.+ u 102b/01		c. étip, 062b/03
ciger	-5- c. 080b/01, 097a/08 hūn-i c. 095a/02, 104a/02 hūn-i c.+ dindur 068b/06	coşış	-1- c. 103a/05
cigerbend	-1- c.+ ler 078b/06	cupbe	-1- c. 092a/01
cihāt	-2- c. 083b/05, 106b/03	cūd	-3- c. 074a/04 c.+ u 104a/05 maḥbaḥ-i c.+ unġdın 056a/07
cihet	-1- c. 070b/02	cudā	-4- c. 059a/09, 067a/02, 091a/01, 116a/08
cilve	-12- c. 104a/09 c. berip 060a/05, 067a/01, 097a/07, 103b/09 c.+ de 089b/07, 101a/02 c.+ ge 057a/04 c.+ ger olsun 086a/05 c. kıılır 072b/01, 118b/03 c. salıp 106b/01	cudā,	-1- c. 075a/06
cilveger	-6- c. 056b/09, 059b/08, 087a/07, 089a/09, 091b/04, 114b/09	cüdā,	-1- c. 100a/07
cilveger,	-2- c. 082b/03 kıılıp c. 073a/09	cudār	-1- c. 099b/01
cīm	-1- c. 088b/03	cū°u°l-	-1- c.- beker 061a/05
cim,	-1- c. 109a/08	cüft	-2- c.-i anar 095b/04 c.+ ini 057a/05
cin	-2- c. 057a/09 c.+ u 064b/04	cuġd	-1- c. 111b/04
cīn	-3- c. 056a/07, 075b/06 c.+ u 072a/03	cum°e	-3- c. 085a/02, 087a/05, 088a/03
cirāġan	-1- c. 085a/05	cümle	-15- c. 056a/03, 057a/02, 060b/07, 062b/04, 064b/01, 068a/08, 078b/02, 081b/08, 102a/07, 106a/03, 109b/03, 110b/07 cānverān-i c. 056a/04 c.-i eṣṣāblar, 083b/01 c.+ ge 082b/07
		cunūn	-19- c. 064a/04, 077a/05, 081a/09,

- 089a/02, 096b/02, 114b/04
 bezür-i c. 107a/09
 ʿišk-i c. 106b/02
 ehl-i c. 117b/09
 ḥeyl-i c. 094b/07
 şehir-i c. 090b/08
 c.+ dın 062b/05, 080a/04,
 090b/08, 116b/06
 c.+ ğa 060b/01
 bāġ-i c.+ mīng 079a/03, 090a/06
- cunūn,** -5-
 c. 060a/04, 077a/08, 081b/08,
 096b/01, 103b/01
- curʿe** -2-
 c.-i mestāne 081b/06
 c.-i veḥdetni 107a/08
- curm** -2-
 c. 065a/02
 c.+ larıdın 074a/06
- cūt,** -1-
 c. 098b/06
- cuvān,** -1-
 c. 087b/03
- cūy** -4-
 c. 094a/08, 094a/09
 leb-i c. 094a/08
 c.+ ları neşīnān/fīşān
- cūybecūy** -1-
 c. 085a/01
- cuз** -1-
 bolmadı c. 069b/01
- cüz** -2-
 c. 094b/01
 c. eylegey 118b/06
- daban,** -1-
 d. 113b/09
- daf** -1-
 d. 080b/08
- daġ** -1-
 d. 076b/04
- daġi** -3-
 d. 073b/04, 074a/04, 074b/07
- daġı** -20-
 d. 070a/03, 071b/07, 075b/01,
 080a/09, 091b/06, 094b/05, 098b/01,
 101a/02, 101a/04,
 103a/09, 106a/03, 106b/04,
 107b/02, 109a/07, 111b/01, 114b/01,
 116a/04, 116b/03, 116b/06,
 118a/04
- daġi,** -1-
 d. 071b/09
- dam,** -1-
 d. 101a/04
- dandān** -1-
 d. 092a/07
- dane** -1-
 d. 060a/02
- darāz** -1-
 d. 118b/08
- dād** -6-
 d. 068a/04, 080a/08, 096a/04
 d.-i suḡen 091a/09
 d.+ ın 096a/04
 d.+ ını 063b/02
- dādi** -1-
 d.-i pīrān 069b/05
- dāġ** -22-
 d. 059a/08, 059b/08, 073a/02,
 086a/09, 092a/05, 094b/09, 100b/06,
 107a/05, 107b/04,
 111b/05, 112a/07
 d.-i kuhen 092a/04
 d.-i sīnede 076a/02
 d. çekip 097a/01
 d.+ i 069b/03
 d.+ ı 106a/08
 d.+ lar 058a/09, 103b/05
 d.+ uderd 114b/06
- dāġdār** -1-
 d. 056b/04
- dāli** -1-
 d. 088b/05
- dāmān** -1-
 d.+ ini 060a/07
- dāmen** -2-
 d.+ i 070b/06
 D.+ i 105b/09
- dāmen,** -1-
 d. 089a/06
- dāmeni** -2-
 d. 078b/02, 099b/02

Meqsud SELİM

dāmne -5-	d.-i bēşede 108a/08 d.-i çöl 109a/05 d.-i kımda 081a/08, 100b/01 d.-i tağ 112a/09	d.- dim 096a/08, 100b/07 d.- dim, 093b/05, 097b/01 d.- dīng 117a/01 d.- gen 102a/08, 107b/08 d.- gey 063a/07 d.- gil 101b/04, 116b/06 d.- güçe 116b/07 d.- me 072a/04 d.- me, 081b/01, 087b/08 d.- meklik 117a/04 d.- mes 116a/07 d.- mey 072b/07 d.- mişler 079b/09 d.- p 075a/04, 108a/02, 111a/04,
dāne -2-	d. 113b/01 d.-i ābiğa 114a/05	118a/03
dār -2-	d.-i fenādin 057b/04 d.-i medār 063b/09	d.- r 071a/06, 115b/03 d.- rler 059b/02, 084a/02 d.- se 096a/04 d.- sün 060a/03
dārā -1-	d. kıılıp, 062b/01	deb -1-
dārān -1-	silşile-i d. 077a/01	d.- ingey 116a/03
dārāz -1-	d. 061a/03	debdebe -2-
dārū -3-	d. 076a/03, 094b/01 d. berur 075b/09	d.-i Hind 063a/03 d.-i meşnevi, 083a/03
dārū’ş-ifā -1-	d.+ din 075b/09	devī -1-
dāyim -2-	d. 064a/02, 083b/06	d. 085b/08
dāyir -1-	d.-i devrde 058b/05	def^c -3-
dāyire -2-	d. 082b/06 d.-i nuqte-i tevḥīd 076b/08	d. 076a/02 d. bolur 081a/04 d. eter 075b/08
dāyre -2-	d.-i çeşmide 113b/04 d.-i feķirda 062a/03	defi^c -1-
de -1-	d.- yin 097a/01	d. 078a/08
dē -49-	d.- ben 070b/08, 091b/05, 117b/02 d.- ben, 094b/02 d.- di 057b/05, 071a/09, 084a/05, 090b/06, 115b/06, 116b/07, 117a/07 d.- di, 106a/06 neşīhet d.- di, 066a/09 d.- diler 075a/08, 084b/04, 098b/03, 099a/07, 111b/07, 116b/05, 117b/08, 118a/06	defter -1-
		d. 096b/01
		deh -1-
		d.+ nige 118b/07
		dehir -2-
		d. 111b/01
		dehr -2-
		d. 096b/06 ķā ^c de-i d.+ i 102a/05
		dehūl -1-
		d. 110b/01
		dek -1-
		d. 061a/03
		dēk -15-
		d. 070b/06, 074a/01, 081b/02,

- 083a/02, 086b/07, 087b/01, 089b/01,
089b/05, 089b/08,
094a/06, 097a/05, 099a/04,
100b/04, 107a/03, 114b/08
dék, -4-
d. 083a/02, 089b/05, 102b/05,
114b/08
delālet -1-
d. kıılıp 088b/04
delīl -4-
d. 057a/08, 071a/03, 115a/05
d.-i ħudā 079a/02
delīl, -2-
d. 073b/08
D. 084b/02
delv -1-
d.-i ŧerīket-i resen 074b/04
delve -3-
d. 074b/06, 099b/08
d.-i resen 103a/01
dem -15-
d. 064a/02, 067a/02, 069b/08,
070b/01, 074a/03, 083b/09, 089a/06,
114b/06
d.+ de 080b/09, 097b/05
d.+ i 060a/08, 090a/05
d.+ ide 076a/06
d.+ idin 065b/05
dem, -1-
d. 071b/01
dembedem -1-
d. 071a/01
dembedem, -1-
d. 087a/06
demī -1-
d. 066a/07
dep -1-
d. 083b/07
der -3-
d. 081a/09, 117a/06
d.+ beder 085b/04
dér -2-
d.- le 113b/02
d.- ler 070a/05
derbeder, -1-
d. 106b/06
derd -15-
d. 093a/01, 098a/03, 098b/09,
107a/02, 107b/04, 111b/05, 113a/09,
115b/09, 117a/01
d.-i ularnıng 096b/08
d. çekip 096b/07
d.+ im 107a/06
d.+ u 071b/01, 078a/05,
102b/04
derd, -2-
d. 082a/07, 107a/02
derāz -1-
d. 092b/05
dere, -1-
d. 113b/01
derēg -1-
d. 070b/01
derēg, -1-
d. 071b/03
dereht -4-
d. 083b/08, 099b/01
d.-i kuhen, 093a/06
d.+ ide 073b/03
dereht, -3-
d. 082a/06, 112a/09
şedā-yi d. 065b/04
dergāh -2-
d.-i ħāşıngdın 061b/08
durr-i d.+ nı 100b/03
dergeh -1-
d.+ i 104a/07
derī -1-
kebk-i d. 087a/08
dermāndegān, -1-
d. 104a/08
ders -1-
d. berür 093b/07
dervāze -1-
d.+ dur 103a/08
dervēş -3-
d. 062a/03, 105b/08
lāzim-i d. 080a/08
deryā -10-
d. 062b/09, 097b/04
şur-i d. 065b/04
d.-i eżīm 070a/02
d.-i mahabbetni 062b/02

Meqsud SELİM

	d.-yi rāz 083a/01	109a/08
	d.+ da 105a/07	şehi-i d. 059a/05
	teg-i d.+ da bol, 070b/06	d.+ de 064b/07
	d.+ dın 105b/05	d.+ dūr 071a/06
	d.+ sidin, 118a/08	rabte-i d.+ ğe 076b/06
dest	-1-	d.+ idin 116a/09
	d.+ ger 077a/04	d.+ im 071b/01, 085b/07
deşt	-6-	d.+ imni 060a/06
	d. 069a/08, 098a/06, 107b/05,	d.+ u 092b/06, 095b/06,
	111b/03, 112a/03	100a/01, 113b/05
	d.-i beyābānga 110b/01	terk-i d.+ u 066b/04
deşt,	-1-	dilber
	beyābān-i d. 112a/03	-3-
		d. 106b/05
destār	-1-	d.+ i 095a/04
	şāhib-i d. 102b/07	d.+ i, 089a/08
destegīr	-1-	dilferīb,
	d. 110b/08	-1-
		çimen-i d. 059b/08
dēv	-1-	dilgīr
	d. 116b/03	-1-
		d.- men 091a/02
devā	-1-	dilgīr
	d. 096b/07	-1-
		d. bolup 114b/04
devām	-1-	dilrāne
	d.+ i 099a/08	-1-
		d. 070a/04
devlet	-2-	dilrübā,
	d.-i dīdārdur 061b/09	-1-
	d.+ im 114b/02	d. 100b/08
devr	-2-	dimāğ
	d. 071b/07	-3-
	dāyir-i d.+ de 058b/05	d.+ im 105a/01
		d.+ imda 109a/02
devvār	-1-	d.+ imni 064b/07
	günbed-i d.+ din 087b/09	dīn
dīdār	-6-	-7-
	derre-i d. 106b/01	d. 059a/05
	perde-i d.-i gül, 059b/05	imāmān-i d. 100a/05
	devlet-i d.+ dur 061b/09	pāk-i d. 082a/08
	ve°de-i d.+ ğa 086a/03	d.-i Muḥammedke 077b/09
	d.+ idin 118a/06	zābte-i d.+ ğe 085a/07
	lāyiq-i d. kııl 110a/02	d.+ im 118a/04
diger	-2-	d.+ ni 100a/08
	namāz-i d. 110a/09	dīn,
	vaqt-i nemāz-i d. 098a/08	-2-
diger,	-2-	d. 100b/09
	kıılıç-i d. 104b/04	aşār-i d. 118a/06
	namāz-i d. 080b/05	diyānet
dil	-17-	-1-
	d. 056a/02, 059a/05, 093a/03,	d. 088b/05
		diyār
		-2-
		d.+ ığa 104b/08
		d.+ u 097a/03
		döbe
		-1-

d. 109a/06	111a/03, 111a/07, 114b/07
dolābvār -1-	bende-i cāmiṅg d.- ur 077a/09
d. 094a/06	saçılıp d.- ur 076b/02
dost -2-	yeksān d.- ur 066a/03
d. 086b/02	d.- ur, 076a/02, 103b/08,
tamāšā-yi d. 109b/08	111a/03, 111a/07, 114b/07
dostān, -1-	açılıp d.- ur, 076b/02
d. 107a/04	ḡulāmiṅg d.- ur, 077a/09
dozaḡ -3-	dur -3-
d. 114a/02, 117a/03	d. 090a/07
lāyiḳ-i d.+ dur 067b/04	dur-i d. 074a/07
du -4-	d.-i dur 074a/07
d. 059a/01, 064a/06, 080a/08	dūr -1-
du - -1-	d. 061b/08
d.- lar 059a/02	dūrbedūr -1-
dū -5-	d. 107a/05
d. 092b/07, 095b/04	durfişān, -1-
d.+ lar 085a/09, 088a/09	d. 104a/05
d.+ lar, 085a/09	durr -7-
dūd -4-	d.-i dergāhmı 100b/03
d. 062b/06	d.-i ḡoşāb 078a/09
d.-i beṅg 064b/07	d.-i meʿānini 079a/01
d.-i āh, 069b/03	d.-i meʿrifet 082b/08
d.-i siyāh 069b/03	d.-i yetim, 115b/04
dūdi -1-	d.+ i 077b/03
d. 094b/09	d.+ ini 083a/04
duʿā -8-	durr, -1-
d. 063b/03, 086a/07, 113a/04	d. 091b/01
ķılıp d. 072b/07	durri -3-
d.-yi bed 071b/10	d. 060a/01, 066a/06
d.+ ḡūy 087b/04	d.+ dur 070a/06
d.+ ḡūyları, neşinān/ḡişān	durūd -3-
d.+ lar 068a/01	d. 058b/01, 091b/08
duhūl -1-	d. eyledi, 073a/05
şedā-yi d. 105b/06	durūd, -1-
duḡūl -1-	d. 074a/04
d. eyleben 104b/08	duvat -1-
dukan -1-	d. 102b/04
d.+ lar 094a/09	137 -1-
dumbaķ -1-	1. 063b/07
d. 080b/08	āb -16-
dunyā -2-	ā. 102b/03, 103b/04
d. 076b/02	ā.-i göher 092b/02
d.+ ni 057a/06	perde-i ā.-i ḡayāt 056b/06
dur - -15-	ā.-i ḡayāt, 057a/10
d.- ur 076a/02, 103b/08,	ā.-i hevāsı 095a/05

Meqsud SELİM

- ā.-i revān 067b/09, 081b/02,
 081b/05, 086b/07, 098b/04
 ā.-i zulāli 074b/05
 dāne-i ā.+ iġa 114a/05
 ādem-i ā.+ iġa 078a/01
 ā.+ u 068a/09, 073b/02
ābdār -1-
 ā. 089a/01
ābdār, -2-
 ā. 119a/02
 göher-i ā. 095a/07
ābād -2-
 ā.+ dur, 087b/05
 ā. kııl 085b/09
ābtāb -1-
 ā. 068b/04
ādem -18-
 ā. 056a/07, 061b/02, 062a/06,
 063a/07, 068a/06, 070b/07, 072a/03,
 103b/05
 Ā. 071a/02, 071a/03
 hezret-i ā. 071a/09
 ā.-i ābıġa 078a/01
 ā.+ de 066b/01
 ā.+ ge 067a/07
 ā.+ i 092a/08
 hezret-i ā.+ ni 057a/05
 kıalıb-i ā.+ ni 056b/07
 ā.+ u 065b/08
ādemī -8-
 ā. 066a/01, 075b/04, 099a/03,
 105a/08, 109b/06
 ā.+ de 068b/08
 ā.+ dın 114b/08
 ā.+ ge 068a/09
ādemī, -1-
 ā. 057a/09
Afāk -1-
 h^vāce-i A. 082b/05
āfet -1-
 ā.+ idın 096b/04
āftāb -3-
 ā. 058b/04, 066b/03, 118a/07
āftāb, -4-
 ā. 058b/04, 082b/07, 098a/05,
 109a/09
āġāh -3-
 ā.+ lar 078a/03, 085a/06
 ā.+ lıķ, 080b/04
āġoş -1-
 ā.- men, 086b/01
āġoş -1-
 ā. 094a/01
āġū, -1-
 ā. 094b/01
āġuşte -1-
 ā.+ dur, 074a/07
āh -14-
 ā. 066b/07, 068a/03, 095b/09,
 098b/09, 116a/09
 meş^ele-i ā.+ dur, 079a/04
 ā.+ i 095b/06
 ā.+ im 080b/01
 ā.+ im 094b/08
 nāle-i ā.+ im 085b/08
 şu^ele-i ā.+ im 063b/07
 ā.+ imda 105a/03
 şu^ele-i ā.+ imda 060a/06
 ġulġule-i ā.+ in 060b/01
āh, -1-
 dūd-i ā. 069b/03
āheste -1-
 ā. 098a/09
āhīn -1-
 ā. 081b/07
āhır -7-
 ā. 099b/02
 hezret-i peyġember-i ā. 073b/09
 ā.-i ġül 114b/07
 peyġember-i ā.-i zamān 115b/02
 ā.+ i 066a/08
 ā.+ ida 084a/03
 ā.+ in 066b/02
āhıret -1-
 ā.+ i 068b/09
Ahrār -1-
 Ubeydu'llāh-i A. 077b/03

āhu	-1- nāfe-yi ā.+ da 056b/02	āvāz	-2- ā.+ ı 105a/08 ā. olay, 111b/04
āhū	-1- ā. 108b/01	āvāze	-2- ā. 114a/03 ā.+ dur, 103a/08
āhūn	-2- ā. 093b/09 ā.+ i 093b/06	āy	-1- ā.+ u 069b/01
āhūnd	-1- ḥezret-i ā. 094a/04	āyā	-13- ā. 071a/03, 071a/04, 081a/02, 081a/04, 085b/07, 090b/04, 093b/03, 099a/04, 102b/07, 103a/04, 104a/07, 107a/08, 109b/03
āhūy	-1- ā. 098a/03	āyāt	-1- mekşūfe-i ā. kı1 077b/01
Aksu	-1- A. 086b/06	āyet	-3- ā. 074b/08, 075a/02, 091b/03
āl	-1- ā. eylegil, 062a/01	āyin	-3- millet-i ā. 112b/04 ā.-i ḥeḳḳ 077b/04 ā.+ leri, 079b/07
ār	-2- ā.+ i 076b/01 ā.+ ı 107b/01	āyine	-3- ā. 064b/07 ā.-i me'nā 077a/03 ā.-i şeş 083b/05
ārām	-1- ā. 106b/05	āyīne	-1- ā.-yi kāyināt, 056b/06
Arçe	-1- A.+ ğe 113b/08	āz,	-1- ā. 067b/03
ārzū	-1- ā.-i veşl 085b/02	āzād	-2- ā. 096b/06 ā.+ dur 115b/09
āsāyiş	-1- ā. 099b/09	āzāde	-3- ā. 065b/03, 106a/09 ā.+ ler 088b/03
āşkār	-5- ā. 057a/03, 064a/09, 090a/08, 109b/03 kı1ur ā. 066b/01	Bahā'u'd -	-1- kı1uḫ-i B.- dīn 077a/04
āşkār,	-1- ā. 071b/07	Balḫi	-2- b. 094a/09 B.+ ğa 091b/06
āsmān	-2- ā. 082a/04, 109b/01	Bedr	-2- b.-i çārbāğ 065b/05 B.+ dīn 057b/09
āstīn	-1- ā. 074a/01		
āsūde	-1- ā. 066b/08		
ātiş	-1- ā.+ i 064b/02		
āvāre -	-1- ā.- men, 065a/02		
āvāre	-1- ā.+ ler 110b/07		

Meqsud SELİM

Bekr -1-	Çartaş -1-
B. 058b/04	Ç. 112b/06
Beşkerem -1-	çaşt -3-
B. 083b/09	ç. 099b/06, 105b/06, 107b/09
Bethā -1-	‘aṭā -1-
B. 115a/07	ç. eyledi, 074a/05
Bilāl -1-	‘ayān, -1-
B. 058b/09	ç. 113b/03
Bilāl, -1-	‘Abdu’l - -1-
B. 084a/04	ç.- reḥīmHelfe 112b/08
BoğuzLenger -1-	‘āciz -6-
B.+ i 111b/08	ç. 058b/05, 063a/09, 102a/06,
BuğraKum -1-	110b/07
B. 081a/08	ç.+ u 065a/02, 085a/07
Buğrākum -1-	‘ādāt -1-
B. 080b/09	ç.+ lar, 076a/09
Buḥārā -1-	çāh -2-
B.+ da 076b/07	ç.-i semend 113b/04
çabuk -1-	ç.+ ğe, 074b/06
ç. olup 098a/03	çāk -4-
‘aceb -1-	ç. 059b/06
ç. 098a/05	ç.+ dur, 063a/09
çaf -1-	ç. ètip 065b/01
ç.- tı 059a/05	ç. ètip, 060a/08
Cağla -1-	çāk, -1-
C.+ u 101b/05	ç. 059b/06
çahār -1-	‘ākibet -9-
ç. 058b/02	ç. 082b/02, 113a/09
çak -2-	ç.+ i 060b/09, 066a/02, 078b/09,
ç. eyledi, 097a/06	088a/01, 097b/08, 101b/03, 107b/07
ç. salıp 079a/08	‘ākibetu’l - -1-
Çaḳtu -2-	ç.- emr 107a/03
Ç. 107b/08	‘ālem -16-
Ç.+ ğa 107b/07	ç. 071b/07, 073a/10, 118a/09
çal -3-	pādişah-i ç. 076b/08
ç.- ay, 060b/01	ç.-i ‘uḳbāğa 091b/07
ç.- dılar, 110b/01	ç.-i ğeybiŋge 103a/08
surnay ç.- ip 105a/09	ç.-i me‘nāda 082b/05
çaldur -1-	ç.-i me‘nāge 083a/05
ç.- dı 098a/05	ç.+ de 070b/07, 093b/03,
Cangal -1-	111b/03
C.-i Neyzar 105b/02	tīre-i ç.+ de 083b/01
çanġ -2-	ç.+ dedur, 118b/04
ç.-i zūd, 069a/03	ç.+ i 074a/09
esīr-i ğezel-i ç.+ u 118b/09	ç.+ u 063a/07, 067a/07
çap -2-	‘ālī -6-
ç.- tı 104b/03, 104b/06	

- c. 104a/05
 gunbed-i c. 087a/03, 112b/01
 h^vāce-i c. 078b/09
 tekiye-i c. 091a/05
 mertebe-i c.+ da 083b/03
- °ālim** -1-
 c. 093b/09
- °ālimān**, -1-
 c. 093a/04
- Çalış** -1-
 Ç.+ de 084a/03
- °ām** -4-
 c. 088a/08
 hācet-i telkīn-i c. 074b/03
 ruḥset-i c. 109b/09
 c.+ u 076a/07
- °āmil** -1-
 c. 093b/09
- °āmīngdu** -1-
 c. 109b/04
- çār** -1-
 ç. 057a/06
- çār** -4-
 bedr-i ç.- bāğ 065b/05
 ç.- bāğ, 105b/09, 107a/05,
 108a/05
- çāre** -3-
 ç.-i biçāregān 104a/08
 ç. kılıp 112b/02
 ç. tapar 110b/07
- °Areb** -2-
 c. 057a/09
 c.+ u 057b/06
- °ārez** -1-
 c.+ i 106a/05
- °ārf** -1-
 c. 110b/09
- °ārif** -3-
 c. 059a/04, 082a/08, 093a/08
- °āriž** -1-
 c.+ ide 093a/09
- °āşi** -1-
 c. bolupdur 072a/04
- °āşī** -1-
 c.+ u 065b/07
- °āşīk** -1-
 c. 093a/08
- °āşk** -2-
 c. 079a/07, 090a/04
- °āşkan**, -1-
 c. 086b/09
- çāştgāh**, -1-
 ç. 098b/09
- °ebed**, -1-
 c. 074b/09
- °ebes**, -1-
 c. 062a/03
- °ebeg** -1-
 c. 088a/05
- °ebīr** -1-
 muşk-i c. 068b/02
- çebiş** -1-
 ç. 105b/08
- °ecāyib** -4-
 c. 076b/01, 098a/01, 106a/02
- °eceb** -9-
 c. 082b/01, 087b/04, 095b/06,
 099a/06, 100b/08, 108a/04, 108a/08,
 112a/05
 şedā-yi c. 095a/01
- °eceb**, -3-
 c. 091a/05, 095b/06, 101a/06
- °Ecem** -5-
 c. 057b/06, 087a/06, 096a/07
 betamām-i c. 083a/09
 mülk-i c. 112b/04
- °Ecem**, -1-
 c. 117b/07
- °Ecemī** -1-
 c. 057a/09
- °EcemMekke** -1-
 c.+ si 111a/04
- °edālet** -2-
 teḥt-i c. 067a/05
 bāb-i c.+ de 058b/07
- °eded** -1-
 c. 109b/05
- °ededsiz** -1-
 c. 060b/05
- °edem** -5-
 c. 060b/04, 062a/02, 083a/05
 c.+ de 070b/09

Meqsud SELİM

- °+ din 056b/09
- °edl** -4-
 °. 058b/07
 °.+ i 067a/09
 °.+ inġ 067b/02
 °.+ ni 067b/01
- °edū** -1-
 ferq-i °. 079b/08
- Ce°fer** -1-
 C.-i şādīkdur 110b/08
- Ce°feriŞādīk** -1-
 C.+ ni 097a/04
- Ce°ferŞādīk** -3-
 C.+ dur 110b/05
 C.+ ġa 103a/09, 108a/07
- Ce°ferŞākīr** -1-
 C.+ ġa 100a/05
- Ce°ferTeyyār** -2-
 C.+ dur 104a/09
 C.+ ġa, 105a/05
- °efū** -5-
 °. 116b/05, 116b/06, 116b/07,
 117a/01, 117a/04
- çek** - -28-
 ç.- er 113a/09
 hoy ç.- er 110b/03
 ç.- ey 086b/02
 ç.- ip 069a/07, 089a/05,
 089a/06, 090a/01, 093a/01, 095a/08,
 096a/01, 096b/06, 098a/03,
 098a/06
 dāġ ç.- ip 097a/01
 derd ç.- ip 096b/07
 °işq ç.- ip 065a/09
 ġuşşe ç.- ip 066b/09
 ne°re ç.- ip 072b/09
 renc ç.- ip 062a/07
 ç.- ip iztīrāb, 066b/03
 ç.- ip, 098a/06, 112b/05
 belā ç.- medi 090a/04
 ç.- megüçe 062a/06
 ç.- ti 082b/09, 095b/06, 116a/09
- °ekīl** -4-
 °. 081a/05, 106b/02, 107b/01,
 111a/09
- °ekl** -4-
 °. 067b/08
 °.-i pāk, 068a/09
 °.+ inġ 068b/01
 °.+ u 056a/02
- °elā** -2-
 °. 057b/01, 058a/08
- °elālā** -1-
 °. qılıp, 105b/03
- °ele°ş** - -1-
 °.- şubḥ 073b/03
- °elem** -6-
 °. 082a/07, 088a/04, 097a/09,
 110a/06
 °.+ in 073b/01
 °.+ ni 104b/05
- °elem,** -3-
 °. 062a/02, 064b/08, 082b/09
- °elemdār** -1-
 °. 104b/02
- °eleyhi°s** - -6-
 °.- selām 058b/01, 071b/04,
 072a/07, 073a/07
 °.- selām, 070b/07
 °.- selāmge 073a/07
- °eleyhi°ş** - -1-
 °.- şelāvat, 073a/08
- °eleyhi°s-salam** -3-
 °.+ ġa 071b/04
- °eleyhi°s-selām** -2-
 °.+ niġ 057a/01, 057b/08
- °Eli** -1-
 °. 077a/07
- °Eli,** -1-
 °. 077a/07
- °ellāme** -1-
 °. 093b/07
- °emel** -2-
 °. 066a/04, 068b/09
- °enber** -1-
 °. 067a/03
- °enberin,** -1-
 ḥeṭṭ-i °. 089b/03
- çend** -1-
 ç. 101a/09
- °endelīb** -1-
 °. 059b/08

°enāşir -2-	°erze -1-
°.+ ğa 057a/06, 060a/02	°. kılp 071b/09
°enāyet -3-	°eşā -4-
°. eyledi, 073a/01	°. 057a/07, 068a/05, 097a/02
°.+ inġ 064a/09	°. eylep, 072b/08
°. kılp, 077b/01	°eşā, -3-
çerāyi -1-	°. 057a/07, 059a/06, 093a/07
ç. 063a/07	çeşm -1-
°Ereb -4-	ç. 091a/04
°. 096a/07	çeşme -13-
ehl-i °. 115b/07	ç. 056b/01, 080b/03, 098b/05,
māh-i °. 116b/07	104a/07, 112a/07, 117b/06
°.+ u 087a/06	ç.-i heḳḳāniyeti 074b/04
°Ereb, -2-	ç.-i zemzem 112b/06
şāh-i °. 116b/07	göşe-i ç.+ de 108b/05
yetim-i °. 117a/06	ç.+ dür, 102b/09
°Erebi -1-	ç.+ ge 103a/01
°. 074b/01	ç.+ le 085a/01
°Erebī -6-	ç.+ sidin 099b/08
°. 115b/07, 116a/06, 116b/05	çeşmi -2-
burāḳ-i °. 113b/06	ç. 060b/06
°.+ din 115a/05	dāyre-i ç.+ de 113b/04
°.+ ni 117a/08	°eşr -3-
°erefe -1-	°.+ ğiçe 071b/06
°. 075a/04	°.+ ide 078a/02, 079a/02
çeres, -1-	°eşyān -1-
ç. 105a/08	pursiş-i °. 067a/07
çerḥ -4-	°eṯā -2-
ç. 118b/05	°. 114b/02
ç.-i berin, 066b/02	beḥr-i °.+ dım 117a/01
ç.-i felek 094a/06	°eṯā, -1-
ç.-i kebūd, 062b/06	°. 117a/04
çerrende -1-	çevre -1-
ç.+ ler 110b/02	ç.+ leri 112a/03
°erş -5-	°eyb -2-
°. 077a/02, 080b/02	°.+ ige 064b/01
°.-i belendi 067a/01	°.+ ini 064a/09
°.+ de 076a/05	°eyb, -1-
°.+ din 117b/01	°. 078b/02
°erş, -1-	°eyd -3-
sāḳ-i °. 056a/05	°. 115b/02
°erūs -2-	māh-i °. 078b/01
°. 065b/03, 097a/07	°. eter, 115b/07
°erz -2-	°eydgāh -1-
°. 072a/10	°. 101b/08
°. kılp 063b/02	°eyān -4-
	°. eylegey 069b/06

- c. eylegil 087b/07
 c. eyleyin 109a/03
 c. eyleyin, 109a/03
- ‘eyān,** -1-
 c. 057b/02
- ‘eyn** -4-
 c. 063b/02, 082a/07, 114b/02
 c.-i vefādūr 090a/03
- ‘eyni** -1-
 c. 072a/04
- ‘ezīm** -4-
 c. 113b/04
 deryā-i c. 070a/02
 tamāšā-yi c. 065a/07
 nehr-i c.+ i 110a/07
- ‘ezīm,** -1-
 c. 067a/01
- ‘ezīz** -2-
 c. 093a/05
 c.+ ler 084a/06
- ‘ibādet** -3-
 c. 061a/08, 092b/09
 c. kılnġ, 061a/01
- Cibrā’īl,** -1-
 C. 057b/10
- ‘ibret** -3-
 c. 061a/01, 068a/08
 c. alıban 066a/07
- Cibr’il** -1-
 ħezret-i C. 116b/08
- Cibr’īl** -7-
 C. 071a/01, 071a/04, 073b/08,
 073b/09
 ħezret-i C. 071b/04, 072a/07,
 073a/07
- Cibr’īl,** -3-
 C. 071a/03, 072a/08, 073b/03
- çiçek** -1-
 c.+ u 092a/07
- çığ** -1-
 c. 114a/03
- çihre** -11-
 c. 086a/09, 087b/02, 088b/09,
 098b/02, 100b/09, 103b/05
 c.+ ge 069a/04
 c.+ mni 111a/05
- c.+ ni 081a/01
 c.+ sidin 073b/02
 c.+ u 095a/02
- çık -** -21-
 baş c.- aray 086b/03
 c.- ardı 107a/02
 c.- iban 111b/05
 c.- ibān 066b/07
 c.- ip 109b/01
 c.- kıanları 057b/08
 c.- kıay 067b/09
 c.- madı 064a/07, 107a/06
 c.- sa 101a/05, 115a/01
 c.- tı 060b/09, 067b/02,
 080a/03, 095a/03, 097a/07, 098b/07,
 101b/04, 106b/03, 112b/09,
 115a/06
- çıkar -** -3-
 c.- dım 064b/08
 c.- ip 062a/02, 080a/04
- ‘ıkrār** -1-
 c. bolġanları 071b/04
- çil** -1-
 c. 088a/03
- çilan** -1-
 c. 103b/07
- çilçimen** -1-
 c. 112b/08
- ‘ilim** -1-
 c.+ leriġe 059a/03
- ‘illet** -2-
 c. 076a/02
 c.+ i 075b/04
- ‘ilm** -8-
 c. 068a/08, 068b/09, 092b/08,
 094a/01
 muntehā-i c. 117b/05
 c.-i ħeķāyik 091b/04
 c.-i ledun 104a/04
 c.-i yeķinde 074a/09
- ‘ilme’l -** -1-
 c.- yeķin, 082a/08
- çimen** -10-
 c. 061b/07, 097a/08, 112a/02,
 114a/07, 117b/04
 bāġ-i c. 091a/04
 murġ-i c. 063a/01

- ç.-i dilferīb, 059b/08
ç.+ i 086b/04, 115a/01
- çimen,** -1-
ç. 065b/03
- Çin** -2-
Ç. 101a/01
ḥān-i Ç. 102a/04
- çin,** -1-
nūr-i °. 059a/07
- Çin,** -1-
emirān-i Ç. 102a/04
- çināyet** -2-
° 111a/03
°+ ini 081a/05
- Çira** -1-
Ç. 103b/02
- çirāḡ** -7-
ç. 063b/06, 078b/05, 087b/02,
088a/03
benūr-i ç. 108a/05
ç.-i umem, 112b/04
ç.+ i 091a/04
- çirāḡ,** -2-
ç. 065b/05, 094b/06
- çirāk** -1-
° 117b/07
- çirāk** -1-
şāh-i °. 081b/04
- Çire** -4-
Ç. 103b/04, 104a/09, 104b/08
Ç.+ ge 103b/03
- çire** -1-
ç. 103b/07
- çirmaş** -1-
lenger-i ç.+ ka 080b/06
- çişḳ** -33-
° 062b/01, 063b/08, 076b/05,
079a/08, 081b/04, 089a/04, 090a/03,
090a/08, 090a/09,
090b/01, 094a/05, 095b/08,
100b/02, 104a/02, 106b/05, 111a/09,
118a/03
behr-i °. 063b/07
hevāy-i °. 098a/03
ḥūn-i °. 060a/05
renc-i °. 062a/06
- °.-i cunūn 106b/02
°.-i gül 064a/01
°.-i meḥellātıdın, 079a/05
°.+ din 090a/07
°.+ din, 090a/07
°.+ dur 090a/06
°.+ dur, 090a/06
° 065a/09
ḳulzum-i °.+ inḡ 074b/09
°.+ inḡge 085b/08
- çişḳ,** -5-
° 095b/08, 098a/03
genc-i °. 062a/06
ḳānūn-i °. 060a/05
şehr-i °. 063b/07
- çişret** -1-
° 087b/03
- çişveger** -1-
°.+ i 089a/09
- çişyān** -1-
° 075b/04
- çıt** -1-
ç.+ lıḳ 081b/01
- çiyarbeg** -1-
° 102b/05
- çizzet** -1-
° 068b/01
- çök -** -1-
ç.- üp 079a/01
- çoḳturşīd,** -1-
ç. 100a/09
- çöl** -7-
ç. 102b/01, 103a/09, 105a/06,
107b/05, 107b/06
dāmne-i ç. 109a/05
ç.+ idin 098b/04
- çöl,** -1-
peyvest-i ç. 107b/06
- çöre** -1-
ç.+ leride 100a/04
- çu** -66-
ç. 061a/04, 062a/09, 063b/08,
064a/06, 064a/07, 066b/08, 067b/09,
068b/03, 068b/06,
069b/02, 069b/03, 070a/01,
070a/02, 071a/02, 072a/01, 072a/06,
073b/02, 074a/07, 075a/09,

Meqsud SELİM

075b/07, 078a/05, 078a/09,
079a/03, 079b/03, 079b/08, 080a/05,
080a/08, 081b/04, 081b/05,
082b/05, 084b/05, 085a/05,
087a/09, 087b/03, 089a/07, 089a/09,
089b/04, 092b/02, 094a/06,
094b/09, 098a/03, 098a/06,
099b/02, 100b/01, 100b/09, 101a/04,
102b/05, 104a/01, 107b/04,
107b/06, 107b/09, 110b/04,
112a/01, 114b/08, 115a/06, 115a/08,
115b/01, 116b/07, 118a/07,
118b/03, 118b/04, 118b/08

‘Ubeydu’llāh -1-
c.-i Ahrār 077b/03

‘udār, -1-
c. 109a/02

‘uderh’āh -1-
c. 063a/08

‘udr -3-
c. 058a/04, 071b/09
c.-i gunāhim 065a/01

‘uqba -1-
c. 061a/02

‘uqbā -2-
c. 058b/08
‘ālem-i c.+ ğa 091b/07

çuqur, -1-
kuduq-ı ç. 099b/07

çulğa - -1-
ç.- dı 073a/05

‘ulūm, -1-
c. 117b/05

çümeli -1-
ç. 118b/02

‘umr -20-
c. 058b/07, 061a/01, 061a/03,
061a/09, 066a/06, 066a/07, 068b/08,
070b/01, 071b/07,
079b/09, 088a/08, 108b/07,
118b/08
hāşil-i c. 069a/01
c.-i nev 065a/06
c.+ i 088a/05
c.+ ige 088b/07
c.+ ini 071a/05

c.+ uŋg 061b/01

‘umr, -1-
c. 068b/08

çun -11-
ç. 063a/07, 067a/06, 069a/04,
070b/07, 077b/07, 081a/01, 101a/01,
104b/09, 110a/05,
115a/07, 115b/05

çün -3-
ç. 064a/02, 064b/08, 086b/03

çunān -2-
ç. 096a/05, 103b/04

çünki -2-
ç. 084a/02, 113a/07

çup -1-
ç.-i maḥabbetni 100a/06

‘urūc, -1-
c. 094a/02

çuste -1-
ç. 108b/01

‘Uḡmān -1-
ḥezret-i c. 059a/01

‘uzlet -1-
c. 080a/05

‘uzuy -1-
c.+ ların 075b/01

DamneKoHisār -1-
D. 084a/09

ḡarrāt -1-
d. 057a/02

Davūd -1-
neḡme-i D. 059b/07

ḡād -1-
d. 075b/04

ḡād, -1-
d. 083b/03

ḡāt -1-
d.+ iŋgda 103a/07

Delīlī -2-
D. 097b/02, 097b/05

ḡerre -10-
d. 066a/01, 069b/04, 103a/02,
107a/06, 109b/02
d.-i dīdār 106b/01
d.-i su 114a/03

	ḳ.+ çe 061b/02, 064a/05	115a/06, 116a/03, 116b/08,
	ḳ.+ si 118a/07	119a/03
ḳevḳ	-2-	celīl è.- di 072b/02
	ḳ. 100b/04	è.- di, 057a/05, 057b/01,
	ḳ.-i nemāz 067b/03	077b/03, 078a/04, 078b/07, 091a/06,
ḳikr	-4-	093a/09, 094a/05, 094a/08,
	ḳ. 067a/04	104b/02, 108a/02, 115b/06
	ḳ.-i zebānı 106a/01	è.- diler 059a/07, 084a/04,
	ḳ.+ iḡe 088b/04	091b/06, 098b/05, 100a/02, 116a/09
	ḳ.+ u 064b/05	è.- dim 064b/06, 067a/09,
Dol	-2-	069a/01, 071b/02, 071b/03, 077b/05,
	D. 102a/09	080a/06, 085b/03, 085b/05,
	D.+ dın 102b/01	089a/04, 089a/07, 090a/01,
ḳu'l -	-2-	090a/02, 094a/06, 097a/05, 103b/02,
	ḳ.- feḳār 095a/07	111b/04, 114a/04, 114a/06,
	ḳ.- feḳār, 084a/07	116a/03, 116b/01
ḳū'l -	-2-	è.- dim, 064b/06, 089a/04,
	ḳ.- celāl 067a/05	090a/02, 103b/02, 114a/06, 116a/03
	ḳ.- feḳār 059a/05	è.- ken 093a/04, 095b/04,
ḳūfunūn-1-		105b/02, 105b/07, 108a/08, 109a/06,
	ḳ. 077a/08	113b/09
Dungerleme	-1-	è.- ken, 099a/06, 105b/02,
	D. 081b/01	108a/08, 109a/06, 112b/08
e	-1-	è.- kendük 108a/09
	e. 110b/04	è.- mes, 090a/04
è -	-144-	è.- miş 076b/04
	è.- di 056b/09, 057a/03,	è.- miş, 076b/04
	057a/04, 057a/05, 057a/06, 057a/07,	e,
	057a/08, 058b/04, 058b/06,	-1-
	059a/03, 070b/08, 070b/09,	e. 110b/04
	071b/05, 072a/01, 072a/05, 072b/09,	ebed
	073b/03, 077a/07, 077b/03,	-1-
	077b/06, 078a/04, 078b/02,	e. 067b/06
	078b/06, 078b/07, 083a/06, 086b/05,	ebr
	089a/06, 090a/08, 091a/05,	-4-
	091a/06, 091a/09, 091b/01,	e. 056b/05, 057b/02, 062b/06,
	092b/07, 093a/06, 093a/09, 094a/05,	104b/03
	094a/07, 094a/08, 094a/09,	ebr,
	094b/08, 095a/07, 095b/05,	-1-
	095b/08, 096a/06, 097a/05, 098a/01,	e. 064a/07
	098a/09, 098b/01, 098b/02,	ebrū
	100a/02, 101b/04, 102b/06,	-1-
	103b/01, 103b/03, 104b/02, 104b/04,	e. 073a/04
	105a/08, 105b/04, 106a/06,	ebū'l -
	106b/07, 107b/07, 108a/02,	-1-
	109b/01, 111b/06, 112b/07, 114b/02,	e.- beşer, 065b/08
		ecāyib
		-1-
		e. 058a/07
		e'lā
		-2-
		e. 078b/03
		cennet-i e. 093a/02
		e'lāi
		-1-

Meqsud SELİM

- Meşhed-i e. 085a/04
- e'lāyi'ileyi** -1-
menzil-i e.+ dedur 083b/04
- e'zā** -1-
e.+ nı 081b/08
- efendi** -1-
e. 117b/05
- efğan** -1-
neşe' -i e.+ i 077b/08
- efgān** -1-
e. 112b/05
- efşān** -1-
e. 094a/08
- eger** -25-
e. 061a/01, 068a/07, 068b/01,
075a/08, 076b/01, 077a/07, 079b/01,
090a/08, 090b/01,
090b/03, 091a/02, 096b/05,
101a/09, 103b/08, 105a/02, 105b/04,
105b/08, 111a/08, 113a/08,
115a/04, 116a/07, 118a/08
e.+ çend 074b/07
- eger,** -2-
e. 076a/01, 117b/01
- egin** -1-
e.+ ide 072b/06
- Ėgiz** -1-
Ė. 098b/03
- egme** -1-
e. 118a/02
- ėgri** -3-
ė. 061b/06
ė.+ dur, 061b/08
ė.+ likidin 061b/07
- ėgyār** -1-
e.+ lar 058a/06
- ėhed** -1-
bemeķām-i e. 074b/09
- ėhed,** -1-
e. 067b/06
- ėhi,** -1-
e. 074b/01
- ehl** -20-
e.-i beķānıng 084b/04
e.-i cunūn 117b/09
e.-i °Ereb 115b/07
- e.-i fezīletni 092b/09
e.-i ĥoten, 104a/06
e.-i hūş, 087a/09
e.-i ķubūr 081b/09, 095b/09,
115a/03, 118b/04
e.-i ķubūrınġ 082a/01
e.-i maĥebbetke 077b/09
e.-i rizā kılmasaġ 086a/01
revze-i e.-i rizā, 086b/08
e.-i sefer 115a/08
e.-i velē 118a/06
e.-i yeķin, 100a/05
e.+ i 084b/03
e.+ ide 064b/08
- Eĥmed** -6-
E. 057a/08, 058b/06, 065b/07,
087b/09, 116b/02
ĥırķe-i e.+ ni 085b/05
- ėhrmen** -1-
ġulgule-i e. 075b/06
- ėhter** -1-
e. ėrür 073b/06
- ejdehā** -2-
e. 057a/07, 064b/02
- ejdehā,** -2-
e. 061b/04, 079b/02
- ėken** -9-
ė. 099a/06, 100a/09, 101b/09,
102a/01, 102b/01, 112b/03, 113b/03
ė.+ dük 105b/07
ė.+ dükle 112b/02
- ėken,** -2-
ė. 102a/01, 102b/01
- ėki** -25-
ė. 067b/06, 075b/02, 081a/09,
081b/07, 084a/01, 089a/04, 089b/05,
090a/06, 090b/05,
093a/05, 094a/04, 097b/02,
103a/08, 104a/06, 107a/04, 108a/01,
113b/04, 114b/04, 116a/03,
116b/01, 116b/07, 117a/01,
117a/02, 117a/04
- el** -1-
e.+ ge 060b/03
- el -** -4-

e.- amān 083a/08	è.+ inġge 118b/07
e.- ḥeḍer 080b/05, 089b/09	elḳāb -1-
e.- ḥeḍer, 114a/03	e.+ larıda 058b/02
él -18-	élm -1-
è. 080a/05, 098b/03, 100a/02,	è.+ ide 077a/04
101b/08, 116b/05	élt -
è.+ ge 072a/05	-1-
è.+ i 086b/07, 088a/06, 099a/04,	è.- er 094a/07
107b/01	elvān -1-
è.+ iden 098a/07	ni ^c met-i e. 092a/07
è.+ idin 096b/07, 100a/08,	ém -
115a/07	-1-
è.+ iġe 101a/01	è.- di 064b/09
è.+ ini 097a/06	émdi -2-
è.+ ni 087a/08, 106a/09	è. 081b/09, 096a/02
elem -9-	émes -22-
e. 060b/03, 066b/07, 078a/05,	è. 056a/03, 062a/03, 062a/06,
097b/01, 102b/04, 114b/06, 115b/09	065a/03, 067a/02, 068a/06, 071a/08,
e.+ dīn 106b/04	076b/01, 076b/02,
e.+ nākdur 063a/09	080a/08, 082b/04, 088b/07,
elemīn -1-	099b/03, 105a/08, 105b/08, 113a/02,
e. 114a/02	116b/09, 118b/02
elf -2-	è.+ dur 063b/06, 085b/07
e. 061b/04, 063b/05	è.+ men 097a/02
elferež -1-	émes -
e. 084b/08	-2-
élg -1-	è.- dur-men 067b/06
è.+ ide 064a/08	è.- men 071a/09
élgerež , -1-	émes , -7-
e. 099a/02	è. 076b/01, 088a/05, 088b/07,
élgeri , -1-	105b/08, 113a/02, 116a/07, 118b/02
è. 095a/04	emīrān -1-
elif -3-	e.-i Çin, 102a/04
e. 081b/08, 084a/05	emīru'l -
E. 084a/05	-1-
élik -2-	e.- umerā 102a/04
è.+ dīn 106a/04	emr -3-
è.+ iġe 113a/09	e.-i ilāhini 073b/08
élk -9-	e.+ i 071b/08
è. 092a/02	e.+ inġ 063a/02
è.+ ide 094b/04, 114b/04,	enbiyā , -1-
117a/06	e. 066b/09
è.+ idin 081a/05, 115b/09	encümen -3-
è.+ iġe 116b/02	e. 111b/06
è.+ iġe 102b/04	e.-i Yārkend, 086b/04
	e.+ i 076a/07
	endēše -1-
	e.+ si 068b/06
	ene'l-ḥeḳḳ -1-

Meqsud SELİM

e.+ ğe 118a/09	eħter è.- ür 073b/06
envār -1-	sezāver è.- ür 117a/03
e.+ dur, 074b/07	vācib è.- ür 073a/03
ēr -	è.- ür, 059b/03, 063a/02,
è.- di 059a/02, 067a/02,	073a/03, 074b/05, 075b/03, 110a/08,
070b/09, 071b/06, 071b/09, 072a/04,	110b/09, 111a/06, 112a/01,
077a/08, 077b/04, 077b/09,	117a/03, 118a/01
080a/02, 080b/04, 081a/04,	è.- ürlər 093b/04, 100b/01,
081b/08, 082a/05, 084a/03, 089a/03,	112b/03, 114b/05
089b/04, 091a/05, 092b/02,	è.- ür-men 062a/08, 067b/06
092b/09, 093a/05, 093a/06,	ēr -2-
093b/06, 094b/08, 094b/09, 095b/05,	è. 084b/07
095b/07, 096a/09, 098a/01,	è.+ ni 084b/07
098a/02, 098b/01, 098b/09,	eren -1-
099a/05, 099a/08, 099b/05, 100b/05,	e.+ ler 061b/02
103a/03, 105a/03, 107a/05,	erğedal -1-
107a/06, 107b/09, 114b/02,	e. 109a/04
117a/02, 117a/05	erğevān -1-
yox è.- di 078a/02	yāsimen-i e. 087b/01
è.- di musellem 078a/02	eri -
è.- dile 098b/03, 098b/05	-2-
è.- diler 058a/08, 115b/03	e.- di 096a/09
è.- diler, 094a/04, 114b/03	e.- ydur 114a/01
è.- dim 094b/06, 102b/05,	ərmiş -2-
107a/06, 114b/01	è. 110b/04
è.- enlerdin 087b/08	ərte -6-
è.- im 113a/02	è. 113a/05
è.- tesidin 085a/02	è.+ din 087b/03
è.- ur 072b/02	è.+ ge 061a/05
è.- ür 056a/05, 056a/06,	è.+ si 080a/07, 105b/05,
058a/01, 058b/03, 058b/05, 059b/03,	112a/05
062a/06, 062b/06, 062b/07,	erz -1-
062b/08, 063a/01, 063a/02,	e.+ u 099a/05
063b/02, 063b/04, 064b/02, 064b/03,	əş -2-
067b/06, 068a/08, 068a/09,	è. 061a/02
069b/07, 073a/03, 074b/04,	è.+ inġ 061a/04
075a/05, 075b/03, 076a/05, 076a/07,	əşek -1-
077a/04, 079b/02, 079b/07,	è. 108a/01
082a/07, 082b/03, 084b/01,	eşhāb -3-
086a/09, 088a/07, 093b/08, 101a/09,	e. 059b/03
103a/04, 103a/05, 103a/06,	e.+ im 058b/03
104a/08, 106a/02, 106a/03,	cümle-i e.+ lar, 083b/01
107b/06, 108a/05, 109b/03, 109b/05,	eşīlu'n --2-
109b/07, 111a/06, 111a/08,	e.- neşeb 091a/05
112a/04, 116b/09, 118a/01,	e.- neseb, 078b/03
118a/05	esīr -9-

e.-i badām 070b/07	et -	-12-
e.-i fireṅg 089b/04		revşen e.- inġ 074b/01
e.-i ġem 114b/05		e.- keli 109b/09
e.-i ġezel-i çanġu 118b/09		necāt e.- keli 100a/08
e.-i kefes 085b/06, 090a/04		e.- keli, 097a/04
e.+ ān-i ümēd 062b/07		ġuzāt e.- keli, 100a/08
e. ētkeli 094b/07		tevf-i imām e.- keli, 109b/09
e. eylegey 106a/09		sūd e.- medi 066a/09
eşir,		e.- mep 091b/06, 098b/02
-2-		e.- se 079b/08
e. 110b/08		e.- ti 079a/06
boldı e. 077a/04		belend e.- ti 058b/09
eşit -		êt -
-1-		-67-
ê.- ip 073b/08		ê.- edümen 091b/08
eşitür -		seylān ê.- edur 076a/05
-1-		ê.- er 062b/07, 064a/02, 091a/03
ê.- sen 075a/06		def̣ ê.- er 075b/08
eşk		me'lüm ê.- er 062a/05
-10-		terk ê.- er 072b/03
ê.+ i 079b/06, 095a/01		ê.- er, 105a/02
ê.+ ide 060a/08, 068a/04,		°eyd ê.- er, 115b/07
077b/05, 115b/04		poşış ê.- erge 070b/09
ê.+ ige 061b/03, 088b/02,		ê.- ersen 066a/02
107a/03		ê.- iben 058a/03, 078b/03,
ê.+ inġge 064b/09		094a/02
eski		ê.- ip 056a/07, 056b/06,
-1-		057b/07, 062b/03, 064a/03, 082b/07,
e. 089a/03		084b/06, 093b/03, 108b/06,
eşl		111b/07
-2-		açığ ê.- ip 092b/05
e.+ idin 091a/01		coş ê.- ip 066b/04
e.+ idin, 091a/01		çāk ê.- ip 065b/01
eşli		°işret ê.- ip 087b/03
-1-		hāk ê.- ip 060a/08
e. 068a/09		hidmet ê.- ip 102a/03
eşlî		hikāyet ê.- ip 087b/06
-1-		munācāt ê.- ip 093b/02
menzil-i e.+ ni 082b/02		revşen ê.- ip 078a/06
esmā		revşet ê.- ip 091b/03
-1-		şeykel ê.- ip 081a/03, 097a/04
e. 057a/04		seyr ê.- ip 092b/06, 112b/06,
Eşme		114a/07
-1-		tevf ê.- ip 081b/04, 083b/09,
E.+ ge, 103a/01		118b/05
esrār		teyr ê.- ip 097b/04
-6-		
e. 089a/01		
kāşf-i e. 072a/09		
meḥrem-i e. 091a/07		
vākf-i e. 088b/09		
e.+ idin 072b/01		
e.+ lar, 058a/06		
eşt -		
-2-		
ê.- ip 102a/06		
ê.- kenini 087b/06		

Meqsud SELİM

	zāhir è.- ip 059b/06		
	zencir̄ è.- ip 081b/03		
	è.- ip, 066b/04, 081b/03		
	coş è.- ip, 062b/03		
	çāk è.- ip, 060a/08		
	giriftār è.- ip, 108b/06		
	hācāt è.- ip, 093b/02		
	nemnāk è.- ip, 065b/01		
	rivāyet è.- ip, 087b/06		
	seyr è.- ip, 097b/04, 114a/07		
	esīr è.- keli 094b/07		
	şāf è.- keli 097a/04		
	tevāf è.- medi 088a/05		
	ziyād è.- medim 069a/02		
	yād è.- medim, 069a/02		
	ṭevāf è.- mek 106a/04		
	è.- sūn 062a/02		
	è.- ti 095b/01		
	ḥerāb è.- ti 063b/08, 089b/08		
étek	-1-		
	è.+ in 084b/06		
eşer	-9-		
	e. 059b/07, 118b/01		
	e.-i Qaraqaş 100b/06		
	e.+ i 060b/06, 064a/04, 090a/06,		
	096b/02, 111b/03, 118a/05		
eşer,	-2-		
	e. 062b/05, 116b/02		
eşr	-1-		
	e.+ i, 088b/05		
eṣrāf	-1-		
	e.+ i 088a/02		
evbaş	-1-		
	merdum-i e.+ nı 102a/08		
evlād	-1-		
	e.-i resūl-i ḥudā 100a/07		
evliyā	-3-		
	e. 066b/09, 076a/04, 086b/08		
evliyā,	-2-		
	e. 078a/08, 079a/02		
evliyān	-1-		
	e. 117b/01		
evrāk	-1-		
	e.+ din, 060b/06		
	evvel -6-		
	e. 065b/08, 082a/07		
	e.+ i 084a/03		
	e.+ ide 108a/02		
	e.+ iden 080a/01		
	e.+ in 066b/02		
	evvelā -1-		
	e. 060b/04		
	evvelī -1-		
	e.+ dur 070a/05		
	ey -20-		
	e. 056a/02, 056b/08, 057a/02,		
	057a/03, 069b/07, 070a/02, 071b/03,		
	072b/09, 074a/03,		
	074b/01, 074b/03, 095b/08,		
	107a/04, 107b/07, 109a/02, 114b/06,		
	115b/07, 116a/06, 116b/05,		
	117a/09		
	eyle -94-		
	e.- ben 070b/01, 094b/02		
	duḥūl e.- ben 104b/08		
	ḥezān e.- ben 081a/01		
	revān e.- ben 056b/01		
	robe ^c ḏīm e.- ben 078b/09		
	semā ^c e.- ben 102a/07		
	terk-i veṭen e.- ben 085b/04		
	e.- ben, 070b/01, 085b/04,		
	091b/05		
	figān e.- ben, 081a/01		
	genc-i nihān e.- ben, 056b/01		
	nuzūl e.- ben, 104b/08		
	vidā ^c e.- ben, 102a/07		
	e.- di 060a/01, 061a/08,		
	074a/03, 077a/05		
	kebāb e.- di 073a/01		
	meḡāk e.- di 097a/06		
	melek e.- di 061a/07		
	pedīd e.- di 090b/01		
	ṭulū ^c e.- di 098b/07		
	durūd e.- di, 073a/05		
	çak e.- di, 097a/06		
	°atā e.- di, 074a/05		
	°enāyet e.- di, 073a/01		
	e.- diler 102a/04		
	e.- dim 095a/02, 111a/05		
	ḡilāf e.- dim 105a/03		

huroş e.- dim 103a/02	e.- sem, 081a/03
ḳarar e.- dim 105a/07	tevāf e.- sün 078a/07
nezer e.- dim 080a/07	şāf e.- sün, 078a/07
şāf e.- dim 111a/02	e.- y 118a/04
ter e.- dim 107b/03	ḳaraḡu e.- ydur 067b/03
e.- dim, 111a/05	°eyān e.- yin 109a/03
figār e.- dim, 105a/07	°eyān e.- yin, 109a/03
nezer e.- dim, 095a/02	sefer e.- yin, 097a/01
noş e.- dim, 103a/02	eyle
sefer e.- dim, 080a/07, 107b/03	-9-
tevāf e.- dim, 105a/03, 111a/02	e. 062a/09, 065a/01, 069a/03
e.- dük 082a/02	bayān e. 102b/08
e.- geḳ 067b/07	nesīb e. 109b/08
e.- gen 108b/05	tamām e. 111a/07
berbād e.- gen 108b/07	esīr e.+ gey 106a/09
e.- gen, 108b/05, 108b/07	e. hidāyet 078a/06
zebūn e.- genidin 096b/02	e. tecemmulni 086a/06
e.- gey 090a/05	ez
cüz e.- gey 118b/06	-1-
°eyān e.- gey 069b/06	e. 103b/09
ḫiṭāb e.- gey 067a/07	ezān
e.- gey, 090a/05	-1-
beyān e.- gey, 069b/06	e.+ ni 058b/09
nezeri e.- gey, 118b/06	ezel
şevāb e.- gey, 067a/07	-2-
°eyān e.- gil 087b/07	e. 067b/06
mir'āt-i cemāl e.- gil 062a/01	e.+ u 074b/09
beyān e.- gil, 087b/07	falān
āl e.- gil, 062a/01	-1-
e.- li 081b/09, 113a/04	f. 106b/09
e.- li, 081b/09	fare
e.- medi 068a/04	-1-
e.- megey, 118b/01	f. 066b/02
e.- megil 064a/09	fāke
sefēd e.- mep 098b/01	-1-
e.- p 056b/04, 067a/09, 091b/01,	f.+ dur, 069b/08
095b/04, 114a/03, 115a/02	fānūs
vefā e.- p 072b/08	-1-
e.- p zühūr, 078b/08	f. 094b/09
°eşā e.- p, 072b/08	fāriḡ
e.- r 070b/04, 085b/05	-2-
e.- se 118a/08	f. olup 106b/03, 117a/05
tevāf e.- se 111a/01	fāsik
e.- seler 079b/04	-1-
şāf e.- sem 081a/03	f.-i mehrūm 069a/01
	fātihe
	-1-
	f. 081b/09
	feḳir
	-2-
	dāyre-i f.+ da 062a/03
	f.+ ge 078b/08
	feḳir
	-10-
	f. 069b/07, 070a/02, 071a/08,
	073b/06, 074a/07, 097b/02
	ḫirḳe-i f. 073b/04
	sāḡer-i f. 074b/05
	silsile-i f. 069b/06

- f.+ u 102a/06
- feķīr**, -2-
f. 069b/07, 102a/06
- feķirā** -1-
f. 079a/03
- feķīrān** -2-
f. 088a/09, 088b/08
- feķīrī** -1-
f. 112b/07
- feķr** -1-
kisvet-i f. 075a/04
- felāfūn** -1-
f. 093b/09
- felek** -11-
f. 056a/06, 062b/08, 072b/09,
077b/05, 118a/09
çerħ-i f. 094a/06
f.-i lāceverd, 114b/06
f.+ din 058a/03, 070b/02
f.+ dur 109b/04
f.+ ke 115b/07
- felek**, -2-
ķuṭb-i f. 058b/05
seyr-i f. 103a/07
- fenā** -3-
f. 084b/03
mest-i f. 096a/08
dār-i f.+ din 057b/04
- fenā**, -1-
f. 068b/07
- ferāmoş** -3-
f. 090b/09
boldı f. 080b/09
f. olup 060b/07
- ferāvān** -1-
f. 092a/07
- ferekçi** -1-
f.+ niṅ 092b/05
- ferenġ** -1-
bostān-i f. 089a/09
- ferişte** -1-
f.+ leri 094a/03
- ferişte** -1-
f.+ ler 074a/02
- ferķ** -3-
f. 075a/07
- f.-i °edū 079b/08
f. ķoyup 062a/05
- fermān** -1-
bende-i f.+ iṅ 109b/07
- feroşluk** -1-
f. 092b/06
- ferruḡ** -1-
f. 071a/02
- ferş** -1-
teḡt-i f. 056a/05
- feryāde-res** -1-
ṭālib-i f.+ i 069a/09
- ferz** -2-
f. 099a/02
f. tutup 093b/01
- ferzend** -3-
f. 072b/04, 078b/06
f.+ ler, 078b/06
- fevc** -2-
f. 066b/05, 115a/07
- fevc**, -1-
f. 115a/07
- fevvāre** -1-
f. 092a/04
- feyz** -8-
f. 079b/06, 082a/04, 088a/05,
095a/01, 103b/08
f.-i ḡudā 118b/02
f.+ iġe 072b/01
f.+ leridendür 088a/02
- fezīlet** -1-
ehl-i f.+ ni 092b/09
- fezl** -1-
f.-i ġülistāndur 092b/08
- fī** -1-
f. 069b/08
- fī'l** -1-
f.- meşel, 097b/02
- fī'l** -1-
f.-i zebūniki 066b/01
- fiġān** -6-
f. 066b/07
f. eyleben, 081a/01
f.+ imdın 111b/02
f.+ ııı 105a/09
f.+ iṅ 095b/09

	f.+ ları 115b/07		ğ.+ u 064b/06
figār	-1-	gāh	-24-
	f. eyledim, 105a/07		g. 056b/04, 069a/03, 069a/04,
fiḳe	-1-		069a/05, 069a/06, 069a/07, 069a/08,
	f. 105a/09		080a/05, 089a/05,
fikir	-1-		098a/03, 099b/01, 107b/05,
	f. 118b/08		108a/01
fikr	-2-		g.+ i 107b/05
	f.-i köngül 067a/04	gāhi	-2-
	f.+ i 079a/04		g. 066a/03, 069a/07
filfil	-1-	gāhī	-5-
	f. 092b/05		g. 069a/06, 073a/04, 105a/04,
firāḳ	-2-		114a/06
	f. 080a/06, 090a/01	gār	-2-
firāḳ,	-1-		yār-i ğ. 058b/06
	f. 096b/02		ğ.+ u 113b/01
fireng	-1-	gāze	-1-
	esir-i f. 089b/04		ğ. 086b/06
fiyāz,	-1-	gebr	-1-
	f. 092b/05		pur-i g. 064a/07
furoş	-1-	gec	-1-
	f. 107a/07		g. 113a/09
furoş,	-2-	gedā	-3-
	f. 091a/07, 092a/09		g. 062a/07, 066a/03
furoşān	-1-		g.+ dur 087a/02
	f. 117b/08	gedā,	-1-
fuşeymān	-1-		g. 114a/09
	f. bolup 064b/09	gedūd,	-1-
futū^c	-1-		ğ. 074a/08
	f. 103b/08	geç -	-1-
futūḥ	-1-		g.- er 072a/05
	f. 082a/04	ğeflet	-6-
futūḥāt	-1-		ğ. 061a/03, 065a/07, 086a/02,
	f.+ ları 088a/05		099a/04
fuzūn,	-2-		perde-i ğ.+ de 075b/07
	f. 081a/09, 103b/06		penbe-yi ğ.+ ni 060a/09
gahi	-1-	ğefür,	-1-
	g. 104a/09		ğ. 063a/05
gahī	-1-	gehgirmeci	-1-
	g. 105a/04		g. 094b/02
ğayib	-1-	gehvāre	-1-
	ğ. olup 096a/05		g.-i şer'ingde 075a/09
ğazī	-1-	geleṭ	-2-
	ğ.+ lar 108a/09		ğ. 079a/09
ğāfil	-3-		ğ. kılğuçı 067a/08
	ğ. 061a/01, 087b/08		

Meqsud SELİM

ğelet, -1-	gereh -1-
ğ. 079a/09	g. 069b/04
ğelgele -1-	ğerev -1-
ğ.+ ge 115b/01	ğ. saldılar 110b/01
ğem -7-	gerev, -1-
ğ. 071b/01, 106b/04, 111a/05	g. 065a/06
esir-i ğ. 114b/05	ğerib -3-
ğ.+ de 089a/06	ğ. 092a/01
ğ.+ idin 096b/06	ğ.-i veṭen 104a/06
ğ.+ ini 058b/08	ğ.+ ān-i sefēd, 062b/07
genc -4-	ğerib, -2-
g. 091a/07, 097a/06	ğ. 081a/05, 085b/03
g.-i işık, 062a/06	ğeribān -2-
g.-i nihān eyleben, 056b/01	ğ. 088a/09, 117b/06
ğeni -1-	ğeribāne -1-
ğ. 071b/02	ğ.+ dur 100b/02
ğeniṁet -1-	ğerķ -3-
ğ. 061a/01	ğ. 072a/01
ğeniṁet -1-	ğ.-i nūr 070b/04, 083a/06
ğ.- durur, 066a/06	ğerķ -1-
ger -2-	ğ.- men, 073a/04
g. 086a/01, 111a/01	ğerķ, -2-
gerd -3-	ğ. 089a/02
g. 077b/05, 107a/02, 115b/05	boldı ğ. 075a/07
gerden -3-	germ -4-
g.-i kāfirleke 083a/07	g. 081a/09, 090b/06, 093b/07
g.+ ide 064a/08	nāle-i g.+ im 063b/07
g.+ lerige 116a/05	germ, -1-
gerdeş -1-	g. 090b/06
g.+ i 103a/04	germei' -1-
gerdişi -3-	g. 103a/06
g. 056b/08, 094a/06, 118a/05	ğēsüyi -1-
gerdişi -1-	g. 067a/03
g.+ din 116b/04	ğevgā -1-
gerdün -2-	ğ. kıılıp 105b/03
g. 116b/04, 118a/05	gevher -2-
gerānmāye -1-	g. 063b/02
g.+ dur 061a/09	g.-i imān 064a/03
ğerāyib -3-	ğevvāş -1-
ğ. 058a/07, 076b/01	ğ.+ lar, 062a/05
ğ.+ ler 106a/02	ğeyb -9-
gerçi -9-	ğ. 071b/06, 074a/09, 077b/02,
g. 061b/07, 064b/06, 068a/09,	078b/02, 087b/08
076a/05, 076a/07, 093a/06, 097a/02,	perde-i ğ. 073a/05
101b/01, 108b/09	ğ.+ din 071b/08, 110b/03

	°ālem-i ğ.+ inġge 103a/08	090b/09
ġeybet	-1- ġ. 070a/09	g.+ dur, 064a/08 g. ètip, 108b/06 g.+ lıġ 076b/05
ġeyr	-3- ġ. 069a/02, 096b/07, 104b/05	giriftār - -3- g.- men 079b/05 g.- men, 116a/01 g.- sen 096a/01
ġeyrez	-1- ġ. 098b/06	ġitī -1- g.+ ni 056b/03
ġezālā	-1- ġ.+ nı 112a/03	ġiyāh -1- g.-i buyā, 099b/03
ġezēb,	-1- ġ. 075b/05	ġödek -1- g. 069b/02
gezegi	-1- g. 094b/02	ġöher -10- g. 070a/02, 070b/06, 094a/04, 095b/07
gezel	-4- ġ. 097a/08, 097b/02 esīr-i ġ.-i çanġu 118b/09 ġ.+ i 096b/03	āb-i g. 092b/02 g.-i ābdār, 095a/07 g.-i Yarkend 087a/01 g.+ i 059a/04, 082b/07, 087b/02
gezel -	-1- ġ.- ħvān bolup 114a/08	gor -4- g. 060b/08, 089a/03 su-yi g. 072a/03 g.+ da 066a/05
gezend	-1- g. 061b/05	gör -1- g.-i ġiyāmetdur 068b/06
gibi	-1- g. 086b/01	göristān -1- g.+ i 088a/02
ġilāf	-1- ġ. eyledim 105a/03	görüstan -1- g.+ dadur, 066a/03
ġir	-1- g.+ udār, 118a/05	görüstān -1- g. 114b/07
girdi	-1- g.+ ġe 108b/03	goş -1- g. 101b/06
ġirān	-1- g. 117b/07	ġöşe -2- g. 109a/01 g.-i çeşmede 108b/05
ġirānmāye	-1- g. 068b/08	goşt -1- g. 105b/09
gire	-1- g. 091a/07	goyā -8- g. 060a/01, 061a/07, 067b/09, 083a/02, 085b/06, 099b/02, 101a/04, 114b/08
ġiredār,	-1- g. 100a/03	ġöyā -2- g. 095a/07, 097b/06
giribān	-1- g. 112b/02	griftār -2-
giribān	-3- g.+ ıdın 095b/01 g.+ mı 097a/06 g.+ mı, 060a/07	
giriftār	-7- g. 073a/02, 076b/06, 089a/04,	

- g. 060b/08
g.-i gül 059b/05
ğubār -4-
ğ. 064b/07
ħicāb-i ğ. 081a/04
ğ.+ ı 115b/05
ğ.+ imğa 077b/06
ğubār, -1-
ğ. 073b/05
gudāz -1-
g. 104a/03
gudēr -4-
g. 106b/06, 107b/07, 114a/03
g. kıldılar, 091b/07
guftār -1-
sā'et-i g. 072a/06
guftār - -1-
g.- men, 079b/05
gufteğoy -1-
g. 063a/01
gufteğoy, -1-
vesvese-i g. 062b/02
gufteğūy -1-
g. 060a/01
guftügūy, -1-
g. 089a/05
guher -2-
g. 073b/02
g.+ ı 078b/05
gül -30-
g. 058a/09, 061b/07, 074a/01,
094a/08, 095a/05, 107a/07, 114a/06,
117b/04
bulbul-i g. 065a/09
āħir-i g. 114b/07
'işk-i g. 064a/01
griftār-i g. 059b/05
ħirmen-i g. 095b/04
mevsim-i g. 092a/03
sākī-i g. 086a/09
g.-i re'nā 086b/03
g.+ de 089b/05
ħumçe-i g.+ din 095b/05
g.+ ğa 065b/02
g.+ ğe 115a/01
g.+ ı 060b/09, 092b/03,
101a/01, 106b/07, 107a/05
g.+ idin 058a/09, 106a/05
g.+ ining 089b/07
şaħ-i g.+ u 095b/02
gül, -2-
berk-i g. 096a/06
perde-i dīdār-i g. 059b/05
ğulaç -1-
ğ. 099b/08
ğulām -2-
ğ.+ ı 074b/07
ğ.+ ining durur, 077a/09
ğulām, -1-
ğ. 119a/04
gül'ıdār -1-
g. 060b/05
gül'ıdār, -1-
g. 059b/04
GuleħMar -1-
G.+ ğa 105a/05
ğulgule -9-
ğ. 056a/05, 067a/06, 078a/01
ğ.-i āhin 060b/01
ğ.-i eħrmen 075b/06
ğ.-i ne're soķay 111b/01
ğ.-i neğme 110b/03
ğ.-i Rūm 063a/03
ğ.-i şehrler, 103a/05
ğulgün -2-
g. 096b/04
bāde-i g. 063b/05
ğulħen -1-
g. 069a/07
ğulistān -9-
g. 084b/09, 111b/03, 114b/07
g.-i Şām 117b/08
bāğ-i g. bolup, 114a/08
g.+ dadur 106b/07
g.+ dın 096a/06
fezl-i g.+ dur 092b/08
g.+ ıdaķı 077b/02
ğülķend -1-
pistān-i g. 095b/03
ğulşeken -1-

gölşen -3-	g. 117b/04	ğ.-i Mâçin 101a/01
	g. 076b/02, 097a/07	ğ. kılp 059b/06
	g.+ ide 068b/04	ğ.+ leriniğ 076b/03
Guma -2-	G. 099a/05, 099a/07	guñğ -1-
		g. 111a/01
gumân -2-	g. 099a/07	ğurbet -1-
	kıлма g. 082b/04	bîşe-i ğ.+ de 081b/05
gumrâh -2-	g.+ dur, 078a/05	gurisne -1-
	g.+ lar 067a/08	g. 088a/09
gumreh -2-	g. 062a/08, 093b/04	guroh -3-
		g. 117a/02
guna -1-	g.+ dın 106a/08	g.+ i 117a/03
gunah -2-	g. 065a/02, 074a/07	g.+ ige 117a/04
		guroh, -1-
gunahkâr -2-	g. 117a/03	g. 095a/03
	g.+ dur, 061b/09	gurohi -1-
Gunbed -3-	g.-i ʿālî 087a/03, 112b/01	g. 089a/07
	G.-i Tâğ 082a/05	guşâd -1-
günbed -2-	g.-i devvârdin 087b/09	g. 079b/06
	g.+ u 089a/03	güşâyân -1-
gunâh -11-	g. 068a/03, 069b/03, 073a/02,	g. 088b/09
073a/04	g.+ i 064a/05	güşe -1-
	ʿudr-i g.+ im 065a/01	g.-i közlerde 081b/06
	g.+ imğa 072b/09	ğuşşe -1-
	g.+ imni 069a/02	ğ. çekip 066b/09
	g.+ inğ 061b/02	guvâh -2-
	g. kıлмаğay, 071a/05	g.+ ıdur 099a/05
	g.+ larığa 071b/04	g.+ im 085b/08
gunâh, -1-	g. 063a/08	güy -1-
gunâhkâr -3-	g. 073b/07	g. 088b/02
	g.+ ini 065b/07	güy, -1-
	g.+ lar 066b/05	g. 061a/04
ğunçe -8-	ğ. 065b/01, 086b/01, 097a/08,	ğuzât -1-
114a/06, 114b/07		ğ. etkeli, 100a/08
		ğuzât, -1-
		ğ. 079b/09
		ğabbe -1-
		ğ. 076a/01
		ğakâret -2-
		ğ. 074b/05
		ğ.+ de 084a/07
		ğalâl -1-
		ğ. 061a/06
		ğalvet -1-
		ğ.-i bâtinde 076a/07

h̄amoş -2-	h̄.- durur 101a/07
h̄. 116b/09	h̄āci -1-
h̄. ol 116b/09	h̄.+ ladın 115a/06
har - -4-	h̄ācīm -1-
h.- arsen 084b/02	h̄. 094a/04
h.- dımız, 099a/01	h̄ācīMuḥemmedYusufPārsā -1-
h.- ıp 109a/07	h̄. 093a/07
h.- mağıl 106b/09	h̄ādem -1-
h̄arām -1-	h̄.-i Meşhed 085a/04
h̄. 061a/06	h̄ādi -1-
h̄aşir -1-	h. 069b/05
h̄.+ da 084a/04	h̄ādī -1-
h̄aşr -1-	h. bolup 078a/06
me ^c rike-i h̄. 066b/01	h̄ādi -1-
h̄atā -1-	h̄.+ yu 075a/01
h̄. 086a/07	h̄āk -9-
h̄atun -1-	h̄. 068a/09, 083b/07, 118b/06
h̄.+ lar 105b/09	h̄.-i meḍelletni 109b/02
havā -1-	h̄. bol 068b/01
h. 057a/05	h̄.+ din 060b/06
h̄ayāt -4-	h̄.+ din, 056b/07
h̄. 079b/09	h̄. étip 060a/08
perde-i āb-i h̄. 056b/06	h̄āl -12-
h̄.+ im 102b/08	h̄. 064a/04, 066b/08, 091b/09
h̄.+ m̄ngda 103a/07	h̄.+ da 081a/08
h̄ayāt, -4-	h̄.+ i 066a/06, 091a/02, 094b/03,
h̄. 057a/04, 083b/05, 100a/01	096b/02
āb-i h̄. 057a/10	h̄.+ ıǵa 115a/03
hayhuy, -1-	h̄.+ im 072a/05
h. 066b/07	h̄.+ im̄ga 098b/06
h̄ayrān -1-	h̄.+ m̄ng 066a/05
h̄.+ ğa 085a/07	h̄āl -6-
hā -1-	h̄. 064a/01, 084a/04, 106a/07
h. 074a/02	h̄.-i belā 095a/08
h̄ācāt -3-	h̄.-i ḥeṭṭi 101a/03
h̄. 103a/03	h̄.+ i 089b/04
ḳāže-i h̄. 065a/04	h̄āl, -1-
h̄. étip, 093b/02	h̄. 077a/06
h̄ācet -5-	h̄ālāt -1-
h̄. 063b/06, 088a/06	h̄.+ ıdın 079a/05
h̄.-i telḳin-i e ^c ām 074b/03	h̄ālet -2-
h̄.+ ni 110b/06	h̄. 112a/04
h̄. tilep, 085b/01	h̄.+ de 068a/01
h̄ācet - -1-	

ḥālī	-1- ḥ. 087b/05	ḥ. 083b/06, 088a/08 ḥ.+ dın 111a/08
ḥāli	-1- ḥ. 063b/04	dergāh-i ḥ.+ mḡdın 061b/08 ḥ.+ u ^c ām 085a/02
ḥāliḳ	-1- ḥ.-i ḥeyyu 093b/03	ḥās, -1- ḥ. 076a/07
ḥām	-1- ḥ.+ i 087a/02	ḥāşil -4- ḥ. 064a/03, 071a/05 ḥ.-i ^c umr 069a/01 ḥ.+ i 061b/01
ḥām	-1- nuḳre-i ḥ. 095b/05	Hāşimī -1- H. 057a/02
ḥāmoş	-4- ḥ. 067b/08 surme-yi ḥ. 060a/09 ḥ. bolup 118b/09 ḥ. olup, 060b/07	ḥāşiyet -1- ḥ.+ i 071a/07
ḥāmoş	-1- ḥ.- men 086b/01	ḥāṭr -1- ḥ.+ im, 097a/05
ḥān	-2- ḥ.-i Çin 102a/04 medrese-i ḥ.+ idur, 092b/08	hāvi -1- h. 057a/09
ḥāne	-5- ḥ. 081b/06, 101a/02, 109a/01 ḥāne-i ḥ. 108b/02 ḥ.-i ḥāne 108b/02	hāy -1- h. 117b/02
ḥāne,	-1- ḥ. 101a/02	hāy, -1- h. 117b/02
ḥānhāce	-2- ḥ.+ m 083b/01 ḥ.+ m, 083a/09	hāyhuy, -1- h. 060a/01
ḥānḳāh,	-2- ḥ. 087a/03, 112b/01	ḥāzīr -4- ḥ. 058a/05, 078a/03, 085a/09 ḥ. olup 066b/05
ḥānḳe	-1- ḥ. 082a/06	ḥāzīr -1- ḥ. 070a/06
ḥār	-6- ḥ. 061b/07, 086b/01, 114a/06 ḥ.-i ḥesi 108a/06 ḥ.-i muḡaylān 102b/01 ḥ.+ ıḡa 072b/06	ḥeber -9- ḥ. 074a/06, 074b/08, 104b/04, 106b/08 taptı ḥ. 079a/05 ḥ. bolmadı, 060a/02 ḥ.+ dār bol 066a/07 ḥ.+ i 088b/05, 106b/07
ḥārliḳ,	-1- ḥ. 090a/03	ḥeberdār -2- ḥ. 088b/07 ḥ. bol, 096a/03
ḥārzem	-1- ḥ. 112a/06	Ḥebeş -1- şehr-i Ḥ.+ din 084a/04
ḥāş	-5-	ḥebeşī -1- ḥ.+ din 095a/08
		ḥebīb -3-

Meqsud SELİM

Һ.-i Һudā, 067a/02
 Һ.+ imġe 073b/04
 Һ.+ inġ 096a/02
hec -2-
 h. 111a/07, 111a/08
Һecer -1-
 Һ. 098a/04
Һecer, -1-
 Һ. 114a/01
Һedd -5-
 Һ.-i Māçinni 101b/06
 Һ.+ dīn 085b/08
 Һ.+ dīn aşıp 080a/06
 Һ.+ dındur 103b/06
 Һ.+ i 107b/06
Һedīs -1-
 Һ.+ inġ 075a/03
hedye -3-
 h. 072b/02, 073b/07
 h. ҡılurġa 061b/01
Һēç -7-
 h. 057a/04, 060b/08, 065a/03,
 068a/02, 070b/09, 081a/06, 106b/07
Һēçkim, -1-
 h. 115a/04
Һedā -2-
 nāle-i h. 080a/06, 090a/01
Һefī -1-
 Һ. 074a/02
hefte -1-
 h. 087b/04
hej -1-
 h.+ de 056a/02
hejde -1-
 h. 073b/05
Һeқ -1-
 Һ. 105a/08
Һeқā -1-
 Һ.+ ni 084b/05
Һeқāyіқ -1-
 ʿilm-i Һ. 091b/04
Һeқіket -1-
 Һ.+ ni 076b/06
Һekīm, -1-

beemr-i Һ. 080a/02
Һeқір -2-
 Һ. 069b/07, 102a/06
Һeққ -12-
 Һ. 057a/03, 059b/02, 071a/06,
 090b/02
 āyin-i Һ. 077b/04
 heybet-i Һ. 072b/01
 ҡudret-i Һ. 070b/04
 peyām-i Һ. 071a/01
 Һ.+ dīn 116b/09, 118a/05
 Һ.+ ġe 113b/07
 Һ. perest 082b/01
Һeққ, -1-
 Һezāyīn-i Һ. 077b/04
Һeққānıyet -1-
 çeşme-i h.+ i 074b/04
helāk, -1-
 h. 111b/02
Һelāyіқ -5-
 Һ. 064b/06, 100b/07
 Һ.+ ġa 114b/09
 Һ.+ ġe 082b/08
 Һ.+ ni 102a/07
Һelfe -2-
 Һ. 113a/02
 Һ.+ leru 102a/02
Һelīfem -1-
 Kent-i Һ.+ ge 112b/07
Һelīl -3-
 Һ. 072a/08, 072b/09
 Һ.-i Һudā 072b/02
Һelīl, -1-
 Һ. 057a/08
Һelīlu'l --1-
 Һ.- lāh 072a/09
Һelīlu'llāh -1-
 Һ.+ mınġ 072a/07
Һelқ -18-
 Һ. 058b/04, 061a/03, 061b/06,
 066a/03, 066b/04, 067b/07, 072a/01,
 087a/05, 087b/04,
 089a/06, 090a/05, 098b/05,
 099a/06, 106a/04, 110b/04, 111b/02

- ḫ. kıılır 085a/03
ḫ.+ ni 100b/08
- ḫelke** -4-
ḫ.-i rūḫāniyān, 078b/04
ḫ.-i zulfiḡa 095a/06
ḫ.-i zulfini 108b/06
ḫ.-i zunnārdur 064a/08
- hem** -32-
h. 057b/06, 063b/04, 067b/05,
067b/06, 068a/06, 072b/04, 075b/05,
082a/03, 086b/01,
087a/06, 087b/05, 090a/06,
090a/07, 091b/06, 093a/08, 093b/09,
094a/01, 095a/06, 095a/09,
100a/03, 101a/06, 102a/09,
106a/05, 106b/06, 111b/04, 112b/07
h.+ ke dem 082b/09
h.+ nefes, 081b/07
- ḫem** -2-
ḫ.-i kākülde 095a/06
ḫ. kııldı 116a/08
- hem,** -2-
h. 072b/04, 105b/07
- ḫemd** -3-
ḫ. 065b/06, 073a/05, 088b/02
- hemdem** -3-
h. 078a/05, 078b/04
h.-i murḡān 114a/08
- hemān** -1-
h. 075b/01
- hemān,** -1-
h. 087b/01
- heme** -33-
h. 056b/07, 061a/03, 062b/03,
065b/09, 066b/04, 072a/03, 079a/04,
080b/02, 084b/09,
085a/05, 087a/02, 087b/08,
088b/09, 089a/06, 091a/04, 092a/07,
098b/05, 099a/01, 099a/06,
103b/05, 105a/07, 105b/09,
106a/01, 107a/05, 108a/09, 109a/05,
111a/07, 111b/06
h.+ de 098b/09
h.+ ge 058b/04
h.+ niṅ 089a/01, 106a/01
h.+ si 115b/09
- heme,** -6-
h. 070b/09, 072a/04, 085a/05,
088b/09, 092a/07, 108a/09
- hemīše** -2-
h. 063a/04, 065b/02
- hemniṣīn** -1-
h. 111b/05
- hemrā** -3-
h. 064a/03, 111b/06
h. olup 097b/02
- hemrāh** -2-
h. 102b/06
h.+ im 107b/07
- hemre** -1-
h. 080b/01
- hemreh** -1-
h. 080b/06
- hemyān** -1-
h.+ ı 115b/08
- hen** -1-
h. 085a/09
- ḫencer** -1-
ḫ.+ i 089b/06
- ḫende** -2-
ḫ. 090b/04
ḫ. kıılıp 085b/06
- hengāme,** -1-
h. 093b/07
- henüz** -12-
h. 062b/09, 064a/06, 069b/02,
070b/02, 075b/06, 079b/03, 091b/06,
098b/02, 100a/02,
107a/06, 114b/05, 116a/09
- henüz,** -12-
h. 062b/09, 064a/06, 069b/02,
070b/02, 075b/06, 079b/03, 091b/06,
098b/02, 100a/02,
107a/06, 114b/05, 116a/09
- her** -75-
h. 060b/08, 060b/09, 062a/04,
062b/03, 064a/02, 064b/02, 065a/05,
065a/06, 065a/09,
066a/06, 067b/02, 069a/01,
070b/01, 071a/07, 071a/08, 075a/01,
075a/06, 078a/04, 078b/09,
079a/02, 079a/07, 081a/08,
082b/04, 083b/02, 083b/05, 084a/07,

085a/06, 085b/01, 085b/02,
 085b/06, 087a/04, 087a/08,
 088a/04, 088b/01, 089b/06, 090a/05,
 091b/02, 092a/06, 092b/02,
 093a/04, 094a/07, 095a/03,
 096a/08, 097a/05, 097a/07, 097b/07,
 100a/04, 100a/07, 100b/07,
 101a/02, 102a/01, 105a/08,
 106a/06, 107a/05, 108a/02, 108a/05,
 109a/06, 110a/09, 111a/06,
 112a/02, 112b/03, 112b/08,
 114a/09, 114b/06, 115a/03, 115b/03,
 117b/09, 118a/07, 118b/02
 mehveş-i h. 096b/08
 şuhbet-i h. 069b/01

her - -1-
 h.- durur 068a/06

her -1-
 h.+ ke 068a/07

herāb -2-
 h. etti 063b/08, 089b/08

herāb, -1-
 h. 068b/04

herābāt -2-
 h. 069a/05
 rusvā-yi h. 079a/07

herāret -2-
 h. 081a/09
 h.+ de 081a/09

herem -1-
 h. 062b/04

heremīn -1-
 h. 091b/05

herf -1-
 h.-i kelāmım 118b/03

herf -2-
 h. 061b/04
 h.+ ini 069b/07

hergiz -3-
 h. 057a/10, 089b/09, 090a/08

hergiz -2-
 h. 100b/08, 104b/04

heridār -3-
 h.+ lar 092a/06
 coş-i h.+ lar 103a/06

h.+ lık, 076b/05

herir, -1-
 h. 071a/08

hermen -1-
 h. 061b/01

heroş -1-
 h. 092a/09

hesed -2-
 h. 075b/05
 h.+ u 070a/07

heşek -1-
 h. 107b/08

Ĥesen -1-
 Ĥ. 059a/07

hesi -1-
 hār-i h. 108a/06

heşr -1-
 h.+ geçe 086a/06

hesret -2-
 h.+ de 064b/09
 rişte-i h.+ ler 095b/03

heste -7-
 h. 058b/01, 064a/06, 081a/05,
 085b/09, 101b/04, 117b/02
 h.+ ni 108b/07

heţ -2-
 h.+ i 064a/01
 h.+ u 064a/01

heţā -6-
 h. 063b/03, 084a/02, 084a/05,
 117a/04
 h.+ dur 084a/02, 084a/05

heţer -1-
 h. 090b/03

hetm -1-
 h.-i kitāb 119a/04

heţţ -6-
 h.-i °enberin, 089b/03
 h.-i hecyā 106a/07
 h.-i lebi 095a/09
 h.+ i 110a/08
 hāl-i h.+ i 101a/03
 h.+ iniñg 106a/07

- hevā** -9-
h. 056b/05, 062b/06, 081a/09,
104b/03
h.-yi sefer 068b/05
h.+ sı 103b/04
āb-i h.+ sı 095a/05
h.+ sıġa 094a/02
h.+ u 069a/01
- hevār,** -1-
h. 056a/07
- hevārīķ** -1-
h. 076a/09
- hevās** -1-
h. 075a/05
- hevāş** -1-
h.+ uhevāş 076a/07
- hevāy** -1-
h.-i eişķ 098a/03
- heves** -2-
h. 070a/08
h.-i kāyināt, 106b/03
- heves** -1-
h. 069b/02
- heves,** -1-
h. 069a/01
- hey** -2-
h. 094a/02
- heybet** -8-
h. 112a/04
h.-i heķķ 072b/01
h.+ i 100a/04, 105a/08, 108a/05
h.+ idin 058b/08, 067b/07,
078a/01
- heyder** -1-
h. 100a/04
- heyā** -5-
h. 065b/01, 094a/01, 106b/02
het̄-i h. 106a/07
kān-i h. 059a/01
- heyāt,** -2-
h. 063a/06
hizir-i h. 062a/09
- heyf** -5-
h. 066a/01, 068b/08, 088b/07,
093b/05
- heyķe** -1-
silsole-i h. 117b/09
- heył** -3-
h.-i cunūn 094b/07
h.+ i 114b/04
h.+ inġ 057a/02
- heyñ** -1-
h.+ de 066b/06
- heyrān** -2-
h. 063a/09, 102a/06
- heyret** -1-
h.+ u 095a/02
- heyru'l** -1-
h.- beşer, 059a/04
- heyvān** -1-
h. 056a/07
- heyvān** -2-
h. 068a/08, 072a/03
- heyı** -1-
hālīķ-i h.+ u 093b/03
- hēz** -1-
h. 108b/01
- hezān** -4-
h. 056b/04, 060b/05
mişl-i h. 085b/03
h. eyleben 081a/01
- hēzān** -1-
menzil-i h. 091b/09
- hezān,** -1-
h. 115a/02
- hezār** -8-
h. 062a/04, 065a/07, 071b/07,
073b/05, 075b/04, 094a/09, 113b/07
h.-i cehān, 056a/02
- hezārān** -2-
h. 095a/06, 113b/07
- hezāyin** -1-
h.+ ları 079b/07
- hezāyīn** -1-
h.-i heķķ, 077b/04
- hezīmet** -1-
vaķt-i h.+ de 058b/06
- hezret** -23-

Meqsud SELİM

- h.-i ādem 071a/09
h.-i ādemni 057a/05
h.-i āhünd 094a/04
h.-i Cibr'il 116b/08
h.-i Cibr'il 071b/04, 072a/07,
073a/07
h.-i ʿUṣmān 059a/01
h.-i mehdüm 078a/09
h.-i Mehdümdin 082b/06
h.-i mirzā 104a/01
h.-i Mirzānı 084a/08
h.-i MirzāZirek 084a/01
h.-i Nüh 071b/04
h.-i peygember 057a/01,
057b/08
h.-i Peygember 104b/02
h.-i peygember-i āhir 073b/09
h.-i rūhu'lemīn, 071b/08
h.-i Sultān 099a/07
H.-i Sultāndin 085b/01
h.-i SultānSatuḡ, 081a/02
h.+ imizge 082a/09
hezret -2-
h.-i Mehdümga 082b/09
h.-i SultānSatuḡBuḡraḡān
079b/04
hicāb -1-
h.-i ḡubār 081a/04
hicālet -1-
h. 063b/01
hicil -1-
h. 092b/03
hicil, -1-
h. 092b/03
hicr -1-
h. 063b/06
hidāyet -5-
h. 059a/09, 078a/04, 091b/03,
111a/03
eyle h. 078a/06
hidmet -8-
h. 112b/03
h.-i murşidde 069a/09
h. ètip 102a/03
h.+ i 114a/09
h.+ ide 078a/03
h.+ ide bolmasa, 068a/05
h.+ ige 057b/10
h.+ ini 075b/03
hikāyet -1-
h. ètip 087b/06
hikmet -2-
mesned-i h.+ de 093b/09
h.+ inḡ, 063a/03
hikmetiyān -1-
h. 117b/05
hıl -1-
h. 092b/04
hıl, -1-
h. 092b/04
hilāf -1-
h.-i zelil, 115a/05
hil'et -3-
h. 071a/08
h.+ de 074a/08
h.+ ni 072b/03
hille -1-
h. 071b/02
himmet -1-
h.+ inḡ 117a/02
Hind -1-
debdebe-i H. 063a/03
Hind, -1-
H. 117b/06
Hindu -1-
H. 091b/05
hindü -1-
h.+ yi 089b/04
hinā -1-
h. 101a/07
hiramān -1-
h. 095a/04
hire -1-
h.+ lik, 086a/04
hired -3-
h. 087b/03, 102b/07
h.+ u 096b/04
hired, -1-

	h. 066a/02		h. 071a/01
hırke	-19-	hom	-1-
	h. 070a/05, 073a/06, 074b/01, 074b/02, 079a/08, 094b/09		h. 061b/03
	h.-i bāında 104a/03	hon	-1-
	h.-i behru'lheyāt 071a/06		h.+ ğa 092b/04
	h.-i eḥmedni 085b/05	hörlikā	-1-
	h.-i feḳīr 073b/04		h. 089a/08
	h.-i mubārekni 071b/04	hoş	-5-
	h.-i peşmine 074a/05		h. 066b/04, 076a/06, 096b/04, 098a/07, 102b/07
	h.+ lerin 077a/03	hoş -	-1-
	h.+ ni 071b/06, 071b/08, 072a/07, 073a/07, 107b/03		h.- mend, 116b/05
	h.+ sini 059b/06	hoş	-1-
hirmen	-2-		h. 062b/03
	h.-i gül 095b/04	hoş	-3-
	h.+ i 074a/01		h. 094b/05
hırş	-5-		h.+ ḥurām 087a/08
	h. 067b/03, 069b/02	hoş,	-3-
	merż-i h. 076a/03		h. 067b/08, 069b/04, 117a/09
	h.+ din 070a/07	hoşāb	-1-
	h.+ din, 070a/07		durr-i h. 078a/09
hīrtim	-1-	hoşyār	-1-
	h.+ ge 118b/08		h. 077b/02
hiṭā	-2-	hoşyār,	-1-
	h. 089b/04		h. 071a/04
	yurt-i H. 105b/07	Hoten	-4-
hiṭāb	-3-		H. 114a/04
	h. 067b/07		ḥobān-i H. 114a/07
	h. eylegey 067a/07		mulk-i H. 097a/03
	h.+ indin 116b/08		muşk-i H.+ din 108a/06
hiyādān	-1-	hoten,	-1-
	h. 095a/03		ehl-i h. 104a/06
hiżir	-2-	hoy	-4-
	h. 070b/06		h. 089a/05, 096a/01
	h.-i ḥeyāt, 062a/09		h.-i belend 110a/03
hiżir	-1-		h. çeker 110b/03
	h. 093a/07	hoyi	-1-
hiżirveşi	-1-		h. 093a/01
	h. 103b/01	hū	-2-
hobān	-1-		h. 105b/05
	h.-i Hoten 114a/07		zemze-i h. 100b/05
hoceste	-1-	hūb	-3-
			h. 084b/03, 100b/09
			h.+ lar 108b/08

- hüb,** -1-
h. 084b/03
- hubāb** -1-
h. 109b/04
- hūblaş** -1-
h.- ıbān 101b/04
- hucre** -4-
h.+ ğe 113a/04
h.+ ler 082a/05
h.+ leri 088a/04, 093a/03
- hucūm** -1-
h. 058b/03
- hucūm,** -1-
h. 085a/03
- huddeger** -1-
h. 110b/05
- hudā** -24-
h. 058a/05, 068b/03, 075a/06,
110a/01, 114a/09, 118a/04
būy-i H. 075a/07
delīl-i h. 079a/02
evlād-i resūl-i h. 100a/07
feyz-i h. 118b/02
helīl-i h. 072b/02
kelām-i H. 059a/03
melek-i h. 078a/02
nūr-i h. 078b/01
şeter-i h. 059a/04
h.+ din 065b/06, 067a/02
h.+ dur 087a/02
h.+ lar 108a/09
h.+ nı 104b/05
h.+ vend 062b/06
h.+ yā 111a/02
h.+ yi 072a/09
h.+ ying 067b/04
- Hudā,** -4-
beemr-i h. 107b/09
hebīb-i h. 067a/02
resūl-i h. 116a/08
Resūl-i H. 059a/09
- hudāvend** -1-
h. 065b/09
- hudāyā** -1-
h. 062a/08
- hudāyi** -2-
h. 067a/05
şuĥbet-i merdān-i h. 099b/09
- hukm** -2-
h.+ i 114b/09
h.+ üng 062b/09
- hulle** -1-
h. 071a/08
- hullenişin** -1-
h. 101b/01
- humār** -1-
h. 109a/02
- humçe** -2-
h.-i güldin 095b/05
h.+ si, 089b/07
- hün** -8-
h. 080b/01
boy-i h. 096b/01
h.-i ciger 095a/02, 104a/02
h.-i cigerdindur 068b/06
h.-i işık 060a/05
h.+ i 076b/02
h.+ nı 056b/02
- huner,** -1-
şāhib-i h. 092b/02
- hūr** -4-
h. 109b/06, 114b/09
h.-i bihiştçe 087a/07
h.+ lerge 084a/04
- hur** -1-
h.- şēd 097a/09
- hurf** -1-
h. 062b/05
- hurmet** -1-
h. 068b/01
- huroş** -4-
h. 085b/05, 090a/05, 117a/09
h. eyledim 103a/02
- huros,** -1-
şedā-yi h. 097a/07
- huroş,** -1-

- ḥur-şēd** -1-
 kıldım ḥ. 107a/07
 meş°el-i ḥ.+ u 098b/08
- ḥurūc** -1-
 ḥ. 094a/02
- ḥurūf** -2-
 ḥ.+ i 069b/07
 ḥ.+ larḡa 088b/07
- ḥūrzād,** -1-
 ḥ. 096a/05
- hūş** -1-
 h. 067b/08
- ḥūş** -1-
 ḥ. 082b/05
- hūş,** -1-
 ehl-i h. 087a/09
- ḥuşḥurām,** -1-
 ḥ. 074b/03
- ḥuşk,** -1-
 ḥ. 056b/02
- hūşmend,** -1-
 h. 099a/04
- ḥusn** -3-
 ḥ. 096b/07, 115a/01
 ḥ.-i ilāhā 118a/07
- Ḥusrev** -1-
 Ḥ.+ i 097a/09
- ḥuṭbe** -1-
 ḥ.-i şāhi 083a/08
- huveydā** -3-
 h. 086a/06
 boldı h. 100b/06
 h. bolup 081a/07
- ḥuzūr** -1-
 ḥ.+ uṅda 061b/09
- ḥuzūr,** -1-
 ḥ. 118a/03
- ḥ°acegān,** -1-
 silsile-i ḥ. 059b/01
- ḥ°āb** -3-
 ḥ. 116a/07
 vaḡt-i ḥ. 103b/03
 ḥ.+ u 065b/09
- ḥ°āce** -12-
 ḥ. 057a/09, 077b/03, 077b/05,
 078a/08, 082a/08, 083a/06, 087b/05
 ḥ.-i Afāḡ 082b/05
 ḥ.-i °ālī 078b/09
 ḥ.-i kāyināt 073a/08
 ḥ.-i vālā 087a/01
 ḥ.+ ning 068a/05
- Ḥ°āceKemer** -1-
 Ḥ.+ ġe 106a/03
- ḥ°āceMuḥemmed** -1-
 ḥ. 086b/08
- ḥ°āh** -10-
 ḥ. 063b/03, 070b/06, 086a/07,
 094b/03, 118b/04
- ḥ°ān** -1-
 ḥ. olup, 097a/08
- iber** -1-
 i. 088a/03
- ible** -1-
 i.+ ler 109a/09
- İbrāhīm**-3-
 İ. 057a/08, 072a/07, 072a/08
- icābet** -1-
 i. tilep 085b/01
- idrāk** -1-
 i.+ din 056b/07
- iç** -31-
 i.+ ide 056b/01, 063b/06,
 064b/06, 067a/01, 069a/05, 071b/02,
 071b/07, 073a/10, 085a/01,
 089a/04, 089a/08, 090a/02,
 090b/03, 091b/02, 095b/07, 097a/07,
 102a/03, 114a/06
 i.+ idin 063a/04, 087a/07,
 095a/03, 096b/01, 101a/05, 111b/08
 i.+ iġe 073b/08, 101b/08,
 114a/05
 i.+ inde 065b/09
 i.+ ini 056b/05
- iç -** -3-
 i.- ip 088b/03
 i.- ken 057a/10
 i.- se 077a/07
- içre** -20-
 i. 061b/07, 067a/06, 070b/03,
 073a/05, 074a/09, 074b/05, 075b/04,

- 079a/06, 087b/04,
095b/09, 097a/08, 099a/07,
100b/06, 103b/09, 104a/03, 105a/09,
115a/02, 115a/05
i.+ dur, 115a/03
- i'temīd** -1-
i. 083b/06
- i'temīd,** -1-
i. 065a/03
- iḥlās** -2-
i. 111a/07
i.+ dın, 111a/08
- iḥtiyār,** -1-
i. 107b/02
- iḳtidā,** -1-
i. 118a/04
- ilāh** -1-
ḳurb-i i.+ iḡa 068b/03
- ilāhā** -2-
ḥusn-i i. 118a/07
nūr-i i. 091b/04
- ilāhi** -1-
emr-i i.+ ni 073b/08
- ile** -25-
i. 056a/02, 061a/03, 062b/09,
063a/02, 064a/09, 064b/07, 065a/07,
068b/08, 070a/09,
070b/09, 073b/01, 074a/04,
079a/04, 079a/05, 082a/01, 082a/04,
086a/02, 090b/04, 093a/01,
101b/08, 106b/04, 112a/04,
114a/07, 117a/05, 118a/04
- ile,** -2-
i. 093a/01, 101b/08
- ile'llāh** -1-
i. 078b/03
- ilen** -2-
i. 104b/02, 115a/01
- ilk** -1-
i.+ ide 074a/08
- ilticā,** -1-
i. 110b/06
- imām** -5-
i. 100a/09, 106a/01, 112b/01
tevf-i i. etkeli, 109b/09
i.+ larḡa 106a/03
- imāmān** -3-
i. 112b/02
tevf-i i. 112b/05
i.-i dīn 100a/05
- İmāmCe'ferŞadiḳ** -1-
ḳebr-i İ. 110a/01
- İmāmHādiāḡirzamān** -1-
İ. 113b/03
- İmāmu'l** -1-
İ.- Ḥuseyn 059a/07
- īmān** -5-
ī. 067b/03, 073b/02
gevherr-i ī. 064a/03
ī. tapar 071a/07
ī. tiler 063b/02
- ins** -2-
i.+ u 058b/05, 064b/04
- intihā,** -1-
i. 059a/03
- intiḡāb** -1-
i. 082b/07
- intiḡāl** -1-
ḳılıp i. 083a/05
- intiḡāl,** -1-
i. 109a/04
- intizār** -1-
i. 069a/04
- intizār,** -1-
i. 085b/02
- ipār** -1-
i. 063a/04
- irādet** -1-
i.+ ke 062a/09
- irem** -1-
perizād-i i. 087b/01
- iş** -2-
i.+ im 064b/05
i.+ ini 082a/09
- işāret** -3-
i. ber 086a/03
i. ber, 086a/03
i.+ dur, 088b/06
- ısıḡ** -1-
ı.+ da 114a/01
- isīm** -1-

	i.+ leri 083a/09		ğ.- adur 061b/06
İslâm	-1-		ğ.- ar 101b/01
	ğubbe-i İ. 082b/09		ğ.- ğay 068a/01
ism	-1-		ğ.- İp 080a/03
	i.+ i 113b/03	ğaçan	-2-
İsrâfîl	-1-		ğ. 086a/08, 105a/02
	şür-i İ.+ ğa 111b/04	ğacide	-1-
İşt -	-4-		ğ.-i şert 084a/06
	i.- İp 071a/09, 116a/04	ğafes	-1-
	i.- meydur 115a/04		ğ. 063b/09
	i.- ur 119a/02	ğafle	-1-
İştayâğ,	-1-		ğ.+ niğ 090b/03
	i. 106b/04	ğağun	-1-
İste -	-3-		ğ. 103b/06
	i.- dim 106b/05	ğak	-1-
	i.- mişem 106b/06		ğ.+ dur, 103b/07
	i.- se 098b/04	ğal -	-14-
İşte	-1-		ğ.- dı 097b/03, 099a/07,
	i. 069b/09		109a/07, 109a/08, 109b/08, 110b/02,
İşteyâğ,	-1-		114b/04, 117a/03
	i. 080a/06		ğ.- dılar 058a/04, 110b/02
İsticâb,	-1-		ğ.- madı 099a/01, 113b/01
	i. 103b/03		ğ.- map 094a/07
İştıyâğ	-2-		ğ.- masun 111b/03
	i. 096b/02, 108b/09	ğan -	-1-
İştıyâğ,	-1-		ğ.- dılar, 058a/08
	i. 090a/01	ğan	-6-
İz	-1-		ğ. 097a/08
	i.+ in 085a/06		ğ.+ dadur 104b/01
İzтіrâb	-2-		ğ.+ dadur, 106b/07
	i. 064a/02		ğ.+ dın 107b/01
	ğılıp i. 071b/05		ğ.+ ıdın, 059a/08
İzтіrâb,	-1-		ğ. ğılır, 101a/08
	çekip i. 066b/03	ğanda	-1-
İzтіrâb,	-1-		ğ. 060a/03
	i. 086b/02	ğanâ'et	-1-
Jende	-4-		ğ. ğılıp, 088b/04
	j. 069b/04, 085b/04, 088b/01,	ğanı	-3-
	091a/07		ğ. 066a/02, 068a/08, 071b/02
Julide	-1-		
	j. 089a/05	ğanı,	-4-
ğabuğ	-1-		ğ. 061b/01, 067b/02, 071b/02,
	ğ.+ larığa 085a/09		116b/01
ğabuğ	-1-	ğar -	-1-
	ğ. 081a/02		ğ.- madım 084b/06
ğaç -	-4-		

Meqsud SELİM

- qara** -14-
q. 057b/01, 060b/05, 064b/07,
095a/08, 101a/06, 101b/03, 106a/08,
108b/04, 110a/05
q.+ sıdur 084a/04
- qara** -2-
q.- men 065a/02
q.- p, 064a/02
- qara,** -2-
q. 089b/01, 106a/08
- qaraqu** -2-
q.+ dur 068a/05
q. eyleydur 067b/03
- Qaraqan** -1-
Q. 084a/05
- Qaraqas** -3-
eğer-i Q. 100b/06
şehr-i Q. 101a/05
şehr-i Q.+ dım, 101b/03
- Qaraqas,** -1-
Q. 101a/01
- qaraqaslar** -1-
q. 101a/05
- Qaraqır** -1-
Q. 081b/03
- qarar** -2-
q. eyledim 105a/07
q.+ ıga 098b/07
- qarar** -1-
q.- ıp 100b/05
- QaraSay** -2-
Q. 110a/04
Q.+ ga, 111a/04
- Qarqalıq** -1-
Q. 097b/08
- qarı** -1-
q. 112b/09
- qarı,** -1-
q. 093a/05
- qarındaş** -1-
mişl-i q. 104b/07
- qarn** -1-
q.+ ı 072b/05
- qaruqu** -1-
q. 110b/09
- qas** -8-
q. 101b/03
q.+ ı 089b/03, 095a/07, 101a/06
q.+ ıda 071a/02, 101a/09
q.+ ıdım, 101b/01
q.+ mng 118a/02
- Kaşker** -1-
teref-i K. 082a/02
- qat** -1-
q.- mas 057a/05
- qat** -2-
q. 084b/01
me'nā-i q. 084b/01
- qat,** -1-
q. 084b/01
- qatar,** -1-
q. 094a/09
- qatlama** -1-
q. 092a/08
- qayan** -2-
q. 110a/01
q.+ dur 102b/08
- qayan,** -1-
q. 088a/04
- qayda** -4-
q. 067a/08, 074b/06, 110b/08
q.+ dur, 113b/06
- qaydağ** -1-
q. 097b/08
- qaymaq** -1-
q. 089b/05
- qaysi** -1-
q. 106b/07
- qaysı** -3-
q. 096a/06
q.+ dur, 070a/06
- qaz** -1-
q.- ıpdurlar 099b/07
- qazan** -1-
q. 086b/07
- qazā** -1-

	ķ. 104b/06	kāmyāb,	-1-
ķābil	-1-		şah-i k. 078a/09
	ķ. 071a/09	kān	-4-
ķādir	-1-		k.-i heyā 059a/01
	ķ. 103a/04		k.-i maḥebbetdin 095b/07
ķāde	-3-		k.-i reḥt, 086b/05
	ķ. 106b/03, 109a/03		k.-i suḥendin 091b/01
	ķ.-i dehri 102a/05	ķānūn	-1-
ķāf	-2-		ķ.-i ‘iṣṣ, 060a/05
	ķ. 069b/09, 088b/04	kārvān	-1-
ķāf,	-1-		k. 092a/05
	Kūh-i ķ. 061b/02	kāse	-3-
ķāfile	-1-		k. 060b/06
	ķ. 077a/02		k.+ side 066b/04
kāfir	-2-		k.+ vār 065b/02
	k. 072b/07, 100a/09	kāşf	-1-
kāfirleke	-1-		k.-i esrār 072a/09
	gerden-i k. 083a/07	Kāşker	-1-
ķāfle	-1-		K. 080a/01
	ķ. 080b/03	Kāşker,	-1-
kāfūr	-2-		K. 080a/01
	k. 083a/02, 093a/09	kāşki	-1-
kākül	-6-		k. 081a/02
	ḥem-i k.+ de 095a/06	kāyināt	-1-
	k.+ i 089b/01, 118a/01		ḥvāce-i k. 073a/08
	k.+ i 089b/01	kāyināt,	-3-
	k.+ idur 106a/08		k. 090b/01
	k.+ mīnġ 101a/04		āyīne-yi k. 056b/06
ķāl	-3-		heves-i k. 106b/03
	ķ. 070a/08, 080a/04	ķāze	-1-
	ķ.+ u 069b/01		ķ.-i ḥacāt 065a/04
ķālīb	-1-	ķāzī	-1-
	ķ.-i ādemni 056b/07		ķ. 067a/05
kām,	-1-	kebāb	-3-
	k. 106a/01		k. 060a/06, 109a/09
ķāmet	-5-		k. eyledi 073a/01
	ķ.-i re ^c nāni 063b/05	kebi	-4-
	ķ.-i serv 061b/05		k. 070b/05, 085b/05, 086b/03,
	ķ.+ i 089b/07, 106a/09, 114b/08		110a/05
kāmīl	-2-	kebī	-1-
	k. 075a/08		k. 095a/09
	murşid-i k. 075b/08	kebi,	-2-
kāmķār,	-1-		k. 086b/03, 110a/05
	k. 097a/09	kebī,	-1-
			k. 095a/09

Meqsud SELİM

kebir	-1- k.+ u 118a/02	keç -	-3- k.- ip 057b/04
kebir,	-1- k. 104b/03		k.- ip, 057b/04 k.- küsi 066a/05
kebk	-1- k.-i derī 087a/08	keç	-1- k. 111a/07
ķebr	-3- tīre-i ķ. 115a/02 ķ.-i İmāmCe ^e ferŞādiķ 110a/01 ķ.+ de 066a/03	ke'be	-2- k.-i meķşūd 078a/07 K.+ de 090a/07
kebūd,	-1- çerķ-i k. 062b/06	kēçe	-32- k. 056b/03, 057b/09, 061a/04, 064b/03, 066a/08, 068a/04, 068a/06, 080a/02, 080b/07, 081b/02, 089a/06, 090a/01, 090a/02, 094b/04, 097a/05, 097b/06, 099a/03, 099b/04, 105a/06, 105b/01, 109a/07, 111b/08, 113a/03, 113a/05, 113b/08, 114a/01, 116a/01 k.+ ler 093b/01 k.+ si 089b/01, 098a/05 k.+ si, 087a/05
ķebūl	-3- ķ. 065a/01, 110a/03, 116a/04	kēçe,	-1- k. 113a/04
ķebūl,	-1- ķ. 068a/01	kefek	-1- k.+ i 093b/06
ķedd	-5- ķ.+ i 073b/04, 095a/04, 112b/09 ķ.+ im 081b/08, 094b/08	kefen	-3- k. 085b/04, 094b/09 k.+ ni 070a/04
ķedeķ	-2- ķ. 069a/06 ķ.-i sebze 096b/04	kefen,	-1- k. 070a/05
ķedem	-11- ķ. 061b/03, 077a/02, 089a/06, 100a/02, 101b/08, 116a/09 ķoysa ķ. 075a/08 ķ.+ i 075a/08, 115b/03 ķ.+ idin 079b/06 ķoy ķ.+ iŋgni 068b/03	ķefes	-4- ķ. 081b/07 esīr-i ķ. 085b/06, 090a/04 ķ.+ din 101b/04
ķedem,	-2- ķ. 057b/06, 071a/01	ķehr	-1- ķ.+ i 076b/03
ķedemgāh	-1- ķ.+ dur 108a/07	kel -	-33- k.- di 057b/05, 057b/06, 057b/10, 058a/07, 059a/09, 060b/02, 060b/05, 072a/08, 073b/03, 080a/02, 085b/09, 089a/07, 094b/07, 096b/01, 100b/07, 104b/06, 105b/06, 106a/05, 109b/09, 110a/03, 115a/05 k.- diler 108b/08 k.- dim 064b/09
ķeder,	-1- ķ. 114b/09		
ķedīm,	-1- ķ. 093b/03		
ķedirz	-1- ķ.+ lerin 104a/06		
ķedr	-5- ķ. 057b/09, 104b/06 ķ.+ din, 057b/09 ķ.+ ini 107a/07 ķ.+ iŋgni 066a/01		

k.- gen 100a/08	ḳ. 064b/04, 091a/08, 111b/06,
k.- genu 096a/03	113a/02
k.- ip 081b/06, 109a/01	ḳ. bolup 070b/05, 079a/06,
k.- ipdur 096a/08	104a/03
k.- me 084b/02	ḳ.+ ge 069a/07, 088b/04,
k.- medi 083a/01	099a/02
k.- mes 057a/04	ḳ.+ le 113a/01, 113a/06
k.- se 088a/06	keltür -8-
k.- ür 110b/03	k.- di 071b/08, 073a/07
kel -3-	k.- dūng 071a/03
k. 095b/08, 116b/06	k.- geni 072a/07
k.+ iṅ 113a/05	k.- meyin, 072b/06
kél -1-	k.- üben 088b/02
k.- di 071a/01	k.- üp 071b/04, 114b/01
keldi -2-	keltür -2-
k. 056b/09, 090a/09	k. 090b/04, 107a/08
kelām -8-	ḳelzum -1-
k. 070b/03, 082b/05, 117a/05	ḳ.+ ide 073a/04
k.-i Ḥudā 059a/03	kem -2-
k.+ ida 066a/09	k. 088a/05
k.+ iḡe 075a/01	k. ḳılmaḡay 067b/01
herf-i k.+ ım 118b/03	ḲemberAta -1-
k.+ ini 062b/05	Ḳ.+ ḡa 111b/07
kelām, -2-	kemā -1-
k. 107a/08	k. 071b/09
bīṭerz-i k. 087a/08	kemend -2-
kelān -2-	k. 059b/02
k. 087b/03, 102b/06	ḳ.+ ide 079b/05
ḳel'e -6-	kemend, -1-
ḳ. 101b/07, 105b/08	k. 110a/03
ḳ.-i Maḡin 063b/06	kemer -3-
ḳ.-i tende 076a/03	k. 112b/03
ḳ.+ dīn 082a/05	k. baḡladım 097b/01
ḳ.+ side 099a/06	ḳ.+ in 072b/03
ḳelem -3-	ḳemer -3-
ḳ. 057b/03, 060b/02, 064b/08	ḳ. 058b/08, 064b/04
ḳelem, -2-	ḳ.+ i 065a/08
ḳ. 102b/04, 104a/02	kemer, -1-
ḳeleme -1-	k. 095b/05
ḳ. 073a/09	ḳend -2-
ḳelemfūr -1-	ḳ. 091a/02, 092b/03
ḳ. 092b/04	ḳendīl -2-
ḳelemūn -1-	ḳ. 085a/05
ḳ.+ dur 068b/04	ḳ.-i nūr, 057b/07
ḳelender -12-	ken'n -1-
	k.- nucūm, 058b/03

Meqsud SELİM

ķenā'et -1-			
	ķ.+ dur 069b/09		
kenār -1-			
	k.+ ıda 108b/01		
kent -5-			
	k. 097b/09		
	K.-i Heli'emge 112b/07		
	k.+ i 101a/02, 112a/01		
	k.+ iġe 103b/02		
keŋġ -1-			
	k. 066b/08		
kerbelā -1-			
	k. 102b/02		
kerbelā, -1-			
	k. 081a/08		
kerde -1-			
	meclis-i k. 078b/04		
kerāmet -4-			
	k. 065a/05		
	k.+ dur 110a/04		
	keşf-i k.+ ler 076a/09		
	k.+ ni 104b/09		
kereg -1-			
	k. 105b/02		
kerek -1-			
	k. 102a/05		
kerek, -1-			
	k. 102a/05		
kerem -9-			
	k. 065a/01, 111a/03, 112a/05,		
	117a/01		
	luţf-i k. 077b/01		
	behr-i k.+ de 104a/05		
	k.+ inġ 063b/03, 086a/07		
	k.+ inġġe 065a/03		
kerīben -1-			
	k.+ ġa, 079a/08		
kerkeden -1-			
	k. 072a/02		
ķern -1-			
	ķ.+ leri 073a/06		
kerūbād -1-			
	k. 108b/03		
kerūbād, -1-			
	k. 081a/06		
keş -1-			
			k.+ i 089b/01
			keşf -1-
			k.-i kerāmetler 076a/09
			keşkeşān, -1-
			k. 094a/07
			keşmīr -2-
			k.+ i 094a/09
			K.+ ininġ 094b/03
			ķeşr -1-
			ķ.+ ini 107a/04
			kesse -1-
			k. 115b/08
			ket -19-
			k.- edur 088a/08
			k.- elmek 079a/09
			k.- er 105a/02
			k.- ibān 067b/08
			k.- ip, 108a/03
			k.- key 103b/02
			k.- mep 098b/02
			k.- mişem 098a/07
			k.- ti 060b/05, 061a/03,
			068b/08, 072a/03, 089b/08, 096a/05,
			102b/08
			k.- tiler 079a/01
			k.- tiler, 079a/01
			k.- tim 108b/03
			k.- tiu 092a/02
			ķeţi' -3-
			ķ. 099b/05
			ķ. kılıp 107b/05, 119a/01
			kegr -1-
			k.+ i 080b/08
			ķeţre -1-
			ķ.-i ol 077a/07
			ketu -1-
			k. 086a/04
			kevākeb -1-
			leşker-i k. 098b/02
			kevākib -3-
			k. 062b/08
			k.-i pedīd, 064b/03
			k.+ ni 056b/03
			kevāksb -1-
			mişl-i k. 078b/07
			ķevī, -1-

kevkeb	ḳ. 082a/09 -2- k. 078b/01 k.-i mulk-i melekdin 058a/03	096a/04, 096b/08, 097a/01, 098a/02, 098b/03, 098b/04, 099b/02, 099b/05, 100b/08, 101a/04, 102b/02, 102b/05, 102b/07, 103a/02, 105a/05, 105b/08, 108a/04, 109b/06, 109b/07, 110a/04, 110a/09, 110b/08, 111a/02, 111a/07, 112a/06, 112b/07, 113a/09, 114a/06, 114b/07, 114b/08, 116a/01, 116a/06, 116b/01, 118b/04, 118b/06, 119a/02
ḳevm	-4- ḳ.-i Medīne 115a/07 ḳ.-i şehīdān 111b/07 ḳ.+ ğe 109a/04 ḳ.+ i 057a/09	
kevser	-1- sāḳī-i k. 067a/02	kibir -2- k. 073b/01 k.+ u 070a/07
ḳeyd	-1- ḳ. 103a/07	ḳible -1- ḳ. 118a/03
keyf	-1- k. 092b/06	ḳible -1- ḳ.+ m 114b/02
keyfiyyet	-1- k.+ i 070a/08	kibr -3- k. 076a/01 k.+ i 073a/01 k.+ u 075b/05
keyik	-1- k.+ din 063a/04	kifik -1- k.+ i 095a/08
keyin,	-1- k. 073a/06	ḳıl - -179- şeyd ḳ.- almadı 101b/02 ḳ.- almay 061a/02 şerḥ ḳ.- ap 083a/03 bend ḳ.- ay 107a/09 şerḥ ḳ.- ay 086b/04 tüşe ḳ.- ay 097a/02 ḳ.- dı 057b/03, 060b/04, 063a/08, 064b/07, 069b/03, 070a/09, 073a/09, 077a/03, 083a/06, 090b/09, 094a/02, 095b/06, 108b/04, 112b/04, 114b/05, 116a/04, 117a/08 ḳem ḳ.- dı 116a/08 ḳ.- dı pest, 073b/01 ḳ.- dı temennā 077b/05 ḳ.- dılar 082b/02, 105b/04 nezer ḳ.- dılar 091b/07 nidā ḳ.- dılar 116b/08 sefer ḳ.- dılar 114b/03 guḍer ḳ.- dılar, 091b/07 ḳ.- dim 114a/05
kez -	-3- k.- dük 107b/08 k.- iben 088a/01 k.- ip 069a/08	
ḳezā	-1- ḳ. 114b/09	
ki	-100- k. 056a/03, 056b/09, 057b/03, 058b/06, 059b/01, 060a/01, 062a/03, 062b/06, 063a/05, 063a/06, 065a/05, 066a/06, 067a/02, 067a/09, 067b/09, 068b/02, 068b/07, 068b/09, 069b/06, 069b/08, 070a/05, 070a/09, 070b/01, 070b/07, 071a/03, 071a/05, 071a/06, 071b/10, 072a/02, 072b/05, 073a/03, 073a/04, 073b/04, 074a/07, 074b/05, 075a/04, 076b/02, 076b/07, 077a/04, 077a/09, 078a/05, 079a/03, 079b/09, 080a/05, 081b/08, 082a/07, 082b/03, 083a/06, 083a/07, 084a/05, 084b/01, 085b/06, 087a/04, 088a/05, 088b/06, 089a/07, 090a/04, 091a/02, 094a/01, 094a/03, 094b/06, 094b/07,	

Meqsud SELİM

ķ.- dım ħuroş, 107a/07
ķ.- dıng 067b/02
ķ.- duķ 107b/07
ķ.- ħan 064b/05
ķ.- ħamıdın 056a/04
ķ.- ħay 101a/09
ġelet ķ.- ġuċı 067a/08
ķ.- iban 056b/05, 079b/09,
100a/06, 101b/05, 109a/04, 112a/07
bose ķ.- iban 100b/03
ziyāret ķ.- iban 113b/07
ķ.- inġ 084a/06, 117a/09
°ibādet ķ.- inġ, 061a/01
tamāşā ķ.- inġız 100b/09
ķ.- ip 056b/02, 056b/03,
056b/07, 058a/02, 062b/05, 081b/04,
085b/05, 090b/06, 094b/06,
099b/05, 104a/04, 108b/02,
112b/05, 114b/09
bemevlā ķ.- ip 113a/06
bose ķ.- ip 085a/06
cehed ķ.- ip 105b/05
cemi° ķ.- ip 059a/03
ceng ķ.- ip 100a/09
coş ķ.- ip 103a/02
delālet ķ.- ip 088b/04
ċāre ķ.- ip 112b/02
°erz ķ.- ip 063b/02
°erze ķ.- ip 071b/09
ġevġā ķ.- ip 105b/03
ġunċe ķ.- ip 059b/06
ħende ķ.- ip 085b/06
ķeti° ķ.- ip 107b/05, 119a/01
medħ ķ.- ip 105a/05
meħvi ķ.- ip 062b/02
mest ķ.- ip 087a/08
nāle ķ.- ip 063a/01
neġme-i pürşor ķ.- ip 060a/04
neķķāre ķ.- ip 101b/06
neķl ķ.- ip 059a/02
nevħe ķ.- ip 065a/08
nezāre ķ.- ip 113b/08
noş ķ.- ip 107a/09
perdā ķ.- ip 097b/09

şāne ķ.- ip 067a/03
ser ķ.- ip 076a/08
şerħ ķ.- ip 102b/04
seyir ķ.- ip 102a/08
seyr ķ.- ip 080b/03
şukr ķ.- ip 113b/07
suvārā ķ.- ip 062b/01
tekye ķ.- ip 088a/09
terk ķ.- ip 097a/03
tevbe ķ.- ip 109b/09
tevf ķ.- ip 100b/03, 112a/05
tey ķ.- ip 099b/01
ziyāret ķ.- ip 084a/08
ķ.- ip berteref 083b/02
ķ.- ip cilveger, 073a/09
ķ.- ip du°ā 072b/07
ķ.- ip intiķāl 083a/05
ķ.- ip iztīrāb 071b/05
ķ.- ip tār 074a/08
ķ.- ip, 056b/03, 058a/02
behāne ķ.- ip, 108b/02
dārā ķ.- ip, 062b/01
°elālā ķ.- ip, 105b/03
ķanā°et ķ.- ip, 088b/04
tamāşā ķ.- ip, 101b/06, 113a/06
teħāret ķ.- ip, 084a/08
temāşā ķ.- ip, 097b/09
ķ.- ipdur 057b/02, 060a/06,
104a/02
ķ.- iptur 117a/04
ķ.- ma 078b/05
anı ķ.- ma 061b/08
ķ.- ma gumān 082b/04
ķ.- ma yıraġı 069b/09
ķ.- madı 068a/04
ķ.- madım 068b/09
ķ.- madım, 068b/09
kem ķ.- maġay 067b/01
tebeh ķ.- maġay 071a/05
gunāh ķ.- maġay, 071a/05
sitem ķ.- maġay, 067b/01
ķ.- maġıl 070a/01
riyā ķ.- maġıl, 070a/01

090a/08	<p>ḳ.- maḳ 075b/03 ḳ.- mas 057a/03, 057a/08, ḳ.- masa 083b/08 ehl-i riżā ḳ.- masaṅg 086a/01 vefā ḳ.- masaṅg, 086a/01 ḳ.- mayın 070a/09 ḳ.- mayın, 070a/09 ḳ.- me 091a/08 ḳ.- sa 110b/06, 117a/09 ṭeleb ḳ.- sa 096a/04 nezerī ḳ.- saṅg 081a/04 ḳ.- ur 059a/06, 084b/05,</p>	<p>ḳ.+ ü 080a/04 ḳıl, -6- ḳ. 063b/05 buḫāme ḳ. 119a/01 °enāyet ḳ. 077b/01 mest ḳ. 090b/05 nemūdār ḳ. 110a/02 şād ḳ. 085b/09</p>
108b/01	<p>cilve ḳ.- ur 072b/01, 118b/03 coş ḳ.- ur 095b/08, 112a/03 ḫelḳ ḳ.- ur 085a/03 ne ḳ.- ur 068a/03 perēşān ḳ.- ur 101a/08 reḳş ḳ.- ur 077a/08 secde ḳ.- ur 082b/03 teveccuh ḳ.- ur 118a/03 ḳ.- ur āşkār 066b/01 ḳ.- ur, 084b/05 ḳan ḳ.- ur, 101a/08 hedye ḳ.- urḡa 061b/01 ḳ.- urlar 076a/01, 101a/03,</p>	<p>kilid -1- k. 104a/01</p>
110b/06, 118a/02	<p>ḳ.- urlar sefer 076a/08 ḳ.- ursen 115a/02 ḳ.- urum 065a/03</p>	<p>ḳılıç -2- ḳ.-i diger, 104b/04 ḳ.+ ların 095a/07</p>
076b/06, 086a/07	<p>ḳıl -12- ḳ. 063a/08, 063b/03, 063b/04, ābād ḳ. 085b/09 lām ḳ. 063b/05 lāyīḳ-i dīdār ḳ. 110a/02 mekşūfe-i āyāt ḳ. 077b/01 pest ḳ. 090b/05 reḫim ḳ. 109a/02 Sefernāme ḳ. 119a/01</p>	<p>kim -51- k. 056a/03, 058a/01, 058a/09, 059a/07, 059b/01, 060b/09, 062a/03, 063a/06, 065a/05, 066a/08, 068a/06, 068b/02, 071a/05, 071a/07, 072b/03, 073a/03, 074a/07, 077a/04, 078b/09, 082a/02, 082b/06, 083b/02, 084a/03, 084a/04, 084a/05, 084b/04, 087a/04, 088a/05, 088b/07, 090a/04, 091a/01, 091a/05, 091b/04, 093b/06, 096a/04, 097b/08, 098b/05, 103b/03, 105b/08, 106a/06, 110b/04, 113a/09, 115a/03, 115b/03, 115b/04, 119a/02 ḳ.+ du 068a/02 ḳ.+ dur 063a/07 ḳ.+ ge 096a/01 ḳ.+ ki 110a/08</p>
	<p>ḳil -12- ḳ. 063a/08, 063b/03, 063b/04, ābād ḳ. 085b/09 lām ḳ. 063b/05 lāyīḳ-i dīdār ḳ. 110a/02 mekşūfe-i āyāt ḳ. 077b/01 pest ḳ. 090b/05 reḫim ḳ. 109a/02 Sefernāme ḳ. 119a/01</p>	<p>ḳimārbāz -1- ḳ. 092a/01</p>
	<p>ḳil -12- ḳ. 063a/08, 063b/03, 063b/04, ābād ḳ. 085b/09 lām ḳ. 063b/05 lāyīḳ-i dīdār ḳ. 110a/02 mekşūfe-i āyāt ḳ. 077b/01 pest ḳ. 090b/05 reḫim ḳ. 109a/02 Sefernāme ḳ. 119a/01</p>	<p>ḳimet -1- ḳ. 062a/05</p>
	<p>ḳil -12- ḳ. 063a/08, 063b/03, 063b/04, ābād ḳ. 085b/09 lām ḳ. 063b/05 lāyīḳ-i dīdār ḳ. 110a/02 mekşūfe-i āyāt ḳ. 077b/01 pest ḳ. 090b/05 reḫim ḳ. 109a/02 Sefernāme ḳ. 119a/01</p>	<p>ḳimmet -1- ḳ.- durur 066a/06</p>
	<p>ḳil -12- ḳ. 063a/08, 063b/03, 063b/04, ābād ḳ. 085b/09 lām ḳ. 063b/05 lāyīḳ-i dīdār ḳ. 110a/02 mekşūfe-i āyāt ḳ. 077b/01 pest ḳ. 090b/05 reḫim ḳ. 109a/02 Sefernāme ḳ. 119a/01</p>	<p>kīmyā -1- k. 084b/04</p>
	<p>ḳil -12- ḳ. 063a/08, 063b/03, 063b/04, ābād ḳ. 085b/09 lām ḳ. 063b/05 lāyīḳ-i dīdār ḳ. 110a/02 mekşūfe-i āyāt ḳ. 077b/01 pest ḳ. 090b/05 reḫim ḳ. 109a/02 Sefernāme ḳ. 119a/01</p>	<p>kine -1- ḳ.+ u 070a/07</p>
	<p>ḳil -12- ḳ. 063a/08, 063b/03, 063b/04, ābād ḳ. 085b/09 lām ḳ. 063b/05 lāyīḳ-i dīdār ḳ. 110a/02 mekşūfe-i āyāt ḳ. 077b/01 pest ḳ. 090b/05 reḫim ḳ. 109a/02 Sefernāme ḳ. 119a/01</p>	<p>kīne -3- k. 076a/02 ḳ.+ ni 111a/02 ḳ.+ u 075b/05</p>

Meqsud SELİM

kir -	-14-	k.+ de 108a/01
	k.- di 060b/05, 079a/06, 092a/06	k.+ din 066b/07
	k.- dim 093a/01, 101b/08,	k.+ ge 118b/01
114a/05		
	k.- geli 117a/03	
	k.- ip 102a/07, 109a/04	
	yolğa k.- ip 084a/09	
	k.- meki 079b/01	
	k.- mes 057a/06	
	k.- sek 113a/04	
	k.- seŋg 070a/02	
ķır	-1-	
	ķ.+ da 114a/03	
ķirdgār	-1-	
	k. 056b/08	
ķirdgār,-1-		
	k. 067b/07	
ķirdigār-2-		
	k. 117a/01, 118a/05	
ķirdigār,	-5-	
	k. 064a/09, 082a/03, 095b/04,	
104b/06, 109b/03		
ķire	-4-	
	K. 105b/07, 105b/08, 110b/05	
	K.+ ģe 103b/02	
ķirfik	-1-	
	k.+ ini 065b/01	
ķīrgūn,	-1-	
	ķ. 094b/07	
ķırıķ	-3-	
	ķ. 064a/06, 099b/08, 107a/06	
ķırķ	-1-	
	ķ. 069b/02	
ķırmızı	-2-	
	ķ. 087a/09, 089a/09	
ķirye	-1-	
	K.+ din, 111b/05	
ķış	-5-	
	ķ. 061a/03, 094b/03, 103b/07	
	ķ.+ ı, 101b/02	
	ķ.+ ın 085a/01	
ķişi	-13-	
	k. 065a/03, 066a/08, 068a/02,	
072b/03, 087a/04, 097b/06, 101b/02,		
106a/06, 107b/07,		
110b/06		
ķismet	-1-	
	ķ. olup 060b/04	
ķişver	-1-	
	k.-i Māçında 099a/08	
ķisvet	-3-	
	k.-i feķr 075a/04	
	k.-i merdān 071a/04	
	k.+ dur 072a/10	
ķitāb	-1-	
	ķetm-i k. 119a/04	
ķiy -	-14-	
	k.- dim 097b/01	
	k.- er 071a/05, 071a/07	
	k.- er, 072b/03	
	k.- geli 071a/09, 073a/02	
	k.- ip 070a/02	
	k.- me 070a/05	
	k.- medi 071b/09	
	k.- mediler 074a/06	
	k.- meki 073a/03	
	k.- mekide 074b/02	
	k.- se 071a/07, 075a/08	
ķiyā	-1-	
	ķ. salmadı 089b/09	
ķiyāmet	-8-	
	reftār-i ķ. 089b/07	
	şubħ-i ķ. 065a/05	
	şūrr-i ķ. 066a/08	
	ķ.+ de 072a/05, 077a/06,	
086a/02		
	gör-i ķ.+ dur 068b/06	
	ķ.+ ni 068a/04	
ķiyās,	-1-	
	ķ. 091a/08	
ķiyāset	--1-	
	ķ.- durur, 101a/07	
ķiyu	-1-	
	k.+ ni 116b/02	
ķız	-3-	
	ķ. 068a/01, 087b/03	
	ķ.+ ınıŋ 106a/07	
ķızıķ	-1-	

	ḳ. 109a/09		ḳ.+ umda 116b/01
ḳızıl	-5-		ḳ.+ umni 062a/09
	ḳ. 065b/02, 104b/01	kölçe	-1-
	Ḳ. 081b/02		k.+ ler 092a/07
	seryr-i Ḳ. 081b/03	Koli	-1-
	ḳ.+ ı 100b/05		K. 102a/09
koce	-1-	ḳon -	-5-
	k. 091a/03		ḳ.- duḳ 097b/06
köç	-2-		ḳ.- dum 099b/04
	k. 099a/06		ḳ.- may 113a/02
	k.+ ke 099a/06		ḳ.- uban 099a/03
koça	-1-		ḳ.- up 080b/07
	k. 111b/01	Ḳonak	-2-
koçe	-2-		ḳ. 105a/06
	k. 080b/08, 106b/06		Ḳ.+ da 105a/06
koçebekoçe	-1-	Ḳonak,	-1-
	k. 115b/09		Ḳ. 105a/06
ḳoḡlan	--1-	köndür	-2-
	lāyīḳ-i ḳ.- maḳ 071b/03		k.- üben 086a/03, 091b/03
koh	-3-	könḡl	-10-
	k. 069a/08, 112a/03, 112b/02		k.+ i 073a/03, 085b/09
koh,	-1-		k.+ ide 083a/01, 104a/04
	k. 112b/02		k.+ ini 078a/07
kohn	-1-		k.+ ni 077b/01
	k. 092b/01		k.+ üm 086a/09, 091a/03
kök	-3-		k.+ üme 062b/02
	k. 070b/05		k.+ ünḡ 065b/09
	k.+ de 064b/04	könḡlek	-1-
	k.+ ke 115a/04		k.+ de 087a/09
kökür -	-1-	könḡgül	-15-
	k.- mekke 099a/06		k. 072b/01, 080b/04, 086a/04,
köl	-3-		094a/05, 095a/06, 104a/02, 108b/04,
	k. 109a/05		118b/03
	murḡ-i k. 114a/05		fīkr-i k. 067a/04
	k.+ idin 098b/04		murḡ-i k. 080a/03
ḳol	-17-		k.+ dīn 106b/03
	ḳ. 065b/06, 075b/01, 103a/03		k.+ ge 113a/08
	ḳ.+ dīn 079b/03, 107b/02		k.+ lerini 101a/03
	ḳ.+ ḡa tüşürüp 062a/05		k.+ lerni 101a/08
	ḳ.+ ıda 068a/05		k.+ ni 062a/01
	ḳ.+ ıdan 063a/06	könḡgül,	-1-
	ḳ.+ ıdın 063a/09		k. 095a/06
	ḳ.+ ıḡa 057a/07, 104b/04	ḳönḡguz	-1-
	ḳ.+ ın 104a/08, 116a/08		ḳ. 094b/03
	ḳ.+ ını 104b/03	köp	-1-
	ḳ.+ larıda 077b/04		k. 113b/02

- qop -** -6-
 q. - tı 065a/05, 113a/06
 q. - unġ 113a/05
 q. - up 098a/09, 104b/07,
 109a/01
- kör** -2-
 k. 057b/03, 076b/07
- kör -** -39-
 k. - di 072a/06, 074a/02,
 088a/01, 105a/01, 106a/06, 115b/06
 k. - dile 115b/04
 k. - düm 100b/08, 107a/04,
 108a/05
 k. - ersen 075a/06
 k. - esen 069b/08
 k. - geli 110a/02
 k. - gen 087b/06
 k. - gende 072a/10
 k. - ki 065a/07
 k. - medi 073a/06, 082a/04,
 105b/08, 118a/06
 k. - medim 089b/09, 093b/05
 k. - megen 103b/05, 113b/01
 k. - mek 076a/08, 082a/02,
 097a/03
 k. - mekkedur 082b/04
 k. - mesun 100b/08
 k. - mey 069b/07
 k. - mişem 114a/02
 k. - se 101a/09, 108a/04, 118a/02
 k. - ünġ 117b/03
 k. - ünġ, 117b/03
 k. - üp 071b/07, 087a/09
 k. - üp, 058a/07
- qorkq -** -3-
 q. - adur 073a/02
 q. - ar 105b/04
 q. - maġan 111a/06
- qorkunç** -1-
 q. 063b/08
- qorkut** --1-
 q. - ur 063b/07
- körküz -** -2-
 k. - edur 070a/03
 k. - üp 067a/03
- körset -** -1-
 k. - iben 106b/01
- körün -** -1-
 k. - ür 100a/04
- kos** -1-
 k. -i maġabbetni 060b/01
- QoşÇolax** -1-
 Q. + nıġ 098a/02
- koşe** -2-
 k. 085a/08
 k. + leridin 060a/05
- Qoşlenger** -1-
 Q. + ige 098a/07
- koţb** -1-
 q. -i velē 113b/06
- köter -** -2-
 k. - ip 103a/03
 k. - mekni 116a/04
- koy** -1-
 k. 106b/06
- qoy -** -21-
 q. 062b/02
 q. - asen 114b/06
 q. - dı 079a/08, 116a/08
 q. - dılar 071a/02
 yüz q. - dılar 113a/07
 q. - dılar, 115b/03
 q. - dum ayaġ 084a/09
 q. - madı 073a/10
 q. - madılar 105b/03
 q. - map 100a/02, 116a/09
 q. - sa 061a/06
 q. - sa qedem 075a/08
 q. - up 059b/08, 063b/01,
 093b/01, 107a/05, 109b/02
 ferq q. - up 062a/05
 atı q. - updular 113a/08
- qoy** -2-
 q. 061a/04
 q. qedemiġni 068b/03
- qoy,** -2-
 q. 061b/03, 108a/01
- köydür -** -3-
 k. - di 098a/05
 k. - edür 071b/01
 k. - üp 062a/02

- köz** -36-
k. 070a/04, 075a/06, 082a/04,
100b/05, 101a/06, 107b/03, 108b/04,
110a/02, 110b/06
k.+ de 062b/04, 112b/06
k.+ i 092b/07, 101a/08
k.+ idin 061b/06, 110b/04
k.+ iḡe 090b/05
k.+ ini 058a/02
k.+ ler 080b/03, 108b/04
k.+ ler, 108b/04
k.+ lerde 109a/01
gūşe-i k.+ lerde 081b/06
k.+ leri 089b/06, 101a/04,
106a/08
k.+ leriniḡ 062a/01
k.+ ni 108b/05, 115a/02
k. tutarım 083b/06
k.+ üm 092a/04, 100b/06,
105a/01
k.+ ümdin 108b/09
k.+ üme 101b/07
k.+ ünḡ 067b/03
şīşe-i k.+ ünḡ 070a/03
- köz** -2-
k.- leri, 076a/05
k.- üp 086a/04
- ḳubbe** -2-
ḳ.-i islām 082b/09
ḳ.-i nūr 095b/04
- ḳubūr** -5-
ehl-i ḳ. 081b/09, 095b/09,
115a/03, 118b/04
ehl-i ḳ.+ niḡ 082a/01
- ḲuburḡaBulaḳ** -1-
Ḳ. 113b/02
- ḳudret** -7-
ḳ. 074a/08
ḳ.-i ḡeḳḳ 070b/04
ḳ.-i yezdān 059b/06
ḳ.+ idin 066b/09
ḳ.+ iḡ 056b/08, 063a/05,
109b/04
- ḳuduḳ** -1-
ḳ.-ı çuḳur, 099b/07
- ḳuduḳ,** -1-
- ḳ.** 107b/08
- Kuça** -1-
K.+ niḡ 086b/06
- Kūfī** -1-
K.+ ler, 115a/08
- ḳul** -1-
ḳ.-i teḡevvūfḡa 104a/01
- kufr** -3-
k. 079b/08, 099a/08, 100a/08
- kufr,** -1-
k. 099a/08
- Kūh** -1-
K.-i Ḳāf, 061b/02
- kuhen** -1-
dāḡ-i k. 092a/04
- kuhen,** -1-
dereḡt-i k. 093a/06
- kuhistān** -1-
k. 113b/05
- kuhne** -3-
k. 090b/01, 099a/03, 102a/08
- kuhnezār** -1-
k. 110a/07
- kül** -1-
k.- üḡi 076b/03
- ḳul** -5-
ḳ. 068a/05
ḳ.+ ları, 079a/03
ḳ.+ luḡı 061a/09
ḳ.+ uḡ 064b/04, 109b/09
- ḳulaḡ** -2-
ḳ.+ dın 060a/09
ḳ.+ imḡa 110a/03
- ḳulaḳ** -8-
ḳ. 089b/05
ḳ.+ dın 075a/06
ḳ.+ iḡa 060a/03, 090b/06
ḳ.+ imḡa 095a/01, 105b/06
ḳ.+ ımı 074a/01
ḳ.+ mı 091b/01
- kulāh,** -1-
k. 088b/01
- ḳulf** -1-
ḳ. 117b/09
- ḳullāb** -1-

ƙ. 059b/03
ƙulzum -4-
 ƙ. 089a/02
 ƙ.-i ʿiŝƙiŋg 074b/09
 ƙ.-i veħdetke 079a/01
 ƙ.+ ge 105a/02
ƙum -14-
 ƙ. 100a/04, 109a/09, 109b/01,
 109b/05
 ƙ.+ da 100a/05
 dāmne-i ƙ.+ da 081a/08,
 100b/01
 ƙ.+ dın 081a/02
 ƙ.+ ğa 109b/01
 ƙ.+ ıdın 112a/06
 ƙ.+ lar, 109b/05
 ƙ.+ ları 112a/06
 ƙ.+ nı 109b/02
 ƙ.+ siz 109a/06
ƙum, -1-
 ƙ. 102b/03
ƙumre -1-
 ƙ.+ ler, 059b/07
Ƙumribāt -1-
 Ƙ. 100a/01
kümüş -1-
 k. 115b/08
ƙumuŝluƙ -1-
 ƙ.+ dur, 088a/02
kun -1-
 k. 080b/07
kün -32-
 k. 069b/09, 070b/05, 075a/04,
 079a/04, 081b/07, 100b/05, 106b/06,
 107a/06, 109a/09,
 111a/07
 k.+ de 091b/02, 102b/05,
 110a/09, 111a/04, 111a/05
 k.+ ge 098a/01
 k.+ i 061b/01, 066b/02,
 068a/03, 071a/01, 085a/02, 090a/01,
 097b/04, 098a/01, 098a/02,
 106a/05
 k.+ i, 068a/03, 115a/06
 k.+ ide 103b/07

k.+ idin 088b/05
 k.+ ni 082b/04
kün -1-
 k.- er 072b/07
kün, -2-
 k. 069b/09, 098b/07
Kunc -1-
 K. 113a/08
kuncü -1-
 k. 113a/07
kuncün -1-
 k.+ ıdın, 113a/08
künde -1-
 k. 061a/05
kündüz -10-
 k. 090a/02, 111b/08, 116a/01
 k.+ de 081b/02, 109a/07,
 113b/08
 k.+ i 061a/04, 098a/05, 114a/01
 k.+ ü 068a/06
kungre -1-
 k. 080b/02
kungure -2-
 k. 101b/07, 117b/01
küngüre -1-
 k.+ siĝe 110a/03
ƙur -1-
 ƙ. 099b/07
ƙur -1-
 ƙ.- up 099b/09
ƙurb -3-
 ƙ. 088b/02
 ƙ.-i ilāhiĝa 068b/03
 ƙ.-i viŝālmĝa 096a/03
ƙurbān -1-
 ƙ.+ lıƙ 115a/06
ƙurbiilāhā -1-
 ƙ. 091a/01
Ƙurān -2-
 ƙ. 091b/02
 Ƙ. 059a/01
ƙur°e -1-
 ƙ. 117b/05
Ƙureyŝī -1-
 Ƙ. 057a/02
ƙuruĝ -1-

	ḳ. 092a/03	lāf	-1-
ḳuṣ	-2-		l. 061b/02
	ḳ. 100b/04	lāl,	-1-
	ḳ.+ ğe 064a/01		l. 066b/08
kūṣeidin	-1-	lāle	-7-
	k. 092b/05		l. 059a/08, 065b/02, 076b/02,
kūṣela	-1-		086a/09, 092a/05
	k.+ da 101a/08		ṣubḥ-Şām, l. 117b/08
ḳuṣūr	-1-		l.+ ni 056b/04
	ḳ.+ u 074a/08	lālegün,	-2-
ḳuṭb	-5-		l. 104a/04, 107a/09
	ḳ.-i cehān 078a/08, 110b/09	lām	-2-
	ḳ.-i Bahā'u'ddīn 077a/04		l. ḳıl 063b/05
	ḳ.-i felek, 058b/05		l.+ nı 088b/04
	ḳ.+ din, 082b/06	lāşerīk	-1-
ḳuvvet	-1-		l. 067b/05
	ḳ. 061a/07	lāt	-1-
kuy -	-1-		şūret-i l. 073a/10
	k.- üp 075b/05	lāyezāl,	-1-
ḳuyaş	-1-		l. 067a/05
	ḳ. 101a/01	lāyiḳ	-4-
küydür -	-1-		l.-i didār ḳıl 110a/02
	k.- üben 060a/06		l.-i dozaḥdur 067b/04
ḳuyun	-1-		l.-i ḳoĝlanmaḳ 071b/03
	ḳ. 107a/03		l.-i meḥmūdu 074a/05
küzki	-1-	lāzim	-1-
	k. 098a/01		l.-i dervēş 080a/08
lay	-1-	leb	-13-
	l. 105b/05		l. 089a/09
lā	-3-		l.-i cām 117b/07
	mujde-i l. 075a/02		l.-i cūy 094a/08
	l.+ mekān 062b/04		l.+ eleb 112a/02
	l.+ şeker 065a/08		l.+ i 074a/01, 081b/05
lā -	-1-		ḥeṭṭ-i l.+ i 095a/09
	l.- ke 075a/02		le ^e -i l.+ i 089b/03
lācerem	-1-		l.+ ige 057b/05
	l. 118a/01		l.+ ini 097b/04
lāceverd,	-1-		l.+ leri 095a/07
	felek-i l. 114b/06		l.+ ni 077a/06
lāciverd	-1-		l.+ uleb 094a/09
	l. 082a/07	lebāleb	-1-
lācuverd,	-1-		cām-i l.+ ni 090b/05
	l. 077b/05	lebuleb	-2-
Lāçin	-1-		l. 105a/07, 109a/05
	L.+ i 102a/01	ledun	-1-
			ilm-i l. 104a/04

Meqsud SELİM

le^{ci}l	-2- l. 063a/04 l.+ din 057a/10		
le^{ci}l	-2- l. 091b/01 l.-i lebi 089b/03		
leddet	-1- l.+ idin 075b/02		
lehed	-1- l. 066a/02		
leħze	-2- l. 067b/09, 093a/02		
lek	-1- l. 072b/03		
lĕk	-4- l. 089a/08, 089b/09, 104b/05, 115a/04		
leķeb	-2- l. 083a/09, 084a/05		
lĕkin	-2- l. 101b/02, 109a/08		
lemmā	-1- l. 075a/02		
lenfe	-1- l.+ u 093a/03		
lenger	-13- l. 080b/03, 081b/01, 098a/08, 099a/02, 112a/01, 113a/02 l.-i çirmaşka 080b/06 L.-i Meħmūd 102b/02 L.-i Serlıkğa 099a/01 l.+ i 102b/09 l.+ ige 081b/01 l.+ ininġ 099b/03 l.+ u 100a/03		
lengerçi	-1- l. 100a/03		
lerzān	-1- l. 085a/05		
leşef,	-1- l. 100a/04		
leşker	-2- l.-i kevākeb 098b/02 l.+ i 079b/08		
lev	-1- l. 075a/02		
levend	-1- l. 099a/04		
levend,	-1- l. 075a/09		
levendāne	-1- l. 069a/08		
levħ	-2- l. 104a/02 l.+ ideki 086a/04		
leyl	-1- l. 056b/08		
leylüneħār	-1- l. 103a/04		
li -	-1- l.- meni'l-mülk 067a/06		
libās	-2- l. 088b/08 l.+ i 074a/07		
libās,	-1- l. 075a/05		
li^{cedm}	-1- l. 118b/08		
lile	-1- l. 112a/01		
linnecām	-1- l. 118b/07		
Lof	-2- L. 102a/08 L.+ dn 102a/09		
Loħoķ	-1- L.+ dn 098a/02		
Loħoķ,	-1- L. 098a/01		
loķma	-1- l. 061a/07		
lolāħāne	-1- l.+ dur 091b/09		
luţf	-5- l. 064a/09, 086a/01 l.-i kerem 077b/01 l.-i muruvvet 117b/03 l.+ unġ 104a/08		
macerā	-1- m. 116b/03		
Maçin	-2- ķel ^{ce} -i M. 063b/06 M.+ i 102a/01		

ma[°]nī	-1- m.+ de 089a/02	m.-i [°] Ereb 116b/07 m.-i Muḥerremde 107b/03
mah	-1- m.-i [°] eyd 078b/01	m.-i tamām, 082b/05 m.+ ğa 074b/06
mahabbet	-1- deryā-i m.+ ni 062b/02	m.+ i 073b/06, 076b/07, 107a/01
maḥabbet	-2- çup-i m.+ ni 100a/06 kos-i m.+ ni 060b/01	māl -2- m. 067b/04 m.+ u 072b/04
maḥebbet	-5- m. 077b/08, 080a/05, 104a/02 kān-i m.+ din 095b/07 ehl-i m.+ ke 077b/09	māl, -1- m. 070a/08
maḥze	-1- m. 061a/08	mār -4- m. 056a/07, 060b/08, 072a/03, 102b/05
maḥdūr	-1- m. 099a/01	mātem -1- m. 114b/05
maḥām	-1- m.+ ıda 058a/04	mā'vā -4- m. 099a/09 menzil-i m. 094b/08 menzil-i m.-yi Niyaĝa 108a/03 menzil-i m.-yi ŧehi 112a/08
makān	-1- m. 110b/04	mā'vāyi -1- menzil-i m. 101b/09
mamāt	-1- m. 102b/08	māzenderān -1- m. 099b/02
maṅga	-12- m. 062a/08, 067b/05, 069b/01, 081a/06, 086a/01, 086a/06, 086a/09, 094b/08, 096b/05, 098b/06, 106b/08, 107a/08	mecāl -2- m. 077a/06 m.+ inĝ 066a/05
maṅga,	-2- m. 086a/06, 094b/08	mecālis -1- m.+ de 069a/03
maṭbah	-1- m.-i cūduṅĝdın 056a/07	mecāz -2- m.+ i 076b/06 m.+ iĝe 076b/05
ma'vā	-1- m.+ larıdır 080a/01	meclis -3- meŧe-ele-i m. 117b/06 m.-i kerde 078b/04 m.+ i 091a/06
mazār,	-1- m. 113b/07	mecrā -1- salıp m. 115a/01
mādar	-1- m.+ dur 116a/02	medār -1- dār-i m. 063b/09
Māçin	-3- ĝunçe-i M. 101a/01 kiŧver-i M.+ da 099a/08 ḥedd-i M.+ ni 101b/06	meded -3- m. 111a/03 m.+ i 082a/01 m.+ kār 085a/07
māh	-12- m. 056b/08, 074b/07, 089a/08, 112b/01 revŧen-i m. 101b/08	medḥ -1-

- m. kılıp 105a/05
- Medīne** -3-
M. 073b/08, 104a/09
ķevm-i M. 115a/07
- medrese** -5-
m. 093a/02, 094a/08
m.-i hānidur, 092b/08
m.+ de 093a/04
m.+ ge 093a/01
- me^cān** -1-
m.+ i 088b/09
- me^cāni** -1-
m. 073b/02
- me^cānī** -6-
m. 102a/01, 106a/07
beħr-i m.+ de 078a/09
m.+ din 061b/03
durr-i m.+ ni 079a/01
- me^clūm** -4-
m. 063a/02, 096a/07
bolmadı m. 081a/06
m. eter 062a/05
- me^cnā** -17-
m. 060a/03, 077b/02, 091b/01,
094a/02
āyine-i m. 077a/03
m.-i k̄at 084b/01
m.-i ölmek 070a/06
m.-i sipheride 076b/07
m.+ da 077b/07, 094a/04
^cālem-i m.+ da 082b/05
şāhid-i m.+ ğa 091b/07
^cālem-i m.+ ge 083a/05
m.+ ni 078a/06, 083a/04
m.+ nı 091b/03
cevh̄er-i m.+ nı 070b/03
- me^cnevī** -2-
m. 082a/09, 083a/03
- me^cnī** -1-
m.+ de 078b/01
- me^crefet** -1-
m. 091a/04
- me^creke** -1-
m. 117b/07
- me^crifet** -4-
m. 064a/03, 077b/03
- durr-i m. 082b/08
m.+ i 064a/01
- me^crifet,** -1-
m. 082b/08
- me^crifetu'llāh** -1-
m. 083a/04
- me^crike** -1-
m.-i ħaşr 066b/01
- me^cşiyet** -1-
m. 064b/08
- me^cdellet** -1-
ħāk-i m.+ ni 109b/02
- me^cdheb** -1-
m. 118a/04
- me^cġāk** -1-
m. eyledi 097a/06
- meger** -3-
m. 057a/10, 093a/02, 098b/09
- meger,** -1-
m. 075a/03
- me^cġfret** -1-
m.+ inġni 063a/08
- me^cġiz** -1-
m. 066b/04
- me^cġrib** -1-
m.-i zemīn 115b/01
- me^cħbūb** -1-
m.+ lar, 108b/08
- me^cħdūm** -3-
ħezret-i m. 078a/09
ħezret-i M.+ din 082b/06
ħezret-i M.+ ğa 082b/09
- me^cħāsīn** -1-
tār-i m.+ ları 083a/02
- me^cħel** -5-
m. 103b/03, 111b/04
m.+ i 110a/09
m.+ ide 099b/06, 103b/07
- me^cħell** -3-
m.+ i 114b/01
m.+ ide 105b/06, 108a/03
- me^cħellāt** -1-
^cişķ-i m.+ ıdın, 079a/05
- me^cħelli** -1-
m.+ de 061a/05

- mehmūd** -3-
M. 116b/02
Lenger-i M. 102b/02
lāyik-i m.+ u 074a/05
- mehmūr** -1-
nergis-i m. 076b/03
- mehrem**-2-
m. 078b/02
m.-i esrār 091a/07
- mehrūm** -1-
fāsik-i m. 069a/01
- mehşer** -1-
m. 061b/01
- mehşer** -1-
m.+ ge 089b/06
- mehtāb** -1-
m.+ lar 083b/01
- mehv** -2-
m. 081b/04
m. bolup 066b/09
- mehveş** -1-
m.-i her 096b/08
- mehvi** -1-
m. kılp 062b/02
- mehz** -2-
m. 081b/01
m.-i mucāz 064b/05
- meḳbere** -3-
m. 104b/08
m.-i şāh 104b/01, 110a/06
- meḳām** -3-
m.+ ı 105a/09
m.+ ıda 067a/09, 073b/06
- mekān** -3-
m. 111a/05
m.+ ıḡa 058a/07
m.+ inḡ 095b/09
- Mekke** -5-
M. 057a/08, 072a/08
M.+ de 115a/06
M.+ dur, 082b/04
M.+ m 114b/02
- mekr** -1-
m.+ in 075b/08
- meḳşūd** -1-
ke'be-i m. 078a/07
- meḳşūfe**-1-
m.-i āyāt 077b/01
- melāhet** -1-
mīm-i m.+ de 093b/08
- melā'ik** -1-
m. 116b/03
- melā'ik** -1-
m. 077a/03
- melāmet** -1-
m. 076b/04
- melek** -12-
m. 057a/09, 058b/05, 101b/01,
109b/06
mişl-i m. 085a/03
mulk-i m. 064b/04, 067a/06
mülk-i m. 103a/07
m.-i ḥudā 078a/02
kevkeb-i mulk-i m.+ din
058a/03
murg-i m.+ din 070b/02
m. eyledi 061a/07
- melek,** -1-
m. 072b/09
- melk** -1-
m. 056a/02
- memāt** -1-
m. 057a/10
- memleket** -1-
m.+ i 078b/08
- memleket,** -1-
m. 091a/04
- memūr** -1-
m. 106a/01
- men** -33-
m. 065a/03, 067a/09, 071a/09,
071b/02, 071b/10, 073a/02, 073a/04,
075a/04, 080a/09,
084b/06, 085b/05, 089a/03,
089a/06, 096a/02, 096b/06, 106b/08,
107b/02, 112a/06, 116a/01,
118a/04
m.+ de 063b/08, 064b/05,
094a/07
m.+ din 067b/06, 072a/05,
116b/09
m.+ i 096b/09, 106b/02,
107a/03

Meqsud SELİM

m.+ inġ 085b/08, 096a/09
m.+ inġ, 085b/08
men, -3-
m. 073a/02, 096b/06, 114a/04
mendāne -1-
m. 116a/02
menāt -1-
m. 073a/10
menāzil -1-
m.+ nı 099b/05
meñşūr -2-
M. 076a/06
m.+ vār, 063b/08
menzer -1-
m. 084b/05
menzil -18-
m. 060b/08, 066a/02, 087b/05,
088a/01, 099a/09, 112a/04
m.-i e^lāyi^eileyi^yindedur 083b/04
m.-i eşlīni 082b/02
m.-i ħēzān 091b/09
m.-i mā'vā 094b/08
m.-i mā'vā-yi Niyāga 108a/03
m.-i mā'vā-yi ŧehi 112a/08
m.-i mā'vāyi 101b/09
m.+ de 099a/04
m.+ ge 084b/03
m.+ iġe 068b/07
m.+ ini 113b/02
m.+ ininġ 112b/08
menzıl -1-
m. 080a/01
menzūr -1-
m. 084b/06
merd -4-
m. 088a/07, 108a/09
m.+ u 072a/02, 102b/06
merd, -1-
m. 102b/07
merdān -4-
m. 078b/02, 087a/02
kisvet-i m. 071a/04
şuħbet-i m.-i ħudāyi 099b/09
merdi -1-
m. 068b/03
merdum -1-

m.-i evbaşnı 102a/08
merāhil -1-
m.+ nı 099b/05
merg -1-
m. 063a/06
merħabā, -1-
m. 072b/02
merħele -1-
m.+ de 075a/09
merhem -1-
m.-i ol 076b/04
merħemet -2-
m.+ i 079b/04
m.+ idin 118b/05
merħed -9-
m. 082a/07, 082b/04, 088a/04,
100b/03
m.-i bisyār 108a/08
m.-i pākini 110a/02
m.-i pākiniġnı 081a/03
m.+ dim 082b/03
m.+ in, 105a/01
merħedi -1-
m. 087b/07
merkez -1-
m.+ i 095a/09
merħūm -1-
m.+ lar 109b/05
mertebe -3-
m. 056a/05
m.-i e^lālīda 083b/03
m.+ sini 078b/05
merz -1-
m.-i ħirş 076a/03
mescid -2-
m. 115b/04
m.+ ni 113a/03
mescīd -1-
m. 083a/08
meşām -2-
m.+ iġe 077a/08
m.+ imġa 080a/02
meşāyiħ -2-
m. 118b/04
m.+ lar 079b/06
meş'el -3-

- m. 094b/09
m.-i ḥurṣēdu 098b/08
m.+ de 078b/01
- meṣʿele** -3-
ṣeʿṣeʿe-i m. 078b/08
m.-i āhdur, 079a/04
m.-i meclis 117b/06
- meṣeffāyi** -1-
m. 111b/08
- meṣekket** -2-
m.+ de 109b/08, 114a/04
- meṣḡul** -1-
m. bolup 091b/02
- Meṣhed** -3-
M. 085a/01
ḥādem-i M. 085a/04
M.-i eʿlāi 085a/04
- meṣihā** -1-
m. 086b/03
- mesned** -2-
m. 094a/03
m.-i ḥikmetde 093b/09
- meṣriḳ** -1-
cānib-i m.+ da 105b/07
- messi** -1-
m. 084b/05
- mest** -14-
m. 090a/02, 107b/01
m.-i fenā 096a/08
m.-i mey 106b/05, 114b/05
m. bolup 060a/01, 099a/04,
109a/03, 116b/06
m.+ dur, 096b/08
m. ḳıl, 090b/05
m. ḳılıp 087a/08
m. olup, 069a/05
m.+ umest, 082b/01
- mestān** -1-
m.-i rind 117b/06
- mestāne** -1-
curʿe-i m. 081b/06
- metāʿ** -2-
m. 072b/04
m.+ inḡdu 067b/04
- meṭlūb** -1-
m. 058a/06
- meṣnevī** -1-
m. 083a/03
- meṣnevī,** -1-
debdebe-i m. 083a/03
- mevc** -8-
m. 074a/04, 115a/07, 118a/08
m.-i ṭilsīm 070a/03
m.-i zen oldı 074b/09
m. urup 083a/01, 104a/04
- mevcūd** -1-
m. 056a/03
- mevlevī** -1-
m. 083a/03
- mevsim** -1-
m.-i gül 092a/03
- mevziʿ** -1-
m. 105b/05
- mey** -8-
m. 091a/06, 111a/09
cām-i m. 104a/04
mest-i m. 106b/05, 114b/05
m.+ din 077a/07
m.+ i 082a/01, 107a/09
- meydān** -1-
Rustem-i m. 077b/08
- mey-ḥāne** -1-
m.+ ge 073b/01
- meyke** -1-
m.+ de 111a/09
- meykede** -2-
m. 060a/08
m.+ dūr 090a/07
- mezār** -3-
m. 082a/03, 100a/03, 112a/02
- mezār,** -1-
m. 106a/02
- mezārāt** -1-
m. 100b/02
- meziʿ** -1-
m. 103b/04
- mezreʿe** -1-
m. 068b/09
- miʿrāc** -1-
m.+ ḡa 057b/08
- mihār** -4-
m. 116b/06

Meqsud SELİM

- m.+ ı 116b/01
m.+ ın 107b/01
m.+ ini 090b/08
- mih̄in** -1-
m. 106a/05
- miḥnet** -2-
m. 069a/07, 102b/04
- mihnet-kede** -1-
m.+ ge 071b/03
- mihr** -2-
m. 117b/03
m.-i nebuvvet 117b/03
- millet** -3-
m. 079b/07
m.-i āyin 112b/04
m.+ u 118a/04
- mīm** -2-
m. 088b/03
m.-i melāhetde 093b/08
- min -** -4-
m.- di 058a/02
m.- geli 116a/02
m.- gey 116a/03
m.- ipdur 115b/08
- minber** -1-
m.+ de 083a/08
- minevver** -1-
m. bolup, 070b/05
- mūḡ** -3-
m. 108b/09, 119a/03
- mirāt** -1-
m. 095a/03
- mir'āt** -1-
m.-i cemāl eylegil 062a/01
- Mīrzā** -2-
ḥezret-i m. 104a/01
ḥezret-i M.+ mı 084a/08
- MīrzāReṣīd,** -1-
M. 104a/01
- MirzāZīrek** -2-
M. 084a/02
ḥezret-i M. 084a/01
- miṣār,** -1-
m. 086b/07
- miskin** -1-
m. 092a/03
- miskīn** -2-
m. 081a/05, 101b/04
- miṣre'i** -1-
m. 103a/08
- miṣl** -9-
m.-i berḡ 089a/02
m.-i bīnefṣe 086b/02
m.-i ḥezān 085b/03
m.-i ḡarındaṣ 104b/07
m.-i kevāksb 078b/07
m.-i melek 085a/03
m.-i mūm, 096a/09
m.-i perīzād 114b/08
m.+ i 112b/01
- miṣli** -2-
m. 057b/07, 084a/06
- mīve** -5-
m. 103b/07
m.-i ol 076b/04
m. berūr 093a/06
m.+ leni 092b/04
m.+ si 103b/06
- mīzān** -1-
ṣūret-i m.+ dın 059a/02
- mobemoy** -1-
m. 066b/07
- mobemoy,** -1-
m. 063a/01
- Moḡuliye** -1-
mulk-i M. 079b/07
- Moḡuliyye** -1-
M. 086b/05
- Moḡulye** -1-
M.+ de 094a/02
- Molla** -1-
M. 097b/02
- Mollaḡezel** -1-
M. 097b/05
- mollā** -1-
m. 093b/06
- molun** -1-
m. 087b/02
- moy** -1-
m. 089a/05
- mubādek** -1-
nām-i m.+ leri 091a/06

- mubārek** -6-
m. 057b/02, 057b/06, 067a/04,
077b/06, 093b/05
ḥırķe-i m.+ ni 071b/04
- muberrā** -1-
m. 056b/07
- mucāz** -1-
meḥz-i m. 064b/05
- mucerred** -1-
m. 088b/03
- mūci** -2-
m. 099a/08, 099b/01
- muddet** -1-
m.+ idin 073a/08
- muḍellīl** -1-
m. 075a/01
- muderris** -1-
m.+ niḡ 093b/08
- mu'cize** -5-
m.-i berḥekḵ 074b/08
m.-i Mūsā 059a/06
m.-yi Mūsāda 056b/02
m.+ sidin 057b/01
m.+ sin 057b/03
- mu'cize** -1-
m. 073a/09
- muḡaylān** -1-
ḡār-i m. 102b/01
- muḡān** -1-
pīr-i m. 096b/03
- muḡenni** -2-
m. 060a/03
m.+ ler 069a/03
- muḡebbet** -1-
m. 077b/08
- Muḡammed** -9-
m. 074a/05
M. 073a/07, 087b/08, 115a/05
būy-i M.+ de 075a/07
nūr-i M.+ din 056b/09
dīn-i M.+ ke 077b/09
M.+ ni 058a/01, 087b/07
- MuḡammedYūsufi** -1-
M. 082a/08
- Muḡherrem** -1-
māh-i M.+ de 107b/03
- muḡliṣ** -1-
m. 063b/02
- muḡtār** -2-
m.+ din, 087b/09
m.+ im, 065b/07
- muḡteṣer,** -1-
m. 068b/05
- mujde** -4-
m. 096b/05, 108b/07
m.-i lā 075a/02
m. ber, 106b/08
- muḡeddem** -2-
m. 078a/02, 092b/07
- mukemmel** -1-
m. 078a/08
- mukūl** -1-
m. 099a/09
- mul** -1-
m. 096a/06
- mulk** -6-
m. 070b/04
m.-i Ḥoten 097a/03
m.-i melek 064b/04, 067a/06
kevkeb-i m.-i melekdin 058a/03
m.-i Moḡuliye 079b/07
- mūlk** -3-
m.-i °Ecem 112b/04
m.-i melek 103a/07
m.-i mureṣṣe° 086b/06
- muluk,** -1-
m. 084a/03
- mūm** -1-
m. 063a/02
- mūm,** -1-
miṣl-i m. 096a/09
- mu'min** -1-
m.+ i 066b/08
- mu'mīn** -2-
m. 118a/02
m.+ u 093a/08
- mū'mīn** -1-
m.+ u 072b/07
- munda** -3-
m. 068b/02, 089a/03, 100a/08
- mundāḡ** -3-

Meqsud SELİM

- m. 058a/01, 083a/01, 116a/07
mundirc -1-
 m. 075a/02
munācāt -4-
 m. 065a/04, 069a/05, 103a/03
 m. ètip 093b/02
munāfiḳ-1-
 m.+ largā 077b/07
munçe -5-
 m. 056b/09, 072a/02, 090a/09,
 107a/07, 112b/07
munevver -1-
 m. 087b/02
muntehā -1-
 m.-i ʕilm 117b/05
mūr -3-
 m. 056a/07, 063a/05, 063a/06
mūr, -2-
 m. 060b/08, 072a/03
murde -2-
 m. 092a/01, 111a/01
murād -3-
 m.+ idin 088a/07
 m.+ in 085b/02
 m.+ in 096a/04
murād, -1-
 m. 079b/06
mureşşe -3-
 m. 088b/08
 mülk-i m. 086b/06
 şehr-i m. 101b/09
murğ -6-
 m. 097a/08, 101a/03
 m.-i çimen 063a/01
 m.-i köl 114a/05
 m.-i köngül 080a/03
 m.-i melekdin 070b/02
murğan -1-
 nāle-i m. 065b/04
murğān -1-
 hemdem-i m. 114a/08
mursel -1-
 m.+ ge 058b/06
murşid -8-
 m. 075a/01, 075b/03, 100a/05
 m.-i bāb-i sülük 084a/03
 m.-i kāmīl 075b/08
 m.-i telḳīn 074b/02
 ḥidmet-i m.+ de 069a/09
 m.+ i 069b/04
murteżā-1-
 olup m. 116a/05
murtizā -1-
 m. 059a/06
muruvvet -1-
 luḫf-i m. 117b/03
Mūsā -3-
 M. 057a/07
 muʕcize-i M. 059a/06
 muʕcize-yi M.+ da 056b/02
musāfir -3-
 m. 081a/05, 087a/03
 m. bolup, 114b/04
musāfir -1-
 m.- men, 091a/02
musellem -1-
 èrdi m. 078a/02
muşfiḳ -1-
 m. 057b/04
muşḫef -1-
 m.-i rebbāni 094a/01
muşid -1-
 m. 091a/07
muşk -5-
 m. 056b/02, 056b/05
 m.-i ʕebīr 068b/02
 m.-i Ḥotendin 108a/06
 m.+ inge 118a/01
müşk -2-
 m.-i senemdin 108a/06
 m.+ i 089b/04
müşkülāt -1-
 m. 091b/02
Muştafā-2-
 M. 073a/07, 075a/08
Muştafā, -2-
 M. 058a/05, 116a/05
mustecāb, -2-
 m. 063b/03, 086a/07
musteḫeḳ -1-
 m. 061b/09
musteḳīm -1-

rāh-i m. 067a/03	n.-i āhım 085b/08
musulmān -2-	n.-i germim 063b/07
m. 064a/06	n.-i heḳdā 080a/06, 090a/01
m.+ la 093b/04	n.-i murḡan 065b/04
muṭal'e -1-	n.-yi ney 060a/04
m.+ de 093b/07	n. bolup 103b/03
mutekḳi -1-	n. ḳılıp 063a/01
m.+ u 093a/08	n.+ sidin 090a/05
muṭrib -1-	nām -1-
m. 094b/05	n.-i mubādekleri 091a/06
mutte'ī -1-	nāme -2-
m. 064b/02	n. 068b/05
muzeyyen -1-	n.+ side 064a/05
m. 056b/03	nān -1-
namān -1-	n. 080a/09
n. 110b/03	nārenci -1-
namāz -7-	n. 087a/09
n. 093b/01, 101a/09	nātüvān, -1-
n.-i diġer 110a/09	n. 107a/03
n.-i diġer, 080b/05	nāy -1-
n.+ ıda 118a/03	n.+ dın, 096b/05
n.+ ıġa 115b/02	nāyib -1-
n.+ ını 105a/04	n.-i berḳeḳḳ 059a/05
Narbāġ -1-	nāz -1-
N. 101b/05	n.+ dur, 094b/04
nā -1-	nāzenīn -1-
n.+ umēd 065a/03	n. 093b/06
nābikār -1-	nāzenīn,- 2-
n. 104b/06	n. 106a/05, 107a/01
nādān -1-	nāzik -1-
n. 064a/06	n. 102a/02
nādir -1-	nāzır -1-
n.+ lardın, 102a/02	n. 085a/09
nāçār -1-	nāzuk -1-
n. 073a/02	n. 095b/05
nāfe -1-	ne -35-
n.-yi āhuda 056b/02	n. 063b/08, 064b/05, 065b/09,
nāġahān, -3-	067b/03, 072a/01, 072a/05, 072a/10,
n. 071b/10, 072a/09, 079b/04	073a/03, 073a/09,
nāġāh -1-	075a/06, 075b/08, 078b/06,
n. 080a/07	080a/09, 085b/02, 096a/08, 097b/01,
nāġehān, -1-	101a/07, 111a/03, 113a/01,
n. 098a/09	114b/06, 116a/02, 118a/02
nāle -16-	n.+ dur 074b/02
n. 065a/08, 084a/09, 095b/09,	n.+ dur, 074b/02
108a/02, 108a/03, 109b/03, 112b/05	n.+ çük 066a/05

Meqsud SELİM

né	n. kıılır 068a/03 -3- n.+ din 105a/01 n.+ dur 095b/09 n.+ dur, 095b/09	nefes,	-2- n. 063b/09, 085b/06
neber	-1- n. 072a/01	nefhe	-1- n. 069b/08
nebi	-2- n. 071b/06, 073b/06	nefir	-2- n.+ i 115a/04 n.+ ufiğān, 067b/09
nebi	-1- n. 065b/08	nefir,	-1- n. 065b/09
nebuvvat	-1- mihr-i n. 117b/03	nefis	-2- n. 064a/08, 070a/07
necāt	-2- n. 063a/06 n. etkeli 100a/08	nefs	-1- vesvese-i n. 075b/06
nedāmet	-4- n. 063b/01, 076b/04, 088b/05 n.+ de-men 086a/02	nefsehu	-1- n. 075a/04
neçe	-15- n. 078b/06, 082a/06, 088b/08, 092b/01, 099b/07, 100a/02, 100a/06, 101b/08, 101b/09, 111b/04, 113b/09, 116a/09, 116b/06, 117a/06 n.+ leri 083b/04	neğme	-12- n. 090b/07, 090b/08, 090b/09, 094b/05, 105b/01 ğulğule-i n. 110b/03 n.-i bāṭinni 090b/06 n.-i Davūd 059b/07 n.-i pürşor kıılıp 060a/04 n.+ de 060a/05
ne'im	-1- n. 067a/01	nehr	-1- n.-i ezīmi 110a/07
ne'it	-1- n.+ leride 057a/01	nēk	-1- n. 082a/06
ne're	-2- n. çekip 072b/09 ğulğule-i n. soḡay 111b/01	nēk	-1- n.+ beḡt 101b/09
ne't	-1- n.+ ide 079b/05	nēk -	-1- n.- beḡt 112a/09
neçük	-2- n. 071a/06, 111a/06	nēki	-1- n. 083b/08
neḡr	-1- n. 087a/06	nekkāre	-2- n. 110b/01 n. kıılıp 101b/06
neḡrNiyāz,	-1- n. 088a/06	neḡl	-3- n. 091a/06, 092b/03 n. kıılıp 059a/02
nefes	-11- n. 069a/01, 069a/02, 085a/06, 097a/05, 105a/08 n.+ i 062b/03, 065a/06, 066a/06, 067b/01, 085a/09 n.+ iṅg 067b/02	neḡş	-1- n. 086a/05
		Neḡşebend	-1- N. 076b/07
		Neḡşebend,	-2- şah-i N. 076b/07 silile-i N. 059b/02

nēkū	-1- n. 103b/04		n. 080a/02
nemā	-1- n. 057b/06	neşīn	-3- n. 073a/08, 078a/03, 083a/09
nemāz	-3- ḍevk-i n. 067b/03 ṭebīb-i n. 076a/03 vaḳt-i n.-i diġer 098a/08	nesterin	-1- n. 095b/02
nemāz,	-1- n. 064b/05	nev	-1- °umr-i n. 065a/06
neme	-1- n. 070b/09	nevā	-1- n. 060a/03
nemekzār	-1- n.+ dur 110a/06	Nevāyī	-1- N. 092a/06
nēmerse	-1- n. 057a/04	nev^e	-1- n. 098a/06
nemnāk	-1- n. ètip, 065b/01	nevḥe	-1- n. kılıp 065a/08
nemūdār	-1- n. kııl, 110a/02	ney	-3- n. 090b/04, 118b/09 nāle-yi n. 060a/04
nemūn	-1- n. 082a/03	Neyzar	-1- Cangal-i N. 105b/02
nemūn,	-1- n. 079b/01	nezār	-1- n.-i zor, 089a/03
nergis	-1- n.-i meḥmūr 076b/03	nezāre	-1- n. kılıp 113b/08
nerm	-2- n. 090b/06	nēze	-1- n. 066b/03
nerse	-1- n.+ dūr 071a/03	nezer	-1- n. 089a/03
neşe'	-1- n.-i eḑġani 077b/08	nezer	-11- n. 083b/07 n. eyledim 080a/07 n. eyledim, 095a/02 n.+ gahlarıdın 083b/06 n.+ i 083b/08, 084b/04, 089b/06, 111a/08 n. kııldılar 091b/07 n.+ leriġe 072a/07 n. salsa 102b/03
neşe'e	-1- n.+ sidin 062b/03	nezer,	-4- n. 063b/04, 086a/08, 089b/09, 093a/02
neşeb,	-1- n. 096a/07	nezeri	-1- n. eyleġey, 118b/06
neşfut	-1- n.+ i 103b/06	nezerī	-1- n. kıılsaḅ 081a/04
nesīb	-1- n. eyle 109b/08	ni	-1-
neşībe	-1- n. 060b/04		
neşīhet	-3- n. 066a/09, 068b/02 n. dèdi, 066a/09		
nesīm	-1-		

Meqsud SELİM

nidā	n. 111b/03 -3- n.-yi celīl 073b/03 n. kıldılar 116b/08 n.+ si 067a/06	nişān	-2- n. 104a/05 vücūd-i n. 094a/07
nidāhā	-1- n.-yi sehet 065b/04	nīsān	-1- n. 062a/04
ni°met	-3- n. 100b/07 n.-i elvān 092a/07 n.+ im, 114b/02	nişān,	-1- n. 078b/09
nigāhi	-1- n. 095b/06	nişf	-1- n. bolup 098b/09
nigār	-1- zulf-i n. 107b/04	nīstān	-1- n. 075a/03
nigār,	-1- n. 101a/03	nişār	-1- n.+ lar, 066b/05
nigehdār	-1- n.- sèn 064b/01	niya	-4- sevād-i N. 107b/09 N.+ dın 109a/04 n.+ ğa 070a/06 menzil-i mā'vā-yi N.+ ğa 108a/03
nigehdār	-1- n. 085a/07	niyām	-1- n. 070b/03
nigün,	-1- n. 094b/05	niyāz	-1- n.+ ini 087a/06
nihāh	-1- terz-i n.+ ıda 108b/02	niyāz,	-1- n. 093b/01
nihān	-7- n. 085b/07, 092a/05, 098b/02, 110b/04, 115a/02 genc-i n. eyleben, 056b/01 n.+ i 088b/09	niyet	-2- n.+ i 091b/05, 103a/03
nihān,	-1- n. 070b/08	noş	-3- n. 104a/04 n. eyledim, 103a/02 n. kılıp 107a/09
nihār,	-1- n. 056b/08	nşekü'l	-1- n.- kemer 074b/08
niķāb,	-2- n. 073b/02, 118a/07	nucūm	-1- n. 085a/03
Nīl	-1- N.+ ni 056b/02	Nūh	-4- N. 071b/06, 072a/06 hezret-i N. 071b/04 tūfān-i N. 057a/06
nīm	-2- n. 095a/01 n.+ şeb 099b/05	Nūh,	-1- N. 072a/06
nīmroz,	-1- n. 100b/04	nuĥust	-1- n.+ in 069b/08
nişāh	-1- n. 085a/06	nuĥustīn	-1- n. 074b/02

nukre	-1- n.-i hām 095b/05		n. 074a/03, 114a/05
nukte	-1- n.+ leri 119a/02	öç	-1- ö. 099a/06
nukte	-3- n. 082b/06 dāyire-i n.-i tevḥīd 076b/08 n.+ si, 106a/07	oğlaḳ	-1- o. 072b/06
nümāyān	-6- n. 107b/09, 114a/04 boldı n. 084a/01, 098b/03, 100a/03, 101b/07	oğlan	-1- o.+ ı 115b/08
nümeḳān	-1- boldı n. 082a/03	oğul	-3- o. 068a/01, 078b/07, 114b/04
numūn	-1- n. 103b/01	oğuli	-1- o. 092b/02
nūn	-1- n. 081b/08	oḳ	-2- o. 082a/05, 094b/08
nūni	-1- n. 088b/05	oḳ -	-1- o.- ur 119a/02
nūr	-17- n. 057b/01, 061a/08, 073b/05, 078b/08, 088a/02, 093a/09 ğerḳ-i n. 070b/04, 083a/06 ḳubbe-i n. 095b/04 silisile-i n. 059a/09 tebeḳ-i n. 083a/02 n.-i ʿīn, 059a/07 n.-i ḥudā 078b/01 n.-i ilāhā 091b/04 n.-i Muḥammedin 056b/09 n. bolup 058a/08 n.+ fişān oldılar 083b/02	öksü -	-1- ö.- mes 088a/06
nūr,	-2- n. 090a/09 ḳendīl-i n. 057b/07	oḳu -	-7- o.- p 069a/08, 071b/10, 107b/05 beyt o.- p 097b/03 o.- r 091a/09 o.- tup 083a/08 o.- yar 061a/05
nürdān	-1- rāh-i n. 077a/01	oḳuḳ -	-1- o.- tılar, 104b/07
nūrun	-2- n. 057b/01, 058a/08	oḳup	-1- o. 105a/04
nusḳe	-1- n.+ dur 119a/02	ol -	-48- o.- ay 111a/09, 111b/04 āvāz o.- ay, 111b/04 o.- dı 069a/01, 089a/09, 119a/04 mevc-i zen o.- dı 074b/09 nūrfişān o.- dılar 083b/02 o.- dum 107b/02 o.- ḡaç 059b/08 cilveger o.- sun 086a/05 o.- uban 058a/05, 111b/02 o.- up 057b/09, 069a/05, 078b/04, 087b/08, 089b/03, 094a/01, 097a/08, 107b/02, 113b/06, 116b/04 bīḡod o.- up 098a/07 bīhūş o.- up 087a/09 bismil o.- up 065b/05 ḳabuk o.- up 098a/03 fāriḡ o.- up 106b/03, 117a/05
nuzūl	-1- n. eyleben, 104b/08		
nuzūl,	-2-		

Meqsud SELİM

ferāmoş o.- up 060b/07
 ğayib o.- up 096a/05
 hāzır o.- up 066b/05
 hemrā o.- up 097b/02
 kısmet o.- up 060b/04
 pur o.- up 060b/06
 revşen o.- up 093a/04
 sāmi^c o.- up 072a/06
 şef o.- up 085a/03
 zāhir o.- up 099b/01
 zāhir o.- up 066b/05, 090a/09
 o.- up murtezā 116a/05
 o.- up, 094a/01, 095b/03
 hāmoş o.- up, 060b/07
 h^yān o.- up, 097a/08
 mest o.- up, 069a/05

ol -56-
 o. 058a/05, 061a/07, 064a/01,
 065b/07, 066b/02, 066b/06, 067b/07,
 068a/03, 068b/07,
 070b/04, 073b/06, 073b/09,
 074a/03, 080a/03, 080b/06, 081a/01,
 081a/08, 084a/07, 084b/08,
 087b/04, 088a/06, 089a/04,
 089b/08, 090a/01, 096a/05, 097b/04,
 098a/04, 099a/02, 099b/06,
 100b/03, 105a/02, 105a/06,
 106b/01, 106b/05, 107a/01, 107a/06,
 108b/08, 109a/06, 110a/07,
 111a/06, 113b/01, 113b/02,
 113b/07, 113b/09, 114a/06, 114a/08,
 118a/01

bā^ç-i o. 087b/09
 bende-i o. 077a/09
 hāmoş o. 116b/09
 ķetire-i o. 077a/07
 merhem-i o. 076b/04
 mīve-i o. 076b/04
 o.+ dur 097a/01

öl -4-
 ö.- di 072a/02
 ö.- diler, 072a/01
 ö.- meğüçe 070a/05
 me^cnā-i ö.- mek 070a/06

öl -1-
 ö.+ güçe 113a/04

ol, -4-
 o. 089b/08, 106b/01, 117a/05
 şahinşāhi o. 073b/06

olmışam -1-
 o. 092a/05

olmışam, -1-
 o. 092a/05

oltur -8-
 o.- adur 115b/04
 o.- uban 076a/08, 092a/01,
 092b/01
 o.- up 089a/07, 094b/06,
 109b/02
 o.- up, 099b/09

ölük -2-
 ö. 067b/05, 071a/07

ölüm -1-
 ö. 065a/06

on -5-
 o. 078b/07, 107b/07, 108a/01,
 111a/04, 111a/05

oñg -3-
 o. 104b/03, 105a/04
 o.+ um 096a/09

oñgum -1-
 o. 114a/02

öp -1-
 ö.- üp, 109b/02

ör -1-
 ö.- mişem, 114a/02

orn -2-
 o.+ ığa 104b/08, 112a/01

oşbu -7-
 o. 067b/07, 076a/04, 102a/06,
 103a/01, 103b/03, 112a/08, 114a/04

osme -2-
 o. 101a/07
 o.+ din 089b/03

oşol -15-
 o. 067b/09, 091b/09, 093a/01,
 093a/02, 095b/07, 097b/06, 098a/08,
 098a/09, 099b/04,
 101b/02, 102b/05, 102b/09,
 111a/05, 112a/09
 o.+ dur 090a/04

oşul -2-
 o. 080b/06, 080b/09

ot -8-

- o. 079a/06, 109b/07
o.+ i 070a/01, 070a/08
o.+ i 073a/01, 075b/05, 100b/02
o.+ idin 089a/01
- öt -** -30-
ö.- edur 088a/08
ö.- er 061a/01, 066a/07,
099a/03, 117b/01
ö.- ti 068a/03, 073a/06, 092a/03,
106b/01, 118b/08
ö.- tiler 058a/05, 097b/07
ö.- üben 080b/05, 083b/09
ö.- ünġ 113a/02
ö.- üp 058a/03, 061a/03,
061a/05, 066a/04, 068b/08, 081b/02,
089b/08, 099a/09, 102a/09,
103b/02, 105a/06, 105b/05,
113b/09
ö.- üp, 058a/03, 098a/02
- otla -** -1-
o.- şıdım 110b/02
- otra** -1-
o. 114a/03
- otuz** -2-
o. 119a/03
- oy** -1-
o. 108a/01
- öy** -3-
ö.+ de 076a/08
ö.+ din 080a/03
ö.+ i 106b/09
- oyġat -** -1-
o.- ur 066a/08
- oyna -** -2-
o.- ġah 117a/07
o.- p 117a/06
- öz** -21-
ö. 074a/06, 079a/02
ö.+ de 062b/04
ö.+ din 079a/09
ö.+ i 071a/06, 079a/09, 112b/08,
112b/09
ö.+ in 090a/08, 090b/02
ö.+ ini 057a/03, 062a/03,
117b/02
ö.+ leri 076a/05
ö.+ lükini 062a/02
ö.+ üm 089a/05, 096a/08,
- 096b/03
ö.+ ümdin 108a/03
ö.+ ünġ 075a/01
ö.+ ünġ, 075a/01
- öz -** -1-
ö.- üm 060a/08
- özge** -5-
ö. 073b/06, 074a/06, 091a/08,
116a/06
ö.+ ning 117a/09
- özgeçe** -1-
ö. 072a/06
- özlük** -1-
ö.+ idin 064a/07
- pā** -1-
p. 102b/02
- pādişah** -1-
p.-i °ālem 076b/08
- pādşah** -1-
p.+ i 088b/01
- pādşāh,** -1-
p. 067a/09
- pāk** -15-
p. 059b/06, 061b/02, 073a/03,
083b/03
rüy-i p. 083b/03
p.-i dīn 082a/08
p.+ bāz, 083a/01
p. bol, 068b/01
p.+ dīn 112a/08
p.+ ida 078b/02
p.+ ini 087b/07
merķed-i p.+ ini 110a/02
merķed-i p.+ inġnı 081a/03
p.+ u 077a/03
- pāk,** -1-
°eġl-i p. 068a/09
- pākbāz,** -1-
p. 101a/09
- pākiz** -1-
p.+ e 066b/08
- pākize** -1-
p. 100b/09
- pākīze** -1-
p. 088b/08
- pāre** -1-

- pāy** p. 107a/09
-2-
p.-i teht 086b/05
p.-i teht, 101b/09
- pāydār** -1-
p. 076a/06
- pāygāh,** -1-
p. 106a/03
- peder** -1-
p.+ i 082a/09
- peder,** -3-
p. 070a/02, 107b/07, 116a/02
- pedīd** -1-
p. eyledi 090b/01
- pedīd,** -1-
kevākib-i p. 064b/03
- peđīr,** -1-
p. 068b/02
- pej** -1-
p. 109b/01
- pek** -2-
p. 071b/05, 072b/02
- penbe** -1-
p.-yi ğefletni 060a/09
- pence** -1-
p.+ leri 095b/02
- pencere** -1-
p.+ u 093a/03
- pencşenbe** -2-
p. 087a/05, 088a/03
- pend** -1-
p. 066a/09
- penāh** -2-
p. 067a/09, 087a/03
- per** -3-
p.+ u 064a/01
p.+ ü 080a/04
p.+ ubāl, 083a/05
- perdā** -1-
p. kıılıp 097b/09
- perde** -10-
p. 085b/05
p.-i dīdār-i gül, 059b/05
p.-i āb-i ğayāt 056b/06
p.-i ğefletde 075b/07
p.-i ğeyb 073a/05
- p.+ le 058a/05
p.+ sidin 086a/04
p.+ sini 065b/01, 106b/02
p. tartıp 094b/07
- perāz** -2-
p. 094b/05, 095a/02
- perēşān** -4-
p. 095a/06, 118a/01
p. kıılıp 101a/08
p.+ lar 090b/07
- perēşāne** -1-
p. 107b/04
- perest** -1-
ğekķ p. 082b/01
- perhīzkār,** -1-
p. 093a/08
- perī** -6-
p. 069a/04, 079a/04, 080a/04,
089a/08
p.+ dur 106a/06
p.+ lerge 116b/03
- perīşān** -1-
p. bolup, 064b/09
- perīşāne** -1-
p. 069a/04
- perīzād** -3-
mişl-i p. 114b/08
p.-i irem 087b/01
p.+ lar 096b/09
- perīzāde,** -1-
p. 106a/09
- pertev** -1-
p. 118a/08
- perübāl** -1-
p. 098b/01
- peruyār** -1-
p. 109b/07
- pervāyi** -1-
p.+ vār 063b/08
- perverdigār** -1-
p. 058a/01
- perverdigār,** -2-
p. 090a/08, 103a/04
- perzende** -1-
p.+ ler, 110b/02
- pēşe** -4-

	p. 077b/07, 105a/09		p. bolup, 081a/07
	p.+ leride 079b/02	pil	-1-
	p.+ side 094a/05		p.+ upelek 072a/02
pesend,	-1-	pileṅg	-1-
	p. 093a/03		p.+ i 079b/02
pēševā	-1-	pīr	-11-
	p. 061b/04		p. 065b/09, 093a/06, 102b/07,
pēšīn	-3-		102b/09
	vaḳt-i p. 080b/04, 092b/09,		bīmeded-i p. 079a/09
099a/05			p.-i muḡān 096b/03
pešm	-1-		p.-i rišād 083b/03
	ḫirḳe-i p.+ ine 074a/05		p.-i řerīket 084b/04, 090b/02
pest	-3-		p.+ i 087a/02
	p. 069a/05, 090a/02		p.+ im 097a/05
	p. ḳıl 090b/05	pīrān	-1-
pest,	-1-		dādi-i p. 069b/05
	ḳıldı p. 073b/01	pirāz	-1-
pey	-1-		p. 076b/03
	p.+ ni 096b/01	pistān	-1-
pey,	-2-		p.-i güłḳend 095b/03
	p. 090b/04, 099b/05	Piyalma	-1-
peyām	-1-		P. 099b/04
	p.-i ḫeḳḳ 071a/01	pod	-1-
peyāpey	-1-		p. 070b/09
	p. 096b/01	poş	-3-
peyember	-3-		p. 069b/04, 091a/07, 094a/01
	p. 059b/07, 117b/02	poş,	-4-
	p.+ ni 115b/06		p. 070a/04, 085b/05, 089b/02,
peygember	-6-		096b/04
	ḫezret-i p. 057a/01, 057b/08	poşīde	-1-
	ḫezret-i P. 104b/02		p. 069b/06
	ḫezret-i p.-i āḫir 073b/09	poşiş	-1-
	p.-i āḫir-i zamān 115b/02		p. ēterge 070b/09
	p.+ ininḡ 094a/03	Poskam	-1-
peyk	-1-		P. 097b/05
	p.-i celīl 058a/04	post,	-1-
peyker	-2-		p. 109b/08
	p.+ i 089a/08	pud	-1-
	p.+ im 099b/06		p. 074a/08
peymāne	-1-	pul	-2-
	p. 109a/01		p. 080a/09
peyvend	-1-		p.+ i 092a/08
	p. 072b/04	pur	-12-
peyvest	-1-		p. 058b/07, 061a/06, 062b/05,
	p.-i çöl, 107b/06		064a/04, 079b/02, 090b/04, 091b/01,
pidā	-1-		103a/08, 103b/09,
			115b/08

Meqsud SELİM

	p.-i gebr 064a/07		r. 078b/07
	p. olup 060b/06	rāst	-3-
pür -	-1-		r. 061b/03, 061b/05
	neğme-i p.- şor kıılıp 060a/04		r.+ ligidin 061b/04
pur,	-1-	rāvi	-1-
	p. 090b/08		r. 087b/06
purhem	-1-	rāyi	-1-
	p. 106a/06		r. 117b/05
pursiş	-1-	rāz	-3-
	p.-i ʿeşyān 067a/07		r. 085b/07
pūş	-1-		deryā-yi r. 083a/01
	p. 087a/09		r.+ lar 060a/03
pūşeş	-1-	reb	-1-
	p. 087a/04		r. 100b/08
puşt	-2-	rebab,	-1-
	p.+ i 075a/09		r. 060a/06
	p.+ ini 116a/08	rebb	-2-
pütük	-1-		r. 108a/02
	p.+ lük 110a/08		r.-i zelelnā 070b/08
rabāt	-1-	rebbāni	-1-
	r. 090b/01		muşhef-i r. 094a/01
rabte	-1-	rebbenā	-1-
	r.-i dilge 076b/06		r. 068b/07
rah	-1-	rebāb	-1-
	r. 079b/01		r. 098a/05
rasā,	-1-	recm	-1-
	r. 097a/02		r. 058b/03
rāh	-10-	reʿd	-1-
	r. 057b/06, 082a/03, 103b/01		r. 085b/05
	r.-i mustekīm 067a/03	reʿiyet	-1-
	r.-i nürdān 077a/01		r.+ ke 067b/01
	r.-i teḥkīk 093b/04	reʿiyyet	-1-
	r.-i tevekkulğa 080a/07		r. 067a/09
	r.-i Yārkend 091a/03	reʿnā	-4-
	r.-i zelāletdemen, 086a/02		r. 089b/07
	r.+ dur 078a/05		gül-i r. 086b/03
rāhber	-2-		ḳāmet-i r.+ ni 063b/05
	şutur-i r. 116a/02		tuḥfe-yi r.+ yi 071a/02
	r.+ im 062a/09	reftār	-2-
rāhber,	-1-		r. 072a/06
	r. 104a/07		r.-i ḳiyāmet 089b/07
rāhet	-1-	reg	-1-
	r. 065b/09		r.+ u 096b/01
rāhvār,	-1-	registān	-2-
	r. 116a/06		r. 092b/06
rākib	-1-		şeḥn-i r. 092b/07

rehā	-2- r. 106a/04, 117a/08	r.-i ḥudā, 116a/08 R.-i Ḥudā, 059a/09
reḥim	-3- r. 117a/09, 117b/03 r. ḳıl 109a/02	resül , -2- r. 116a/04 beḥeḳḳ-i r. 065a/01
reḥīm	-1- r. 093b/03	resülige -1- rūḥ-i r. 058b/01
reḥmet	-1- r.+ i 109b/04	re'ūf -1- r.+ u 093b/03
rehr	-1- r.+ i 076b/03	revā -1- r. 110b/06
reḥş	-1- r.-i suḥenniḡ 118b/07	revā , -1- r. 075a/08
reḥşān	-1- r. bolup, 098b/08	revāc -1- r. 077b/09
reḥt	-1- kān-i r. 086b/05	revāk , -1- r. 082a/05
rēk	-3- r. 099b/01, 105a/02, 111a/06	revān -14- r. 081a/06, 097b/07, 098a/09, 102a/09, 107a/03, 107b/02 āb-i r. 067b/09, 081b/02, 081b/05, 086b/07, 098b/04 r. eyleben 056b/01 rūḥ-i r.+ i 087b/05 rūḥ-i r.+ iḡe 091b/08
reḳem	-1- r. 104a/02	revān , -2- r. 115b/02 boldum r. 112a/05
reḳīde	-1- r. 103b/08	revīş -1- r. 076a/04
reḳiş	-1- r. 102a/07	revneḳ -2- r. 091a/04 r.+ idin 058b/09
reḳş	-1- r. ḳılur 077a/08	revşen -7- r. 078b/04, 079b/07, 112b/04 r.-i māḥ 101b/08 r. etiḡ 074b/01 r. étip 078a/06 r. olup 093a/04
renc	-5- r. 060b/04, 110b/08 r.-i cişḳ 062a/06 r. çekip 062a/07	revşet -1- r. étip 091b/03
renc	-1- r. 113a/09	revze -7- r.-i ehl-i riżā, 086b/08 r.+ de 088a/06 r.+ leriḡe 085a/03
reng	-1- r.+ i 115b/06	
reḡ	-1- r. 102a/05	
resen	-3- r. 074b/06 delv-i ṭerīket-i r. 074b/04 delve-i r. 103a/01	
Reşme	-1- R.+ dur 102b/09	
Resül	-6- r. 074a/03, 074b/01, 117a/08 evlād-i r.-i ḥudā 100a/07	

Meqsud SELİM

	r.+ lerin 083b/09		revze-i ehl-i r. 086b/08
	r.+ ni 105a/03	rizq -	-1-
	r.+ niṅ 088a/02		r.- i 056a/07
	r.+ side 057b/07	robe^cdīm	-1-
reyb,	-1-		r. eyleben 078b/09
	r. 071b/06	robu^cdem	-1-
rēz,	-1-		r. 082b/02
	r. 091a/09	roz	-3-
rī	-1-		r. 075b/05, 077a/05, 101a/06
	r. 088b/06	rşād,	-1-
ribāt	-1-		r. 068a/08
	r.+ ıdur 099a/03	rū	-1-
ribāt,	-1-		r. 064b/08
	r. 102b/08	rūberūy,	-1-
ricā^cet	-1-		r. 092a/01
	r. 093b/05	rūd	-2-
ri^cāyet	-1-		r. 069a/03, 108b/03
	r. 102a/03	ruḥ	-1-
rīg	-1-		r.+ umğa 063b/09
	r.-i beyābān 063a/02	ruḥ	-1-
rīk	-1-		r. 093a/01
	r.-i riyāzetdur 070a/01	rūḥ	-7-
rind	-1-		r. 075b/07, 075b/08, 090b/09,
	mestān-i r. 117b/06		095a/03
rişād	-1-		r.-i resūlige 058b/01
	pīr-i r. 083b/03		r.-i revāni 087b/05
rişte	-4-		r.-i revāniğe 091b/08
	r. 106a/06	rūḥ,	-1-
	r.-i ḥesretler 095b/03		r. 057a/06
	r.+ deki 118a/01	rūḥāniyān,	-1-
	r.+ ni 079b/03		ḥelḳe-i r. 078b/04
rivāyet	-1-	ruḥşet	-1-
	r. êtip, 087b/06		r.-i ^c ām 109b/09
riyā	-2-	rūḥu'l -	-4-
	r. 070a/09		r.- emīn 073a/05, 074a/03
	r. kıлмаğıl, 070a/01		ḥezret-i r.- emīn, 071b/08
riyāzet	-4-		r.- ḳuddūs 074b/03
	r. 071a/04	Rūm	-2-
	r.+ de 114a/04		R. 117b/05
	rīk-i r.+ dur 070a/01		ḡulḡule-i R. 063a/03
	r.+ ke 088b/06	Rūmī	-1-
riżā	-2-		R.+ ler 115a/08
	r. neşīnān/fīşān	rūşen	-3-
	ehl-i r. kılmasaṅ 086a/01		r. 056b/03, 057b/07, 057b/09
riżā,	-1-	rusteḡēz	-1-

	r. 089b/06	şah	-1-
Rustem	-2-		ş.-i gülu 095b/02
	r. 098a/06	şahbāz	-1-
	R.-i meydān 077b/08		ş. 092a/02
rusvā	-2-	şahinşāhi	-1-
	r.-yi ḥerābāt 079a/07		ş. ol, 073b/06
	r.+ u 089b/08	saḳal	-1-
rūy	-10-		s.+ inġ 061a/02
	r.-i pāk 083b/03	saḳay -	-1-
	r.-i tevekkulnı 113a/06		s.- maġ 077a/06
	r.-i zemīn 073a/06, 098b/08,	saḳāl	-1-
108b/02			s.+ u 066a/01
	r.-i zemīnde 083b/05, 083b/08	saḳāl,	-1-
	r.-i zemīnge 116a/08		s. 098b/01
	r.-i zemīninġ 094a/03	saḳla	-1-
	r.+ i 093b/01		s. 116b/09
rūy,	-1-	sal	-1-
	r. 088b/02		s. 056b/08
ruyāb	-1-	sal -	-21-
	r. 090b/04		s.- ar 077a/02
ruye	-1-		s.- ay 060b/01
	r. 105b/02		s.- dı 071b/03, 104b/04
rūz	-3-		ġerev s.- dılar 110b/01
	r. 078b/03		s.- dim 093a/02
	r.-i cezāda 077b/06		s.- ip 067a/06, 089b/06, 103a/01
	r.+ i 072b/07		cilve s.- ip 106b/01
rūze	-2-		çak s.- ip 079a/08
	r. 076a/03		s.- ip mecrā 115a/01
	r.+ u 072b/07		s.- ip, 060a/09, 099b/08,
saç	-3-	105a/09	
	s. 061a/02		s.- madı 098b/06
	s.+ ı 089b/04		ḳiyā s.- madı 089b/09
	s.+ ları 115b/05		s.- madı, 104b/05
saç -	-1-		s.- maġuçe 074b/06
	s.- ip 083a/04		s.- sa 118a/08
saçıl -	-2-		nezer s.- sa 102b/03
	s.- ip durur 076b/02	şamāl	-1-
	s.- maḳ 060b/09		ş.+ i 109b/07
saġır	-1-	sanbūse	-1-
	s.+ ıdın 077a/05		s. 092a/08
saġruġu	-1-	saṅga	-7-
	s.+ ġa 110b/09		s. 056a/03, 056a/04, 063a/02,
şah	-3-		063a/07, 066a/09, 074b/03, 118b/06
	ş.-i kāmyāb, 078a/09	saṅga,	-1-
	ş.-i Neḳşebend, 076b/07		s. 056a/04
	ş.+ ları, 094a/03	sargay	--1-

Meqsud SELİM

sari s.- ıp 085b/03
-1-
s.+ ğe 090b/02

sarıĝ -1-
s. 100b/05

sarıķ -1-
s.+ raķ 115b/06

sat - -1-
s.- tı 117b/02

şat - -2-
ş.- ıp 094b/01

savuķ -2-
s. 098a/01
s.+ ğa 098a/04

savuķ - -1-
s.- ıdur 114a/01

savuķĝa -1-
s. 098a/05

say -8-
s. 107b/06, 108a/08, 108b/01,
110a/05, 112a/02
s.+ da 098a/04
s.+ dım 113a/01

şayķal -1-
ş. 056b/06

sayra -1-
s. 065a/04

sayra - -1-
s.- r 102b/06

şād -6-
ş. 106a/01, 108b/07
ş.+ dur 087b/05
ş.+ dur, 115b/09
ş. ķıl, 085b/09
ş.+ lıķ, 060b/03

şādiķ -2-
Ce^efer-i ş.+ dur 110b/08
řālib-i ş.+ ğe 069b/08

sā'et -2-
s.-i guftār 072a/06
s.+ i 081a/01

sā'id -1-
s.+ u 095b/02

şāf -4-
ş. êtkeli 097a/04

ş. eyledim 111a/02
ş. eylesem 081a/03
ş. eylesün, 078a/07

şāf, -1-
ş. 077a/03

sāĝer -4-
s. 109a/01, 117b/04
s.-i feķīr 074b/05
s.+ i 094b/04

şāh -22-
ş. 067b/01, 087a/02, 090b/07,
114a/09
ş. 059a/07
meķbere-i ş. 104b/01, 110a/06
ş.-i ^eEreb, 116b/07
ş.-i ^eIrāķ 081b/04
ş.-i velāyet 078a/04
ş.+ dur 079a/04
ş.+ ğa 059a/07, 096a/04,
110b/04
ş.+ i 102a/01
řuṭbe-i ş.+ i 083a/08
ş.+ lar, 067a/08, 078a/03,
085a/06
ş.+ neşīn 086b/05
ş.+ nı, 100b/03
ş.+ u 066a/03

şāĥ -2-
ş. 114b/07
ş.-i şenüberde 059b/07

şāhib -5-
sāye-i ş. 086a/08
ş.-i destār 102b/07
ş.-i huner, 092b/02
ş.+ i 091a/05
ş.+ ķirān, 083a/08

şāhibķirān, -1-
ş. 110a/01

şāhid -2-
ş. 103a/07
ş.-i me^enāĝa 091b/07

Şāhlıķ -1-
ş. 080b/04

şāhSatuķBuĝrāĥān, -1-
ş. 085b/07

sāk	-1- s.-i °erş, 056a/05	101a/06, 105a/07, 109a/05
sākī	-17- s. 060b/02, 063b/04, 081b/06, 090b/04, 090b/06, 091a/06, 094b/04, 096b/04, 106b/04, 107a/08, 109a/01, 109a/02, 111a/09, 117b/04 s.-i gül 086a/09 s.-i kevşer 067a/02 s.-yi siminbenden 059b/04	zulmet-i ş. 065a/09
sāl	-1- s.+ lar 092b/01	şeb , -2- ş. 077a/05, 095a/01
şām	-10- ş. 062b/07, 097a/06, 098a/09, 105a/03, 107a/08, 108a/05 gülistān-i Ş. 117b/08 ş.+ u 058b/08, 093a/09, 095b/01	şebā -4- ş. 059b/05 bād-i ş. 089b/01 seyr-i ş. 065b/05 ş.+ yi 082b/08
şām,	-3- ş. 062b/08, 088a/08 vaḳt-i ş. 101b/07	seb^c -1- s. 062b/09
Şāmī	-1- Ş.+ ler 115a/08	sebeb -1- s.+ idin 061b/06
sāmi^c	-1- s. olup 072a/06	sebliçupur -1- s. 099b/08
şāne	-2- ş. 089b/01 ş. kılp 067a/03	şebr -1- ş.+ u 097a/02
sāri	-4- s. 083a/05, 096b/03, 106b/02, 118a/03	sebze -4- s. 059a/08, 065b/01, 086a/08 ḳedeḫ-i s. 096b/04
sāye	-5- s. 090a/02, 098b/06, 107a/04 s.-i şāḫib 086a/08 s. berip 067a/01	secde -1- s. kıpur 082b/03
sāyebān	-2- s. 057b/02, 088a/04	şecer -1- ş. 082b/03
sāz	-1- s.+ lar, 060a/03	şed -4- ş. 062a/04, 065a/07, 075b/04, 094a/09
se	-1- s. 056b/07	Sedd -2- S.-i Sikenderdin 113b/09 S.-i Sikenderge 076b/05
seb	-1- s. 092b/03	şedā -4- ş.-yi dereḫt, 065b/04 ş.-yi duhül 105b/06 ş.-yi °eceb 095a/01 ş.-yi ḫuros, 097a/07
şeb	-14- ş. 065b/09, 075b/05, 078b/03, 078b/05, 087b/02, 093a/08, 098b/02,	şedef -2- ş. 062a/04 ş.+ i 094a/04
		şedr -1- ş. 073a/08
		sedre -1- s. 058a/04
		şe^c -1- ş.-i cehān 093a/04

Meqsud SELİM

se'ādet	-1- s. 116b/02	s. 058b/08, 065a/05, 093a/09 vaqt-i s. 063a/01, 080a/06,
şe'se'e	-1- ş.-i meş'e 078b/08	103a/03, 111b/07 vekt-i s. 065a/04
şef	-2- ş. 085a/03 ş. olup 085a/03	s.-i bictāb 086b/02 s.-i bīķerār, 089a/07 s.+ i 065a/05, 082b/08, 094b/06,
şef -	-1- ş.- şiken 105b/04	112b/05
sefēd	-3- s. 064b/03, 108b/05 s. eylemep 098b/01	seher -1- s.- hūz 097a/08
sefēd,	-1- ġerībān-i s. 062b/07	şehar -7- ş. 087a/07, 101b/02, 102a/03, 102a/05, 106a/02, 114a/05, 114a/06
şefeķ	-1- ş. 095b/01	seher, -2- s. 063b/02, 080b/07
sefer	-8- s. 105a/01 ehl-i s. 115a/08 hevā-yi s. 068b/05 ķılurlar s. 076a/08 s. eyledim, 080a/07, 107b/03 s. eyleyin, 097a/01 s. ķıldılar 114b/03	sehet -1- nidāhā-yi s. 065b/04
Sefer -	-2- S.- nāme 119a/04 S.- nāme ķıl 119a/01	şehi -5- ş. 069a/06, 082b/05, 097a/09 menzil-i mā'vā-yi ş. 112a/08 ş.-i dil 059a/05
sefer,	-4- s. 080a/08, 082a/02, 090b/03,	şehī -2- ş. 110a/01, 110b/05
112b/07		şehīd -2- ş. 100a/09, 108b/05
şefī	-1- ş.+ dur 074a/02	şehidā -1- ş.+ lar 108a/09
şefī,	-1- ş. 074a/02	şehīdān -1- ķevm-i ş. 111b/07
Sefil	-1- S.-i Yārkend 097b/03	şehir -1- ş.+ niᅡg 092b/07
şeftālā	-1- ş. 103b/06	şehñ -1- ş.-i registān 092b/07
seg	-2- s.+ i 059b/03, 104b/06	şehne -2- ş. 062b/08, 084b/09
sehā	-1- s.+ dın 104a/05	şehr -14- ş. 082a/03, 083a/05, 086b/05, 088a/09, 106b/06 ş.-i cunūn 090b/08 ş.-i cışķ, 063b/07 ş.-i Hebeşdin 084a/04 ş.-i Kāraķaş 101a/05 ş.-i Kāraķaşdın, 101b/03 ş.-i mureşse' 101b/09 ş.-i tāze, 086b/06
şehādet	-1- ş. 100b/01	
seher	-14-	

	ş.-i Yarkend, 087a/01		
	ğulgüle-i ş.+ ler, 103a/05		
şehir,	-1-	şem^c	-1-
	ş. 088a/09		ş. 089b/02
şehirā	-3-	semen	-1-
	ş. 056b/04		s. 094a/08
	ş.+ da bol 070b/06	semend	-1-
	ş.+ yi 105b/09		çāh-i s. 113b/04
şehriyār,	-1-	semender	-2-
	ş. 057a/03		s. bolup, 079a/06, 104a/03
şehryār	-1-	şemīm,	-1-
	ş. 062a/07		ş. 067a/03
şehryār,-1-		şems	-3-
	ş. 077b/02		ş. 064b/04, 098b/01
şehsuvār,	-1-		ş.+ u 058b/08
	ş. 081a/04	şemşād	-2-
şehvet	-3-		ş. 106a/09, 114b/08
	ş. 070a/01, 070a/08, 075b/05	şemşer	-2-
şekal	-1-		ş. 083a/07
	s.+ larıda 093a/09		ş.-i tēz 079b/08
şekāl	-1-	şemşēr	-2-
	s.+ i 064b/03		ş. 089b/06, 091a/09
şeker	-1-	sen	-54-
	ş. 075a/03		s. 056b/07, 057a/03, 062b/06,
seki	-1-		070a/05, 075a/02, 084b/02, 086a/01,
	s. 070a/07		104a/08, 116a/07,
sel	-1-		116b/06
	s. bolup 063b/01		s.+ de 066a/02, 067b/03,
şelavāt,	-1-		068a/08, 095b/08
	ş. 091b/02		s.+ din 056a/05, 056a/06,
selām	-1-		062b/06, 062b/07, 062b/08, 063a/01,
	s. 074a/03		064b/02, 064b/03, 065a/03,
şelevāt	-1-		068a/08, 085b/07, 103a/04,
	ş. 074a/03		103a/05, 103a/06, 109b/03, 109b/05
şellā'llāhu	-1-		s.+ i 061a/08, 067a/09
	ş. 073a/07		s.+ inġ 056b/08, 057a/02,
seltenet	-1-		063a/03, 063a/05, 066a/05, 067b/04,
	s.+ i 077b/04		086a/05, 096a/02, 109b/04
semā	-1-		s.+ inġ, 057a/02, 066a/05,
	s. 072a/10		086a/05, 096a/02
semā,	-1-		s.+ ki 065b/08
	s. 099a/05	sèn	-9-
semā^c	-1-		s. 064a/09, 065a/06, 066a/01,
	s. eyleben 102a/07		085b/09, 095a/09
semāvāt	-1-		s.+ inġ 068b/01, 084b/05
	s. 062b/09		s.+ inġ, 067b/04
			s.+ se 093b/03
		şenbe	-1-
			ş. 098a/02

senekün -1-	s. 094b/05		s. 094b/04
senem -1-	müşk-i s.+ din 108a/06	serāser -3-	s. 071b/10, 101b/07
şenem -2-	ş.+ din 106b/08		s.+ dur 102b/03
	ş.+ i 089b/09	şerc -3-	ş. 082a/09
sengi -2-	s. 063a/02, 118b/01		ş.+ inġ 074b/04
şenüber -2-	ş. 065a/08	şerfe -1-	gehvāre-i ş.+ inġde 075a/09
	şāh-i ş.+ de 059b/07		ş. 073b/09
ser -	-3-	sergeşte -	-1-
	s.- ħedd-i SultānSatuġBuġraġān		s.- men 103a/09
084b/08	s.- nevişt 060b/02	sergüdeşt, -1-	s. 069a/08
	s.- niġün, 056a/06	serguzest, -1-	s. 107b/05
ser -8-	s. 074b/08, 086b/09, 099a/03,	şerġ -3-	ş. kılap 083a/03
101b/06, 112b/03	s.+ beser 118a/05		ş. kılay 086b/04
	s.+ i 082a/08		ş. kılap 102b/04
	s. kılap 076a/08	serġedd -1-	s.+ i 097a/03
şēr -1-	ş. 077b/07	seri -1-	s. 066b/04
ser, -1-	s. 074b/08	serī -1-	s.+ ġe 063b/04
şer, -1-	ş. 061a/07	şerīret -3-	ş. 077a/01
şerb -1-	ş. 092a/09		ş. bolup, 069b/05
serbeser -1-	s. 095b/05		ş.+ ke 072b/08
şerbet -2-	ş. 112a/01	şerīf -1-	ş.+ i 086b/08
	ş.-i şīrīn 075a/03	serişt, -1-	s. 103b/04
serdār -1-	s. 086b/09	Serliġ -1-	Lenger-i S.+ ġa 099a/01
serā -1-	s. 102b/02	sermāye -2-	s. 068b/08
şerāb -2-	ş.-i bihişt, 060b/02		s.+ dur, 061a/09
	ş.+ idn 111a/09	şermende -1-	ş.+ dur 056a/03
şerāben -1-	ş. 090a/09	şermsār -1-	bolup ş. 067b/07
serāpā -1-		şerr -1-	ş.+ i 059b/01
		şerġ -3-	

	ş. 074b/02	şeyḥ	-2-
	ḳa'ide-i ş. 084a/06		ş. 101b/01, 114a/09
	ş.-i tevekkul 080a/09	şeyḥi	-1-
serv	-3-		ş. 058b/06
	s. 095a/04	seyid	-1-
	bāğ-i s. 082a/06		s. 078b/03
	ḳāmet-i s. 061b/05	seyir	-1-
server	-1-		s. ḳılıp 102a/08
	s.+ i 086b/09	şeyḳel	-3-
seryr	-1-		ş.-i cān 066a/02
	s.-i Ḳızıl 081b/03		ş. êtip 081a/03, 097a/04
şeş	-2-	seylān	-1-
	ş. 106b/03		s. êtedur 076a/05
	āyine-i ş. 083b/05	seyr	-10-
şeşenbe	-1-		s. 058a/03, 078b/03
	s. 119a/04		s.-i felek, 103a/07
şeter	-1-		s.-i şebā 065b/05
	ş.-i ḥudā 059a/04		s. êtip 092b/06, 112b/06,
setēz,	-1-		114a/07
	s. 079b/08		s. êtip, 097b/04, 114a/07
setinc,	-1-		s. ḳılıp 080b/03
	s. 075a/02	sezāver	-3-
settār -	-1-		s. 075a/05
	s.- sèn, 064b/01		s.+ dur 073b/04
sevād	-4-		s. êrür 117a/03
	s. 062b/04, 081a/06	şiddet	-1-
	s.-i Niya 107b/09		ş.+ idin 089a/02
	s.+ im 098b/07	şiddiḳ	-2-
sevār,	-1-		ş. 085b/01
	s. 059a/05		ş.-i tevekkul 080a/08
şevḳ	-4-	şidiḳ	-1-
	ş. 060a/07, 079b/05, 100b/04		ş. 112b/05
	şīşe-i ş. 103b/09	sidre	-1-
şevket	-2-		s. 073b/03
	ş.+ i 077b/04	şicār	-1-
	ş.+ inġ 063a/03		ş. 071a/04
sevsen	-1-	şifat	-1-
	s. 086b/01		ş. 080b/03
şeyd	-2-	şifāt	-2-
	ş. 092a/02		ş. 057a/04
	ş. ḳılalmadı 101b/02		ş.+ im 067b/05
seyāh	-1-	şifāt,	-1-
	s. 063a/02		ş. 071a/06
şeyātīn	-3-	şifet	-6-
	ş. 059b/01, 075b/06		ş. 076a/04, 085b/06, 086a/09,
	ş.+ ġa 058b/03		

Meqsud SELİM

090a/02, 092a/05, 093a/07

şikār -1-
ş. 101a/03

şikārgāh -1-
ş.+ dur, 108a/07

Sikender -2-
Sedd-i S.+ dīn 113b/09
Sedd-i S.+ ge 076b/05

şikest -1-
ş. 073b/01

siler -1-
s. 067a/08

silsile -13-
s. 082b/06
s.-i cenabān 091a/08
s.-i dārān 077a/01
s.-i feķīr 069b/06
s.-i heyķe 117b/09
s.-i h^vacegān, 059b/01
s.-i Neķşebend, 059b/02
s.-i nūr 059a/09
s.-i zulfi 089b/02
s.+ si 059b/03, 094a/05
s.+ sidin 083a/06
s.+ sini 100a/07

şīm -2-
s. 080a/08, 095a/04

şimber, -1-
s. 095b/07

şimīn -1-
sākī-yi s.- beden 059b/04

şimīn -1-
s. 109a/02

şimurġ -1-
s. 085a/05

şīn -1-
ş. 072b/08

sindur -1-
s.- alı 081b/07

şinās -1-
ş. 091a/08

şinās, -1-
ş. 088b/08

şīne -9-
s. 105a/07
s.+ de 089b/05, 095b/03

dāġ-i s.+ de 076a/02
s.+ deki 111a/02
s.+ ge 114b/06
s.+ m 100b/06
s.+ ni 081a/03, 097a/04

şīnem -1-
s.+ ge 107a/05

şipāhī -1-
s. 069a/06

siper, -1-
s. 071a/02

şipher -1-
me^cnā-i s.+ ide 076b/07

şīr -1-
s.- āb 077a/05

şīr -1-
ş. 094a/05

Şirbol, -1-
Ş. 105b/06

şirīn -1-
ş. 107a/08

şīrīn -1-
şerbet-i ş. 075a/03

şirle -1-
s. 103a/01

şirr -1-
s.+ ini 058a/06

şīşe -6-
ş. 063b/04, 070a/02, 070a/04,
094b/05
ş.-i közüng 070a/03
ş.-i şevķ 103b/09

sitem -2-
s. 086b/01
s. kıлмаġay, 067b/01

sitemkār -1-
s.+ lıķ 090a/03

sivum -1-
yār-i s. 059a/01

siya -1-
s.+ dīm 106a/08

siyah -1-
s.+ dīm 118b/01

siyāh -3-
s. 084b/07
dūd-i s. 069b/03

	s.+ u 064b/08	sorağ,	-1-
siyāhet	-1-		s. 078b/05
	s.+ de 113a/09	sösen	-1-
siz	-9-		s. 065b/03
	s.+ din 075a/05	şoy	-1-
	s.+ ge 072b/02, 074a/04,		ş. 092a/01
075a/05, 106b/08, 107a/01, 113a/04		soz	-1-
	s.+ ler 113a/01		s. 104a/03
	s.+ ler, 113a/01	söz	-18-
siz -	-1-		s. 068b/05, 103a/01, 107a/02,
	s.- di 109b/08	115a/05	
şofi	-1-		s.+ ge 081b/09, 086b/03
	ş. 102b/06		s.+ i 119a/01
şofi,	-1-		s.+ i, 092b/07
	ş. 102b/06		s.+ idin 092b/03, 107a/02,
şofiye	-1-	113a/07	
	ş. 060a/07		s.+ idur 099a/07
şoh	-4-		s.+ leri 089a/01
	ş.+ i 096a/07		s.+ lerni 096a/05
	ş.+ ı 114a/07	111a/07	s.+ ni 081b/03, 109a/03,
	ş.+ lar, 087a/07		
	ş.+ ları 096b/08		s.+ ünğ 075a/01
şöhret	-1-	sözle -	-3-
	ş.+ idur 067a/04		s.- di 057b/01
şohşeng,	-1-		s.- meyin 070b/02
	ş. 089a/09		s.- şibān 097b/07
sok -	-2-	su	-19-
	s.- adur 079b/02		s. 062b/05, 072a/04, 074b/05,
	ğulgüle-i ne're s.- ay 111b/01	093a/02, 098b/04, 098b/05, 099b/08,	
sol	-2-	100b/05, 103a/02,	
	s. 104b/04, 105a/04	105a/09, 105b/05, 107b/08,	
şol	-1-	109b/07, 112a/01, 118a/09	
	ş. 109a/05	derre-i s. 114a/03	
somanāt,	-1-	s.-yi gor 072a/03	
	s. 073a/10	s.+ dın 097b/08	
songra	-1-	s.+ yide 072a/01	
	s. 073a/08	şubh	-1-
sor -	-6-		ş. 064b/03
	s.- dı 072a/10, 113a/01	şubh	-13-
	s.- dılar 071a/03		ş. 057b/09, 061a/05, 065b/05,
	s.- dum 079b/05, 102b/07	088a/08, 093a/09, 097a/06, 098b/01,	
	s.- mağandıın 096b/09	098b/07, 105a/04,	
şor	-1-	107a/08	
	ş. 061a/07	ş.-i kıyāmet 065a/05	
sorağ	-1-	ş.-Şām, lāle 117b/08	
	s. 077b/06	ş.+ giçe 107b/08	
		şubih	-2-

Meqsud SELİM

	ş. 062b/08		ṭālb-i S. 086b/09
	ş.-i ṭulū ^c 095b/01	sülük	-1-
sucüd	-1-		muşid-i bāb-i s. 084a/03
	s. 118a/02	Sulya	-1-
sūd	-2-		S. 112b/06
	s. 068b/08	Sum	-1-
	s. etmedi 066a/09		S. 113b/06
şu^cle	-9-	Sum^ce	-1-
	ş. 062a/02, 089b/02, 091a/09,		S. 110a/07
105a/03		şüm^ce	-2-
	ş.-i āhım 063b/07		ş. 088a/04
	ş.-i āhımda 060a/06		ş.+ dārān neşinān/fiṣān
	ş. berür 101a/01, 112b/01	sumuvāt	-1-
	ş.+ sidin 056b/03		s. 109a/06
şuḥbet	-5-	sun -	-1-
	ş.-i her 069b/01		s.- dı 059b/04
	ş.-i merdān-i ḥudāyi 099b/09	sunbul	-2-
	ş.+ i 114a/09		ṭurre-i s. 095a/05
	ş.+ idin 075b/07		surme-i s.+ ğa 101a/07
	ş.+ imizdin 111b/06	sür -	-1-
şuḥāl	-1-		s.- üp 058a/07
	s.+ mġ 086a/05	şūr	-2-
şuḥen	-4-		ş. 069b/08
	bevaḳt-i s. 093a/06	şur	-2-
	dād-i s. 091a/09		ş.-i İsrāfīlġa 111b/04
	kān-i s.+ din 091b/01		ş. 065b/04
	reḥş-i s.+ niġ 118b/07		ş.-i deryā 065b/04
şukr	-1-	şūr	-1-
	ş. kılp 113b/07		ş. 115b/07
şükr	-1-	suran,	-1-
	ş. 111a/02		s. 105b/04
Suleymān	-2-	surāġ,	-2-
	S. 063a/05		s. 101b/05, 112a/07
	yār-i S. 118b/02	şurāḫi	-1-
Sultān	-3-		ş. 094b/05
	ḥezret-i S. 099a/07	şurāḫī	-3-
	s. bolup 092a/08		ş. 063b/04, 069a/06
	Ḥezret-i S.+ din 085b/01		ş.+ dīn 096a/06
SultānSatuġ,	-1-	sur^cet	-1-
	ḥezret-i S. 081a/02		s. 101b/05
SultānSatuġBuġraḫān	-2-	süre	-1-
	ḥezret-i S. 079b/04		s.-i yāsin 095a/09
	serḥedd-i S. 084b/08	şüret	-2-
SultānSatuġBuġraḫān	-1-		ş.-i lāt 073a/10
			ş.-i mizāndın 059a/02

surḥ	-1- s. bolup 074a/01	t. 082b/07
surme	-2- s.-i sunbulğa 101a/07 s.-yi ḥāmoş 060a/09	tabişi -1- t. 070b/05
surmekeş	-1- s. 117b/06	tabsu -1- t. 086b/04
surnay	-1- s. çalıp 105a/09	ta^cālā -2- t.+ ğa 093b/02, 099b/04
suroş,	-1- s. 116b/09	ta^cām, -1- t. 061a/06
şūrr	-1- ş.-i kıyāmet 066a/08	taf - -3- t.- iban 060a/04 t.- ıp 062b/04, 100a/01
sürt -	-1- s.- ey 107a/01	tağ -11- t. 056b/01, 084b/08, 111b/03, 111b/08, 112a/07, 112b/03, 113b/01, 113b/04
surūd,	-1- s. 091b/08	dāmne-i t. 112a/09 t.-i belendi 084b/01 t.+ lar, 084b/09
şurūğ,	-1- ş. 100a/06	taḥı -1- t. 074b/01
sūsi	-3- s. 092a/06 cānib-i s. 092a/05 s.+ de 092a/09	tamām -6- t. 062b/08, 101b/07, 119a/04 t. boldı 068b/05 t. eyle 111a/07 t.+ i 099a/08
şutur	-6- ş. 090b/08, 107b/01 ş.-i rāhber 116a/02 ş.+ i 097b/06 ş.+ mīng 116a/06 ş.+ u 072a/02	tamām, -2- t. 058b/01 māh-i t. 082b/05
şutur,	-1- ş. 115b/08	tamāşā -7- t. 099a/09 t.-yi dost 109b/08 t.-yi ^c eẓīm 065a/07 t. kılnıngız 100b/09 t. kılıp, 101b/06, 113a/06 t.+ sığa 113a/07
sūvār,	-1- s. 058a/01	tanu - -4- t.- r 084b/07, 110b/07 t.- r, 084b/07
suvārā	-1- s. kılıp 062b/01	taṅg -4- t. atkunçe 061a/04, 066a/08 t. atmadı 105b/01 t.+ ğa 105b/04
şuver,	-1- ş. 056b/09	taṅgla -4- t. 072a/05, 077a/06, 086a/02 t.+ sı 097b/04
suyi	-1- s. 062a/09	
taḥaḳ	-1- t. 061a/06	
tabāğ,	-1- t. 080b/01	
taḥāka	-1- t. 062b/09	
tabiş	-1-	

Meqsud SELİM

tap -	-28-		
	t.- almay 112a/07		ﺗ. + ﻧﯩﻨﮕ 084a/07
	t.- ar 085b/02, 096a/04, 111a/01	ﺗﺎﻳﺮﺍﻥ	-1-
	ﭼﺎﺭﻩ t.- ar 110b/07		ﺗ. 058a/02
	ﯩﻤﺎﻥ t.- ar 071a/07	taz	-1-
	t.- ar, 096a/04, 111a/01		t. 100b/04
	cān t.- ar, 071a/07	tā	-15-
	t.- ay 118a/03		t. 056a/05, 065b/05, 071b/01,
	t.- ğum 111a/08		074b/09, 081b/07, 083b/08, 085a/02,
	t.- ip 085a/06		086b/02, 090a/01,
	t.- madı 063a/06, 075a/07,		098a/08, 100a/01, 112b/05,
114a/03			113a/04, 118b/06, 118b/09
	t.- madılar 078b/02	ﺗﺎ	-2-
	t.- madım 096b/07, 105a/06		ﺗ. 072b/08, 074a/02
	t.- madım, 096b/07	tāb	-1-
	t.- maduq 107b/08		t. 073b/02
	t.- mas 057a/04	tābdār,	-1-
	t.- masa 079b/01		t. 089a/01
	t.- tı 058a/09, 058b/09, 073b/02,	tāc	-4-
079b/06, 080b/04			t. 082a/08
	t.- tı ħeber 079a/05		t.-i bihişti 071b/02
tap	-1-		t.-i velāyet 059a/04
	t.+ ıda 084b/07		t.+ ini 072b/03
tar	-1-	tāc,	-1-
	t.-i zulf, 117b/09		t. 077b/09
ﺗﺎﺭﺍﻑ	-1-	Tācık	-1-
	ﺗ. 065a/09		T.+ u 087a/06
tart -	-2-	ﺗﺎﻋﺖ	-1-
	t.- adur 108b/09		ﺗ. 061a/08
	perde t.- ip 094b/07	ﺗﺎﻙ	-4-
taş	-6-		ﺗ. 056a/06
	t. 056b/01, 057b/01, 063a/04		Gunbed-i T. 082a/05
	t.+ dın 101b/03		ﺗ. + dur 103b/07
	t.+ idan 061b/05		ﺗ. + i 093a/03
	t.+ nı 113a/01	ﺗﺎﻛﺖ	-2-
taş -	-1-		ﺗ. alalmay 080a/05, 096b/03
	t.- ar 086b/07	tāki	-2-
taşla -	-3-		t. 058b/09, 103b/02
	t.- dı 106b/02	ﺗﺎﻟﺐ	-1-
	t.- dım 080a/04		ﺗ.-i SulţānSatuqBuğrāhān
	t.- dım, 096b/03		086b/09
Tasmacı	-1-	ﺗﺎﻟﯩﺐ	-4-
	T.+ u 101b/05		ﺗ. 058a/06, 079b/01
tat -	-2-		ﺗ.-i feryāderesi 069a/09
	t.- qanıdın 059a/08		ﺗ.-i şādıqge 069b/08
	t.- tı 057a/10	tār	-5-
ﺗﺎﻳﻔﻪ	-1-		

	t. 070b/09		eyle t.+ ni 086a/06
	ķılıp t. 074a/08	tecrīd	-1-
	t.-i meḥāsinları 083a/02		t. 076b/08
	t.+ ı 101a/04	te'biye	-4-
	t.+ idin, 072b/01		t. 057b/07, 085a/05
tārīḥ	-2-		t.+ din 100a/06
	t.+ i 083b/04		t.+ dur 110a/09
	t.+ ini 093b/05	te'ām	-1-
tā'rīḥ	-1-		ḫ. 102b/03
	t.+ i, 119a/03	tefil	-1-
tāšidini	-1-		ḫ. 061b/05
	terk-i t. 119a/01	teg	-2-
tāyfe	-2-		t.-i deryāda bol, 070b/06
	ḫ. 069b/01, 092a/09		t.+ ide 103b/08
tāze	-12-	teg -	-2-
	t. 056a/02, 065a/06, 076a/02,		t.- se 077a/08, 077b/06
	087a/01, 087b/06, 096a/06, 096b/06,	tēg	-3-
	100a/01, 106a/01,		t. 071b/03
	107a/05		t.-i zebānıḡnı 070b/03
	t. bolup 092a/04		t.+ ini 073a/09
	t.+ lik, 058b/07	tēg	-3-
tāze -	-1-		t.-i teḡāfūlde 108b/06
	t.- durur 090b/07		t.-i zebāni 089a/01
tāze,	-1-		t.-i zebānıḡa 062b/05
	şehir-i t. 086b/06	teḡāfūl	-1-
ḫebe'ān	-1-		tēg-i t.+ de 108b/06
	ḫ. 088b/08	teḫāret	-2-
tebeh	-1-		ḫ. 076a/02
	t. ķılmaḡay 071a/05		ḫ. ķılıp, 084a/08
ḫebek	-1-	teḫeccud	-1-
	ḫ.-i nūr 083a/02		t. 093b/01
ḫebīb	-2-	tehi	-1-
	ḫ.-i nemāz 076a/03		t. 080b/09
	ḫ.+ inḡ 096a/02	teḫi	-1-
ḫeblbāz	-1-		t. 119a/03
	ḫ. 092a/02	teḫķik	-2-
tebre -	-2-		t. 062a/08
	t.- geli 066a/05		rāh-i t. 093b/04
	t.- gey 066b/06	teḫt	-1-
tecellā	-1-		t.-i ferḫ 056a/05
	t.+ sıdın 118a/08	teḫt	-4-
tecellāyi	-1-		t. 078a/03, 083a/09
	t. 095a/03		pāy-i t. 086b/05
tecellī	-1-		t.-i 'edālet 067a/05
	t. 057b/07	teḫt,	-1-
tecommul	-1-		

Meqsud SELİM

	pāy-i t. 101b/09		
tehte	-1-	şemer	-2-
	t.-i ten 060b/08		s. 060a/02
tehtebend	-1-		s.+ i 090a/06
	t. 099b/06	Şemerķend	-1-
tek	-1-		Ş. 092b/03
	t.+ u 112a/02	temuz,	-1-
tekbir	-1-		t. 094b/03
	t. 064a/07	ten	-16-
tekbīr	-2-		t. 070a/06, 072b/04, 095a/04
	t. 115a/06, 115b/01		tehte-i t. 060b/08
tekellum	-1-		t.+ de 070a/05, 100a/01
	t.+ ni 102a/06		ķel'e-i t.+ de 076a/03
tekiye	-1-		t.+ i 073a/03
	t.-i eālī 091a/05		t.+ ide 075b/04
teķnetū	-1-		t.+ idin 074a/07
	t.+ din 075a/02		t.+ im 094b/09, 109b/08
tekye	-3-		t.+ im, 080b/03
	t. 066a/03		t.+ inġ 067b/04, 070a/03
	t.+ ge 091b/09		t.+ ni 069b/03
	t. ķılıp 088a/09	ten,	-3-
tel	-1-		t. 088a/01, 090b/09, 094b/09
	t. 110a/05	şenā	-2-
telbe	-10-		s. 065b/06
	t. 061b/08, 063a/08, 064a/05,		s.+ ger 056a/04
077a/09, 079a/03, 079a/07, 118b/03		şennāz	-1-
	t.+ likim 081a/07		ş.+ dur 094b/04
	t.+ likim tutti 069b/04	teņġ,	-1-
	t.+ ni 107b/01		t. 089b/04
teleb	-2-	teņġri	-16-
	ş. 117a/06		t. 061a/08, 064a/01, 066a/09,
	ş. ķılrsa 096a/04		068a/04, 073a/01, 074a/04, 075a/01,
telebķār	-1-		098b/04, 099a/05,
	ş. bol 096a/03		099b/04, 116b/08
telķīn	-2-		T. 093a/07, 093b/02
	murşid-i t. 074b/02		t.+ ge 070a/06, 104a/07
	ķācet-i t.-i eām 074b/03		t.+ ni 069a/02
şeman	-1-	teņġri	-1-
	s.+ dmmu 115b/06		t.- sen, 074b/04
şemān	-1-	ter	-1-
	s. 111a/05		t. eyledim 107b/03
temāşā	-2-	terāvet	-2-
	t. 086a/06		ş. 058a/09, 086b/04
	t. ķılıp, 097b/09	tère	-1-
temennā	-1-		t.+ si 072b/06
	ķıldı t. 077b/05	teşef	-28-
			ş. 100a/04, 107a/04, 113b/04,

114b/07, 118a/04	114b/07, 118a/04	114b/07, 118a/04	114b/07, 118a/04
t.-i Kaşker 082a/02	t.-i Kaşker 082a/02	t.-i Kaşker 082a/02	t.-i Kaşker 082a/02
t.+ i 083b/09, 086b/07, 092a/06,	t.+ i 083b/09, 086b/07, 092a/06,	t.+ i 083b/09, 086b/07, 092a/06,	t.+ i 083b/09, 086b/07, 092a/06,
092b/08, 094a/07, 097a/07, 100a/01,	092b/08, 094a/07, 097a/07, 100a/01,	092b/08, 094a/07, 097a/07, 100a/01,	092b/08, 094a/07, 097a/07, 100a/01,
101a/02, 103b/05,	101a/02, 103b/05,	101a/02, 103b/05,	101a/02, 103b/05,
105b/02, 106a/02, 108a/07,	105b/02, 106a/02, 108a/07,	105b/02, 106a/02, 108a/07,	105b/02, 106a/02, 108a/07,
109a/06, 110a/07, 110a/09, 111a/06,	109a/06, 110a/07, 110a/09, 111a/06,	109a/06, 110a/07, 110a/09, 111a/06,	109a/06, 110a/07, 110a/09, 111a/06,
112b/03, 112b/08, 113b/01,	112b/03, 112b/08, 113b/01,	112b/03, 112b/08, 113b/01,	112b/03, 112b/08, 113b/01,
113b/02	113b/02	113b/02	113b/02
t.+ ide 112a/02	t.+ ide 112a/02	t.+ ide 112a/02	t.+ ide 112a/02
t.+ ige 105a/02	t.+ ige 105a/02	t.+ ige 105a/02	t.+ ige 105a/02
teref, -1-	teref, -1-	teref, -1-	teref, -1-
t. 083b/02	t. 083b/02	t. 083b/02	t. 083b/02
terefdin -1-	terefdin -1-	terefdin -1-	terefdin -1-
t. 082b/03	t. 082b/03	t. 082b/03	t. 082b/03
terek, -1-	terek, -1-	terek, -1-	terek, -1-
t. 084a/01	t. 084a/01	t. 084a/01	t. 084a/01
terik -1-	terik -1-	terik -1-	terik -1-
t.+ ide 073b/07	t.+ ide 073b/07	t.+ ide 073b/07	t.+ ide 073b/07
teriket -9-	teriket -9-	teriket -9-	teriket -9-
t. 077a/01, 088b/08, 091a/08	t. 077a/01, 088b/08, 091a/08	t. 077a/01, 088b/08, 091a/08	t. 077a/01, 088b/08, 091a/08
pîr-i t. 084b/04, 090b/02	pîr-i t. 084b/04, 090b/02	pîr-i t. 084b/04, 090b/02	pîr-i t. 084b/04, 090b/02
delv-i t.-i resen 074b/04	delv-i t.-i resen 074b/04	delv-i t.-i resen 074b/04	delv-i t.-i resen 074b/04
t. bolup 069b/05	t. bolup 069b/05	t. bolup 069b/05	t. bolup 069b/05
t.+ de 097a/02	t.+ de 097a/02	t.+ de 097a/02	t.+ de 097a/02
t.+ ni 072b/08	t.+ ni 072b/08	t.+ ni 072b/08	t.+ ni 072b/08
terk -8-	terk -8-	terk -8-	terk -8-
t. 072b/03	t. 072b/03	t. 072b/03	t. 072b/03
t.-i beli 075a/05	t.-i beli 075a/05	t.-i beli 075a/05	t.-i beli 075a/05
t.-i cehân 079a/06	t.-i cehân 079a/06	t.-i cehân 079a/06	t.-i cehân 079a/06
t.-i dilu 066b/04	t.-i dilu 066b/04	t.-i dilu 066b/04	t.-i dilu 066b/04
t.-i tâşidini 119a/01	t.-i tâşidini 119a/01	t.-i tâşidini 119a/01	t.-i tâşidini 119a/01
t.-i veţen eyleben 085b/04	t.-i veţen eyleben 085b/04	t.-i veţen eyleben 085b/04	t.-i veţen eyleben 085b/04
t. êter 072b/03	t. êter 072b/03	t. êter 072b/03	t. êter 072b/03
t. kılıp 097a/03	t. kılıp 097a/03	t. kılıp 097a/03	t. kılıp 097a/03
tersâ -2-	tersâ -2-	tersâ -2-	tersâ -2-
t. 073b/01, 118a/02	t. 073b/01, 118a/02	t. 073b/01, 118a/02	t. 073b/01, 118a/02
terz -2-	terz -2-	terz -2-	terz -2-
t.-i nihâhıda 108b/02	t.-i nihâhıda 108b/02	t.-i nihâhıda 108b/02	t.-i nihâhıda 108b/02
t.+ i 110a/05	t.+ i 110a/05	t.+ i 110a/05	t.+ i 110a/05
terz, -1-	terz, -1-	terz, -1-	terz, -1-
t. 072a/10	t. 072a/10	t. 072a/10	t. 072a/10
tesbîh -1-	tesbîh -1-	tesbîh -1-	tesbîh -1-
t. 064b/05	t. 064b/05	t. 064b/05	t. 064b/05
teşevvûf -1-	teşevvûf -1-	teşevvûf -1-	teşevvûf -1-
		kûfl-i t.+ ğa 104a/01	kûfl-i t.+ ğa 104a/01
		teşne -4-	teşne -4-
		t. 058a/08, 088a/09, 109a/08	t. 058a/08, 088a/09, 109a/08
		t.+ liki 081a/07	t.+ liki 081a/07
		teşne - -4-	teşne - -4-
		t.- leb 077a/05, 102b/02	t.- leb 077a/05, 102b/02
		t.- leb, 098b/05	t.- leb, 098b/05
		t.- men, 103a/09	t.- men, 103a/09
		Tetiröy -1-	Tetiröy -1-
		T. 098a/04	T. 098a/04
		tevbe -10-	tevbe -10-
		t. 061b/03, 062a/08, 063a/09,	t. 061b/03, 062a/08, 063a/09,
		065a/01, 070a/09, 070b/08, 073a/01,	065a/01, 070a/09, 070b/08, 073a/01,
		075b/01, 085a/09	075b/01, 085a/09
		t. kılıp 109b/09	t. kılıp 109b/09
		şevâb -5-	şevâb -5-
		ş. 063b/03, 064a/05, 086a/07,	ş. 063b/03, 064a/05, 086a/07,
		113a/03	113a/03
		ş. eylegey, 067a/07	ş. eylegey, 067a/07
		tevâf -1-	tevâf -1-
		t. êtmedi 088a/05	t. êtmedi 088a/05
		tevâf -9-	tevâf -9-
		t. 077a/03, 081a/03, 087b/04,	t. 077a/03, 081a/03, 087b/04,
		097a/04	097a/04
		t. êtmek 106a/04	t. êtmek 106a/04
		t. eyledim, 105a/03, 111a/02	t. eyledim, 105a/03, 111a/02
		t. eylese 111a/01	t. eylese 111a/01
		t. eylesün 078a/07	t. eylesün 078a/07
		tevâzu -1-	tevâzu -1-
		t.+ da 076a/01	t.+ da 076a/01
		têve -2-	têve -2-
		t. 116a/03	t. 116a/03
		t.+ si 116b/05	t.+ si 116b/05
		teveccuh -1-	teveccuh -1-
		t. kılır 118a/03	t. kılır 118a/03
		tevekkul -5-	tevekkul -5-
		t. 097a/02	t. 097a/02
		şert-i t. 080a/09	şert-i t. 080a/09
		şiddik-i t. 080a/08	şiddik-i t. 080a/08
		râh-i t.+ ğa 080a/07	râh-i t.+ ğa 080a/07
		rüy-i t.+ nı 113a/06	rüy-i t.+ nı 113a/06
		tevf -12-	tevf -12-
		t. 085a/02, 091b/06, 111b/07	t. 085a/02, 091b/06, 111b/07
		t.-i imâm etkeli, 109b/09	t.-i imâm etkeli, 109b/09
		t.-i imâmân 112b/05	t.-i imâmân 112b/05

Meqsud SELİM

118b/05	<p>t. étip 081b/04, 083b/09, t.+ ke 085a/09, 106a/05 t. kılp 100b/03, 112a/05</p>	til,	-1- t. 066a/01
tevfik	-2- t. 062a/08, 093b/04	tile -	-8- t.- p 098b/05 icâbet t.- p 085b/01 hâcet t.- p, 085b/01 t.- r 065b/06, 085b/02 îmân t.- r 063b/02 t.- se 112a/01 t.- seŋg 068b/01
tevhid	-1- dâyire-i nuqte-i t. 076b/08	tilism	-1- t. 109a/08
tey	-2- t. 099b/05 t. kılp 099b/01	tilâ	-1- vaqt-i t. 114b/01
teyr	-1- t. étip 097b/04	tilsim	-1- mevc-i t. 070a/03
têz	-2- t. 102a/09, 113a/02	tnâb	-1- t.+ ıda 075b/01
têz	-5- t. 091a/09, 097b/07, 098b/03, 108b/01	tîr	-2- t. 077b/07, 104b/09
	şemşer-i t. 079b/08	tîre	-5- t. 094b/06, 097a/05 t.-i ʿâlemde 083b/01 t.-i kebr 115a/02 t.+ lik 086a/04
têz,	-1- t. 089b/06	tîri	-1- t. 095a/08
têz,	-2- t. 098b/03, 108b/01	tirik	-4- t. 070a/05, 118b/04 t.+ durla 113b/05 t.+ lik 082a/01
tipl	-2- t. 117a/05, 117a/07	tirik,	-1- t. 067b/05
tiplik	-1- t.-i biçâre bolup 075b/02	tiş	-1- t.+ leriniŋ 095a/09
tuğ	-1- t. 118b/03	tiş,	-1- t. 061a/02
tuğ,	-1- t. 118b/03	titre -	-3- t.- di 072a/10 t.- diler 116b/04 t.- gen 058b/08
tik -	-3- t.- ip 088b/01 tuğ t.- ip 081b/05 t.- ti 097a/09	titre	-1- t. 104b/03
tiken,	-1- t. 061b/07	tiyin	-1- t. 072b/06
tikil -	-1- t.- gendurur, 074a/09	tiz -	-1-
til	-2- t. 060b/07 t.+ ide 067a/04		
tl	-2- t.+ ığa almadı 104b/05 t.+ imğa 060a/09		

	t.- ip 092b/04		t.+ ide 110a/08
Tiznab	-1-		tüdeḫāk -1-
	T.+ dın 097b/07		t. 111b/02
toğrağ	-2-		tüfān -2-
	t. 108a/05		ṭ. 072a/01
	t.+ lar 108a/04		ṭ.-i Nūḫ 057a/06
toğraḳ	-1-		ṭufeyl -2-
	t. 080b/08		ṭ.+ idur 073b/05
toḳ	-2-		ṭ.+ inġ 057a/02
	t.+ i 072b/05		ṭufli -1-
	t.+ umiz 109a/07		ṭ. 116a/07
tök -	-5-		tufrāğ -2-
	t.- er 095b/07		t. 090a/02
	t.- ti 075a/03		t.+ ı 068b/02
	t.- üben 060a/05		tuğ - -1-
	t.- üp 056b/05, 079a/01		t.- uşı 080b/07
toḳuz	-1-		tuğ -6-
	t. 072b/09		t. 082a/07, 088a/04, 100a/06,
tol -	-8-		110a/06
	t.- dı 072b/01, 072b/09,		t.+ lar, 110a/09
079a/05, 115b/01			t. tikip 081b/05
	t.- masa, 082a/01		tuğ, -1-
	t.- up 074b/05, 081a/08		t. 115b/05
	t.- ur, 118a/09		tuğan -1-
tolğan -	-1-		t. 068a/06
	t.- ip 102b/05		tuğı -1-
tonu -	-1-		t.+ dın 080b/05
	t.- p 078a/07		tugrāğ -1-
tonut -	-1-		t. 109b/07
	yol t.- up 086a/01		tuḫfe -1-
töpe	-1-		t.-yi reʿnāyi 071a/02
	t.+ din 084b/08		ṭuhūr -1-
tört	-6-		ṭ. 090a/09
	t. 084b/09, 102a/03, 103b/05,		tüken - -1-
106a/02, 108a/07, 112a/09			t.- günçe 079b/09
tos -	-1-		tülkü -1-
	t.- up 069a/07		t. 105b/01
toy -	-2-		ṭulū^c -2-
	t.- ar 087a/04		şubiḫ-i ṭ. 095b/01
	t.- dılar, 113a/07		ṭ. eyledi 098b/07
toy	-1-		tumağ, -1-
	t. 087b/04		t. 087b/02
tüb	-1-		tümen -2-
	t.+ ide 112a/09		t. 105b/01, 105b/02
ṭub	-1-		tün -7-
	ṭ.+ ide 114b/01		
tübrük	-1-		

Meqsud SELİM

098b/07 t. 069b/09, 096a/01, 097a/05,
 t.+ i 063b/06, 068a/03
tup -1-
 t. 099b/08
tur - -6-
 t.- dum 101b/02
 t.- ma 099a/04
 t.- maduğ 099a/02
 ve°desige t.- mağan 108b/08
 t.- up 058a/04
 t.- ur 061b/07
tur -1-
 t. 100b/02
Tura -2-
 T.+ ğa 113a/05
turbet -2-
 t.+ idin 082b/07
 t.+ ini 118b/05
ğurfe -12-
 ğ. 088b/06, 093b/02, 096b/02,
 098a/04, 099a/09, 100b/02, 107b/04,
 108a/07, 109a/06,
 110a/04, 112a/03, 117a/02
ğurfi -1-
 ğ. 063b/05
turguz --1-
 t.- uban 102a/03
Türk -2-
 T. 087a/06, 096a/07
turna -1-
 t. 094b/02
ğurre -1-
 ğ.-i sunbul 095a/05
tüş - -14-
 t.- er 083b/07
 t.- ken 087b/09
 t.- megüçe 086a/08
 t.- ti 061a/02, 068b/05, 073b/08,
 113b/05
 velvele t.- ti 116b/03
 t.- üben 089b/02
 t.- üp 060a/02, 078a/01,
 095a/05, 110a/05
 t.- üp, 095a/05
tüş -4-

t. 098a/07, 105a/05
 t.+ üm 096a/09, 114a/02
tüşe -1-
 t. 080b/01
tüşe -1-
 t. kılay 097a/02
tüşe -1-
 t. 097b/09
tüşesi, -1-
 t. 068b/06
tüşti -1-
 t.+ ler 112b/07
tüşür - -2-
 t.- mey 104b/07
 ğolğa t.- üp 062a/05
tut - -21-
 t. 070b/03
 t.- , 070b/03
 t.- ar 059b/01
 köz t.- arım 083b/06
 t.- ğan 082a/09
 t.- ğay 116b/01
 t.- ma 084a/07
 t.- map 100a/02
 t.- mas 057a/06
 t.- ti 064a/07, 074a/01
 t.- tı 096b/01, 106b/04
 telbelikim t.- ti 069b/04
 t.- tılar 091b/05
 t.- uban 070b/08, 100a/04
 t.- up 060a/08, 098a/02
 ferz t.- up 093b/01
 t.- updur 081b/08
tut -2-
 t. 081b/06, 109a/01
tut, -2-
 t. 081b/06, 109a/01
tüş -2-
 ğ. 060b/07, 065a/08
tutğuçı -1-
 t. 104a/08
tuy - -1-
 t.- madılar 104b/04
tuyür -1-
 ğ.+ din 067b/08
ğuyür, -1-
 vuhüş-i ğ. 109b/06

- tüz -** -3-
t.- er, 107b/01
t.- üp 059b/07, 069a/03
- u** -48-
u. 056a/03, 057a/04, 059a/04,
061a/07, 063a/09, 064a/04, 067b/03,
068a/01, 077a/07,
077b/08, 087b/05, 101a/06,
109a/09, 109b/01
u.+ lar 059a/02, 071b/07,
076a/07, 077b/07, 077b/09, 078b/05,
079b/05, 082a/09, 082b/02,
083a/06, 083b/07, 084a/06,
087b/09, 100a/08, 100b/08, 101a/09,
104a/07, 112b/04
u.+ lardın 058b/03, 058b/04,
073a/06, 079b/06, 080a/02, 083b/06,
087a/01
u.+ lardur 104a/01
u.+ larğa 071b/09, 093b/06
u.+ larnıñ 076a/06, 089a/08
derd-i u.+ larnıñ 096b/08
u.+ yan 102b/01
- ü** -3-
ü. 058a/08, 059b/04, 115b/05
- uç -** -5-
u.- ıal 064a/04
u.- mağ 064a/02
u.- tılar 104b/07
u.- uban 100b/04
u.- up 092a/02
- üç** -8-
ü. 069b/07, 085b/03, 092a/09,
097b/06, 109a/07, 111a/04, 116b/07
- uçmağ** -1-
u. 090a/05
- uçmağ** -1-
u.+ ıdın 110b/02
- uçra -** -4-
u.- dı 113b/09, 117a/06
u.- dılar 080b/08
u.- sa 091b/02
- üçün** -29-
ü. 057b/04, 060b/09, 061a/08,
061b/05, 064a/02, 065a/04, 073a/01,
074b/08, 076a/08,
076b/03, 076b/08, 077a/03,
- 077b/07, 078b/01, 079a/07, 080b/02,
082a/02, 083a/07, 084b/06,
085a/02, 085a/07, 087b/04,
090a/05, 090a/09, 092b/09, 093b/09,
097a/03, 106a/04, 112b/03
- üçün,** -13-
ü. 060b/09, 061a/08, 065a/04,
076b/03, 076b/08, 077b/07, 078b/01,
079a/07, 083a/07,
085a/07, 087b/04, 092b/09,
093b/09
- uğra -** -1-
u.- dı, 117a/07
- Uğud** -1-
ceñg-i U. 104b/02
- uka** -1-
u.+ m, 097b/05
- ulağ** -1-
u.+ ım 080b/01
- ular** -1-
u. 071b/04
- ulü'l-‘ezm** -1-
u.+ ler, 074a/06
- uluğ** -1-
u. 082a/04
- umēd** -1-
u.+ ini 104a/07
- ümēd** -1-
esirān-i ü. 062b/07
- umēd,** -1-
u. 083b/06
- umēdvār** -1-
u. 118b/05
- umem,** -2-
u. 077a/02
çirāğ-i u. 112b/04
- ummet** -5-
u. 057b/04
u.+ i, 067a/04
u.+ idin 066b/09
u.+ inğ, 117a/02
u.+ ke 067a/03
- ümnet** -1-
ü.+ i 117a/09
- ummeti** -6-
u. 057b/05, 065b/07, 115b/03
- ummeti,** -1-

Meqsud SELİM

ün -	u. 057b/05 -3- ü.- er 059a/08 ü.- gen 099b/03	109a/07, 109a/09, 112a/02, 115b/05, 117a/05
ün	-1- ü.+ i 115a/06	üzüm -1- ü. 103b/06
ündür -	-1- ü.- üben 063a/04	uzun -1- u. 112b/09
ur -	-5- u.- dı 071b/05 u.- ma 061b/02 u.- up 073a/10 mevc u.- up 083a/01, 104a/04	va -1- v. 057b/05
üst	-2- ü.+ ige 058a/02 ü.+ inde 103a/01	vaqt -19- v. 093b/01 v.-i hezîmetde 058b/06 v.-i h̄vāb 103b/03 v.-i nemāz-i digər 098a/08 v.-i pēşin 080b/04, 092b/09, 099a/05 v.-i şām, 101b/07 v.-i seşer 063a/01, 080a/06, 103a/03, 111b/07 v.-i ʔillā 114b/01 v.+ da 066b/06, 093b/07 v.+ i 068b/07, 068b/09, 069b/04, 070b/07
ustuh̄vān,	-1- u. 080b/02	vay -2- v. 066a/04
uyan,	-1- u. 084b/08	vācib -1- v. ərür 073a/03
uyğu	-2- u. 065a/06 u.+ da 089a/06	vākf -1- v.-i esrār 088b/09
uyu -	-2- u.- p 065a/07, 065b/08	vākıf -1- v. 062a/06
üz -	-3- ü.- di 090b/08 ü.- er 107b/01 ü.- me 116b/06	vālā -1- h̄vāce-i v. 087a/01
uzaq	-1- u. 105b/01	vālide -1- v.+ ni 114b/01
uzat	-1- u. 062a/09	vāy -2- v. 117b/02
üze	-16- ü. 059b/08, 061b/04, 062a/04, 065a/08, 068a/02, 082b/09, 088a/04, 090a/02, 098a/06, 098a/08, 100b/06, 101a/02, 101b/02, 104b/05, 115b/03, 116a/07	ve -14- v. 063b/04, 075b/05, 082a/05, 082a/06, 087a/03, 101b/02, 103b/06, 104a/04, 109a/08, 110b/02, 110b/07, 110b/09, 111b/01, 112b/01
üze,	-1- ü. 065a/08	ve' -1- v. 074b/08
üzre	-24- ü. 056b/05, 061b/07, 062b/06, 062b/08, 063a/06, 065b/02, 070a/01, 070b/05, 076a/05, 079b/08, 089b/03, 092a/02, 094a/09, 094b/09, 095b/04, 100a/03, 104b/02, 104b/03, 107a/02,	vecd -3- v. 079a/05, 080a/04

vecdi	v.+ u 077a/06 -1- v. 077a/05		v.+ dur, 091b/09
ve'de	-3- v. 108b/07 v.-i dīdārgā 086a/03 v.+ sige turmağān 108b/08		veşf -2- v. 102a/04 v.+ ide 058b/05
vefā	-4- v.+ din 075b/09 °eyn-i v.+ dur 090a/03 v. eylep 072b/08 v. kılmāsāng, 086a/01		veşl -1- ārzū-i v. 085b/02
veh	-1- v. 071a/06		vesvese -3- v. 070a/08 v.-i guftegoy, 062b/02 v.-i nefis 075b/06
vehdehu	-1- v. 067b/05		veṭen -7- v. 061b/07, 088a/01, 090b/09 ğerīb-i v. 104a/06 v.-i aşlige 064a/02 terk-i v. eyleben 085b/04 v.+ i 091a/01
vehdet	-4- v.+ de 060a/08 bāde-i v.+ de 082b/01 kūlzum-i v.+ ke 079a/01 cur°e-i v.+ ni 107a/08		veṭen, -2- v. 069a/07, 097a/03
vehī	-1- v. 117a/05		veyrāne -1- v. 102b/09
vehşet	-1- v.+ de 095a/02		vezīr -1- v.+ i 114a/09
vehşī	-1- v.+ ler 108b/01		vidā° -1- v. eyleben, 102a/07
vekt	-1- v.-i seher 065a/04		vilāyāt -3- v.+ ıdaķı 077b/02 v.+ ıgā 062b/01 v.+ ıgādur 110b/05
velāyet	-3- şāh-i v. 078a/04 tāc-i v. 059a/04 v.+ ğe 059a/06		vişāl -1- kurb-i v.+ imğā 096a/03
velē	-13- v. 075a/07, 078a/03, 078a/08, 083a/01, 103b/09, 104a/06, 106b/09, 113b/03, 114a/09, 114b/02 ehl-i v. 118a/06 koṭb-i v. 113b/06 v.+ niṅg 084b/06		vu -36- v. 065b/04, 067b/08, 068b/05, 070a/08, 075a/07, 079a/07, 086a/07, 087a/05, 087a/06, 088a/09, 094b/09, 096a/05, 102a/01, 102a/09, 102b/08, 104b/03, 104b/06, 105b/02, 106a/01, 106a/07, 106b/06, 108a/04, 108b/01, 108b/03, 108b/04, 110a/06, 114a/09, 114b/09, 115b/08, 116a/01, 116b/03, 118a/09, 118b/08, 119a/03
velvele	-1- v. tüşti 116b/03		vü -1- v. 068a/03
ver	-1- v. 090b/03		vucud -1- v.-i cehān, 062b/04
vērane	-1-		

Meqsud SELİM

- vucūd** -5-
v.+ ıda 076a/01
v.+ u 064a/04
v.+ umnı 060b/04
v.+ uŋgni 084b/05
v.+ uŋgmı 118b/06
- vūcūd** -1-
v.-i nişān 094a/07
- vuḥūş** -1-
v.-i tıyūr, 109b/06
- yad** -1-
y.+ imda 092b/07
- yaʿnī** -1-
y. 112b/02
- yafurmağ** -2-
y. 089b/05
y.+ lar, 065b/06
- yağ** -2-
y.- ar, 062a/04
y.- ip 073a/04
- yağ** -1-
y. 105b/09
- yağ,** -1-
y. 063b/06
- yağı,** -1-
y. 114b/01
- yağır** -1-
y. 068a/07
- yaḥsi** -1-
y.+ rağ 097a/01
- yaḥsi** -3-
y. 059b/02, 066a/04, 102b/08
- yağ** -1-
y.- mağay 068a/02
- yaqa** -2-
y.+ mnı 106b/04
y.+ sı 063a/09
- yalanğaç** -1-
y.+ dur 087a/04
- yalbar** -1-
y.- ip, 099b/04
- yaman** -1-
y. 113b/09
- yan** -3-
y.- dı 071b/06
y.- dılar 058a/08
- y.- mas-men 079b/03
- yan** -3-
y. 092a/08, 102b/09, 109b/01
- yan,** -1-
y. 109b/01
- yana** -3-
y. 081a/07, 084a/08
y.+ dur, 100b/02
- yanbeği** -1-
y. 071b/09
- yanğak** -4-
y. 117a/06, 117a/07, 117a/08
- yapuğ** -1-
y. 115b/05
- yarag** -1-
y.+ iğa 061a/02
- yaraş** -1-
y.- ur 090a/03
- yarat** -1-
y.- mas 057a/05
- Yarkend** -1-
göher-i Y. 087a/01
- Yarkend,** -2-
şehr-i Y. 087a/01
zen-i Y. 088a/07
- yarlığ** -1-
y.+ ı 058a/01
- yarlıқа** -1-
y.- dı 117a/02
- yaş** -11-
y. 093a/05
y.+ dın 092a/04
y.+ ı 063b/01
y.+ ıda 064a/06, 107b/03
y.+ im 084a/08
y.+ imı 062a/01
y.+ lar, 101a/05
y.+ ları 067b/09, 093b/06,
114b/03
- yaş,** -2-
y. 100b/06, 112b/06
- yasa** -1-
y.- rıda 072a/08
- yaşa** -1-
y.- dım 069b/02
- yasan** -1-
y.- ip 087a/07

yasemin-1-	y. 100b/09	y.-i Suleymān 118b/02
yat -	-15-	y.+ i 061a/09
	y.- ar-sèn 066a/04	y.+ larniḡ 058b/02
	y.- ġalı 105b/03	y.+ u 097a/03
	y.- ip 085b/03, 100a/05	
	y.- ipdur 112a/02	
	y.- ƙan 108a/09, 112b/02,	
113b/03		
	y.- ma 065a/07	
	y.- madı, 105b/01	
	y.- miş 100b/01, 112a/09	
	y.- tılar 104b/09	
	y.- tim 098a/08	
	y.- ur, 066a/08	
yaz	-2-	
	y. 085a/01, 111b/05	
yaz,	-1-	
	y. 061a/03	
yā	-18-	
	y. 063a/05, 068a/06, 070a/01,	
	071a/08, 072b/05, 072b/06, 085a/03,	
	094b/08, 096a/09,	
	097a/05, 099a/09, 100b/08,	
	106a/01, 106a/02, 108a/02, 110a/01,	
	119a/02	
yād	-8-	
	y. 079a/04, 091a/03, 108b/04	
	y. berür 102b/02, 103b/04	
	y. étmedim, 069a/02	
	y.+ imġa 108b/08	
	y.+ inġ 056a/02	
yād,	-1-	
	y. 068a/04	
yādgār	-1-	
	y. 119a/02	
yāġu	-2-	
	y. 114a/02	
yāhū	-1-	
	y. 091b/05	
yāḥū	-1-	
	y. 096a/09	
yār	-10-	
	y. 059a/07, 095b/08, 097a/01,	
104b/02		
	y.-i ġār 058b/06	
	y.-i sivum 059a/01	
		y.-i Suleymān 118b/02
		y.+ i 061a/09
		y.+ larniḡ 058b/02
		y.+ u 097a/03
yār,	-1-	
	zulf-i y. 069a/04	
Yārkend	-3-	
	Y. 086b/04	
	rāh-i Y. 091a/03	
	Sefil-i Y. 097b/03	
Yārkend,	-2-	
	Y. 091a/03	
	encümen-i Y. 086b/04	
yāsemen	-1-	
	y. 065b/03	
yāsemin,	-1-	
	y. 095b/02	
yāsimen-1-		
	y.-i erġevān 087b/01	
yāsin	-1-	
	süre-i y. 095a/09	
ye -	-4-	
	y.- diḡlermu 113a/01	
	y.- gen, 058b/08	
	y.- ydu 061a/06	
	y.- yişi 105b/09	
yé -	-4-	
	y.- dim 071b/01	
	y.- dim, 100b/07	
	y.- gey, 063a/07	
	y.- mey, 072b/07	
ye'nī	-19-	
	y. 057a/07, 057b/10, 059a/03,	
	061b/09, 067a/08, 081a/09, 081b/04,	
	084a/05, 087a/04,	
	091b/08, 093a/01, 096b/07,	
	097b/08, 098b/08, 101b/03, 107b/06,	
	111a/04, 113b/05, 116b/07	
Yehūd,	-1-	
	Y. 118a/02	
Yeḥyā	-2-	
	Y. 083a/06, 083a/09	
yek	-1-	
	y. 073a/09	
yeḳa	-1-	
	y.+ sımı 070b/08	

Meqsud SELİM

yekbār -1-	yer -32-
y. 073b/07	y. 063a/06, 065a/09, 066b/03,
yeki -1-	068a/02, 077a/02, 078a/01, 087b/05,
y. 075b/04	098b/06, 104b/05,
yeķin -2-	111b/06, 118a/09
y.+ dedur, 083b/04	y.+ de 081a/01, 087b/04,
y.+ u 081b/04	091a/02, 096a/02, 106b/09, 107a/06,
yeķīn -5-	111a/05, 111a/06, 112a/09,
y. 088a/03, 105b/04, 108a/04,	117b/01
113a/08	y.+ din 113a/01
‘ilm-i y.+ de 074a/09	y.+ ge 060b/05, 060b/09,
yeķīn, -3-	063b/01, 067b/08, 075b/08, 093b/01,
y. 093b/06, 112a/08	104b/07
ehl-i y. 100a/05	y.+ i, 111b/08
yeksān -2-	y.+ içe 104a/09
y. 118b/02	y.+ u 082a/04
y. durur 066a/03	Yesār -1-
yel -2-	Y. 115b/01
y. 061a/03	yet -42-
y.+ dek 066a/07	y.- elmek 079a/09
yeldā -2-	y.- er 065a/06, 115b/07
y. 089b/01	y.- er, 075b/08
zulmet-i y.+ mı 083b/02	y.- iben 081b/02, 100b/04
yeme -1-	y.- ip 080b/04, 084a/01,
y.+ lik 069b/09	099a/01, 099b/06, 103a/01, 105b/06,
yemīn -1-	108a/03, 113b/08, 114b/03
y. 066b/06	y.- ip, 111b/07
Yemīn, -1-	y.- iştı 102b/08
Y. 115b/01	y.- iştım 099a/05
yena -1-	y.- keli 084b/03
y. 116b/05	y.- key 103b/02
yende -1-	y.- medi 099b/07, 108b/03
y. 082a/06	y.- megey 107a/01
yene -11-	y.- mep 091b/06
y. 070a/09, 071b/08, 072a/08,	y.- misem, 098a/07
081b/06, 081b/09, 084b/07, 084b/09,	y.- se 082b/04, 115a/04
087a/03, 087b/06,	y.- ti 058b/04, 095a/01,
108b/01, 112b/01	096b/05, 097b/08, 110a/03
yenum -1-	y.- tiler 097b/05
y.+ mîng 116b/01	y.- tim 080b/06, 080b/09,
yenglig -6-	081b/01, 098b/03, 102b/05, 103b/03,
y. 060b/02, 072a/05, 072a/10,	105a/05, 108b/03, 111a/04
102a/05, 115b/06	yete -10-
yenglig -1-	y. 070b/02, 072b/07, 087b/07,
y. 088a/08	087b/08, 088a/01, 105a/01, 111b/06,
yenglik -1-	118a/09
y. 060b/01	y.+ çe 106b/06
	yête -3-

- yetīm** y. 069b/09, 114a/02, 114a/06
-11-
y. 115a/04, 115b/04, 116a/06,
116a/09
y.-i ʿEreb, 117a/06
y.+ i 115a/03, 117a/09, 117b/01
y.+ ini 117b/02
y.+ likke 116a/01
y.+ likni 116a/04
- yetīm,** -1-
durr-i y. 115b/04
- yetiş** -1-
y. 092a/09
- yetkür** -1-
y. 068b/07
- yetkür** -1-
y.- genler 077a/06
- yétmiş** -1-
y.+ ke 114b/03
- Yeşrib** -1-
Y. 115a/07
- yette** -1-
y. 058a/03
- yetum** -1-
y. 117a/07
- yetür** -1-
y.- meydür 062a/03
- yezdān** -1-
ḳudret-i y. 059b/06
- yibar** -2-
y.- di 074a/04
y.- ip 107b/02
- yid** -1-
y.+ i 092b/04
- yıḡ** -1-
y.- dı 098b/07
- yıḡ** -1-
y. 118b/03
- yigirme** -1-
y. 112b/09
- yigit** -1-
y. 087b/03
- yıḡla** -8-
y.- dı 098b/06, 116a/05
y.- dı, 071a/09
y.- ḡay 066b/06
y.- r 070b/08, 094a/06, 115a/03
- y.- sa 117b/01
- yıḡlat** -1-
y.- iban 108b/05
- yıḡlı** -3-
y.- şıban 088a/07, 101a/05
y.- şıbān 105b/03
- yıḡıl** -3-
y.- ḡanḡa 064b/01
y.- ḡaylar 067b/08
y.- maḡ 075b/03
- yıl** -6-
y. 062b/08, 066a/04, 089a/04,
114a/06
y.+ ı 062a/04
y.+ u 085b/03
- yıl,** -1-
y. 069b/01
- yılan,** -1-
y. 061b/06
- yıraḡ** -1-
ḡılma y.+ ı 069b/09
- yıraḡ,** -1-
y. 088a/03
- yıraḡ** -1-
y. 082a/05
- yıraḡ** -3-
y. 098b/04
y.+ dın 108a/04, 112a/08
- yıraḡ,** -4-
y. 081b/04, 098b/04, 108b/09,
113b/02
- yisār** -1-
y. 066b/06
- yoḡna** -1-
y.- maḡay 083b/08
- yoḡ** -18-
y. 059a/03, 060b/06, 068a/05,
070b/09, 073b/05, 092a/02, 093a/02,
104b/04, 107b/08,
112b/08
y.+ dur 107b/06
y. ʿrdi 078a/02
y.+ ı 060b/07
y.+ i, 072b/05
y.+ tur 061b/05, 064a/05,
074a/08, 074b/03

Meqsud SELİM

yok -	-5-		
	y.- at 084b/01		
	y.- tur 066a/05, 068b/04,		
	115a/05, 116a/02		
yok,	-1-		
	y. 092a/02		
yokari	-1-		
	y. 093a/05		
yokarı	-1-		
	y. 110a/04		
yol	-55-		
	y. 075a/01, 081b/03, 090b/02,		
	100a/01, 100a/03, 102a/09, 105a/04,		
	109a/05, 109a/07,		
	110b/09, 113b/08, 115b/03,		
	117a/05		
	y.+ da 068b/07, 084b/02,		
	099b/06, 106b/09, 112a/06		
	y.+ dın 079b/03, 103b/01		
	y.+ ğa 068a/07, 079a/09,		
	079b/01, 081a/06, 084b/02, 084b/03,		
	091b/03, 098a/03, 098a/09,		
	102a/07, 107b/02		
	y.+ ğa kirip 084a/09		
	y.+ ı 107b/06		
	y.+ ıda 059b/02, 061b/02,		
	069b/02, 090a/03		
	y.+ ıdın 070a/04		
	y.+ ıĝa 093a/07		
	y.+ ın 058a/04, 091b/05,		
	112a/07		
	y.+ ımı 059a/05, 098a/02,		
	109a/03		
	y.+ ni 078a/04		
	y.+ nı 067a/08, 078a/07,		
	099b/05, 101b/05, 110b/07		
	y. tonutup 086a/01		
	y. yürmek 099a/02		
	y. yürüben 080b/05		
yoldaş	-1-		
	y.+ қа, 080b/06		
yoldu	-1-		
	y. 109a/08		
Yolçaq	-1-		
	Y. 097b/04		
yolçı	-3-		
	y. 090b/03, 102a/09		
	y.+ ları 108a/02		
yoluq -	-1-		
	y.- ğay 074b/06		
yorut -	-1-		
	y.- ur 063b/07		
Yosar	-1-		
	Y. 097b/06		
yu	-1-		
	y. 063b/03		
yük	-3-		
	y. 084b/02		
	y.+ ni 068a/07		
	y.+ ünĝ 084b/02		
yuqarı	-1-		
	y. 108a/01		
yükle -	-1-		
	y.- se 068a/07		
yum -	-3-		
	y.- up 058a/02, 110b/06,		
	115a/02		
yür -	-23-		
	y.- dile 115b/02		
	y.- dük 097b/03, 100a/01,		
	109a/04, 109a/05, 113b/01		
	y.- düm 080b/07, 083b/09,		
	098a/09, 107a/03		
	y.- düñĝ 116a/07		
	y.- geli 084b/03		
	y.- igen 061b/06		
	yol y.- mek 099a/02		
	yol y.- üben 080b/05		
	y.- üp 097b/05, 105b/08,		
	106b/09, 112a/06		
	y.- ür 068a/07, 092a/03,		
	098b/03		
	y.- üşünĝ 116a/07		
yürek	-2-		
	y.+ i 103b/05		
	y.+ im 107a/02		
yurt	-1-		
	y.-i Hiṭā 105b/07		
Yürünqaş	-1-		
	Y.+ m, 102a/08		
Yusuf	-1-		
	Y. 074b/06		
yusun	-1-		
	y. 116a/01		

yütür - -1-	z. ètip 059b/06
y.- genge 078a/04	z.+ i 078b/05
yüz -37-	z.+ ıda 109a/08
y. 066b/02, 068a/07, 093b/02,	z. olup 066b/05, 090a/09
118a/07, 119a/03	z.+ u 070b/01, 082b/01
y.+ i 065a/02, 110a/05	
y.+ ide 056b/04, 066b/03,	zâlim -1-
067a/05, 074b/07, 078a/01, 115b/05	z. 096b/09
y.+ iden 065a/09	zâr -2-
y.+ idin 058a/09, 077a/02,	z. 084a/09, 094a/06
083a/04, 089b/02, 091b/04, 092b/03,	zâr, -3-
097b/04	z. 084a/09, 099b/01, 112a/02
y.+ idur 101a/06	zârneğün -1-
y.+ ige 086b/06, 095a/05	z. 066b/05
y.+ in 073a/06, 079a/08	zebân -9-
y.+ ini 068a/02, 093b/05	z. 066b/08
y.+ iniġ 095a/05	z.+ ı 111a/01
y. koydılar 113a/07	dıkr-i z.+ ı 106a/01
y.+ leri 083a/02	têġ-i z.+ i 089a/01
y.+ ni 063b/01	z.+ ımġa 096a/08
y.+ ümge 109b/02	têġ-i z.+ ımġa 062b/05
y.+ ünġ 118a/03	z.+ ınġmı 116b/09, 118b/03
y.+ ünġdin 117b/04	têġ-i z.+ ınġmı 070b/03
y.+ ünġni 117b/08	zeber -2-
zamân -2-	z. 071b/10, 085a/04
z. 073b/09	zeberdest -2-
peygamber-i âhır-i z. 115b/02	z. 107b/06
zamân, -2-	z.+ dur 096b/08
z. 073b/09, 106b/05	zebün -3-
zarar, -1-	z. 079b/01
z. 072a/05	z. eylegenidin 096b/02
zâbte -1-	fir-i z.+ iki 066b/01
z.-i dînge 085a/07	ze'if -1-
zâd -1-	z. 063a/06
z.+ iki 062a/06	zeher -1-
zâde -2-	z.+ ni 063a/07
z. 104a/06	zehi -1-
z.+ ler, 103b/09	z. 091a/03
zâġ -1-	zehir -1-
z.+ lar 092a/03	z.+ ini 057b/02
zâhid -1-	zehri -1-
z. 101a/09	z.+ ni 059a/08
zâhir -1-	zekküm -1-
z. olup 099b/01	z. 102b/03
zâhir -10-	zelâlet -1-
z. 075a/06, 076b/01, 105a/08	râh-i z.+ de-men, 086a/02
	zelemnâ -1-

Meqsud SELİM

	rebb-i z. 070b/08		Z. 099b/03
Zelîl	-2-	zeñg,	-1-
	Z. 083b/07, 084b/02		z. 064b/07
zelîl,	-4-	zer	-5-
	z. 076b/06, 101b/04		z. 063b/04, 080a/08, 084b/05,
	Z. 081b/02		084b/06
	hîlâf-i z. 115a/05		z.+ ni 084b/07
Zelîlî	-17-	zer,	-1-
	Z. 059b/03, 061b/08, 063a/08,		z. 083b/07
	064a/05, 064a/06, 068a/03, 077a/09,	zerd	-2-
	078a/05, 079a/03,		z. 064b/08, 093a/01
	085b/03, 111b/05, 113a/03,	zerdek	-1-
	119a/04		z.+ i 092b/05
	Z.+ din 058b/01	zerefsân	-1-
	Z.+ ge 068b/05, 095b/06		z. bolup 098b/08
	Z.+ ni 085b/09	zenger	-2-
zemân	-2-		z. 084b/05, 084b/07
	z. 066b/06, 112a/05	zernigâr	-1-
zemân,	-1-		z. 097a/09
	z. 099b/02	zerre	-2-
zemîn	-9-		z. 060b/06, 072b/06
	z. 112a/05	zevķ	-2-
	meğrib-i z. 115b/01		z. 060a/07, 096b/06
	rüy-i z. 073a/06, 098b/08,	zîb	-1-
	108b/02		z. 087b/02
	rüy-i z.+ de 083b/05, 083b/08	zidedâr	-1-
	rüy-i z.+ ge 116a/08		z. 093a/08
	rüy-i z.+ niñg 094a/03	zilzile	-3-
zemîn,	-2-		z. 113b/05
	z. 066b/06, 110b/03		z.+ din 066b/03, 116b/04
zemze	-1-	zilzile,	-1-
	z.-i hû 100b/05		z. 078a/01
zemzem	-1-	zimestân	-1-
	çeşme-i z. 112b/06		z. 062a/07
zen	-3-	zînet	-2-
	z. 072b/04		z.-i bazar 092b/01
	z.-i Yarkend, 088a/07		z.+ i 067a/04
	mevc-i z. oldı 074b/09	zînhâr	-1-
zen,	-1-		z. 084a/07
	z. 072a/02	zinhâr,	-1-
zencebîl	-1-		z. 065a/07
	z. 092b/04	zîr	-1-
zencîr	-3-		z.+ u 071b/10
	z. 094a/05, 117b/09	ziyâd	-4-
	z. êtip 081b/03		z. 068a/08, 108a/06, 112a/06
Zenguyâ	-1-		z. êtmedim 069a/02

ziyād,	-1- z. 108a/06	z. 056b/06
ziyāde	-2- z. 098b/09, 107a/02	zūlmet -2- z.-i şeb 065a/09 z.-i yeldānı 083b/02
ziyāret	-4- z. 092b/09 z.+ ke 087a/05 z. kılıban 113b/07 z. kılıp 084a/08	zumurredgūn -1- z. 089b/03
ziynet	-1- z.+ i 065b/03	zunnār -1- helḳe-i z.+ dur 064a/08
zor	-1- z. 059a/06	
zor,	-1- nezār-i z. 089a/03	
zubde	-1- z.+ si, 093b/08	
zūbān	-1- z. 080b/02	
zūd,	-1- çaṅg-i z. 069a/03	
zuhd	-1- z. 060a/07	
zūhūr	-2- z. 057b/07, 081b/09	
zūhūr,	-3- z. 070b/04, 083a/06 eylep z. 078b/08	
zulāl	-1- āb-i z.+ i 074b/05	
zulf	-9- z. 101a/03, 101a/06, 117b/08 z.-i nigār 107b/04 z.-i yār, 069a/04 z.+ i 106a/06 silsile-i z.+ i 089b/02 helḳe-i z.+ ıḡa 095a/06 helḳe-i z.+ ini 108b/06	
zulf,	-1- tar-i z. 117b/09	
zūlm	-2- z. 067b/02, 070a/09	
zūlmāt	-1- z. 109a/06	
zūlmet	-1-	

Ek dizini

- - 2 -
koy- 062b/02
tut- 070b/03
- , - 1 -
tut-, 070b/03
- adi** - 1 -
bol-adi 058a/09
- adur** - 6 -
aylan-adur 101b/01
kaç-adur 061b/06
korç-adur 073a/02
oltur-adur 115b/04
soğ-adur 079b/02
tart-adur 108b/09
- algayse** - 1 -
al-algayse 061b/03
- alı** - 1 -
sindur-alı 081b/07
- almadı** - 2 -
al-almadı 105a/01
kıl-almadı 101b/02
- almay** - 4 -
al-almay 080a/05, 096b/03
kıl-almay 061a/02
tap-almay 112a/07
- amān** - 1 -
el-amān 083a/08
- anıdın,** - 1 -
bağ-anıdın, 095b/01
- ap** - 1 -
kıl-ap 083a/03
- ar** - 14 -
tap-ar 071a/07, 110b/07
aş-ar 085a/01
bağ-ar 098b/05
kaç-ar 101b/01
korç-ar 105b/04
sal-ar 077a/02
tap-ar 085b/02, 096a/04,
111a/01
taş-ar 086b/07
toy-ar 087a/04
tut-ar 059b/01
yat-ar-sen 066a/04
- ar,** - 6 -
tap-ar, 071a/07
ağ-ar, 085a/01, 110a/07
tap-ar, 096a/04, 111a/01
yağ-ar, 062a/04
- aray** - 1 -
kağ-aray 086b/03
- ardı** - 1 -
kağ-ardı 107a/02
- arım** - 1 -
tut-arım 083b/06
- arsen** - 1 -
har-arsen 084b/02
- asen** - 1 -
koy-asen 114b/06
- at** - 1 -
yok-at 084b/01
- ay** - 9 -
kıl-ay 086b/04, 097a/02,
107a/09
soğ-ay 111b/01
bol-ay 096b/06
ol-ay 111a/09, 111b/04
sal-ay 060b/01
tap-ay 118a/03
- ay,** - 2 -
ol-ay, 111b/04
çal-ay, 060b/01
- ayın** - 1 -
bol-ayın 096a/02
- ban,** - 1 -
bağla-ban, 075b/01
- bāğ** - 1 -
çar-bāğ 065b/05
- bāğ,** - 3 -
çar-bāğ, 105b/09, 107a/05,
108a/05
- +bāz,** - 1 -
pāk+bāz, 083a/01
- +beberk** - 1 -
berk+beberk 065b/02
- beden** - 1 -
simin-beden 059b/04
- +beder** - 1 -

	der+beder 085b/04	hāl+da 081a/08
+beht	- 1 - nēk+beht 101b/09	ııḡ+da 114a/01 ķır+da 114a/03
-beht	- 1 - nēk-beht 112a/09	ķonaķ+da 105a/06 ķum+da 081a/08, 100a/05,
-beķer	- 1 - cū ^u 'l-beķer 061a/05	100b/01 kūşela+da 101a/08
-ben	- 11 - eyle-ben 056b/01, 078b/09, 081a/01, 085b/04, 102a/07, 104b/08 dē-ben 070b/08, 091b/05, 117b/02	māçin+da 099a/08 me ^e nā+da 077b/07, 082b/05, 094a/04
-ben,	- 8 - eyle-ben, 056b/01, 081a/01, 102a/07, 104b/08 dē-ben, 094b/02 eyle-ben, 070b/01, 085b/04, 091b/05	meşriķ+da 105b/07 mūsā+da 056b/02 say+da 098a/04 şehrā+da 070b/06 tevāzu ^e +da 076a/01 uyķu+da 089a/06 vaķt+da 066b/06, 093b/07 yol+da 068b/07, 084b/02, 099b/06, 106b/09, 112a/06
+beser	- 1 - ser+beser 118a/05	+dadur - 2 - gūlistān+dadur 106b/07 ķan+dadur 104b/01
-beşer,	- 2 - ebū'l-beşer, 065b/08 ḫeyru'l-beşer, 059a/04	+dadur, - 2 - görüstan+dadur, 066a/03 ķan+dadur, 106b/07
-celāl	- 1 - dū'l-celāl 067a/05	+dādlar, - 1 - bī+dādlar, 096b/09
+da	- 45 - aḫşām+da 065b/08 an+da 066a/04 ara+da 057a/03 bayābān+da 103a/09 bāḡ+da 063a/04 bāṭin+da 082b/01, 104a/03 boyun+da 072b/05 buḫārā+da 076b/07 bulbul+da 092a/03 cehān+da 079b/09 cevānib+da 084b/09 cezā+da 077b/06 deryā+da 070b/06, 105a/07 āhu+da 056b/02 ^e ālī+da 083b/03 feķir+da 062a/03 gor+da 066a/05 ḫaşir+da 084a/04	+dār - 1 - ḫeber+dār 066a/07 +dārān - 1 - şūm ^e +dārān neşinān/fīşān +de - 116 - bāṭin+de 076a/07 bēşe+de 108a/08 bīşe+de 104b/09 cilve+de 089b/07, 101a/02 dem+de 080b/09, 097b/05 devr+de 058b/05 dil+de 064b/07 ādem+de 066b/01 ādemī+de 068b/08 ^e ālem+de 070b/07, 083b/01, 093b/03, 111b/03 çalış+de 084a/03 ^e edālet+de 058b/07

Meqsud SELİM

°edem+de 070b/09	meyke+de 111a/09
°erş+de 076a/05	minber+de 083a/08
çeşme+de 108b/05	moğulye+de 094a/02
çeşmi+de 113b/04	muḥemmed+de 075a/07
ğeflet+de 075b/07	muḥerrem+de 107b/03
ğem+de 089a/06	murşid+de 069a/09
gül+de 089b/05	muḫal°e+de 093b/07
ğurbet+de 081b/05	nedāmet+de-men 086a/02
ḫaḫāret+de 084a/07	neğme+de 060a/05
ḫālet+de 068a/01	öy+de 076a/08
hej+de 056a/02	öz+de 062b/04
heme+de 098b/09	revze+de 088a/06
ḫerāret+de 081a/09	riyāzet+de 114a/04
ḫesret+de 064b/09	sen+de 066a/02, 067b/03,
ḫeyn+de 066b/06	068a/08, 095b/08
hezīmet+de 058b/06	şenüber+de 059b/07
ḫikmet+de 093b/09	şine+de 076a/02, 089b/05,
ḫil°et+de 074a/08	095b/03
kākül+de 095a/06	siyāḫet+de 113a/09
ḫebr+de 066a/03	sūsi+de 092a/09
ke°be+de 090a/07	teğāfül+de 108b/06
kerem+de 104a/05	ten+de 070a/05, 076a/03,
kişi+de 108a/01	100a/01
ḫiyāmet+de 072a/05, 077a/06,	terīḫet+de 097a/02
086a/02	vehdet+de 060a/08, 082b/01
kök+de 064b/04	vehşet+de 095a/02
könğlek+de 087a/09	yeḫin+de 074a/09
köz+de 062b/04, 112b/06	yer+de 081a/01, 087b/04,
kün+de 091b/02, 102b/05,	091a/02, 096a/02, 106b/09, 107a/06,
110a/09, 111a/04, 111a/05	111a/05, 111a/06, 112a/09,
113b/08	117b/01
ma°nī+de 089a/02	zelālet+de-men, 086a/02
mecālis+de 069a/03	zemīn+de 083b/05, 083b/08
medrese+de 093a/04	+dedur - 1 -
me°ānī+de 078a/09	e°lāyi°ileyiñ+dedur 083b/04
me°nī+de 078b/01	+dedur , - 2 -
meḫelli+de 061a/05	°ālem+dedur, 118b/04
mekke+de 115a/06	yeḫin+dedur, 083b/04
melāḫet+de 093b/08	+dek - 1 -
men+de 063b/08, 064b/05,	yel+dek 066a/07
094a/07	+deki - 2 -
menzil+de 099a/04	rişte+deki 118a/01
merḫele+de 075a/09	şine+deki 111a/02
meş°el+de 078b/01	-dem , - 1 -
meşekḫet+de 109b/08, 114a/04	be-dem, 083b/09
	-di - 192 -

è-di 072b/02
èr-di 078a/02
eyle-di 061a/07, 073a/01,
090b/01, 097a/06, 098b/07
ber-di 068a/09, 073b/01,
074b/08, 106b/04, 117a/08
bol-di 091a/01
dè-di 057b/05, 071a/09,
084a/05, 090b/06, 115b/06, 116b/07,
117a/07
è-di 056b/09, 057a/03, 057a/04,
057a/05, 057a/06, 057a/07, 057a/08,
058b/04, 058b/06,
059a/03, 070b/08, 070b/09,
071b/05, 072a/01, 072a/05, 072b/09,
073b/03, 077a/07, 077b/03,
077b/06, 078a/04, 078b/02,
078b/06, 078b/07, 083a/06, 086b/05,
089a/06, 090a/08, 091a/05,
091a/06, 091a/09, 091b/01,
092b/07, 093a/06, 093a/09, 094a/05,
094a/07, 094a/08, 094a/09,
094b/08, 095a/07, 095b/05,
095b/08, 096a/06, 097a/05, 098a/01,
098a/09, 098b/01, 098b/02,
100a/02, 101b/04, 102b/06,
103b/01, 103b/03, 104b/02, 104b/04,
105a/08, 105b/04, 106a/06,
106b/07, 107b/07, 108a/02,
109b/01, 111b/06, 112b/07, 114b/02,
115a/06, 116a/03, 116b/08,
119a/03
èm-di 064b/09
èr-di 059a/02, 067a/02, 070b/09,
071b/06, 071b/09, 072a/04, 077a/08,
077b/04, 077b/09,
078a/02, 080a/02, 080b/04,
081a/04, 081b/08, 082a/05, 084a/03,
089a/03, 089b/04, 091a/05,
092b/02, 092b/09, 093a/05,
093a/06, 093b/06, 094b/08, 094b/09,
095b/05, 095b/07, 096a/09,
098a/01, 098a/02, 098b/01,
098b/09, 099a/05, 099a/08, 099b/05,
100b/05, 103a/03, 105a/03,
107a/05, 107a/06, 107b/09,
114b/02, 117a/02, 117a/05
eri-di 096a/09

eyle-di 060a/01, 061a/08,
074a/03, 077a/05
kel-di 057b/05, 057b/06,
057b/10, 058a/07, 059a/09, 060b/02,
060b/05, 072a/08, 073b/03,
080a/02, 085b/09, 089a/07,
094b/07, 096b/01, 100b/07, 104b/06,
105b/06, 106a/05, 109b/09,
110a/03, 115a/05
kèl-di 071a/01
keltür-di 071b/08, 073a/07
kir-di 060b/05, 079a/06,
092a/06
kör-di 072a/06, 074a/02,
088a/01, 105a/01, 106a/06, 115b/06
köydür-di 098a/05
min-di 058a/02
öl-di 072a/02
siz-di 109b/08
sözle-di 057b/01
titre-di 072a/10
üz-di 090b/08
yibar-di 074a/04
-dı
- 110 -
bol-dı 068b/05
çıl-dı 116a/08
ol-dı 074b/09
al-dı 059b/05
ay-dı 058a/01, 074a/03,
074a/05, 074b/01, 075a/04, 096a/05,
102b/09, 106b/08, 113a/03,
113a/05, 116a/06, 116b/01,
116b/05, 117a/07, 119a/04
bağla-dı 060a/01, 092a/04,
095b/01
başla-dı 074a/02, 104b/03
bol-dı 061b/04, 062a/07,
070b/07, 071b/07, 071b/10, 075a/07,
077a/04, 077a/08, 080b/05,
080b/09, 082a/03, 083b/07,
084a/01, 084a/02, 086a/07, 087a/09,
088a/01, 090b/08, 095a/04,
098b/03, 098b/09, 099a/02,
100a/03, 100b/06, 101b/07, 105b/01,
107a/02, 107b/09, 109a/09,
112a/05, 112a/08, 114a/04
çaldur-dı 098a/05
çulğa-dı 073a/05

109a/07, 109a/08, 109b/08, 110b/02,
 114b/04, 117a/03
 1063a/08, 1064b/07, 1069b/03, 1070a/09,
 1073a/09, 1073b/01, 1077a/03,
 1077b/05, 1083a/06, 1090b/09,
 1094a/02, 1095b/06, 108b/04, 112b/04,
 114b/05, 116a/04, 117a/08
 1079a/05, 115b/01
 1079a/08, 116a/08
 1069a/01, 1089a/09, 119a/04
 1071b/03, 104b/04
 1072a/10, 113a/01
 1059b/04
 106b/02
 1072b/01, 1072b/09,
 113b/09, 117a/06
 1071b/05
 1071b/06
 117a/02
 1098b/07
 1098b/06, 116a/05
 - 18 -
 1066a/09
 1073a/01, 1073a/05,
 1074a/05, 1097a/06
 106a/06
 1057a/05, 1057b/01, 1077b/03,
 1078a/04, 1078b/07, 1091a/06, 1093a/09,
 1094a/05, 1094a/08,
 104b/02, 108a/02, 115b/06
 - 3 -
 106b/02
 117a/07
 1071a/09
 - 19 -
 1091b/07, 114b/03,
 116b/08
 113a/07
 1083b/02
 110b/01
 116a/05
 1058b/03, 1071a/04,
 1074b/03, 1087b/08
 1058a/04, 110b/02
 1082b/02, 105b/04

1071a/02
 1071a/03
 1080b/08
 1058a/08
 - 6 -
 1091b/07
 1058a/04
 110b/01
 1058a/08
 115b/03
 113a/07
 - 5 -
 118a/06
 1098b/03, 1098b/05
 115b/04
 115b/02
 - 23 -
 1074a/06, 116b/02
 1075a/08, 1084b/04,
 1098b/03, 1099a/07, 111b/07, 116b/05,
 117b/08, 118a/06
 1059a/07, 1084a/04,
 1091b/06, 1098b/05, 100a/02, 116a/09
 1058a/08, 115b/03
 102a/04
 108b/08
 116b/04
 - 5 -
 1082b/02, 116b/08
 1094a/04, 114b/03
 1072a/01
 - 42 -
 1080a/07, 103a/02,
 105a/03, 105a/07, 107b/03, 111a/02
 1096a/08, 100b/07
 1064b/06, 1067a/09,
 1069a/01, 1071b/02, 1071b/03, 1077b/05,
 1080a/06, 1085b/03, 1085b/05,
 1089a/04, 1089a/07, 1090a/01,
 1090a/02, 1094a/06, 1097a/05, 103b/02,
 111b/04, 114a/04, 114a/06,
 116a/03, 116b/01
 1094b/06, 102b/05,
 107a/06, 114b/01
 1095a/02, 111a/05
 106b/05
 1064b/09

114a/05	kir-dim 093a/01, 101b/08, kiy-dim 097b/01 yè-dim 071b/01	°erebī+din 115a/05 °erş+din 117b/01 °ışık+din 090a/07 elem+din 106b/04 èlik+din 106a/04 èrte+din 087b/03 felek+din 058a/03, 070b/02 fenā+din 057b/04 gerdişī+din 116b/04 ğeyb+din 071b/08, 110b/03 gül+din 095b/05 hāk+din 060b/06 hebeş+din 084a/04 hebeşī+din 095a/08 hedd+din 080a/06, 085b/08 hekk+din 116b/09, 118a/05 hırş+din 070a/07 hoten+din 108a/06 hudā+din 065b/06, 067a/02 idrāk+din 056b/07 kefes+din 101b/04 kel°e+din 082a/05 keyik+din 063a/04 kişi+din 066b/07 kōngül+din 106b/03 le°il+din 057a/10 mahebbet+din 095b/07 me°ānī+din 061b/03 mehdüm+din 082b/06 melek+din 058a/03, 070b/02 men+din 067b/06, 072a/05, 116b/09 mey+din 077a/07 muhemmed+din 056b/09 nè+din 105a/01 osme+din 089b/03 öy+din 080a/03 öz+din 079a/09 pāk+din 112a/08 sen+din 056a/05, 056a/06, 062b/06, 062b/07, 062b/08, 063a/01, 064b/02, 064b/03, 065a/03, 068a/08, 085b/07, 103a/04, 103a/05, 103a/06, 109b/03, 109b/05 senem+din 108a/06
+dim	- 1 - merked+dim 082b/03	
-dim	- 14 - bağla-dım 097b/01 al-dım 102b/04 ay-dım 081a/02, 089a/03, 103a/04, 109b/03 bar-dım 105a/06 başla-dım 096b/03 çıkār-dım 064b/08 kıl-dım 107a/07, 114a/05 sal-dım 093a/02 taşla-dım 080a/04 yaşa-dım 069b/02	
-dim,	- 17 - eyle-dim, 080a/07, 095a/02, 103a/02, 105a/03, 105a/07, 107b/03, 111a/02 dè-dim, 093b/05, 097b/01 è-dim, 064b/06, 089a/04, 090a/02, 103b/02, 114a/06, 116a/03 eyle-dim, 111a/05 yè-dim, 100b/07	
-dim,	- 1 - taşla-dım, 096b/03	
+dimāğ	- 1 - bī+dimāğ 094b/06	
-dımız	- 1 - bar-dımız 099a/01	
-dımız,	- 1 - har-dımız, 099a/01	
+din	- 95 - andere+din 113b/02 bari+din 095a/04 bedr+din 057b/09 beşşāyiş+din 074a/04 berlāyi+din 096b/05 beti+din 100b/02 dārū°ş-ifā+din 075b/09 devvār+din 087b/09 ādemī+din 114b/08 °edem+din 056b/09	

Meqsud SELİM

şenem+din 106b/08	yaş+dın 092a/04
sikender+din 113b/09	yıraq+dın 108a/04, 112a/08
siz+din 075a/05	yol+dın 079b/03, 103b/01
suñen+din 091b/01	-dīn - 1 -
sultān+din 085b/01	bahā'u'd-dīn 077a/04
şurāhī+din 096a/06	+dın, - 8 -
te ^c biye+din 100a/06	‘işq+din, 090a/07
teñnetū+din 075a/02	evrāk+din, 060b/06
töpe+din 084b/08	hāk+din, 056b/07
tuyūr+din 067b/08	hırş+din, 070a/07
vefā+din 075b/09	ķedr+din, 057b/09
yer+din 113a/01	kırye+din, 111b/05
zelīlī+din 058b/01	ķuñb+din, 082b/06
zilzile+din 066b/03, 116b/04	muñtār+din, 087b/09
+dın - 45 -	+dın, - 7 -
ana+dın 057b/04, 068a/01	baş+dın, 092a/04
ata+dın 068a/01	bāb+dın, 097b/07
balā+dın 059b/01	būy+dın, 080a/03
baş+dın 062b/03, 069b/03,	buzürgān+dın, 059a/02
070b/04, 076a/04, 087b/01, 092a/09,	iñlāş+dın, 111a/08
104b/01, 111b/02	ķaraķaş+dın, 101b/03
cunūn+dın 062b/05, 080a/04,	nāy+dın, 096b/05
090b/08, 116b/06	+dındur- 2 -
deryā+dın 105b/05	ciger+dındur 068b/06
dol+dın 102b/01	ħedd+dındur 103b/06
‘eñā+dın 117a/01	+dınmu - 1 -
gūlistān+dın 096a/06	seman+dınmu 115b/06
guna+dın 106a/08	-dīng - 1 -
hāş+dın 111a/08	dē-dīng 117a/01
ķan+dın 107b/01	-dīng - 1 -
ķol+dın 079b/03, 107b/02	ķıl-dīng 067b/02
ķulağ+dın 060a/09	-dīnglermu - 1 -
ķulaķ+dın 075a/06	ye-dīnglermu 113a/01
ķum+dın 081a/02	+du - 1 -
lof+dın 102a/09	kim+du 068a/02
loħoķ+dın 098a/02	-duķ - 3 -
mīzān+dın 059a/02	bar-duķ 098a/01
niya+dın 109a/04	ķıl-duķ 107b/07
say+dın 113a/01	ķon-duķ 097b/06
sehā+dın 104a/05	-dük - 7 -
siya+dın 106a/08	eyle-dük 082a/02
siyah+dın 118b/01	kez-dük 107b/08
su+dın 097b/08	yūr-dük 097b/03, 100a/01,
taş+dın 101b/03	109a/04, 109a/05, 113b/01
tiznab+dın 097b/07	+dük - 1 -
tuğı+dın 080b/05	

	éken+dük 105b/07	kayan+dur 102b/08
+dükle	- 1 -	kedemgāh+dur 108a/07
	éken+dükle 112b/02	kelemün+dur 068b/04
-dum	- 9 -	kenā ^c et+dur 069b/09
	bol-dum 081a/06, 096a/08,	kerāmet+dur 110a/04
112a/05		kim+dur 063a/07
	kon-dum 099b/04	kisvet+dur 072a/10
	koy-dum 084a/09	kiyāmet+dur 068b/06
	ol-dum 107b/02	lolāhāne+dur 091b/09
	sor-dum 079b/05, 102b/07	mādar+dur 116a/02
	tur-dum 101b/02	ne+dur 074b/02
-düm	- 7 -	nē+dur 095b/09
	kör-düm 100b/08, 107a/04,	nemekzār+dur 110a/06
108a/05		nuşhe+dur 119a/02
	yür-düm 080b/07, 083b/09,	ol+dur 097a/01
098a/09, 107a/03		oşol+dur 090a/04
-dünġ	- 2 -	perī+dur 106a/06
	keltür-dünġ 071a/03	rāh+dur 078a/05
	yür-dünġ 116a/07	reşme+dur 102b/09
+dur	- 64 -	riyāzet+dur 070a/01
	bar+dur 074b/07	şād+dur 087b/05
	beden+dur 063b/09	şādiġ+dur 110b/08
	berāber+dur 063a/05	şāh+dur 079a/04
	bişārāt+dur 088b/06	şefī+dur 074a/02
	bīzār+dur 075b/07	serāser+dur 102b/03
	bu+dur 094b/06	şermende+dur 056a/03
	ce ^c ferşādiġ+dur 110b/05	sezāver+dur 073b/04
	ce ^c ferşeyyār+dur 104a/09	taş+dur 103b/07
	cefā+dur 084a/02, 097b/01	te ^c biye+dur 110a/09
	dervāze+dur 103a/08	tennāz+dur 094b/04
	dīdār+dur 061b/09	vefā+dur 090a/03
	dozaġ+dur 067b/04	yalaġaç+dur 087a/04
	durri+dur 070a/06	yoġ+dur 107b/06
	āzād+dur 115b/09	zeberdest+dur 096b/08
	işġ+dur 090a/06	zunnār+dur 064a/08
	emes+dur 063b/06, 085b/07	
	evvelī+dur 070a/05	-dur
	fēlek+dur 109b/04	- 1 -
	gedā+dur 087a/02	emes-dur-men 067b/06
	gerānmāye+dur 061a/09	+dür
	ġerībāne+dur 100b/02	- 3 -
	ġülistān+dur 092b/08	dil+dür 071a/06
	ġetā+dur 084a/02, 084a/05	meykede+dür 090a/07
	ġudā+dur 087a/02	nerse+dür 071a/03
	ġaraġu+dur 068a/05	+dur,
		- 35 -
		aġ+dur, 087a/04
		bar+dur, 073b/04, 075b/07,
		104a/09

Meqsud SELİM

bende+dur, 056a/03	-āb	- 1 -
bezārāt+dur, 110a/04		sīr-āb 077a/05
bisyār+dur, 110a/06	+ān_i	- 2 -
ābād+dur, 087b/05		esīr+ān_i 062b/07
āğušte+dur, 074a/07		ġerīb+ān_i 062b/07
āh+dur, 079a/04	-āvāz	- 1 -
āvāze+dur, 103a/08		be-āvāz 090b/04
çāk+dur, 063a/09	+çāre	- 2 -
çışk+dur, 090a/06		bī+çāre 059b/05, 075b/02
égri+dur, 061b/08	+çāregān	- 1 -
envār+dur, 074b/07		bī+çāregān 104a/08
fāķe+dur, 069b/08	+çāreler,	- 1 -
giriftār+dur, 064a/08		bī+çāreler, 110b/07
gumrāh+dur, 078a/05	+çe	- 6 -
gunahkār+dur, 061b/09		bar+çe 066b/03
içre+dur, 115a/03		bende+çe 075b/03
işāret+dur, 088b/06		bihīşt+çe 087a/07
ķak+dur, 103b/07		đerre+çe 061b/02, 064a/05
ķayda+dur, 113b/06		yete+çe 106b/06
ķaysı+dur, 070a/06	+eķil	- 1 -
ķumuşluk+dur, 088a/02		bā+eķil 117a/09
mekke+dur, 082b/04	+çend	- 1 -
mest+dur, 096b/08		eger+çend 074b/07
nāz+dur, 094b/04	+çük	- 1 -
ne+dur, 074b/02		ne+çük 066a/05
nē+dur, 095b/09	+e	- 1 -
şād+dur, 115b/09		pākiz+e 066b/08
sermāye+dur, 061a/09	-edümen	- 1 -
şikārgāh+dur, 108a/07		êt-edümen 091b/08
vērane+dur, 091b/09	-edur	- 4 -
yana+dur, 100b/02		êt-edur 076a/05
+dür,		ket-edur 088a/08
		körküz-edur 070a/03
		öt-edur 088a/08
+durla	-edür	- 1 -
		köydür-edür 071b/01
-durur	+eleb	- 1 -
		leb+eleb 112a/02
	-elmek	- 2 -
		ket-elmek 079a/09
		yet-elmek 079a/09
-durur,	-emèn	- 1 -
		ber-emèn 106b/08
	-emīn	- 2 -
		rūhu'l-emīn 073a/05, 074a/03
	-emīn,	- 1 -

	rūhu'l-emīn, 071b/08		
-emr	- 1 -	-feḳār	- 2 -
	°ākibetu'l-emr 107a/03		du'l-feḳār 095a/07
+emr_i	- 3 -		dū'l-feḳār 059a/05
	be+emr_i 057b/10, 080a/02,	-feḳār,	- 1 -
107b/09			du'l-feḳār, 084a/07
+endēş	- 1 -	+fişān	- 1 -
	bed+endēş 070a/07		nūr+fişān 083b/02
-enlerdin	- 1 -	+ġa	- 62 -
	ēr-enlerdin 087b/08		baltı+ġa 091b/06
-er	- 25 -		bar+ġa 118b/02
	çek-er 110b/03		belā+ġa 110b/08
	ét-er 062a/05, 072b/03, 075b/08		beyābān+ġa 110b/01
	çek-er 113a/09		boyun+ġa 116a/04
	élt-er 094a/07		cānān+ġa 114b/03
	ét-er 062b/07, 064a/02, 091a/03		cān+ġa 095a/08
	geç-er 072a/05		cāy+ġa 111a/04
	ket-er 105a/02		ce ^e ferşādiḳ+ġa 103a/09, 108a/07
	kiy-er 071a/05, 071a/07		ce ^e ferşākir+ġa 100a/05
	kün-er 072b/07		cehān+ġa 075a/03, 097a/09
	öt-er 061a/01, 066a/07, 099a/03,		cunūn+ġa 060b/01
117b/01			dīdār+ġa 086a/03
	tök-er 095b/07		çaḳtu+ġa 107b/07
	tüş-er 083b/07		°eleyhi's-salam+ġa 071b/04
	ün-er 059a/08		°enāşir+ġa 057a/06, 060a/02
	üz-er 107b/01		°uḳbā+ġa 091b/07
	yet-er 065a/06, 115b/07		guleḫmar+ġa 105a/05
-er,	- 5 -		gül+ġa 065b/02
	ét-er, 115b/07		ḫayrān+ġa 085a/07
	ét-er, 105a/02		ḫelāyik+ġa 114b/09
	kiy-er, 072b/03		ḫon+ġa 092b/04
	tüz-er, 107b/01		isrāfīl+ġa 111b/04
	yet-er, 075b/08		ķemberata+ġa 111b/07
-erge	- 1 -		ķol+ġa 062a/05
	ét-erge 070b/09		ķum+ġa 109b/01
-ersen	- 2 -		māh+ġa 074b/06
	ét-ersen 066a/02		me ^e nā+ġa 091b/07
	kör-ersen 075a/06		meḫdūm+ġa 082b/09
-esēn	- 1 -		mi ^e rāc+ġa 057b/08
	kör-esēn 069b/08		niya+ġa 070a/06, 108a/03
-ey	- 2 -		saġruġu+ġa 110b/09
	çek-ey 086b/02		savuḳ+ġa 098a/04
	sürt-ey 107a/01		şāh+ġa 059a/07, 096a/04,
-eyin	- 1 -		110b/04
	ber-eyin 086b/03		
+ezīn	- 1 -		
	be ^e d+ezīn 082a/02		

Meqsud SELİM

- serliq+ğa 099a/01
 şeyāṭin+ğa 058b/03
 sunbul+ğa 101a/07
 ta°ālā+ğa 093b/02, 099b/04
 taṅg+ğa 105b/04
 teşevvūf+ğa 104a/01
 tevekkul+ğa 080a/07
 tura+ğa 113a/05
 yol+ğa 068a/07, 079a/09,
 079b/01, 081a/06, 084a/09, 084b/02,
 084b/03, 091b/03, 098a/03,
 098a/09, 102a/07, 107b/02
- +ğa,** - 3 -
 ce°ferṭeyyār+ğa, 105a/05
 qarasay+ğa, 111a/04
 kerīben+ğa, 079a/08
- ğaç** - 1 -
 ol-ğaç 059b/08
- +gahlarıdın** - 1 -
 nezər+gahlarıdın 083b/06
- ğalı** - 2 -
 oyna-ğalı 117a/07
 yat-ğalı 105b/03
- ğan** - 2 -
 bol-ğan 100a/09
 qıl-ğan 064b/05
- ğanda** - 1 -
 bar-ğanda 096a/03
- ğanga** - 1 -
 yıqıl-ğanga 064b/01
- ğanıdın** - 2 -
 bol-ğanıdın 082a/03
 qıl-ğanıdın 056a/04
- ğanları** - 1 -
 bol-ğanları 071b/04
- ğay** - 11 -
 al-ğay 113a/09
 başla-ğay 090b/02
 bol-ğay 077a/07, 077b/05,
 090b/03, 103b/01, 116a/03
 qaç-ğay 068a/01
 qıl-ğay 101a/09
 yıqla-ğay 066b/06
 yolux-ğay 074b/06
- ğay,** - 1 -
 başla-ğay, 090b/02
- ğaylar** - 1 -
 yıqıl-ğaylar 067b/08
- ğayu** - 1 -
 bol-ğayu 096a/07
- +ge** - 58 -
 biz+ge 060b/02, 060b/03,
 096a/01, 109b/08
 cilve+ge 057a/04
 cümle+ge 082b/07
 ādem+ge 067a/07
 ādemī+ge 068a/09
 çeşme+ge 103a/01
 çihre+ge 069a/04
 çire+ge 103b/03
 el+ge 060b/03
 el+ge 072a/05
 erte+ge 061a/05
 feqir+ge 078b/08
 gelgele+ge 115b/01
 helifem+ge 112b/07
 heme+ge 058b/04
 hirtim+ge 118b/08
 qelender+ge 069a/07, 088b/04,
 099a/02
 kim+ge 096a/01
 kişi+ge 118b/01
 kõṅgöl+ge 113a/08
 qulzum+ge 105a/02
 kün+ge 098a/01
 medrese+ge 093a/01
 me°nā+ge 083a/05
 meşser+ge 089b/06
 menzil+ge 084b/03
 mey-hāne+ge 073b/01
 mihnet-kede+ge 071b/03
 mursel+ge 058b/06
 sikender+ge 076b/05
 sine+ge 114b/06
 sinem+ge 107a/05
 siz+ge 072b/02, 074a/04,
 075a/05, 106b/08, 107a/01, 113a/04
 söz+ge 081b/09, 086b/03
 tekye+ge 091b/09
 teṅgri+ge 070a/06, 104a/07

	yer+ge 060b/05, 060b/09, 063b/01, 067b/08, 075b/08, 093b/01, 104b/07		kör-gen 087b/06 tître-gen 058b/08 ün-gen 099b/03
	zelīlī+ge 068b/05, 095b/06 zemīn+ge 116a/08	-gen,	- 3 - eyle-gen, 108b/05, 108b/07 ye-gen, 058b/08
+ḡe	- 17 - arçe+ḡe 113b/08 dil+ḡe 076b/06 dīn+ḡe 085a/07 ene'l-ḡeḳḳ+ḡe 118a/09 girdi+ḡe 108b/03 gül+ḡe 115a/01 ḡeḳḳ+ḡe 113b/07 ḡelāyīḳ+ḡe 082b/08 ḡucure+ḡe 113a/04 ḡ'āceḳemer+ḡe 106a/03 ḳevm+ḡe 109a/04 kire+ḡe 103b/02 ḳuṣ+ḡe 064a/01 sari+ḡe 090b/02 ṣādīḳ+ḡe 069b/08 serī+ḡe 063b/04 velāyet+ḡe 059a/06	-gende	- 1 - kör-gende 072a/10
		-gendurur	- 1 - bilin-gendurur 074a/09
		-gendurur,	- 1 - tikil-gendurur, 074a/09
		-genge	- 1 - yütür-genge 078a/04
		-geni	- 1 - keltür-geni 072a/07
		-genidin-	1 - eyle-genidin 096b/02
		-genler	- 1 - yetkür-genler 077a/06
		-genu	- 1 - kel-genu 096a/03
		+ger	- 3 - cilve+ger 086a/05 dest+ger 077a/04 ṣenā+ger 056a/04
+ge,	- 1 - eṣme+ge, 103a/01	-gey	- 8 - ber-gey 118b/07 eyle-gey 067a/07, 069b/06, 118b/06
+ḡe,	- 2 - barçe+ḡe, 113b/08 çāh+ḡe, 074b/06		dē-gey 063a/07 eyle-gey 090a/05 min-gey 116a/03 tebre-gey 066b/06
-geç	- 1 - eyle-geç 067b/07	+gey	- 1 - eyle+gey 106a/09
+ḡeçe	- 1 - ḡeṣr+ḡeçe 086a/06	-gey,	- 5 - eyle-gey, 067a/07, 069b/06, 118b/06
-geli	- 8 - ber-geli 091a/09 kir-geli 117a/03 kiy-geli 071a/09, 073a/02 kör-geli 110a/02 min-geli 116a/02 tebre-geli 066a/05 yür-geli 084b/03		eyle-gey, 090a/05 yē-gey, 063a/07
-gen	- 8 - eyle-gen 108b/07 dē-gen 102a/08, 107b/08 eyle-gen 108b/05 kel-gen 100a/08	-geyse	- 1 - ber-geyse 070b/05
		+ḡiçe	- 4 - aḡṣām+ḡiçe 061a/04, 087b/03 eṣr+ḡiçe 071b/06 ṣubḡ+ḡiçe 107b/08
		-gil	- 4 -

Meqsud SELİM

- eyle-gil 062a/01, 087b/07
dê-gil 101b/04, 116b/06
- ğil** - 2 -
ay-ğil 099b/02
ayt-ğil 071a/03
- gil,** - 2 -
eyle-gil, 062a/01, 087b/07
- +gine** - 1 -
bir+gine 071b/01
- +ğu** - 1 -
bende+ğu 079b/03
- +güçe** - 1 -
öl+güçe 113a/04
- güçe** - 1 -
dê-güçe 116b/07
- ğuçe** - 1 -
bol-ğuçe 098a/08
- ğuçı** - 1 -
kıl-ğuçı 067a/08
- +güçige** - 1 -
bil+güçige 088b/06
- ğum** - 1 -
tap-ğum 111a/08
- +gumān** - 1 -
bī+gumān 061b/06
- +gumān,** - 1 -
bī+gumān, 099a/07
- günçe** - 1 -
tüken-günçe 079b/09
- ğusı** - 1 -
bol-ğusı 086a/08
- +güy** - 1 -
du^eā+güy 087b/04
- +güyları,** - 1 -
du^eā+güyları, neşīnān/fīşān
- +heber** - 5 -
bī+heber 064b/06, 065b/08,
080b/07, 111a/09, 116b/04
- +heber,** - 3 -
bī+heber, 061a/05, 075b/02,
098a/08
- +hedd** - 1 -
bī+hedd 110a/06
- hedd_i** - 1 -
ser-hedd_i 084b/08
- heder** - 2 -
el-heder 080b/05, 089b/09
- heder,** - 1 -
el-heder, 114a/03
- hekk** - 1 -
ber-hekk 074b/08
- +hekk_i** - 1 -
be+hekk_i 065a/01
- heyāt** - 1 -
behru'l-heyāt 071a/06
- hēz** - 1 -
seher-hēz 097a/08
- +hīrān** - 1 -
bī+hīrān 118b/01
- +hisāb,** - 2 -
bī+hisāb, 064a/05, 109b/04
- +hod** - 1 -
bī+hod 098a/07
- +hurām** - 1 -
hoş+hurām 087a/08
- +hüş** - 1 -
bī+hüş 087a/09
- Huseyn-** 1 -
imāmu'l-huseyn 059a/07
- huzūr** - 1 -
be-huzūr 058a/05
- h'ān** - 1 -
gezel-h'ān 114a/08
- i** - 1 -
rizk-i 056a/07
- +i** - 316 -
bar+i 072b/05, 075b/07
beber+i 081b/05
beden+i 071a/08, 089b/02
behār+i 089b/08
belend+i 067a/01, 084b/01
bihişt+i 071b/02, 100b/07
bir+i 078a/04, 078b/09,
079a/02, 083b/05, 084a/07, 085b/01,
087a/08, 088b/01, 093a/04,
094b/01, 095a/03, 097b/07,
100a/07, 102a/01, 104a/05
boğuzlenger+i 111b/08
boy+i 066b/03, 108a/06
buy+i 092b/04

cām+i 063b/04	087b/02
cemāl+i 093b/08	göristān+i 088a/02
cism+i 073b/05	guher+i 078b/05
dāḡ+i 069b/03	ḡulām+i 074b/07
dāmen+i 070b/06, 105b/09	ḡül+i 060b/09, 092b/03,
dehr+i 102a/05	101a/01, 106b/07, 107a/05
dem+i 060a/08, 090a/05	gunāh+i 064a/05
dergeh+i 104a/07	guroh+i 117a/03
devām+i 099a/08	ḡāl+i 066a/06, 091a/02,
dilber+i 095a/04	094b/03, 096b/02
durr+i 077b/03	ḡāl+i 089b/04
ādem+i 092a/08	ḡām+i 087a/02
āh+i 095b/06	ḡāşil+i 061b/01
āḡiret+i 068b/09	ḡāşiyet+i 071a/07
āḡir+i 066a/08	ḡeber+i 088b/05, 106b/07
āḡūn+i 093b/06	ḡedd+i 107b/06
ār+i 076b/01	ḡeḳḳāniyet+i 074b/04
ātiş+i 064b/02	ḡencer+i 089b/06
°āḳibet+i 060b/09, 066a/02,	ḡeḡ+i 064a/01
078b/09, 088a/01, 097b/08, 101b/03,	ḡeḡḡ+i 101a/03, 110a/08
107b/07	ḡeybet+i 100a/04, 105a/08,
°ālem+i 074a/09	108a/05
°ārez+i 106a/05	ḡeyl+i 114b/04
°edl+i 067a/09	ḡidmet+i 114a/09
°ezīm+i 110a/07	ḡirmen+i 074a/01
°illet+i 075b/04	ḡoş+i 108a/06
çimen+i 086b/04, 115a/01	ḡukm+i 114b/09
°işveger+i 089a/09	ḡün+i 076b/02
°umr+i 088a/05	ḡurūf+i 069b/07
eḡḡan+i 077b/08	ḡusrev+i 097a/09
ehl+i 084b/03	ism+i 113b/03
ēl+i 086b/07, 088a/06, 099a/04,	kākül+i 089b/01, 118a/01
107b/01	ḳāmet+i 089b/07, 106a/09,
emr+i 071b/08	114b/08
encümen+i 076a/07	ḳedd+i 073b/04, 095a/04,
ēşḳ+i 079b/06, 095a/01	112b/09
eşer+i 060b/06, 064a/04,	ḳedem+i 075a/08, 115b/03
090a/06, 096b/02, 111b/03, 118a/05	kefek+i 093b/06
eḡrāf+i 088a/02	ḳehr+i 076b/03
evvel+i 084a/03	ḳemer+i 065a/08
feryāde-res+i 069a/09	kent+i 101a/02, 112a/01
fikr+i 079a/04	keş+i 089b/01
ḡāh+i 107b/05	keşmīr+i 094a/09
ḡerdeş+i 103a/04	keşr+i 080b/08
ḡezel+i 096b/03	ḳevm+i 057a/09
ḡoher+i 059a/04, 082b/07,	

Meqsud SELİM

- keyfiyyet+i 070a/08
kibr+i 073a/01
kifik+i 095a/08
köngl+i 073a/03, 085b/09
köz+i 092b/07, 101a/08
küdüz+i 061a/04, 098a/05,
114a/01
kün+i 061b/01, 066b/02,
068a/03, 071a/01, 085a/02, 090a/01,
097b/04, 098a/01, 098a/02,
106a/05
lāçin+i 102a/01
leb+i 074a/01, 081b/05,
089b/03, 095a/09
lenger+i 102b/09
leşker+i 079b/08
libās+i 074a/07
maçin+i 102a/01
māh+i 073b/06, 076b/07,
107a/01
mecāz+i 076b/06
meclis+i 091a/06
meded+i 082a/01
me'ān+i 088b/09
me'rifet+i 064a/01
meḥel+i 110a/09
meḥell+i 114b/01
memleket+i 078b/08
men+i 096b/09, 106b/02,
107a/03
merḥemet+i 079b/04
merkez+i 095a/09
mey+i 082a/01, 107a/09
mişl+i 112b/01
mu'min+i 066b/08
murşid+i 069b/04
müşk+i 089b/04
nefes+i 062b/03, 065a/06,
066a/06, 067b/01, 085a/09
nefir+i 115a/04
neşfut+i 103b/06
nezer+i 083b/08, 084b/04,
089b/06, 111a/08
nihān+i 088b/09
niyet+i 091b/05, 103a/03
ot+i 070a/01, 070a/08
öy+i 106b/09
öz+i 071a/06, 079a/09, 112b/08,
112b/09
pādşah+i 088b/01
peder+i 082a/09
peyker+i 089a/08
pileŋ+i 079b/02
pīr+i 087a/02
pul+i 092a/08
puşt+i 075a/09
reḥmet+i 109b/04
rehr+i 076b/03
reng+i 115b/06
revān+i 087b/05
rüy+i 093b/01
rüz+i 072b/07
şamāl+i 109b/07
sā'et+i 081a/01
sāğer+i 094b/04
şāh+i 083a/08, 102a/01
şāhib+i 091a/05
şedef+i 094a/04
seg+i 059b/03, 104b/06
şeher+i 065a/05, 082b/08,
094b/06, 112b/05
seḳāl+i 064b/03
selţenet+i 077b/04
şenem+i 089b/09
sen+i 061a/08, 067a/09
serḥedd+i 097a/03
ser+i 082a/08
şerif+i 086b/08
şerr+i 059b/01
server+i 086b/09
şevket+i 077b/04
şoḥ+i 096a/07
söz+i 119a/01
şuḥbet+i 114a/09
şutur+i 097b/06
tamām+i 099a/08
tāk+i 093a/03
tārīḥ+i 083b/04
şemer+i 090a/06
ten+i 073a/03
teref+i 083b/09, 086b/07,
092a/06, 092b/08, 094a/07, 097a/07,

100a/01, 101a/02, 103b/05, 105b/02, 106a/02, 108a/07, 109a/06, 110a/07, 110a/09, 111a/06, 112b/03, 112b/08, 113b/01, 113b/02 terz+i 110a/05 toḳ+i 072b/05 tün+i 063b/06, 068a/03 ümme+i 117a/09 ün+i 115a/06 vaḳt+i 068b/07, 068b/09, 069b/04, 070b/07 veṭen+i 091a/01 vezir+i 114a/09 yār+i 061a/09 yetim+i 115a/03, 117a/09, 117b/01 yid+i 092b/04 yürek+i 103b/05 yüz+i 065a/02, 110a/05 zāhir+i 078b/05 zebān+i 089a/01 zerdek+i 092b/05 zīnet+i 067a/04 ziynet+i 065b/03 zulāl+i 074b/05 zulf+i 089b/02, 106a/06 - 39 - yıraḡ+i 069b/09 at+i 081b/01, 102b/09, 113a/08 baḡr+i 101b/03 baş+i 115b/05, 119a/03 bāḡ+i 075b/09 beyābān+i 098a/04 būy+i 105a/01 dāḡ+i 106a/08 ār+i 107b/01 āvāz+i 105a/08 çirāḡ+i 091a/04 ḡubār+i 115b/05 hemyān+i 115b/08 ḳarn+i 072b/05 ḳaş+i 089b/03, 095a/07, 101a/06 kākül+i 089b/01		ḳızıl+i 100b/05 meḳām+i 105a/09 mihār+i 116b/01 oḡlan+i 115b/08 ot+i 073a/01, 075b/05, 100b/02 saç+i 089b/04 şoḡ+i 114a/07 tār+i 101a/04 tufrāḡ+i 068b/02 yarlıḡ+i 058a/01 yaş+i 063b/01 yıl+i 062a/04 yoḳ+i 060b/07 yol+i 107b/06 zebān+i 106a/01, 111a/01 - 9 - dilber+i, 089a/08 esr+i, 088b/05 kün+i, 068a/03, 115a/06 söz+i, 092b/07 tā'riḡ+i, 119a/03 ummet+i, 067a/04 yer+i, 111b/08 yoḳ+i, 072b/05 - 1 - ḳış+i, 101b/02 - 16 - al-iban 066a/07, 088a/08 ḳıl-iban 100b/03, 113b/07 al-iban 091b/01, 103a/02 bar-iban 097b/06 çığ-iban 111b/05 ḳıl-iban 056b/05, 079b/09, 100a/06, 101b/05, 109a/04, 112a/07 taf-iban 060a/04 yığlat-iban 108b/05 - 1 - al+iban 104b/07 - 1 - bī+ibā 079b/02 - 1 - aç+ibān 065b/06 - 1 - ket-ibān 067b/08 - 2 -
---	--	---

	çık-ibān 066b/07	°ariz+ide 093a/09
	hūblaş-ibān 101b/04	°eşr+ide 078a/02, 079a/02
-iben	- 8 -	egin+ide 072b/06
	ber-iben 077b/09	ehl+ide 064b/08
	ét-iben 058a/03, 078b/03,	êlg+ide 064a/08
094a/02		êlk+ide 094b/04, 114b/04,
	kez-iben 088a/01	117a/06
	körset-iben 106b/01	êlm+ide 077a/04
	yet-iben 081b/02, 100b/04	êşk+ide 060a/08, 068a/04,
+ida	- 1 -	077b/05, 115b/04
	āhîr+ida 084a/03	evvel+ide 108a/02
+ıda	- 29 -	gerden+ide 064a/08
	ağz+ıda 060b/07	gülşen+ide 068b/04
	ald+ıda 061a/06, 063a/05,	hîdmet+ide 068a/05, 078a/03
094a/08, 109b/04, 110a/07		ıç+ide 056b/01, 063b/06,
	baş+ıda 057b/02, 087b/02	064b/06, 067a/01, 069a/05, 071b/02,
	kaş+ıda 071a/02, 101a/09	071b/07, 073a/10, 085a/01,
	kelām+ıda 066a/09	089a/04, 089a/08, 090a/02,
	kenār+ıda 108b/01	090b/03, 091b/02, 095b/07, 097a/07,
	kol+ıda 068a/05	102a/03, 114a/06
	mağām+ıda 058a/04	ilk+ide 074a/08
	meğām+ıda 067a/09, 073b/06	kelzum+ide 073a/04
	namāz+ıda 118a/03	kemend+ide 079b/05
	nihāh+ıda 108b/02	kōngl+ide 083a/01, 104a/04
	pāk+ıda 078b/02	kün+ide 103b/07
	tap+ıda 084b/07	meşel+ide 099b/06, 103b/07
	tināb+ıda 075b/01	meşell+ide 105b/06, 108a/03
	vucūd+ıda 076a/01	ne ^t +ide 079b/05
	yaş+ıda 064a/06, 107b/03	sipher+ide 076b/07
	yol+ıda 059b/02, 061b/02,	teg+ide 103b/08
069b/02, 090a/03		ten+ide 075b/04
	zāhîr+ıda 109a/08	teref+ide 112a/02
+ıdadur	- 2 -	terîk+ide 073b/07
	ald+ıdadur 086b/08	til+ide 067a/04
	bāğ+ıdadur 060b/03	tüb+ide 112a/09
+ıdaki	- 2 -	tuḅ+ide 114b/01
	gülistān+ıdaki 077b/02	tübük+ide 110a/08
	vilāyāt+ıdaki 077b/02	veşf+ide 058b/05
+ıdan	- 2 -	yüz+ide 056b/04, 066b/03,
	kol+ıdan 063a/06	067a/05, 074b/07, 078a/01, 115b/05
	taş+ıdan 061b/05	+ideki
+ide	- 71 -	- 1 -
	bir+ide 108a/02	levḥ+ideki 086a/04
	cevl+ide 115b/05	+iden
	dem+ide 076a/06	- 3 -
	dereht+ide 073b/03	êl+iden 098a/07
		evvel+iden 080a/01
		yüz+iden 065a/09

+idin	- 58 -		giriḅān+ıdır 095b/01
	bāṭın+idin 062a/02		ḫālāt+ıdır 079a/05
	bir+idin 093a/03, 100b/09		ḳol+ıdır 063a/09
	cemāl+idin 088b/03		ḳum+ıdır 112a/06
	dem+idin 065b/05		saḡır+ıdır 077a/05
	dīdār+idin 118a/06		şerāb+ıdır 111a/09
	dil+idin 116a/09		uçmaḳ+ıdır 110b/02
	āfet+idin 096b/04		yol+ıdır 070a/04
	çöl+idin 098b/04	+idin,	- 2 -
	ël+idin 096b/07, 100a/08,		eşl+idin, 091a/01
115a/07			tār+idin, 072b/01
	ël+idin 081a/05, 115b/09	+ıdır,	- 4 -
	eşl+idin 091a/01		ḳan+ıdır, 059a/08
	esrār+idin 072b/01		ḳaş+ıdır, 101b/01
	ġem+idin 096b/06		kuncün+ıdır, 113a/08
	gül+idin 058a/09, 106a/05		meḫellāt+ıdır, 079a/05
	heybet+idin 058b/08, 067b/07,	+ıdır	- 5 -
078a/01			bir+ıdır 104a/05
	iç+idin 063a/04, 087a/07,		şöhret+ıdır 067a/04
095a/03,	096b/01, 101a/05, 111b/08		söz+ıdır 099a/07
	ḳedem+idin 079b/06		tufeyl+ıdır 073b/05
	köl+idin 098b/04	+ıdır	yüz+ıdır 101a/06
	köz+idin 061b/06, 110b/04		- 5 -
	ḳudret+idin 066b/09		aṭ+ıdır 099b/03
	kün+idin 088b/05		cālar+ıdır 080a/01
	leḳdet+idin 075b/02		guvāh+ıdır 099a/05
	merḫemet+idin 118b/05		kākül+ıdır 106a/08
	muddet+idin 073a/08		ribāṭ+ıdır 099a/03
	murād+idin 088a/07	-ıdır	- 1 -
	ot+idin 089a/01		savuç-ıdır 114a/01
	özlük+idin 064a/07	+ıdır,	- 1 -
	revneḳ+idin 058b/09		ḫān+ıdır, 092b/08
	sebeb+idin 061b/06	+içe	- 2 -
	şiddet+idin 089a/02		bihişt+içe 114b/09
	söz+idin 092b/03, 107a/02,		yer+içe 104a/09
113a/07		+iğa	- 2 -
	şuḫbet+idin 075b/07		āb+iğa 114a/05
	ten+idin 074a/07		ilāh+iğa 068b/03
	turbet+idin 082b/07	+iğa	- 23 -
	ummet+idin 066b/09		ayaġ+iğa 075b/03, 107a/01
	yüz+idin 058a/09, 077a/02,		beyābān+iğa 079a/08
083a/04,	089b/02, 091b/04, 092b/03,		boyn+iğa 081b/03
097b/04			celāl+iğa 088b/02
+ıdır	- 10 -		diyār+iğa 104b/08
	at+ıdır 110a/08		āb+iğa 078a/01
	baş+ıdır 101b/01		

Meqsud SELİM

hāl+ıǵa 115a/03		mecāz+ıǵe 076b/05
hār+ıǵa 072b/06		meşām+ıǵe 077a/08
qarar+ıǵa 098b/07		revān+ıǵe 091b/08
qol+ıǵa 057a/07, 104b/04	-igen	- 1 -
qulaq+ıǵa 060a/03, 090b/06		yür-igen 061b/06
mekān+ıǵa 058a/07	+iki	- 2 -
namāz+ıǵa 115b/02		zād+iki 062a/06
orn+ıǵa 104b/08, 112a/01	+im	zebün+iki 066b/01
tıl+ıǵa 104b/05		- 19 -
vilāyāt+ıǵa 062b/01		bendbebend+im 096a/09
yaraǵ+ıǵa 061a/02		derd+im 107a/06
yol+ıǵa 093a/07		devlet+im 114b/02
zulf+ıǵa 095a/06		dil+im 071b/01, 085b/07
-ıǵa - 1 -		dīn+im 118a/04
boyn-ıǵa 117b/09		āh+im 080b/01
+ıǵadur - 1 -		germ+im 063b/07
vilāyāt+ıǵadur 110b/05		gunāh+im 065a/01
+ıǵe - 27 -		hemrāh+im 107b/07
aşl+ıǵe 064a/02		iş+im 064b/05
bir+ıǵe 068a/02, 092a/01		qedd+im 081b/08, 094b/08
eyb+ıǵe 064b/01		peyker+im 099b/06
umr+ıǵe 088b/07		pīr+im 097a/05
el+ıǵe 101a/01		rāhber+im 062a/09
elik+ıǵe 113a/09		ten+im 094b/09, 109b/08
elk+ıǵe 116b/02	-im	yürek+im 107a/02
eşk+ıǵe 061b/03, 088b/02,		- 1 -
107a/03	+ım	er-im 113a/02
feyz+ıǵe 072b/01		- 14 -
guroh+ıǵe 117a/04		at+ım 082a/05
hidmet+ıǵe 057b/10		bātin+ım 080b/03
iç+ıǵe 073b/08, 101b/08,		dimāğ+ım 105a/01
114a/05		āh+ım 063b/07, 085b/08,
kent+ıǵe 103b/02		094b/08
qoşlenger+ıǵe 098a/07		eşhāb+ım 058b/03
köz+ıǵe 090b/05		guvāh+ım 085b/08
leb+ıǵe 057b/05		hayāt+ım 102b/08
lenger+ıǵe 081b/01		hāl+ım 072a/05
menzil+ıǵe 068b/07		kelām+ım 118b/03
teref+ıǵe 105a/02		şifāt+ım 067b/05
üst+ıǵe 058a/02		ulağ+ım 080b/01
yüz+ıǵe 086b/06, 095a/05		yaş+ım 084a/08
+ıǵe - 6 -	+im,	- 3 -
burāq+ıǵe 062b/01		hātr+im, 097a/05
dīkr+ıǵe 088b/04		niemet+im, 114b/02
kelām+ıǵe 075a/01	+ıma	ten+im, 080b/03
		- 1 -

	cān+ıma 081a/07		kemer+in 072b/03
+ımda	- 6 -		mekr+in 075b/08
	ayağ+ımda 116a/03		murād+in 085b/02
	baş+ımda 109a/02		nuḥust+in 069b/08
	dimāğ+ımda 109a/02		öz+in 090a/08, 090b/02
	āh+ımda 060a/06, 105a/03		yüz+in 073a/06, 079a/08
	yad+ımda 092b/07	+ın	- 14 -
+ımdın	- 1 -		akābirlar+ın 102a/02
	fiğān+ımdın 111b/02		at+ın 084a/07
+ımğa	- 12 -		ayağ+ın 075b/01
	ğubār+ımğa 077b/06		be°dāz+ın 118b/07
	gunāh+ımğa 072b/09		beyān+ın 074b/01
	ḥāl+ımğa 098b/06		dād+ın 096a/04
	ḳulağ+ımğa 110a/03		ḳış+ın 085a/01
	ḳulaḳ+ımğa 095a/01, 105b/06		ḳol+ın 104a/08, 116a/08
	meşām+ımğa 080a/02		mihār+ın 107b/01
	tıl+ımğa 060a/09		murād+ın 096a/04
	vişāl+ımğa 096a/03		yol+ın 058a/04, 091b/05,
	yād+ımğa 108b/08	112a/07	
	zebān+ımğa 062b/05, 096a/08	+in,	- 1 -
+imge	- 1 -		merḳed+in, 105a/01
	ēlk+imge 102b/04	+ında	- 2 -
+imge	- 1 -		alt+ında 082a/07, 098b/06
	ḥebīb+imge 073b/04	+inde	- 2 -
-ımız	- 1 -		iç+inde 065b/09
	bar-ımız 113a/04		üst+inde 103a/01
+imizdin	- 1 -	+ındın	- 1 -
	şuḥbet+imizdin 111b/06		ḥitāb+ındın 116b/08
+imizge	- 1 -	+ine	- 1 -
	ḥezret+imizge 082a/09		peşm+ine 074a/05
+imni	- 2 -	+inge	- 1 -
	dil+imni 060a/06		muşḳ+inge 118a/01
	gunāh+imni 069a/02	-ingey	- 1 -
+ımnı	- 2 -		deb-ingey 116a/03
	ayağ+ımnı 062b/03	+ini	- 43 -
	dimāğ+ımnı 064b/07		bāḫin+ini 064a/07
+in	- 16 -		bir+ini 094b/02
	be°dāz+in 117a/04		burāḳ+ini 057b/10
	burāḳ+in 058a/07		cüft+ini 057a/05
	āh+in 060b/01		dāmān+ini 060a/07
	āḫir+in 066b/02		durr+ini 083a/04
	°elem+in 073b/01		°eyb+ini 064a/09
	étek+in 084b/06		°ināyet+ini 081a/05
	evvel+in 066b/02		°umr+ini 071a/05
	iz+in 085a/06		ēl+ini 097a/06
			ğem+ini 058b/08

Meqsud SELİM

gunāhkār+ini 065b/07
 herf+ini 069b/07
 h̄idmet+ini 075b/03
 iḥ+ini 056b/05
 iş+ini 082a/09
 ḳedr+ini 107a/07
 kelām+ini 062b/05
 ḳeşr+ini 107a/04
 kirfik+ini 065b/01
 köngl+ini 078a/07
 köz+ini 058a/02
 leb+ini 097b/04
 menzil+ini 113b/02
 mihār+ini 090b/08
 niyāz+ini 087a/06
 öz+ini 057a/03, 062a/03,
 117b/02
 pāk+ini 087b/07, 110a/02
 puşt+ini 116a/08
 sirr+ini 058a/06
 tāc+ini 072b/03
 tāriḥ+ini 093b/05
 tēg+ini 073a/09
 turbet+ini 118b/05
 umēd+ini 104a/07
 yetim+ini 117b/02
 yüz+ini 068a/02, 093b/05
 zehir+ini 057b/02
 zulf+ini 108b/06
 +ımı
 ağz+ımı 062a/04
 ayağ+ımı 059b/04
 barmaq+ımı 106a/04
 dād+ımı 063b/02
 fiğān+ımı 105a/09
 giribān+ımı 097a/06
 ḳol+ımı 104b/03
 ḳulaḳ+ımı 074a/01
 namāz+ımı 105a/04
 sevād+ımı 098b/07
 yaş+ımı 062a/01
 yol+ımı 059a/05, 098a/02,
 109a/03
 +ımı, - 2 -
 giribān+ımı, 060a/07

muḥtār+ını, 065b/07
 +inīng - 7 -
 gül+inīng 089b/07
 heṭṭ+inīng 106a/07
 keşmīr+inīng 094b/03
 lenger+inīng 099b/03
 menzil+inīng 112b/08
 peygember+inīng 094a/03
 yüz+inīng 095a/05
 +ınīng - 2 -
 kākül+ınīng 101a/04
 ḳız+ınīng 106a/07
 +inīng - 40 -
 bil+inīng 065a/05
 cām+inīng 077a/09
 °edl+inīng 067b/02
 °eḳl+inīng 068b/01
 °enāyet+inīng 064a/09
 °işḳ+inīng 074b/09
 emr+inīng 063a/02
 eş+inīng 061a/04
 ḡulām+inīng 077a/09
 gunāh+inīng 061b/02
 ḥebīb+inīng 096a/02
 ḥediş+inīng 075a/03
 ḥeyl+inīng 057a/02
 himmet+inīng 117a/02
 kel+inīng 113a/05
 kerem+inīng 063b/03, 086a/07
 ḳudret+inīng 056b/08, 063a/05,
 109b/04
 men+inīng 085b/08, 096a/09
 nefes+inīng 067b/02
 sen+inīng 056b/08, 057a/02,
 063a/03, 063a/05, 066a/05, 067b/04,
 086a/05, 096a/02, 109b/04
 sēn+inīng 068b/01, 084b/05
 şer+inīng 074b/04
 şevket+inīng 063a/03
 ṭebīb+inīng 096a/02
 ten+inīng 067b/04, 070a/03
 ṭufeyl+inīng 057a/02
 -inīng - 5 -

- et-îng 074b/01
ber-îng 060b/02
bil-îng 061a/01, 076a/02,
087a/02
+îng - 11 -
ayağ+îng 070b/04
cemāl+îng 086a/05
fermān+îng 109b/07
fiğān+îng 095b/09
hāl+îng 066a/05
kaş+îng 118a/02
mecāl+îng 066a/05
mekān+îng 095b/09
sağal+îng 061a/02
suğal+îng 086a/05
yād+îng 056a/02
-îng - 3 -
bar-îng 113a/05
kıl-îng 084a/06, 117a/09
+îng, - 11 -
bātin+îng, 070a/03
bil+îng, 065a/05, 084a/06
hikmet+îng, 063a/03
men+îng, 085b/08
sen+îng, 057a/02, 066a/05,
086a/05, 096a/02
sēn+îng, 067b/04
ummet+îng, 117a/02
-îng, - 1 -
bil-îng, 087a/02
-îng, - 2 -
kıl-îng, 061a/01
bar-îng, 113a/05
+îngda - 2 -
dāt+îngda 103a/07
hayāt+îngda 103a/07
+îngde - 1 -
şer^c+îngde 075a/09
+îngdın - 1 -
hāş+îngdın 061b/08
+îngdu - 1 -
metā^c+îngdu 067b/04
+îngge - 3 -
êlk+îngge 118b/07
êşk+îngge 064b/09
ğeyb+îngge 103a/08
+îngge - 2 -
eışk+îngge 085b/08
kerem+îngge 065a/03
-îngız - 1 -
kıl-îngız 100b/09
+îngni - 3 -
kedem+îngni 068b/03
kedr+îngni 066a/01
meğfret+îngni 063a/08
+îngnı - 4 -
pāk+îngnı 081a/03
zebān+îngnı 070b/03, 116b/09,
118b/03
-ip - 86 -
ber-ip 060a/05, 067a/01,
097a/07, 103b/09
çek-ip 062a/07, 065a/09,
066b/09, 072b/09, 096b/07, 097a/01
êt-ip 059b/06, 060a/08, 065b/01,
066b/04, 078a/06, 081a/03, 081b/03,
081b/04, 083b/09,
087b/03, 087b/06, 091b/03,
092b/05, 092b/06, 093b/02, 097a/04,
097b/04, 102a/03, 112b/06,
114a/07, 118b/05
kir-ip 084a/09
tik-ip 081b/05
ber-ip 061a/08, 081a/05,
087b/02, 090b/05
bil-ip 073b/09
çek-ip 066b/03, 069a/07,
089a/05, 089a/06, 090a/01, 093a/01,
095a/08, 096a/01, 096b/06,
098a/03, 098a/06
êşit-ip 073b/08
êşt-ip 102a/06
êt-ip 056a/07, 056b/06, 057b/07,
062b/03, 064a/03, 082b/07, 084b/06,
093b/03, 108b/06,
111b/07
iç-ip 088b/03
işt-ip 071a/09, 116a/04
keç-ip 057b/04

Meqsud SELİM

kel-ip 081b/06, 109a/01
kez-ip 069a/08
kir-ip 102a/07, 109a/04
kiy-ip 070a/02
köter-ip 103a/03
tik-ip 088b/01
tiz-ip 092b/04
yet-ip 080b/04, 084a/01,
099a/01, 099b/06, 103a/01, 105b/06,
108a/03, 113b/08, 114b/03
-ip - 116 -
aş-ip 080a/06
çal-ip 105a/09
kıl-ip 059a/02, 059a/03,
059b/06, 060a/04, 062b/01, 062b/02,
063a/01, 063b/02, 065a/08,
067a/03, 071b/09, 076a/08,
080b/03, 084a/08, 085a/06, 085b/06,
087a/08, 088a/09, 088b/04,
097a/03, 097b/09, 099b/01,
100a/09, 100b/03, 101b/06, 102a/08,
102b/04, 103a/02, 105a/05,
105b/03, 105b/05, 107a/09,
107b/05, 109b/09, 112a/05, 112b/02,
113a/06, 113b/07, 113b/08,
119a/01
sal-ip 079a/08, 106b/01
tart-ip 094b/07
açıl-ip 076b/02, 095a/01
aç-ip 059a/05
ağar-ip 061a/02
al-ip 057b/10, 060a/09, 071a/01,
071b/06, 072a/08, 073a/05, 073b/07,
080a/03, 087a/06,
099b/08, 099b/09, 100b/07,
116b/02
aş-ip 085b/08, 109a/04
ayt-ip 085b/07, 103a/03
bar-ip 058a/08, 099b/04,
112b/07
bas-ip 105a/04, 108a/01
çıkar-ip 062a/02, 080a/04
çık-ip 109b/01
har-ip 109a/07
kaç-ip 080a/03
karar-ip 100b/05
kıl-ip 056b/02, 056b/03,

056b/07, 058a/02, 062b/05, 071b/05,
072b/07, 073a/09, 074a/08,
081b/04, 083a/05, 083b/02,
085b/05, 090b/06, 094b/06, 099b/05,
104a/04, 108b/02, 112b/05,
114b/09
saçıl-ip 076b/02
saç-ip 083a/04
sal-ip 067a/06, 089b/06,
103a/01, 115a/01
sargay-ip 085b/03
şat-ip 094b/01
taf-ip 062b/04, 100a/01
tap-ip 085a/06
tolğan-ip 102b/05
yağ-ip 073a/04
yasan-ip 087a/07
yat-ip 085b/03, 100a/05
yibar-ip 107b/02
-ip, - 15 -
ët-ip, 060a/08, 062b/03,
065b/01, 087b/06, 093b/02, 097b/04,
108b/06, 114a/07
çek-ip, 098a/06, 112b/05
ët-ip, 066b/04, 081b/03
keç-ip, 057b/04
ket-ip, 108a/03
yet-ip, 111b/07
-ip, - 17 -
kıl-ip, 062b/01, 084a/08,
088b/04, 097b/09, 101b/06, 105b/03,
108b/02, 113a/06
aç-ip, 083a/04
ayt-ip, 103a/03
bar-ip, 109a/07
kıl-ip, 056b/03, 058a/02
sal-ip, 060a/09, 099b/08,
105a/09
yalbar-ip, 099b/04
-ipdur - 2 -
kel-ipdur 096a/08
min-ipdur 115b/08
-ipdur - 6 -
aç-ipdur 104a/07
bar-ipdur 110a/08
kıl-ipdur 057b/02, 060a/06,
104a/02

	yat-ıpdur 112a/02		köç+ke 099a/06
-ıpdurlar	- 1 -		kök+ke 115a/04
	kaz-ıpdurlar 099b/07		maḥebbet+ke 077b/09
-ıpdurme	- 1 -		muḥemmed+ke 077b/09
	az-ıpdurme 103b/01		re'iyet+ke 067b/01
-ıptur	- 1 -		riyāzet+ke 088b/06
	ḳıl-ıptur 117a/04		şerī'et+ke 072b/08
+isi	- 10 -		ṭevf+ke 085a/09, 106a/05
	bir+isi 088b/01, 089a/02,		ummet+ke 067a/03
	092b/02, 094b/01, 097b/02		veḥdet+ke 079a/01
-iṣti	- 1 -		yétmiş+ke 114b/03
	yet-iṣti 102b/08		ziyāret+ke 087a/05
-iṣtim	- 1 -	-ke	- 1 -
	yet-iṣtim 099a/05		lā-ke 075a/02
+ḳa	- 1 -	+ḳedem	- 1 -
	çirmaş+ḳa 080b/06		hem+ḳedem 082b/09
+ḳa,	- 1 -	-keli	- 5 -
	yoldaş+ḳa, 080b/06		et-keli 100a/08
-ḳalı	- 1 -		ét-keli 094b/07, 097a/04
	uç-ḳalı 064a/04		et-keli 109b/09
-ḳan	- 6 -		yet-keli 084b/03
	bas-ḳan 068b/02, 085a/06	-keli,	- 3 -
	tut-ḳan 082a/09		et-keli, 100a/08, 109b/09
	yat-ḳan 108a/09, 112b/02,		et-keli, 097a/04
	113b/03	-ḳemer	- 2 -
-ḳanıdın	- 1 -		cebbāru'l-ḳemer 114a/01
	tat-ḳanıdın 059a/08		nşeqū'l-ḳemer 074b/08
-ḳanları	- 1 -	-ḳemer,	- 1 -
	çık-ḳanları 057b/08		cebbāru'l-ḳemer, 098a/04
+ḳarār	- 1 -	-ken	- 9 -
	bī+ḳarār 107b/02		è-ken 093a/04, 095b/04,
-ḳay	- 4 -		105b/02, 105b/07, 108a/08, 109a/06,
	aç-ḳay 062a/04		113b/09
	ayt-ḳay 071a/06		iç-ken 057a/10
	çık-ḳay 067b/09		tüş-ken 087b/09
	tut-ḳay 116b/01	-ken,	- 5 -
+kār	- 2 -		è-ken, 099a/06, 105b/02,
	bī+kār 064b/06		108a/08, 109a/06, 112b/08
	meded+kār 085a/07	-kendük	- 1 -
+ke	- 18 -		è-kendük 108a/09
	belend+ke 080a/03	-kenini	- 1 -
	cennet+ke 064a/04		éşt-kenini 087b/06
	fēlek+ke 115b/07	+kentini	- 1 -
	ḥer+ke 068a/07		be+kentini 097b/09
	irādet+ke 062a/09	+ḳerār,	- 2 -
			bī+ḳerār, 089a/07, 094a/06

+kerk	- 1 - bī+kerk 056a/06	gumrāh+lar 067a/08 gunāhkār+lar 066b/05
+keşiş	- 1 - bī+keşiş 056a/06	hātun+lar 105b/09 hēridār+lar 092a/06, 103a/06
-key	- 2 - ket-key 103b/02 yet-key 103b/02	hüb+lar 108b/08 hudā+lar 108a/09 mehtāb+lar 083b/01
-kēy	- 1 - be-kēy 086b/02	merqūm+lar 109b/05
-ki	- 1 - kōr-ki 065a/07	meşāyih+lar 079b/06 perēşān+lar 090b/07
+ki	- 2 - kim+ki 110a/08 sen+ki 065b/08	perizād+lar 096b/09 rāz+lar 060a/03 sāl+lar 092b/01
+kibār	- 2 - bī+kibār 104b/03, 106b/01	şehidā+lar 108a/09 toğrağ+lar 108a/04 u+lar 059a/02, 071b/07,
-kibiryā,	- 1 - beder-kibiryā, 068b/03	076a/07, 077b/07, 077b/09, 078b/05, 079b/05, 082a/09, 082b/02,
+kīrān,	- 1 - şāhib+kīrān, 083a/08	083a/06, 083b/07, 084a/06, 087b/09, 100a/08, 100b/08, 101a/09, 104a/07, 112b/04
-kuddūs	- 1 - rūhu'l-kuddūs 074b/03	zāğ+lar 092a/03
-kuçe	- 2 - aç-kuçe 058a/02, 115a/02	-lar - 1 - du-lar 059a/02
-kuñçe	- 3 - at-kuñçe 061a/04, 066a/08 aç-kuñçe 110b/06	+lar, - 25 - bağqāl+lar, 092b/01 bāğ+lar, 058a/09, 092a/03, 103b/05, 108a/04
-küsi	- 1 - keç-küsi 066a/05	bāzār+lar, 092a/06, 103a/06 cān+lar, 090b/07 dū+lar, 085a/09 ādāt+lar, 076a/09 eşhāb+lar, 083b/01 esrār+lar, 058a/06 ğevvāş+lar, 062a/05 qum+lar, 109b/05 meħbūb+lar, 108b/08 nişār+lar, 066b/05 şāh+lar, 067a/08, 078a/03, 085a/06
+la	- 1 - musulmān+la 093b/04	sāz+lar, 060a/03 şoħ+lar, 087a/07 tağ+lar, 084b/09 tuğ+lar, 110a/09
+ladın	- 1 - hāci+ladın 115a/06	
+lar	- 51 - bala+lar 117a/08 bāğ+lar 084b/09 belā+lar 098a/06 bu+lar 075b/08, 100a/07 dāğ+lar 058a/09, 103b/05 du ^e ā+lar 068a/01 dukan+lar 094a/09 dū+lar 085a/09, 088a/09 āgāh+lar 078a/03, 085a/06 eğyār+lar 058a/06 ğazī+lar 108a/09	

- yafurmağ+lar, 065b/06
yaş+lar, 101a/05
+lardın - 7 -
u+lardın 058b/03, 058b/04,
073a/06, 079b/06, 080a/02, 083b/06,
087a/01
+lardın,- 1 -
nādir+lardın, 102a/02
+lardur - 1 -
u+lardur 104a/01
+largā - 5 -
ḥurūf+largā 088b/07
imām+largā 106a/03
munāfiḳ+largā 077b/07
u+largā 071b/09, 093b/06
+ları - 17 -
ayağ+ları 104b/01, 116a/06
barçe+ları 085a/04
bulbul+ları 079a/03
cemāl+ları 108b/09
cūy+ları neşīnān/fīşān
fiḡān+ları 115b/07
futūḥāt+ları 088a/05
ḥezāyin+ları 079b/07
ḳum+ları 112a/06
meḥāsin+ları 083a/02
saç+ları 115b/05
şoḥ+ları 096b/08
yaş+ları 067b/09, 093b/06,
114b/03
yolçı+ları 108a/02
+ları, - 3 -
ağaç+ları, 112b/09
ḳul+ları, 079a/03
şah+ları, 094a/03
+larıda - 3 -
elḳāb+larıda 058b/02
ḳol+larıda 077b/04
seḳal+larıda 093a/09
+larıdın - 1 -
curm+larıdın 074a/06
+larıdur - 2 -
bāzū+larıdur 095b/02
ma'vā+larıdur 080a/01
+larığa - 4 -
baş+larığa 104b/06
burāḳ+larığa 078b/07
gunāh+larığa 071b/04
ḳabuğ+larığa 085a/09
+ların - 2 -
uzuy+ların 075b/01
ḳılıç+ların 095a/07
+larınġ - 5 -
u+larnınġ 076a/06, 089a/08,
096b/08
yār+larnınġ 058b/02
-lāh - 1 -
ḥelīlu'l-lāh 072a/09
+le - 4 -
çeşme+le 085a/01
ḳelender+le 113a/01, 113a/06
perde+le 058a/05
-le - 1 -
dēr-le 113b/02
-leb - 2 -
teşne-leb 077a/05, 102b/02
-leb, - 1 -
teşne-leb, 098b/05
+ledin - 2 -
be'ze+ledin 076a/09
+leni - 1 -
mīve+leni 092b/04
+leninġ - 1 -
bende+leninġ 064b/01
+ler - 24 -
bāde+ler 103b/09
beḥir+ler 103a/05
cigerbend+ler 078b/06
āvāre+ler 110b/07
āzāde+ler 088b/03
çerrende+ler 110b/02
ezīz+ler 084a/06
eren+ler 061b/02
ferīşte+ler 074a/02
ġerāyib+ler 106a/02
ḥesret+ler 095b/03
ḥuce+ler 082a/05
ible+ler 109a/09
kēçe+ler 093b/01
kerāmet+ler 076a/09

Meqsud SELİM

	kölçe+ler 092a/07		-leri,	- 1 -
	köz+ler 080b/03, 108b/04			köz-leri, 076a/05
	muğenni+ler 069a/03		+leri,	- 1 -
	rūmī+ler 115a/08			āyin+leri, 079b/07
	şāmī+ler 115a/08		+leride	- 3 -
	siz+ler 113a/01			çöre+leride 100a/04
	tüşti+ler 112b/07			ne'it+leride 057a/01
	vehşi+ler 108b/01			pēşe+leride 079b/02
-ler	- 1 -		+leridendür	- 1 -
	dêr-ler 070a/05			feyz+leridendür 088a/02
+ler,	- 10 -		+leridin	- 1 -
	bāde+ler, 088b/03			koşe+leridin 060a/05
	ferzend+ler, 078b/06		+lerige	- 2 -
	köz+ler, 108b/04			gerden+lerige 116a/05
	kūfī+ler, 115a/08			nezer+lerige 072a/07
	ķumre+ler, 059b/07		+lerige	- 2 -
	perzende+ler, 110b/02			elim+lerige 059a/03
	şehr+ler, 103a/05			revze+lerige 085a/03
	siz+ler, 113a/01		+lerin	- 3 -
	ulū'l-‘ezm+ler, 074a/06			ħırķe+lerin 077a/03
	zāde+ler, 103b/09			ķedirz+lerin 104a/06
+lerde	- 2 -			revze+lerin 083b/09
	köz+lerde 081b/06, 109a/01		+lerini	- 1 -
+lerge	- 2 -			könġül+lerini 101a/03
	ħūr+lerge 084a/04		+lerininġ	- 3 -
	peri+lerge 116b/03			ġunçe+lerininġ 076b/03
+leri	- 21 -			köz+lerininġ 062a/01
	barçe+leri 083b/03			tiş+lerininġ 095a/09
	be'ze+leri 083b/05		+lerni	- 2 -
	bir+leri 093a/05			könġül+lerni 101a/08
	cebhe+leri 057b/01			söz+lerni 096a/05
	çevre+leri 112a/03		+leru	- 1 -
	ferişte+leri 094a/03			ħelfe+leru 102a/02
	ħucre+leri 088a/04, 093a/03		-li	- 2 -
	işim+leri 083a/09			eyle-li 081b/09, 113a/04
	ķern+leri 073a/06		-li,	- 1 -
	köz+leri 089b/06, 101a/04,			eyle-li, 081b/09
106a/08			+liġidin	- 1 -
	leb+leri 095a/07			rāst+liġidin 061b/04
	mubādek+leri 091a/06		+lik	- 5 -
	neçe+leri 083b/04			avāze+lik 058b/07
	nukte+leri 119a/02			bende+lik 061a/09
	öz+leri 076a/05			tīre+lik 086a/04
	pence+leri 095b/02			tirik+lik 082a/01
	söz+leri 089a/01			yeme+lik 069b/09
	yüz+leri 083a/02		+lık	- 5 -

- bīdād+lıḳ 060b/03
çıt+lıḳ 081b/01
gıřiftār+lıḳ 076b/05
ḳurbān+lıḳ 115a/06
sitemkār+lıḳ 090a/03
- +lik,** - 2 -
ḥıre+lik, 086a/04
tāze+lik, 058b/07
- +lıḳ,** - 3 -
āgāh+lıḳ, 080b/04
ḥerīdār+lıḳ, 076b/05
şād+lıḳ, 060b/03
- +liki** - 1 -
teşne+liki 081a/07
- +likidin** - 1 -
ēgri+likidin 061b/07
- +likim** - 2 -
telbe+likim 069b/04, 081a/07
- +likke** - 1 -
yetīm+likke 116a/01
- +likni** - 1 -
yetīm+likni 116a/04
- +luḡı** - 1 -
ḳul+luḡı 061a/09
- +lük** - 1 -
pütük+lük 110a/08
- +lükini** - 1 -
öz+lükini 062a/02
- +m** - 4 -
ḥānḥ^vāce+m 083b/01
ḳıble+m 114b/02
mekke+m 114b/02
şīne+m 100b/06
- +m,** - 2 -
ḥānḥ^vāce+m, 083a/09
uka+m, 097b/05
- ma** - 11 -
ḳıl-ma 061b/08
al-ma 070a/04
bol-ma 073b/07, 076b/06
ḳıl-ma 069b/09, 078b/05,
082b/04
tur-ma 099a/04
tut-ma 084a/07
ur-ma 061b/02
yat-ma 065a/07
- madı** - 21 -
al-madı 104b/05
at-madı 105b/01
sal-madı 089b/09
al-madı 117b/04
baḳ-madı 107a/07
bol-madı 057a/10, 060a/02,
064a/06, 069b/01, 081a/06, 096a/07
çıḳ-madı 064a/07, 107a/06
ḳal-madı 099a/01, 113b/01
ḳıl-madı 068a/04
ḳoy-madı 073a/10
sal-madı 098b/06
tap-madı 063a/06, 075a/07,
114a/03
- madı,** - 3 -
bol-madı, 060a/02
sal-madı, 104b/05
yat-madı, 105b/01
- madılar** - 3 -
ḳoy-madılar 105b/03
tap-madılar 078b/02
tuy-madılar 104b/04
- madım** - 4 -
ḳar-madım 084b/06
ḳıl-madım 068b/09
tap-madım 096b/07, 105a/06
- madım,** - 3 -
bar-madım, 084b/06
ḳıl-madım, 068b/09
tap-madım, 096b/07
- maduḳ** - 2 -
tap-maduḳ 107b/08
tur-maduḳ 099a/02
- maḡ** - 1 -
saḳay-maḡ 077a/06
- maḡan** - 2 -
tur-maḡan 108b/08
ḳorḳ-maḡan 111a/06
- maḡanıdın** - 1 -
sor-maḡanıdın 096b/09
- maḡay** - 4 -
ḳıl-maḡay 067b/01, 071a/05
yaḳ-maḡay 068a/02
yoḡna-maḡay 083b/08
- maḡay,-** 3 -

Meqsud SELİM

- kıl-mağay, 067b/01, 071a/05
 baq-mağay, 068a/02
-mağıl - 2 -
 har-mağıl 106b/09
 kıl-mağıl 070a/01
-mağıl, - 2 -
 kıl-mağıl, 070a/01
 bar-mağıl, 106b/09
-mağuşe - 2 -
 bol-mağuşe 070a/04
 sal-mağuşe 074b/06
-mağ - 6 -
 açıl-mağ 060b/09
 kıl-mağ 075b/03
 qoqlan-mağ 071b/03
 saçıl-mağ 060b/09
 uç-mağ 064a/02
 yıqıl-mağ 075b/03
-map - 5 -
 aç-map 098b/01
 qal-map 094a/07
 qoy-map 100a/02, 116a/09
 tut-map 100a/02
-mas - 12 -
 al-mas 057a/07
 bol-mas 057a/07, 068a/01,
 077b/06
 qat-mas 057a/05
 kıl-mas 057a/03, 057a/08,
 090a/08
 tap-mas 057a/04
 tut-mas 057a/06
 yan-mas-men 079b/03
 yarat-mas 057a/05
-masa - 16 -
 bol-masa 057a/08, 065a/06,
 066a/04, 075a/09, 082a/01, 090a/08,
 090b/01, 090b/03, 096a/02,
 096b/05, 111a/07, 111a/08,
 113a/08, 116a/07
 kıl-masa 083b/08
 tap-masa 079b/01
-masa, - 2 -
 bol-masa, 068a/05
 tol-masa, 082a/01
-masaŋg - 2 -
 kıl-masaŋg 086a/01
 bol-masaŋg 057a/03
-masaŋg, - 1 -
 kıl-masaŋg, 086a/01
-masun - 2 -
 bol-masun 060b/08
 qal-masun 111b/03
-may - 3 -
 baq-may 061a/06
 bol-may 059a/09
 qon-may 113a/02
-mayın - 2 -
 baq-mayın 080b/06
 kıl-mayın 070a/09
-mayın, - 1 -
 kıl-mayın, 070a/09
-me - 7 -
 bermes-me 079b/03
 bil-me 100a/07
 de-me 072a/04
 kel-me 084b/02
 kıl-me 091a/08
 kiy-me 070a/05
 üz-me 116b/06
-me, - 2 -
 de-me, 081b/01, 087b/08
+meded_i - 1 -
 bī+meded_i 079a/09
-medi - 14 -
 çek-medi 090a/04
 et-medi 066a/09
 et-medi 088a/05
 bil-medi 091a/01, 107a/07
 eyle-medi 068a/04
 kel-medi 083a/01
 kiy-medi 071b/09
 kör-medi 073a/06, 082a/04,
 105b/08, 118a/06
 yet-medi 099b/07, 108b/03
-mediler - 2 -
 ber-mediler 106b/07
 kiy-mediler 074a/06
-medim - 3 -
 et-medim 069a/02
 kör-medim 089b/09, 093b/05
-medim,- 2 -

- ét-medim, 069a/02
 bil-medim, 096a/08
-megen - 2 -
 kör-megen 103b/05, 113b/01
-megey - 1 -
 yet-megey 107a/01
-megey, - 1 -
 eyle-megey, 118b/01
-megil - 1 -
 eyle-megil 064a/09
-megüçe - 3 -
 çek-megüçe 062a/06
 öl-megüçe 070a/05
 tüş-megüçe 086a/08
+meḥār,- 1 -
 bī+meḥār, 097b/06
-mek - 6 -
 ét-mek 106a/04
 yür-mek 099a/02
 kör-mek 076a/08, 082a/02,
 097a/03
 öl-mek 070a/06
+meḳām_i - 1 -
 be+meḳām_i 074b/09
+mekān - 1 -
 lā+mekān 062b/04
-meki - 2 -
 kir-meki 079b/01
 kiy-meki 073a/03
-mekide- 1 -
 kiy-mekide 074b/02
-mekke - 1 -
 kökür-mekke 099a/06
-mekkedur - 1 -
 kör-mekkedur 082b/04
-meklik - 1 -
 dē-meklik 117a/04
-mekni - 1 -
 köter-mekni 116a/04
-men - 14 -
 bar-men 116a/01
 bende-men 065a/02
 berḳ-men 073a/04
 dilgīr-men 091a/02
 émes-dur-men 067b/06
 émes-men 071a/09
 ér-ür-men 062a/08, 067b/06
 giriftār-men 079b/05
 ḥāmoş-men 086b/01
 ḳara-men 065a/02
 nedāmet+de-men 086a/02
 sergeşte-men 103a/09
 yan-mas-men 079b/03
+men - 1 -
 émes+men 097a/02
-men, - 8 -
 āgoş-men, 086b/01
 āvāre-men, 065a/02
 ḡerḳ-men, 073a/04
 giriftār-men, 116a/01
 guftār-men, 079b/05
 musāfir-men, 091a/02
 teşne-men, 103a/09
 zelālet+de-men, 086a/02
-mend, - 1 -
 hoş-mend, 116b/05
-meni'l - 1 -
 li-meni'l-mülk 067a/06
-mep - 5 -
 eyle-mep 098b/01
 et-mep 091b/06, 098b/02
 ket-mep 098b/02
 yet-mep 091b/06
-mes - 6 -
 ber-mes 106a/04
 bil-mes 058a/06
 dē-mes 116a/07
 kel-mes 057a/04
 kir-mes 057a/06
 öksü-mes 088a/06
-mes, - 1 -
 é-mes, 090a/04
-mesun - 1 -
 kör-mesun 100b/08
-meşel, - 1 -
 fī'l-meşel, 097b/02
+mevlā - 1 -
 be+mevlā 113a/06
-mey - 3 -
 dē-mey 072b/07
 kör-mey 069b/07
 tüşür-mey 104b/07
-mey, - 1 -

Meqsud SELİM

- yè-mey, 072b/07
-meydur - 1 -
 işt-meydur 115a/04
-meydür - 1 -
 yetür-meydür 062a/03
-meyin - 1 -
 sözle-meyin 070b/02
-meyin, - 1 -
 keltür-meyin, 072b/06
-meyu - 1 -
 bil-meyu 104a/06
-miş - 1 -
 è-miş 076b/04
-mış - 2 -
 yat-mış 100b/01, 112a/09
-miş, - 1 -
 è-miş, 076b/04
-mişem - 3 -
 iste-mişem 106b/06
 ket-mişem 098a/07
 kör-mişem 114a/02
-mişem, - 1 -
 yet-mişem, 098a/07
-mişem, - 2 -
 bol-mişem, 069a/09
 ör-mişem, 114a/02
-mişler - 1 -
 dè-mişler 079b/09
+mni - 1 -
 çihre+mni 111a/05
+mnı - 1 -
 yağa+mnı 106b/04
-mülk - 1 -
 li-meni'l-mülk 067a/06
+nda - 18 -
 a+nda 060a/02, 073b/05,
 080b/07, 084a/01, 087a/03, 099b/03,
 099b/07, 102b/03, 103b/09,
 105b/02, 105b/03, 106a/02,
 107b/08, 110b/04, 112a/04, 112b/01,
 113b/03, 115a/08
+ndadur - 1 -
 a+ndadur 113b/06
+ndadur, - 1 -
 a+ndadur, 104b/01
+ndağ - 1 -
 a+ndağ 113b/06
- +ndın** - 2 -
 a+ndın 105a/06, 113b/09
+nâkdur - 1 -
 elem+nâkdur 063a/09
-nâme - 2 -
 sefer-nâme 119a/01, 119a/04
+nefes, - 1 -
 hem+nefes, 081b/07
+nekiş - 1 -
 bî+nekiş 101a/03
-neşeb - 1 -
 eşîlu'n-neşeb 091a/05
-neseb, - 1 -
 eşîlu'n-neseb, 078b/03
+neşin - 1 -
 şâh+neşin 086b/05
-nevişt - 1 -
 ser-nevişt 060b/02
+ni - 89 -
 tecemmul+ni 086a/06
 adeb+ni 084a/06
 bâtin+ni 070b/01, 090b/06
 beme^c+ni 085b/04
 bende+ni 089b/08
 cehân+ni 088a/01
 cende+ni 097b/01
 dîn+ni 100a/08
 dünyâ+ni 057a/06
 âdem+ni 056b/07, 057a/05
 °edl+ni 067b/01
 °elem+ni 104b/05
 °erebî+ni 117a/08
 çihre+ni 081a/01
 eḥmed+ni 085b/05
 êl+ni 087a/08, 106a/09
 êr+ni 084b/07
 eşlî+ni 082b/02
 ezân+ni 058b/09
 fezîlet+ni 092b/09
 ḡeflet+ni 060a/09
 ḡitî+ni 056b/03
 ḥâcet+ni 110b/06
 ḥekâ+ni 084b/05
 ḥekîket+ni 076b/06
 ḥelâyiḡ+ni 102a/07

- 072a/07, 073a/07, 107b/03
 087b/07
 111a/07
- 072a/07, 073a/07, 107b/03, 071b/06, 071b/08,
 072a/07, 073a/07, 107b/03
 ilāhi+ni 073b/08
 kefen+ni 070a/04
 kerāmet+ni 104b/09
 kevākib+ni 056b/03
 kīne+ni 111a/02
 kıyāmet+ni 068a/04
 kıyu+ni 116b/02
 köngl+ni 077b/01
 köngül+ni 062a/01
 köz+ni 108b/05, 115a/02
 kün+ni 082b/04
 lāle+ni 056b/04
 lebāleb+ni 090b/05
 leb+ni 077a/06
 mahabbet+ni 062b/02
 maḥabbet+ni 060b/01, 100a/06
 māçin+ni 101b/06
 me^cānī+ni 079a/01
 me^cnā+ni 078a/06, 083a/04
 medellet+ni 109b/02
 mescid+ni 113a/03
 mubārek+ni 071b/04
 muḥemmed+ni 058a/01,
 087b/07
 nīl+ni 056b/02
 peyember+ni 115b/06
 pey+ni 096b/01
 re^cnā+ni 063b/05
 revze+ni 105a/03
 rişte+ni 079b/03
 şīne+ni 081a/03, 097a/04
 söz+ni 081b/03, 109a/03,
 111a/07
 tekellum+ni 102a/06
 telbe+ni 107b/01
 ten+ni 069b/03
 teṅgri+ni 069a/02
 ʔerīket+ni 072b/08
 vālide+ni 114b/01
 veḥdet+ni 107a/08
- yol+ni 078a/04
 yük+ni 068a/07
 yüz+ni 063b/01
 zehir+ni 063a/07
 zehri+ni 059a/08
 zelīlī+ni 085b/09
 zer+ni 084b/07
 +nı - 39 -
 a+nı 057a/10, 059b/02, 061b/01,
 062a/05, 067b/02, 068b/07, 072a/04,
 091a/08, 099b/02,
 108a/05, 115a/04, 116b/01
 ay+nı 057b/03
 balıç+nı 094b/02
 buğday+nı 071b/01
 cān+nı 073a/01
 ce^cferiṣādīç+nı 097a/04
 dergāh+nı 100b/03
 e^czā+nı 081b/08
 evbaş+nı 102a/08
 ğezālā+nı 112a/03
 ğudā+nı 104b/05
 ğūn+nı 056b/02
 ıulaç+nı 091b/01
 ıum+nı 109b/02
 lām+nı 088b/04
 me^cnā+nı 070b/03, 091b/03
 menāzil+nı 099b/05
 merāḫil+nı 099b/05
 mīrzā+nı 084a/08
 taş+nı 113a/01
 tevekkul+nı 113a/06
 yeldā+nı 083b/02
 yol+nı 067a/08, 078a/07,
 099b/05, 101b/05, 110b/07
 +nı, - 2 -
 şāh+nı, 100b/03
 yürünkaş+nı, 102a/08
 +nige - 1 -
 deh+nige 118b/07
 -nigün, - 1 -
 ser-nigün, 056a/06
 +niṅg - 14 -
 barçe+niṅg 115b/08
 ferekçi+niṅg 092b/05

Meqsud SELİM

- heme+niñg 089a/01, 106a/01
 h̄vāce+niñg 068a/05
 ƙafle+niñg 090b/03
 muderris+niñg 093b/08
 özge+niñg 117a/09
 revze+niñg 088a/02
 şehir+niñg 092b/07
 suh̄en+niñg 118b/07
 tayfe+niñg 084a/07
 velē+niñg 084b/06
 zemīn+niñg 094a/03
+niñg - 30 -
 a+niñg 058a/06, 061a/09,
 068a/09, 068b/02, 068b/04, 068b/06,
 069b/07, 072b/05, 073b/05,
 076a/01, 088b/02, 088b/07,
 100b/07, 103b/06, 107a/04, 108b/03,
 115a/03, 118a/07
 ata+niñg 071a/02
 beƙā+niñg 084b/04
 cunūn+niñg 079a/03, 090a/06
 ʿeleyhi's-selām+niñg 057a/01,
 057b/08
 h̄elīlu'llāh+niñg 072a/07
 ƙoşƙolaƙ+niñg 098a/02
 ƙubūr+niñg 082a/01
 kuça+niñg 086b/06
 şutur+niñg 116a/06
 yenum+niñg 116b/01
+niñgdın - 3 -
 a+niñgdın 058b/09, 096a/07,
 102b/07
+niyāz - 1 -
 bī+niyāz 088a/06
-nucūm, - 1 -
 ken'n-nucūm, 058b/03
+nūr_i - 1 -
 be+nūr_i 108a/05
+ñga - 4 -
 a+ñga 061a/06, 061b/05,
 076a/03, 099b/07
-p - 25 -
 eyle-p 072b/08
 oƙu-p 097b/03
 tile-p 085b/01
 añgla-p 071b/05
 bağla-p 100a/06, 112b/03
 dē-p 075a/04, 108a/02, 111a/04,
 118a/03
 eyle-p 056b/04, 067a/09,
 078b/08, 091b/01, 095b/04, 114a/03,
 115a/02
 oƙu-p 069a/08, 071b/10,
 107b/05
 oyna-p 117a/06
 tile-p 098b/05
 tonu-p 078a/07
 uyu-p 065a/07, 065b/08
-p,
 - 3 -
 eyle-p, 072b/08
 tile-p, 085b/01
 ƙara-p, 064a/02
+peder - 1 -
 bī+peder 075b/02
+peyvend - 1 -
 be+peyvend 080b/02
-r
 - 15 -
 tile-r 063b/02
 dē-r 071a/06, 115b/03
 eyle-r 070b/04, 085b/05
 oƙu-r 091a/09
 sayra-r 102b/06
 tanu-r 084b/07, 110b/07
 tile-r 065b/06, 085b/02
 yıgla-r 070b/08, 094a/06,
 115a/03
-r, - 1 -
 tanu-r, 084b/07
+raƙ - 2 -
 sarıƙ+raƙ 115b/06
 yaħsi+raƙ 097a/01
-reħīm - 1 -
 bi-smi'llāi'r-reħmāni'r-reħīm
 056a/01
+reħīm - 1 -
 bī+reħīm 096b/09
-reħīmħelfe - 1 -
 ʿabdu'l-reħīmħelfe 112b/08
-reħmāni'r - 1 -
 bi-smi'llāi'r-reħmāni'r-reħīm

056a/01		-şēd	- 1 -
-rıda	- 1 -		hur-şēd 097a/09
	yasa-rıda 072a/08	-sek	- 1 -
-rler	- 2 -		kir-sek 113a/04
	dē-rler 059b/02, 084a/02	+şek	- 1 -
-sa	- 30 -		bī+şek 071b/06
	qıl-sa 096a/04	+şeker	- 1 -
	sal-sa 102b/03		lā+şeker 065a/08
	açıl-sa 081a/02	-selām	- 4 -
	bağ-sa 083b/07, 101a/08		°eylehi's-selām 058b/01,
	bar-sa 086b/07, 108a/04		071b/04, 072a/07, 073a/07
	bol-sa 061a/01, 061a/07,	-selām,	- 1 -
068a/07, 068b/01, 068b/07, 076a/01,			°eylehi's-selām, 070b/07
076b/01, 084b/02, 084b/07,		-selāmge	- 1 -
085b/02, 091a/09, 103b/08,			°eylehi's-selāmge 073a/07
105b/04, 111a/01		-şelāvat,	- 1 -
	çık-sa 101a/05, 115a/01		°eylehi'ş-şelāvat, 073a/08
	qıl-sa 110b/06, 117a/09	-sele	- 1 -
	qoy-sa 061a/06, 075a/08		ber-sele 113a/03
	sal-sa 118a/08	-seler	- 1 -
	uçra-sa 091b/02		eyle-seler 079b/04
	yığla-sa 117b/01	-sem	- 1 -
+sa	- 1 -		eyle-sem 081a/03
	acra+sa 097b/08	-sem,	- 1 -
-saṅg	- 1 -		eyle-sem, 081a/03
	qıl-saṅg 081a/04	-sen	- 2 -
+şām,	- 1 -		ēşitür-sen 075a/06
	be+şām, 085a/02		giriiftār-sen 096a/01
-se	- 18 -	-sēn	- 2 -
	eyle-se 111a/01		nigehdār-sēn 064b/01
	dē-se 096a/04		yat-ar-sēn 066a/04
	et-se 079b/08	-sen,	- 2 -
	eyle-se 118a/08		bīdār-sen, 096a/01
	iç-se 077a/07		teṅgri-sen, 074b/04
	iste-se 098b/04	-sēn,	- 1 -
	kel-se 088a/06		settār-sēn, 064b/01
	kiy-se 071a/07, 075a/08	-seṅg	- 2 -
	kör-se 101a/09, 108a/04,		kir-seṅg 070a/02
118a/02			tile-seṅg 068b/01
	teg-se 077a/08, 077b/06	-ser,	- 2 -
	tile-se 112a/01		be-ser, 099a/03, 112b/03
	yet-se 082b/04, 115a/04	+si	- 17 -
	yükle-se 068a/07		beççe+si 106a/07
+se	- 1 -		bir+si 093a/05
	sēn+se 093b/03		°ecemmekke+si 111a/04
+şeb	- 1 -		
	nīm+şeb 099b/05		

Meqsud SELİM

	derre+si 118a/07		otla-şydın 110b/02
	endêşe+si 068b/06		+sîdin, - 1 -
	êrte+si 080a/07, 105b/05,		deryâ+sîdin, 118a/08
112a/05			+sîdur - 1 -
	heme+si 115b/09		qara+sîdur 084a/04
	kêçe+si 089b/01, 098a/05		+sîğa - 3 -
	mîve+si 103b/06		belâ+sîğa 089a/04
	nîdâ+si 067a/06		hevâ+sîğa 094a/02
	sîlsile+si 059b/03, 094a/05		tamâşâ+sîğa 113a/07
	têre+si 072b/06		+sîge - 1 -
	têve+si 116b/05		ve ^c de+sîge 108b/08
+sî	- 4 -		+sîge - 1 -
	hevâ+sî 095a/05, 103b/04		küngüre+sîge 110a/03
	taᅇla+sî 097b/04		-şiken - 1 -
	yaqa+sî 063a/09		şef-şiken 105b/04
+sî,	- 4 -		+sîin - 1 -
	ᅇumçe+sî, 089b/07		mu ^c cize+sîin 057b/03
	kêçe+sî, 087a/05		+sîin - 1 -
	nuᅇte+sî, 106a/07		cefâ+sîin 097a/01
	zubde+sî, 093b/08		+sîini - 6 -
-şîban	- 2 -		binâ+sîini 057a/08
	yıᅇli-şîban 088a/07, 101a/05		ᅇirke+sîini 059b/06
-şîbân	- 1 -		meretebe+sîini 078b/05
	sözle-şîbân 097b/07		perde+sîini 065b/01, 106b/02
-şîbân	- 1 -		sîlsile+sîini 100a/07
	yıᅇli-şîbân 105b/03		+sîinî - 1 -
+sîide	- 5 -		yeqa+sîinî 070b/08
	kâse+sîide 066b/04		+sîipâh - 1 -
	ᅇel ^c e+sîide 099a/06		bî+sîipâh 088b/01
	nâme+sîide 064a/05		+sîiz - 1 -
	pêşe+sîide 094a/05		ᅇum+sîiz 109a/06
	revze+sîide 057b/07		-smî'llâi'r - 1 -
+sîidin	- 9 -		bi-smî'llâi'r-reᅇmâni'r-reᅇim
	barçe+sîidin 093a/05		056a/01
	ᅇeşme+sîidin 099b/08		-şor - 1 -
	ᅇihre+sîidin 073b/02		pür-şor 060a/04
	mu ^c cize+sîidin 057b/01		-su - 1 -
	nâle+sîidin 090a/05		bol-su 111b/02
	neş'e+sîidin 062b/03		-şubᅇ - 1 -
	perde+sîidin 086a/04		e ^c le'ş-şubᅇ 073b/03
	sîlsile+sîidin 083a/06		+şumâr,- 1 -
	şu ^c le+sîidin 056b/03		bî+şumâr, 107b/04
+sîidin	- 1 -		-sun - 1 -
	tecellâ+sîidin 118a/08		ol-sun 086a/05
-şîdin	- 1 -		-sün - 3 -
			eyle-sün 078a/07

dé-sün 060a/03	çap-tı 104b/03, 104b/06
ét-sün 062a/02	çık-tı 060b/09, 067b/02,
-sün, - 1 -	080a/03, 095a/03, 097a/07, 098b/07,
eyle-sün, 078a/07	101b/04, 106b/03, 112b/09,
+sutfün - 1 -	115a/06
bī+sutfün 056a/06	çop-tı 065a/05, 113a/06
+tamām- 2 -	sat-tı 117b/02
be+tamām 061b/08, 072a/02	tap-tı 058a/09, 058b/09,
+tamām_i - 1 -	073b/02, 079a/05, 079b/06, 080b/04
be+tamām_i 083a/09	tat-tı 057a/10
+tāket - 1 -	tut-tı 096b/01, 106b/04
bī+tāket 116a/05	-tılar - 4 -
+terik - 1 -	ayt-tılar 115b/01
be+terik 074a/02	tut-tılar 091b/05
+terz_i - 1 -	uç-tılar 104b/07
bī+terz_i 087a/08	yat-tılar 104b/09
-tesidin - 1 -	-tılar, - 2 -
ér-tesidin 085a/02	at-tılar, 104b/09
+tevāzu - 1 -	oğuç-tılar, 104b/07
be+tevāzu 113a/03	-tiler - 4 -
-ti - 35 -	ket-tiler 079a/01
et-ti 058b/09	öt-tiler 058a/05, 097b/07
ét-ti 063b/08, 089b/08	yet-tiler 097b/05
tüş-ti 116b/03	-tiler, - 1 -
tut-ti 069b/04	ket-tiler, 079a/01
çek-ti 082b/09, 095b/06,	-tim - 10 -
116a/09	ket-tim 108b/03
et-ti 079a/06	yet-tim 080b/06, 080b/09,
ét-ti 095b/01	081b/01, 098b/03, 102b/05, 103b/03,
ket-ti 060b/05, 061a/03,	105a/05, 108b/03, 111a/04
068b/08, 072a/03, 089b/08, 096a/05,	-tim - 3 -
102b/08	bağ-tım 109b/01, 110a/04
öt-ti 068a/03, 073a/06, 092a/03,	yat-tım 098a/08
106b/01, 118b/08	-tiu - 1 -
tik-ti 097a/09	ket-tiu 092a/02
tök-ti 075a/03	-tup - 1 -
tüş-ti 061a/02, 068b/05,	oğu-tup 083a/08
073b/08, 113b/05	+tur - 4 -
tut-ti 064a/07, 074a/01	yok+tur 061b/05, 064a/05,
yet-ti 058b/04, 095a/01,	074a/08, 074b/03
096b/05, 097b/08, 110a/03	-tur - 4 -
-tı - 30 -	yok-tur 066a/05, 068b/04,
aç-tı 073b/02, 082b/08, 083a/05	115a/05, 116a/02
ayt-tı 071b/09	+u - 109 -
bağ-tı 072a/09	aç+u 072b/05
çaf-tı 059a/05	bağil+u 064b/05
	bayābān+u 107b/05

Meqsud SELİM

bāde+u 090a/07
bāl+u 079a/04
behr+u 072a/01, 073a/09,
074a/04, 076a/08, 078b/08
bibāng+u 091b/08
cağla+u 101b/05
cāfi+u 065b/07
cān+u 071b/01, 072b/04
cezīre+u 102b/01
cin+u 064b/04
cīn+u 072a/03
cūd+u 104a/05
derd+u 071b/01, 078a/05,
102b/04
dil+u 066b/04, 092b/06,
095b/06, 100a/01, 113b/05
diyār+u 097a/03
āb+u 068a/09, 073b/02
ādem+u 065b/08
āy+u 069b/01
çañg+u 118b/09
°areb+u 057b/06
°āciz+u 065a/02, 085a/07
°ālem+u 063a/07, 067a/07
°ām+u 076a/07
°āşī+u 065b/07
°eql+u 056a/02
°ereb+u 087a/06
çiçek+u 092a/07
çihre+u 095a/02
dīkr+u 064b/05
erz+u 099a/05
ezel+u 074b/09
feķīr+u 102a/06
ğāfil+u 064b/06
ğār+u 113b/01
gül+u 095b/02
günbed+u 089a/03
hesed+u 070a/07
h̄eṭ+u 064a/01
hevā+u 069a/01
heyret+u 095a/02
hey+u 093b/03
h̄ired+u 096b/04

h̄ur-şēd+u 098b/08
h̄yāb+u 065b/09
ins+u 058b/05, 064b/04
ķāl+u 069b/01
kebir+u 118a/02
kibir+u 070a/07
kibr+u 075b/05
ķīl+u 070a/08
kine+u 070a/07
kīne+u 075b/05
ķuşūr+u 074a/08
lenfe+u 093a/03
lenger+u 100a/03
māl+u 072b/04
meħmūd+u 074a/05
merd+u 072a/02, 102b/06
millet+u 118a/04
mu'mīn+u 093a/08
mū'mīn+u 072b/07
muteķķi+u 093a/08
pāk+u 077a/03
pencere+u 093a/03
per+u 064a/01
reg+u 096b/01
re'ūf+u 093b/03
rusvā+u 089b/08
rūze+u 072b/07
saķāl+u 066a/01
sā'id+u 095b/02
şāh+u 066a/03
şām+u 058b/08, 093a/09,
095b/01
şebr+u 097a/02
şems+u 058b/08
siyāh+u 064b/08
şutur+u 072a/02
tasmacı+u 101b/05
tācik+u 087a/06
tek+u 112a/02
vecd+u 077a/06
vucūd+u 064a/04
yār+u 097a/03
yeķin+u 081b/04
yer+u 082a/04
yıl+u 085b/03

	zāhir+u 070b/01, 082b/01		leb+uleb 094a/09
	zīr+u 071b/10	+um	- 1 -
+ü	- 4 -		oṅg+um 096a/09
	ḳīl+ü 080a/04	-üm	- 1 -
	kündüz+ü 068a/06		öz-üm 060a/08
	per+ü 080a/04	+üm	- 10 -
	tün+ü 075a/04		köṅgl+üm 086a/09, 091a/03
-uban	- 17 -		köz+üm 092a/04, 100b/06,
	bol-uban 067b/08, 070b/04,	105a/01	öz+üm 089a/05, 096a/08,
081b/07, 098a/09, 112a/07, 112b/06,		096b/03	tüş+üm 096a/09, 114a/02
115b/02			+umda - 1 -
	ḳon-uban 099a/03		ḳol+umda 116b/01
	oltur-uban 076a/08, 092a/01,	+ümdin	- 2 -
092b/01			köz+ümdin 108b/09
	ol-uban 058a/05, 111b/02		öz+ümdin 108a/03
	turguz-uban 102a/03	+ume	- 3 -
	tut-uban 070b/08, 100a/04		boyn+ume 059b/02, 059b/03,
	uç-uban 100b/04	094a/05	
+ubāl,	- 1 -	+üme	- 2 -
	per+ubāl, 083a/05		köṅgl+üme 062b/02
-üben	- 10 -		köz+üme 101b/07
	yür-üben 080b/05	+umēd	- 1 -
	keltür-üben 088b/02		nā+umēd 065a/03
	köndür-üben 086a/03, 091b/03	-umerā	- 1 -
	küydür-üben 060a/06		emīru'l-umerā 102a/04
	öt-üben 080b/05, 083b/09	+umest,	- 1 -
	tök-üben 060a/05		mest+umest, 082b/01
	tüş-üben 089b/02	+umğa	- 1 -
	ündür-üben 063a/04		ruḥ+umğa 063b/09
+ubend,-	- 1 -	+ümge	- 1 -
	bend+ubend, 099b/06		yüz+ümge 109b/02
+uber	- 1 -	+umiz	- 1 -
	beḥr+uber 086a/08		toḳ+umiz 109a/07
+uber,	- 1 -	+umni	- 1 -
	beḥr+uber, 116b/04		ḳol+umni 062a/09
+udār,	- 1 -	+umni	- 1 -
	gīr+udār, 118a/05		vucūd+umni 060b/04
+uderd	- 1 -	-uṅg	- 3 -
	dāḡ+uderd 114b/06		bol-uṅg 058a/01, 076a/04
+u^cām	- 1 -		ḳop-uṅg 113a/05
	ḥāş+u ^c ām 085a/02	+uṅg	- 4 -
+ufigān,-	- 1 -		umr+uṅg 061b/01
	nefir+ufigān, 067b/09		ḳul+uṅg 064b/04, 109b/09
+uḥevāş-	- 1 -		luḫf+uṅg 104a/08
	ḥevāş+uḥevāş 076a/07		
+uleb	- 1 -		

Meqsud SELİM

+üñg	- 8 -	085a/03, 087a/09, 090a/09,
	hukm+üñg 062b/09	093a/04, 096a/05, 097b/02,
	köñgl+üñg 065b/09	098a/03, 098a/07, 099b/01, 106b/03,
	köz+üñg 067b/03, 070a/03	117a/05
	öz+üñg 075a/01	tonut-up 086a/01
	söz+üñg 075a/01	tut-up 093b/01
	yük+üñg 084b/02	ur-up 083a/01, 104a/04
	yüz+üñg 118a/03	ayurul-up 066b/08
-üñg	- 2 -	bol-up 057b/09, 061a/07,
	kör-üñg 117b/03	064b/08, 065b/02, 067b/07, 077a/01,
	öt-üñg 113a/02	077a/06, 077b/08, 080b/07,
+uñg,	- 1 -	081a/08, 082b/01, 082b/09,
	bulbul+uñg, 064b/04	085a/04, 087a/07, 089a/02, 095b/03,
+üñg,	- 1 -	099b/06, 102b/05, 104b/09,
	öz+üñg, 075a/01	106b/05, 107a/07, 107b/09,
-üñg,	- 1 -	109a/08, 112a/06, 114a/05, 115a/08,
	kör-üñg, 117b/03	118b/05
+uñgda	- 1 -	ķon-up 080b/07
	hüzür+uñgda 061b/09	ķop-up 098a/09, 104b/07,
+uñgdın	- 1 -	109a/01
	cüd+uñgdın 056a/07	ķoy-up 059b/08, 063b/01,
+üñgdın	- 1 -	093b/01, 107a/05, 109b/02
	yüz+üñgdın 117b/04	ķur-up 099b/09
+uñgni	- 1 -	oltur-up 089a/07, 094b/06,
	vucüd+uñgni 084b/05	109b/02
+uñgnı	- 2 -	ol-up 057b/09, 069a/05,
	baryoķ+uñgnı 084b/01	078b/04, 087b/08, 089b/03, 094a/01,
	vucüd+uñgnı 118b/06	097a/08, 107b/02, 113b/06,
+üñgni	- 1 -	116a/05, 116b/04
	yüz+üñgni 117b/08	tol-up 074b/05, 081a/08
-up	- 117 -	tos-up 069a/07
	bol-up 058a/08, 060a/01,	tur-up 058a/04
	063b/01, 064b/09, 066b/02, 066b/09,	tut-up 060a/08, 098a/02
	069b/05, 070b/05, 072a/03,	uç-up 092a/02
	074a/01, 075b/02, 078a/06,	ur-up 073a/10
	079a/06, 081a/07, 085a/02, 088a/03,	yum-up 058a/02, 110b/06,
	091b/02, 092a/04, 092a/08,	115a/02
	098b/08, 098b/09, 099a/04,	-üp
	102a/02, 103b/03, 104a/03, 109a/03,	- 36 -
	114a/08, 114b/04, 116b/06,	tüşür-üp 062a/05
	118b/09	çök-üp 079a/01
	ķoy-up 062a/05	keltür-üp 071b/04, 114b/01
	ol-up 060b/04, 060b/06,	körküç-üp 067a/03
	060b/07, 065b/05, 066b/05, 072a/06,	kör-üp 071b/07, 087a/09
		köydür-üp 062a/02
		köz-üp 086a/04
		kuy-üp 075b/05
		öt-üp 058a/03, 061a/03,
		061a/05, 066a/04, 068b/08, 081b/02,

- 089b/08, 099a/09, 102a/09,
103b/02, 105a/06, 105b/05,
113b/09
sür-üp 058a/07
tök-üp 056b/05, 079a/01
tüş-üp 060a/02, 078a/01,
095a/05, 110a/05
tüz-üp 059b/07, 069a/03
yür-üp 097b/05, 105b/08,
106b/09, 112a/06
-up, - 19 -
bol-up, 064b/09, 069b/05,
070b/05, 079a/06, 081a/07, 098b/08,
104a/03, 114a/08, 114b/04
ol-up, 060b/07, 069a/05,
097a/08
bol-up, 077a/01, 077b/08,
085a/04, 092a/08
oltur-up, 099b/09
ol-up, 094a/01, 095b/03
-üp, - 5 -
kör-üp, 058a/07
öp-üp, 109b/02
öt-üp, 058a/03, 098a/02
tüş-üp, 095a/05
-updular - 1 -
koy-updular 113a/08
-updur - 3 -
bol-updur 072a/04
bol-updur 081b/08
tut-updur 081b/08
+upelek - 1 -
pil+upelek 072a/02
-ur - 46 -
ber-ur 075b/09
bol-ur 081a/04
dur-ur 066a/03, 076b/02,
077a/09
kıl-ur 068a/03, 072b/01,
077a/08, 082b/03, 085a/03, 095b/08,
101a/08, 112a/03, 118a/03,
118b/03
al-ur 087a/03, 087a/04
ayt-ur 080a/06, 090a/01,
095b/08, 097a/05
bar-ur 114a/04, 117a/05
bol-ur 068b/02, 083b/07,
088a/06, 118a/09
dur-ur 076a/02, 103b/08,
111a/03, 111a/07, 114b/07
ér-ur 072b/02
işt-ur 119a/02
kıl-ur 059a/06, 066b/01,
084b/05, 108b/01
korçut-ur 063b/07
ok-ur 119a/02
oygat-ur 066a/08
tur-ur 061b/07
yaraş-ur 090a/03
yorut-ur 063b/07
-ür - 80 -
ber-ür 093a/06, 093b/07,
101a/01, 102b/02, 103b/04, 112b/01
ér-ür 073a/03, 073b/06, 117a/03
belgür-ür 110a/08
ber-ür 074b/05, 107a/04,
110b/09, 112a/01
ér-ür 056a/05, 056a/06, 058a/01,
058b/03, 058b/05, 059b/03, 062a/06,
062b/06, 062b/07,
062b/08, 063a/01, 063a/02,
063b/02, 063b/04, 064b/02, 064b/03,
067b/06, 068a/08, 068a/09,
069b/07, 073a/03, 074b/04,
075a/05, 075b/03, 076a/05, 076a/07,
077a/04, 079b/02, 079b/07,
082a/07, 082b/03, 084b/01,
086a/09, 088a/07, 093b/08, 101a/09,
103a/04, 103a/05, 103a/06,
104a/08, 106a/02, 106a/03,
107b/06, 108a/05, 109b/03, 109b/05,
109b/07, 111a/06, 111a/08,
112a/04, 116b/09, 118a/01,
118a/05
ér-ür-men 062a/08, 067b/06
kel-ür 110b/03
körün-ür 100a/04
yür-ür 068a/07, 092a/03,
098b/03
-ur, - 11 -
dur-ur, 076b/02, 077a/09
kıl-ur, 101a/08
dur-ur, 076a/02, 103b/08,
111a/03, 111a/07, 114b/07
kıl-ur, 084b/05

Meqsud SELİM

	tol-ur, 118a/09		pervāyi+vār 063b/08
	yat-ur, 066a/08	+vār,	- 1 -
-ür,	- 11 -		menşür+vār, 063b/08
	ër-ür, 059b/03, 063a/02,	+vend	- 1 -
073a/03, 074b/05, 075b/03, 110a/08,			hüdā+vend 062b/06
110b/09, 111a/06, 112a/01,		-y	- 1 -
117a/03, 118a/01			eyle-y 118a/04
-urda	- 1 -	+yan	- 1 -
	ayt-urda 077b/03		u+yan 102b/01
-urğa	- 1 -	-yar	- 1 -
	qıl-urğa 061b/01		oqu-yar 061a/05
-urlar	- 6 -	-ydu	- 1 -
	bar-urlar 087a/05		ye-ydu 061a/06
	qıl-urlar 076a/01, 076a/08,	-ydur	- 2 -
101a/03, 110b/06, 118a/02			eyle-ydur 067b/03
-ürler	- 5 -		eri-ydur 114a/01
	ër-ürler 093b/04, 100b/01,	+yā	- 1 -
112b/03, 114b/05			hüdā+yā 111a/02
-ürmen	- 1 -	-yekīn,	- 1 -
	bil-ürmen 067b/02		‘ilme’l-yekīn, 082a/08
-ursen	- 1 -	+yi	- 5 -
	qıl-ursen 115a/02		hindū+yi 089b/04
-ursen	- 1 -		hüdā+yi 072a/09
	al-ursen 070a/02		re‘nā+yi 071a/02
-urum	- 1 -		şebā+yi 082b/08
	qıl-urum 065a/03		şehrā+yi 105b/09
-uşı	- 1 -	+yide	- 1 -
	tuğ-uşı 080b/07		su+yide 072a/01
-üşi	- 1 -	-yin	- 2 -
	kül-üşi 076b/03		eyle-yin 109a/03
-üşüñg	- 1 -		de-yin 097a/01
	yür-üşüñg 116a/07	-yin,	- 2 -
+uyok.um,	- 1 -		eyle-yin, 097a/01, 109a/03
	bar+uyok.um, 080b/09	+yiñg	- 1 -
+vaqt_i	- 2 -		hüdā+yiñg 067b/04
	be+vaqt_i 059b/04, 093a/06	-yişi	- 1 -
+vār	- 2 -		ye-yişi 105b/09
	kāse+vār 065b/02	+yu	- 1 -
			hādi+yu 075a/01

